

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

179e ANNEE



**N. 116**

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

179e JAARGANG

MARDI 7 AVRIL 2009

DINSDAG 7 APRIL 2009

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*  
27 MARS 2009. — Loi de relance économique, p. 25986.

*Service public fédéral Intérieur*  
12 JANVIER 1993. — Loi concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement. Traduction allemande, p. 26000.

14 JUILLET 1994. — Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Traduction allemande de dispositions modificatives, p. 26001.

12 MARS 2009. — Loi modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen, p. 26005.

12 MARS 2009. — Loi modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement de la Région wallonne, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques, p. 26007.

24 MARS 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 avril 2007 considérant comme une calamité publique les vents de tempête qui ont touché les 18 et 19 janvier 2007 de nombreuses communes belges et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 26009.

24 MARS 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 février 2008 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 19 et 20 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 26010.

24 MARS 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 février 2008 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 23 et 24 juillet 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 26011.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*  
27 MAART 2009. — Economische Herstelwet, bl. 25986.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*  
12 JANUARI 1993. — Wet betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu. Duitse vertaling, bl. 26000.

14 JULI 1994. — Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen, bl. 26001.

12 MAART 2009. — Wet tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement, bl. 26005.

12 MAART 2009. — Wet tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid, bl. 26007.

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 waarbij de stormwinden die op 18 en 19 januari 2007 schade hebben aangericht in talrijke Belgische gemeenten als een algemene ramp worden beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 26009.

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 februari 2008 waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 19 en 20 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 26010.

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 2008 waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 23 en 24 juli 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 26011.

24 MARS 2009. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique l'inondation survenue les 23 et 24 juillet 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 26012.

24 MARS 2009. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique la tornade survenue le 19 juin 2008 sur le territoire de la province de Liège et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 26013.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

12. JANUAR 1993 — Gesetz über ein Klagerecht im Bereich des Umweltschutzes. Deutsche Übersetzung, S. 26000.

14. JULI 1994 — Koordiniertes Gesetz über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung. Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen, S. 26001.

*Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion*

26 MARS 2009. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 de la loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le BIRB, de l'indice des prix à la consommation, et autres divers, p. 26014.

*Service public fédéral Finances*

31 MARS 2009. — Arrêté royal octroyant la garantie de l'Etat à des opérations de financement alternatives de la SNCB-Holding, p. 26016.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

20 MARS 2009. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de montage de charpentes métalliques et de location de grues dans l'entité d'Ham-sur-Sambre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 26017.

26 MARS 2009. — Arrêté royal fixant, pour certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (CP 120), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 26018.

26 MARS 2009. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (CP 120), la durée maximum de certains régimes de travail à temps réduit, p. 26019.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

27 MARS 2009. — Arrêté royal relatif à la mise sur le marché et à l'information de l'utilisateur final des piles et accumulateurs, et abrogeant l'arrêté royal du 17 mars 1997 relatif aux piles et accumulateurs contenant certaines matières dangereuses, p. 26020.

*Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

30 MARS 2009. — Arrêté ministériel désignant pour le Service public fédéral de programmation Politique scientifique les supérieurs hiérarchiques compétents habilités à émettre une proposition provisoire en matière de peine disciplinaire ou une proposition de suspension dans l'intérêt du service, p. 26025.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

19 MARS 2009. — Décret modifiant l'article 200 du Code wallon du Logement en vue d'ajouter aux membres du Conseil supérieur du logement un représentant désigné sur proposition du Gouvernement de la Communauté germanophone, p. 26026.

19 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables et l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à réhabilitation, p. 26029.

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit waarbij de overstroming die heeft plaatsgevonden op 23 en 24 juli 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 26012.

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit waarbij de windhoos die heeft plaatsgevonden op 19 juni 2008 op het grondgebied van de provincie Luik als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 26013.

*Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole*

26 MAART 2009. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het BIRB, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en andere diverse, bl. 26014.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

31 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot toekenning van de Staatswaarborg voor alternatieve financiële verrichtingen van de NMBS-Holding, bl. 26016.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

20 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die metalen gebinten monteren en kranen verhuren, gelegen op het grondgebied van Ham-sur-Sambre en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 26017.

26 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor sommige ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk (PC 120) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 26018.

26 MAART 2009. — Koninklijk besluit waarbij, voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk (PC 120) ressorteren, de maximumduur van sommige regelingen van gedeeltelijke arbeid wordt vastgesteld, bl. 26019.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

27 MAART 2009. — Koninklijk besluit inzake het op de markt brengen en de informatie voor de eindgebruikers van batterijen en accu's, en tot opheffing van het koninklijk besluit van 17 maart 1997 inzake batterijen en accu's die gevaarlijke stoffen bevatten, bl. 26020.

*Programmatoreische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

30 MAART 2009. — Ministerieel besluit tot aanwijzing, in de Programmatoreische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid, van de bevoegde hiërarchisch meerderen die gemachtigd zijn om een voorlopig voorstel van tuchtstraf of een voorstel van schorsing in het belang van de dienst uit te brengen, bl. 26025.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

19 MAART 2009. — Decreet houdende wijziging van artikel 200 van de Waalse Huisvestingscode om een vertegenwoordiger aangewezen op voorstel van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap toe te voegen aan de leden van de Hoge Huisvestingsraad, bl. 26028.

19 MAART 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen en van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor huurders die een verbeterbare woning renoveren in het kader van een renovatiehuurcontract, bl. 26031.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

19. MÄRZ 2009 — Dekret zur Abänderung des Artikels 200 des Wallonischen Wohngesetzbuches, um den Mitgliedern des Hohen Rats des Wohnungswesens einen Vertreter hinzuzufügen, der auf Vorschlag der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnet wird, S. 26027.

19. MÄRZ 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zur Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren, S. 26030.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

19 MARS 2009. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement, p. 26032.

19 MARS 2009. — Ordonnance portant modification du titre VII et du titre X du Code bruxellois de l'aménagement du territoire relative au droit de préemption, p. 26038.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Finances, Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

1<sup>er</sup> AVRIL 2009. — Arrêté royal portant nomination des membres des commissions d'enregistrement provinciales visées aux articles 401 du Code des impôts sur les revenus 1992 et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, p. 26045.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 26053. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 26054. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 26055. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 26056. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 26057. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des centres de formation, p. 26057.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

26 MARS 2009. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, p. 26058.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

13 MARS 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 octobre 2005 portant nomination des membres et du président du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, p. 26059.

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission du Conseil médical de l'invalidité de la province de Namur, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 26060.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

19 MAART 2009. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse huisvestingscode, bl. 26032.

19 MAART 2009. — Ordonnantie tot wijziging van titel VII en titel V van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening betreffende het voorkeepsrecht, bl. 26038.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Financiën, Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

1 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de provinciale registratiecommissies vermeld in de artikelen 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bl. 26045.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 26053. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 26054. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 26055. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 26056. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 26057. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van de opleidingscentra, bl. 26057.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

26 MAART 2009. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 26058.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

13 MAART 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 oktober 2005 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen, bl. 26059.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Namen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 26060.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. Machtiging tot onteigening, bl. 26060. — Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. Machtiging tot onteigening, bl. 26061.

*Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

Voordracht van een lid voor de algemene vergadering zonder winstgevend doel jint Coördinatieorgaan voor internationale jongerenwerking, bl. 26061.

*Mobiliteit en Openbare Werken*

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 26061. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 26061.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Provincie West-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 26062.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft  
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

Ernennung, S. 26062.

*Communauté germanophone  
Ministère de la Communauté germanophone*

Nomination, p. 26062.

*Région wallonne  
Service public de Wallonie*

Formation professionnelle, p. 26062. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000062, p. 26064. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000166, p. 26064. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000167, p. 26065. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000190, p. 26065. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000191, p. 26066. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000195, p. 26066. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000232, p. 26067. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000233, p. 26067. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000238, p. 26068. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000245, p. 26068.

*Région de Bruxelles-Capitale  
Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

19 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Agence régionale pour la Propreté à exproprier un bâtiment industriel situé sur la commune de Forest, p. 26069.

**Avis officiels***Cour constitutionnelle*  
Extrait de l'arrêt n° 27/2009 du 18 février 2009, p. 26074.*Duitstalige Gemeenschap  
Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

Benoeming, bl. 26062.

*Waals Gewest  
Waalse Overheidsdienst  
Beroepsopleiding, bl. 26063.**Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

19 MAART 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de toelating aan het Gewestelijke Agentschap voor Nethheid om percelen gelegen op het grondgebied van de gemeente Vorst te onteigenen, bl. 26069.

**Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*  
Uittreksel uit arrest nr. 27/2009 van 18 februari 2009, bl. 26072.*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Urteil Nr. 27/2009 vom 18. Februar 2009, S. 26076.

*Pouvoir judiciaire*

Commissions de probation instituées en vertu de l'article 10 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, p. 26079.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 26079.

*Rechterlijke Macht*

Probatiecommissie ingesteld ingevolge artikel 10 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, bl. 26079.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 26079.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, bl. 26079.

*Situation globale des établissements de crédit au 31 octobre 2008*, p. 26080.

*Algemene staat der kredietinstellingen per 31 oktober 2008*, bl. 26080.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Mobiliteit en Openbare Werken*

Vacature, bl. 26082.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Conseil de la transmission de la mémoire. Membres de la société civile. Appel à candidatures, p. 26082.

Appel aux candidatures pour les emplois vacants et les mandats de conférencier à pourvoir dans les Ecoles supérieures des Arts de la Communauté française (année académiques 2009-2010). Errata, p. 26084.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

Voorlopige administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit. Bericht, bl. 26104.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Cellule administrative transitoire pour la Gestion de la Fiscalité wallonne. Avis, p. 26104.

Communauté française Wallonie-Bruxelles, Région wallonne. Renforcement du Département Union européenne et du Service du Protocole et des Relations publiques de Wallonie-Bruxelles international ainsi que de la Délégation Wallonie-Bruxelles auprès de l'Union européenne en vue de la future présidence belge de l'Union européenne. Appel à candidatures, p. 26104.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Vorläufige administrative Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens. Bekanntmachung, S. 26104.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Vacance d'emplois de directeur ou d'ingénieur-directeur (f/m) de rang A3 à l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles. Appel aux candidats, p. 26108.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Vacante betrekkingen van directeur of ingenieur-directeur (m/v) van rang 3 bij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel. Oproep tot kandidaturen, bl. 26108.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 26117 à 26180.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 26117 tot bl. 26180.

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2009 — 1240 [2009/201450]

27 MARS 2009. — Loi de relance économique (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

### TITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### TITRE 2. — *Finances*

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dépenses faites en vue d'économiser l'énergie Bonification d'intérêt*

**Art. 2.** Il est attribué par l'Etat une bonification d'intérêt de 1,5 p.c. pour chaque contrat de prêt conclu par une personne physique avec un prêteur visé à l'article 2, 5°, de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des crédits aux particuliers, et destiné à financer des dépenses visées à l'article 145<sup>24</sup>, § 1<sup>er</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions et modalités d'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, notamment les modalités du contrat de prêt et d'attribution de la bonification d'intérêt.

L'alinéa 1<sup>er</sup> s'applique aux contrats de prêt conclus à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2011.

**Art. 3.** Dans le titre II, chapitre III, section I<sup>re</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992, l'intitulé de la sous-section *Ilquinquies*, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi du 27 avril 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Sous-section *Ilquinquies*. — Réduction pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie, pour les maisons passives et pour les intérêts de contrats de prêt en vue de financer des dépenses faites en vue d'économiser l'énergie ».

**Art. 4.** A l'article 145<sup>24</sup> du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, est complété par les mots « , des murs et des sols »;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 5, abrogé par la loi du 27 décembre 2005, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Lorsque le montant total des différentes réductions d'impôt excède la limite visée à l'alinéa 4, l'excédent peut être reporté sur les trois périodes imposables suivant celle durant laquelle les dépenses ont été réellement faites sans dépasser, par période imposable, dépenses de la période comprises, le montant limite précité. Ledit report n'est applicable que lorsque les dépenses visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> concernent des travaux effectués à une habitation dont la première occupation précède d'au moins cinq ans le début de ces travaux. »;

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 6, est remplacé par ce qui suit :

« Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt pour les dépenses relatives à l'habitation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposable de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus imposables des deux conjoints. »;

4° dans le paragraphe 2, l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt pour les dépenses relatives à l'habitation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposable de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus imposables des deux conjoints. »;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2009 — 1240 [2009/201450]

27 MAART 2009. — Economische Herstelwet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

### TITEL 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### TITEL 2. — *Financiën*

#### HOOFDSTUK 1. — *Energiebesparende uitgaven Intrestbonificatie*

**Art. 2.** Er wordt door de Staat een intrestbonificatie van 1,5 pct. toegekend voor elke leningovereenkomst die door een natuurlijke persoon wordt gesloten met een kredietgever als bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor kredieten aan particulieren, en die bestemd is om uitgaven als bedoeld in artikel 145<sup>24</sup>, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 te financieren.

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad, de toepassingsvoorwaarden en modaliteiten van het eerste lid, inzonderheid de modaliteiten van de leningovereenkomst en de toekenning van de intrestbonificatie.

Het eerste lid is van toepassing op de leningovereenkomsten die worden gesloten vanaf 1 januari 2009 tot en met 31 december 2011.

**Art. 3.** In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt het opschrift van onderafdeling *Ilquinquies*, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, vervangen als volgt :

« Onderafdeling *Ilquinquies*. — Vermindering voor energiebesparende uitgaven, voor passiefhuizen en voor interesten die betrekking hebben op leningovereenkomsten ter financiering van energiebesparende uitgaven ».

**Art. 4.** In artikel 145<sup>24</sup> van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, eerste lid, 5°, wordt aangevuld met de woorden « , de muren en de vloeren »;

2° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid, opgeheven bij de wet van 27 december 2005, hersteld als volgt :

« Wanneer het totaal van de verschillende belastingverminderingen het in het vierde lid beoogde grensbedrag overschrijdt, kan het overschot worden overgedragen op de drie belastbare tijdperken volgend op dat waarin de uitgaven werkelijk werden gedaan, zonder per belastbaar tijdperk, de uitgaven van het belastbaar tijdperk inbegrepen, het voormelde grensbedrag te overschrijden. Deze overdracht is enkel van toepassing wanneer de in het eerste lid bedoelde uitgaven betrekking hebben op werken die worden verricht aan een woning waarvan de ingebruikneming ten minste vijf jaar voorafgaat aan de aanvang van die werken. »;

3° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, vervangen als volgt :

« Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, wordt de belastingvermindering voor de uitgaven met betrekking tot een in het eerste lid bedoelde woning evenredig omgedeeld in functie van het belastbaar inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de belastbare inkomsten van de beide echtgenoten. »;

4° in paragraaf 2 wordt het zesde lid vervangen als volgt :

« Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, wordt de belastingvermindering voor de uitgaven met betrekking tot de in het eerste lid bedoelde woning evenredig omgedeeld in functie van het belastbaar inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de belastbare inkomsten van de beide echtgenoten. »;

5° l'article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. Une réduction d'impôt est accordée au contribuable visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, pour les intérêts qui se rapportent à des contrats de prêt visés à l'article 2 de la loi de relance économique du 27 mars 2009.

La réduction d'impôt s'élève à 40 p.c. des intérêts réellement supportés pendant la période imposable après déduction de l'intervention de l'Etat visée à l'article 2 de la loi de relance économique du 27 mars 2009.

La réduction d'impôt n'est pas applicable aux intérêts :

- a) qui sont pris en considération à titre de frais professionnels réels;
- b) pour lesquels l'application des articles 14, 104, 9°, ou 526 a été demandée.

Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est répartie proportionnellement en fonction du revenu imposable de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus imposables des deux conjoints.

Le Roi détermine les modalités d'application de la réduction. ».

**Art. 5.** A l'article 156*bis* du même Code, inséré par la loi-programme du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées :

A. a) l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« La partie des réductions visées aux articles 145<sup>1</sup> à 156 qui ne donne pas lieu à une réduction effective de l'impôt dû après application de l'article 156, est convertie en un crédit d'impôt remboursable dans la mesure où elle concerne les dépenses faites pour des prestations payées avec des titres-services visées aux articles 145<sup>21</sup> à 145<sup>23</sup>. »;

b) les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

B. a) l'alinéa 1<sup>er</sup>, tel qu'il est remplacé au point A, a), est remplacé par ce qui suit :

« La partie des réductions visées aux articles 145<sup>1</sup> à 156 qui ne donne pas lieu à une réduction effective de l'impôt dû après application de l'article 156, est convertie en un crédit d'impôt remboursable dans la mesure où elle concerne :

1° les dépenses faites pour des prestations payées avec des titres-services visées aux articles 145<sup>21</sup> à 145<sup>23</sup>;

2° les dépenses effectivement payées en vue d'économiser l'énergie visées à l'article 145<sup>24</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°. »;

b) l'alinéa 4, devenu l'alinéa 2, est remplacé par ce qui suit :

« L'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, ne s'applique pas lorsque le revenu imposable du contribuable excède le montant visé à l'article 131, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°. ».

**Art. 6.** L'article 2 produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

L'article 4, 1°, est applicable aux dépenses effectivement payées en 2009 et 2010.

L'article 4, 2° à 4°, est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2010.

L'article 4, 5° est applicable aux intérêts supportés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

L'article 5, A, est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2009.

L'article 5, B, est applicable aux dépenses visées à l'article 156*bis*, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 et effectivement payées en 2009 et 2010.

## CHAPITRE 2. — Chèques-repas

**Art. 7.** Dans l'article 53 du Code des impôts sur les revenus 1992, le 14° est remplacé par ce qui suit :

« 14° les avantages sociaux octroyés aux travailleurs, anciens travailleurs ou ayants droit de ceux-ci, et exonérés dans le chef des bénéficiaires, conformément à l'article 38, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 11°, à l'exclusion de l'intervention de l'employeur ou de l'entreprise dans le montant des chèques-repas limitée, le cas échéant, à 1 euro par chèque-repas lorsque cette intervention constitue un avantage social. Le montant précité n'est pas indexé conformément à l'article 178; ».

**Art. 8.** L'article 7 produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 2009.

5° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

« § 3. Een belastingvermindering wordt verleend aan de in § 1, eerste lid, bedoelde belastingplichtige voor de interesten die betrekking hebben op leningovereenkomsten als bedoeld in artikel 2 van de economische herstelwet van 27 maart 2009.

De belastingvermindering bedraagt 40 pct. van de interesten die werkelijk werden gedragen tijdens het belastbaar tijdperk na aftrek van de tussenkomst van de Staat bedoeld in artikel 2 van de economische herstelwet van 27 maart 2009.

De belastingvermindering is niet van toepassing op de interesten :

- a) die in aanmerking werden genomen als werkelijke beroepskosten;
- b) waarvoor de toepassing van de artikelen 14, 104, 9°, of 526 werd gevraagd.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, wordt de in het eerste lid bedoelde belastingvermindering evenredig omgedeeld in functie van het belastbaar inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de belastbare inkomsten van de beide echtgenoten.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van de vermindering. ».

**Art. 5.** In artikel 156*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de programmawet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. a) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Het deel van de in de artikelen 145<sup>1</sup> tot 156 bedoelde verminderingen dat geen aanleiding geeft tot een daadwerkelijke vermindering van de belasting die verschuldigd is na toepassing van artikel 156, wordt in de mate dat het betrekking heeft op de uitgaven gedaan voor prestaties betaald met dienstencheques als bedoeld in de artikelen 145<sup>21</sup> tot 145<sup>23</sup> omgezet in een terugbetaalbaar belastingkrediet. »;

b) het tweede en derde lid worden opgeheven;

B. a) het eerste lid, zoals het is vervangen bij A, a), wordt vervangen als volgt :

« Het deel van de in de artikelen 145<sup>1</sup> tot 156 bedoelde verminderingen dat geen aanleiding geeft tot een daadwerkelijke vermindering van de belasting die verschuldigd is na toepassing van artikel 156, wordt omgezet in een terugbetaalbaar belastingkrediet in de mate dat het betrekking heeft op :

1° de uitgaven gedaan voor prestaties betaald met dienstencheques als bedoeld in de artikelen 145<sup>21</sup> tot 145<sup>23</sup>;

2° de werkelijk betaalde energiebesparende uitgaven bedoeld in artikel 145<sup>24</sup>, § 1, eerste lid, 5°. »;

b) het vierde lid, dat het tweede lid is geworden, wordt als volgt vervangen :

« Het eerste lid, 1°, is niet van toepassing van zodra het belastbare inkomen van de belastingplichtige het in artikel 131, eerste lid, 1°, bedoelde bedrag overschrijdt. ».

**Art. 6.** Artikel 2 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Artikel 4, 1°, is van toepassing op de uitgaven die werkelijk zijn betaald in 2009 en 2010.

Artikel 4, 2° tot 4°, is van toepassing vanaf het aanslagjaar 2010.

Artikel 4, 5°, is van toepassing op de interesten gedragen vanaf 1 januari 2009.

Artikel 5, A, is van toepassing vanaf aanslagjaar 2009.

Artikel 5, B, is van toepassing op de in artikel 156*bis*, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde uitgaven die werkelijk zijn betaald in 2009 en 2010.

## HOOFDSTUK 2. — Maaltijdcheques

**Art. 7.** In artikel 53 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt de bepaling onder 14° vervangen als volgt :

« 14° sociale voordelen die zijn toegekend aan werknemers, gewezen werknemers of hun rechtverkrijgenden en ten name van de verkrijgers zijn vrijgesteld ingevolge artikel 38, § 1, eerste lid, 11°, met uitzondering van de in voorkomend geval tot 1 euro per maaltijdcheque beperkte tussenkomst van de werkgever of de onderneming in de maaltijdcheques wanneer die tussenkomst een sociaal voordeel uitmaakt. Het voornoemde bedrag wordt niet geïndexeerd overeenkomstig artikel 178; ».

**Art. 8.** Artikel 7 heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2009.

CHAPITRE 3. — *Impôt des personnes physiques  
et précompte professionnel*

**Art. 9.** A l'article 147 du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois du 23 décembre 2005, du 20 juillet 2006, du 27 décembre 2006 et du 17 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, *a*, troisième tiret, les mots « à l'article 31bis, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième tiret, » sont remplacés par les mots « à l'article 31bis, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, deuxième tiret, »;

2° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les 5° et 6°, abrogés par la loi du 23 décembre 2005, sont rétablis dans la rédaction suivante :

« 5° lorsque le revenu net se compose exclusivement d'allocations de chômage résultant d'un chômage temporaire : 1.344, 57 euros;

6° lorsque le revenu net se compose partiellement d'allocations de chômage résultant d'un chômage temporaire : une quotité du montant visé au 5°, proportionnelle au rapport qu'il y a entre, d'une part, le montant net des allocations de chômage résultant d'un chômage temporaire et, d'autre part, le montant du revenu net; »;

3° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, la phrase liminaire est complétée par les mots « , à l'exception des allocations de chômage visées au 5° »;

4° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, 8°, les mots « d'allocations de chômage » sont remplacés par les mots « d'allocations de chômage, à l'exclusion des allocations de chômage visées au 5° » et les mots « des allocations de chômage » sont remplacés par les mots « des allocations de chômage, à l'exclusion des allocations de chômage visées au 5°, »;

5° l'article est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit :

« Par allocations de chômage résultant d'un chômage temporaire visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5° et 6°, on entend les allocations de chômage légales et extra-légales payées à un chômeur temporaire visé aux articles 26, 28 et 49 à 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et aux articles 27, 106 à 108bis et 133 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. ».

**Art. 10.** L'article 149 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2001, est abrogé.

**Art. 11.** A l'article 150 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi du 23 décembre 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « la réduction pour allocations de chômage, » sont remplacés par les mots « la réduction pour allocations de chômage visée à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 7° et 8°, »;

2° les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :

« La réduction pour allocations de chômage visée à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 7° et 8°, est calculée ensemble pour les deux conjoints. A cet effet, les allocations de chômage, à l'exclusion des allocations de chômage visées à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, les revenus nets et les revenus imposables des deux conjoints sont respectivement additionnés pour calculer la réduction et les limites. ».

La réduction pour allocations de chômage calculée conformément à l'alinéa 2 est ensuite répartie par contribuable en proportion de la quotité des allocations de chômage, à l'exclusion des allocations de chômage visées à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, qui, après application des articles 87 et 88, sont imposées dans son chef, dans le total des allocations de chômage, à l'exclusion des allocations de chômage visées à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, des deux conjoints. ».

**Art. 12.** A l'article 151 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la première phrase, les mots « la réduction afférente aux allocations de chômage, » sont remplacés par les mots « les réductions pour allocations de chômage visées à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 5° à 8°, »;

2° dans la deuxième phrase, les mots « cette réduction n'est accordée » sont remplacés par les mots « ces réductions ne sont accordées ».

HOOFDSTUK 3. — *Personenbelasting  
en bedrijfsvoorheffing*

**Art. 9.** In artikel 147 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 20 juli 2006, 27 december 2006 en 17 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 2°, *a*, derde streepje, worden de woorden « in artikel 31bis, eerste lid, tweede streepje, » vervangen door de woorden « in artikel 31bis, eerste lid, 1°, tweede streepje, »;

2° in het eerste lid worden de bepalingen onder 5° en 6°, opgeheven bij de wet van 23 december 2005, hersteld als volgt :

« 5° als het netto-inkomen uitsluitend uit werkloosheidsuitkeringen ingevolge tijdelijke werkloosheid bestaat : 1.344,57 euro;

6° als het netto-inkomen gedeeltelijk uit werkloosheidsuitkeringen ingevolge tijdelijke werkloosheid bestaat : een gedeelte van het in 5° bedoelde bedrag, welk gedeelte evenredig is met de verhouding tussen het nettobedrag van werkloosheidsuitkeringen ingevolge tijdelijke werkloosheid enerzijds en het netto-inkomen anderzijds; »;

3° in het eerste lid worden in de bepaling onder 7° de woorden « , met uitsluiting van de in 5° bedoelde werkloosheidsuitkeringen, » ingevoegd tussen de woorden « werkloosheidsuitkeringen » en « bestaat »;

4° in het eerste lid wordt in de bepaling onder 8° het woord « werkloosheidsuitkeringen » telkens vervangen door de woorden « werkloosheidsuitkeringen, met uitsluiting van de in 5° bedoelde werkloosheidsuitkeringen, »;

5° het artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« Onder werkloosheidsuitkeringen ingevolge tijdelijke werkloosheid als bedoeld in het eerste lid, 5° en 6°, worden verstaan de wettelijke en extrawettelijke werkloosheidsuitkeringen betaald aan een tijdelijke werkloze als bedoeld in de artikelen 26, 28 en 49 tot 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en de artikelen 27, 106 tot 108bis en 133 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. ».

**Art. 10.** Artikel 149 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001, wordt opgeheven.

**Art. 11.** In artikel 150 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wet van 23 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « vermindering voor werkloosheidsuitkeringen, » vervangen door de woorden « vermindering voor werkloosheidsuitkeringen als bedoeld in artikel 147, eerste lid, 7° en 8°, »;

2° het tweede en derde lid worden vervangen als volgt :

« De vermindering voor werkloosheidsuitkeringen bedoeld in artikel 147, eerste lid, 7° en 8°, wordt voor beide echtgenoten samen berekend. Daarbij worden respectievelijk de werkloosheidsuitkeringen, met uitsluiting van de in artikel 147, eerste lid, 5°, bedoelde werkloosheidsuitkeringen, de netto-inkomens en de belastbare inkomens van beide echtgenoten samengeteld om de vermindering en de grenzen te berekenen. ».

De overeenkomstig het tweede lid berekende vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt daarna omgedeeld per belastingplichtige in verhouding tot het aandeel van de werkloosheidsuitkeringen, met uitsluiting van de in artikel 147, eerste lid, 5°, bedoelde werkloosheidsuitkeringen, die na toepassing van de artikelen 87 en 88 ten zijnen name worden belast, in het totaal van de werkloosheidsuitkeringen, met uitsluiting van de in artikel 147, eerste lid, 5°, bedoelde werkloosheidsuitkeringen, van beide echtgenoten. ».

**Art. 12.** In artikel 151 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden de woorden « wordt de vermindering voor werkloosheidsuitkeringen, » vervangen door de woorden « worden de verminderingen voor werkloosheidsuitkeringen bedoeld in artikel 147, eerste lid, 5° tot 8°, »;

2° in de tweede zin worden de woorden « wordt die vermindering slechts verleend » vervangen door de woorden « worden die verminderingen slechts verleend ».



**Art. 13.** A l'article 154bis du même Code, inséré par la loi du 3 juillet 2005 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2006 et par les lois du 27 décembre 2006 et du 17 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Il est accordé une réduction d'impôt aux travailleurs qui ont presté, pendant la période imposable, un travail supplémentaire qui donne droit à un sursalaire en vertu de l'article 29 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 ou de l'article 7 de l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983 relatif à la durée du travail dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire de la construction et qui :

— soit sont soumis à la loi sur le travail du 16 mars 1971 et qui sont occupés par un employeur soumis à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

— soit qui sont occupés, sous statut ou avec un contrat de travail, par une des entreprises publiques autonomes suivantes : la société anonyme de droit public Belgacom, la société anonyme de droit public SNCB Holding, la société anonyme de droit public SNCB et la société anonyme de droit public Infrabel. »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « 65 heures » sont chaque fois remplacés par les mots « 100 heures »;

3° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « la société anonyme de droit public La Poste, » sont insérés entre les mots « la société anonyme de droit public Belgacom, » et les mots « la société anonyme de droit public SNCB Holding, »;

4° dans l'alinéa 2, les mots « 100 heures » sont chaque fois remplacés par les mots « 130 heures ».

**Art. 14.** A l'article 243 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, 1°, les mots « mentionnés à l'article 147, 1° et 7°, » sont remplacés par les mots « visés à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 5° et 7°, »;

2° dans l'alinéa 2, 3°, les mots « visé à l'article 147, 9°, » sont remplacés par les mots « visé à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 9°, »;

3° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsqu'une imposition commune est établie et que le revenu se compose entièrement ou partiellement d'allocations de chômage, à l'exclusion des allocations de chômage visées à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, la réduction afférente à ces allocations de chômage, visée à l'article 147, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, qui a été calculée conformément à l'alinéa précédent, n'est accordée qu'une seule fois pour les deux conjoints ensemble. ».

**Art. 15.** A l'article 275<sup>1</sup> du même Code, inséré par la loi du 3 juillet 2005 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2006 et par la loi du 17 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est complété par un troisième tiret rédigé comme suit :

« aux entreprises publiques autonomes suivantes : la société anonyme de droit public Belgacom, la société anonyme de droit public SNCB Holding, la société anonyme de droit public SNCB et la société anonyme de droit public Infrabel. »;

2° dans l'alinéa 6, les mots « pour les 65 premières heures » sont remplacés par les mots « pour les 100 premières heures »;

3° dans l'alinéa 2, troisième tiret, les mots « la société anonyme de droit public La Poste, » sont insérés entre les mots « la société anonyme de droit public Belgacom, » et les mots « la société anonyme de droit public SNCB Holding, »;

4° dans l'alinéa 6, les mots « pour les 100 premières heures » sont remplacés par les mots « pour les 130 premières heures ».

**Art. 13.** In artikel 154bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2006 en bij de wetten van 27 december 2006 en 17 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Er wordt een belastingvermindering verleend aan de werknemers die gedurende het belastbare tijdperk overwerk hebben gepresteerd dat, overeenkomstig artikel 29 van de arbeidswet van 16 maart 1971 of artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983 betreffende de arbeidsduur in de ondernemingen die onder het paritair comité voor het bouwbedrijf ressorteren, recht geeft op een overwerktoeslag en die :

— hetzij onderworpen zijn aan de arbeidswet van 16 maart 1971 en die tewerkgesteld zijn door een werkgever onderworpen aan de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

— hetzij als de contractuele of statutaire werknemers tewerkgesteld zijn door één van de volgende autonome overheidsbedrijven : de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS-Holding, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS en de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel; »;

2° in het tweede lid worden de woorden « 65 uren » telkens vervangen door de woorden « 100 uren »;

3° in het eerste lid worden de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht De Post, » ingevoegd tussen de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, » en de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS Holding, »;

4° in het tweede lid worden de woorden « 100 uren » telkens vervangen door de woorden « 130 uren ».

**Art. 14.** In artikel 243, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden in de bepaling onder 1° de woorden « in artikel 147, 1° en 7°, vermelde » vervangen door de woorden « in artikel 147, eerste lid, 1°, 5° en 7°, bedoelde »;

2° in het tweede lid, in de bepaling onder 3°, worden de woorden « in artikel 147, 9°, vermelde » vervangen door de woorden « in artikel 147, eerste lid, 9°, bedoelde »;

3° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd en het inkomen geheel of gedeeltelijk uit werkloosheidsuitkeringen, met uitsluiting van de in artikel 147, eerste lid, 5°, bedoelde werkloosheidsuitkeringen bestaat, wordt de vermindering voor die werkloosheidsuitkeringen bedoeld in artikel 147, eerste lid, 7°, die overeenkomstig het vorige lid werd berekend, voor beide echtgenoten samen slechts éénmaal verleend. ».

**Art. 15.** In artikel 275<sup>1</sup> van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2006 en bij de wet van 17 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt aangevuld met een derde streepje, luidende :

« — de volgende autonome overheidsbedrijven : de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS-Holding, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS en de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel. »;

2° in het zesde lid worden de woorden « voor de eerste 65 uren » vervangen door de woorden « voor de eerste 100 uren »;

3° in het tweede lid, derde streepje, worden de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht De Post, » ingevoegd tussen de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, » en de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS Holding, »;

4° in het zesde lid worden de woorden « voor de eerste 100 uren » telkens vervangen door de woorden « voor de eerste 130 uren ».

**Art. 16.** A l'article 275<sup>3</sup>, § 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 23 décembre 2005 et modifié par les lois du 23 décembre 2005, du 27 décembre 2006, du 25 avril 2007 et du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « 50 p.c. de ce précompte professionnel, » sont remplacés par les mots « 75 p.c. de ce précompte professionnel, »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « à concurrence de 65 p.c. » sont remplacés par les mots « à concurrence de 75 p.c. »;

3° l'alinéa 7 est abrogé.

**Art. 17.** A l'article 275<sup>5</sup> du même Code, inséré par la loi du 23 juillet 2005, les modifications suivantes sont apportées :

A. dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « 5,63 p.c. » sont remplacés par les mots « 15,6 p.c. »;

B. le paragraphe 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, est remplacé par ce qui suit :

« Cette dispense de versement de précompte professionnel n'est accordée que pour les travailleurs qui, conformément au régime de travail auquel ils sont soumis, travaillent au minimum un tiers de leur temps en équipes ou de nuit durant le mois pour lequel l'avantage est demandé. Pour l'application de cette norme sont prises en considération au numérateur non seulement les prestations de travail effectives, mais également les suspensions dans l'exécution du contrat de travail avec maintien de salaire. Les périodes de suspension dans l'exécution du contrat de travail sans maintien de salaire ne sont pas prises en compte au dénominateur. ».

C. au paragraphe 2, le 1° et 2° sont remplacés par ce qui suit :

« 1° par entreprises où s'effectue un travail en équipe : les entreprises où le travail est effectué en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières :

a) soit par des travailleurs de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

b) soit par des travailleurs sous statut auprès d'une des entreprises publiques autonomes suivantes : la société anonyme de droit public Belgacom, la société anonyme de droit public SNCB Holding, la société anonyme de droit public SNCB et la société anonyme de droit public Infrabel;

2° par entreprises où s'exerce un travail de nuit : les entreprises où des travailleurs effectuent, conformément au règlement de travail applicable dans l'entreprise, des prestations entre 20 heures et 6 heures, à l'exclusion des travailleurs qui exercent des prestations uniquement entre 6 heures et 24 heures et des travailleurs qui commencent habituellement à travailler à partir de 5 heures. Les travailleurs ci-visés sont :

a) soit les travailleurs de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

b) soit les travailleurs sous statut auprès d'une des entreprises publiques autonomes suivantes : la société anonyme de droit public Belgacom, la société anonyme de droit public SNCB Holding, la société anonyme de droit public SNCB et la société anonyme de droit public Infrabel; »;

D. dans le paragraphe 2, 1°, b, et 2°, b, les mots « la société anonyme de droit public La Poste, » sont insérés entre les mots « la société anonyme de droit public Belgacom, » et les mots « la société anonyme de droit public SNCB Holding, ».

**Art. 18.** Dans l'article 275<sup>7</sup> du même Code, inséré par la loi du 17 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est complété par un troisième tiret rédigé comme suit :

« aux entreprises publiques autonomes suivantes : la société anonyme de droit public Belgacom, la société anonyme de droit public SNCB Holding, la société anonyme de droit public SNCB et la société anonyme de droit public Infrabel. »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « 0,25 p.c. » sont remplacés par les mots « 0,75 p.c. »;

**Art. 16.** In artikel 275<sup>3</sup>, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 27 december 2006, 25 april 2007 en 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « van 50 pct. van die bedrijfsvoorheffing, » vervangen door de woorden « van 75 pct. van die bedrijfsvoorheffing, »;

2° in het tweede lid worden de woorden « ten belope van 65 pct. » vervangen door de woorden « ten belope van 75 pct. »;

3° het zevende lid wordt opgeheven.

**Art. 17.** In artikel 275<sup>5</sup> van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden « 5,63 pct. » vervangen door de woorden « 15,6 pct. »;

B. paragraaf 1, laatste lid, wordt vervangen als volgt :

« Deze vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing wordt enkel toegekend voor werknemers die, overeenkomstig de arbeidsregeling waarin zij tewerkgesteld zijn, over de betrokken maand waarvoor het voordeel wordt gevraagd, tenminste een derde van hun arbeidstijd in ploegen- of nachtarbeid zijn tewerkgesteld. Voor de toepassing van deze norm worden, naast de effectieve arbeidsprestaties, ook de schorsingen van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst waarvoor het loon wordt doorbetaald, mee in de teller opgenomen. Perioden van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst zonder loon, worden niet meegerekend in de noemer. ».

C. In paragraaf 2 worden de bepalingen onder 1° en 2° vervangen als volgt :

« 1° ondernemingen waar ploegenarbeid wordt verricht : de ondernemingen waar het werk wordt verricht in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan een vierde van hun dagtaak :

a) hetzij door werknemers van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

b) hetzij door statutaire werknemers bij de volgende autonome overheidsbedrijven : de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS-Holding, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS en de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel;

2° ondernemingen waar nachtarbeid wordt verricht : de ondernemingen waar werknemers overeenkomstig de in de onderneming toepasselijke arbeidsregeling, prestaties verrichten tussen 20 uur en 6 uur, met uitsluiting van de werknemers die enkel prestaties verrichten tussen 6 uur en 24 uur en de werknemers die gewoonlijk beginnen te werken vanaf 5 uur. De hier bedoelde werknemers zijn :

a) hetzij de werknemers van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

b) hetzij de statutaire werknemers bij de volgende autonome overheidsbedrijven : de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS-Holding, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS en de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel; »;

D. In paragraaf 2, 1°, b, en 2°, b, worden de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht De Post, » ingevoegd tussen de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, » en de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS Holding, ».

**Art. 18.** In artikel 275<sup>7</sup>, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt aangevuld met een derde streepje, luidende :

« - de volgende autonome overheidsbedrijven : de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS-Holding, de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS en de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel. »;

2° in het derde lid worden de woorden « 0,25 pct. » vervangen door de woorden « 0,75 pct. ».

3° entre les alinéas 3 et 4 il est inséré un alinéa rédigé comme suit :

« Pour les employeurs des travailleurs qui ressortissent au champ d'application des commissions et sous-commissions paritaires énumérées à l'article 1<sup>er</sup>, 1°, a) à p) inclus, de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand, un montant correspondant aux deux tiers de la dispense de versement de précompte professionnel est affecté au financement des fonds Maribel Social. Ce montant est versé par l'employeur au receveur des contributions compétent en même temps que le précompte professionnel à verser au Trésor. Le Trésor transfère les sommes reçues à l'Office national de Sécurité sociale qui les répartit entre les fonds Maribel Social bénéficiaires. »;

4° dans l'alinéa 2, troisième tiret, les mots « la société anonyme de droit public La Poste, » sont insérés entre les mots « la société anonyme de droit public Belgacom, » et les mots « la société anonyme de droit public SNCB Holding »;

5° dans l'alinéa 3, les mots « 0,75 p.c. » sont remplacés par les mots « 1 p.c. »;

6° dans l'alinéa 4, inséré par le 3°, les mots « deux tiers » sont remplacés par les mots « trois quarts ».

**Art. 19.** Les articles 13, 1° et 2°, 15, 1° et 2°, 16, 17, c, et 18, 1°, produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Les articles 17, A et B, et 18, 2° et 3°, entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009.

Les articles 9 à 12 et 14 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2010.

Les articles 13, 3° et 4°, 15, 3° et 4°, 17, D, et 18, 4° à 6°, entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

#### CHAPITRE 4. — *Liquidité des entreprises*

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 412, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, le précompte professionnel dû sur les rémunérations visées à l'article 30, 1° et 2°, dudit Code, payées ou attribuées au cours des mois de mars à août 2009, est payable dans les quinze jours qui suivent l'expiration du troisième mois qui suit celui pendant lequel les revenus ont été payés ou attribués.

Par dérogation à l'article 412, alinéa 3, dudit Code, le précompte professionnel dû sur les rémunérations visées à l'article 30, 1° et 2°, dudit Code, payées ou attribuées au cours des premier et deuxième trimestres 2009 est payable dans les quinze jours qui suivent l'expiration du troisième mois qui suit le trimestre pendant lequel les revenus ont été payés ou attribués.

A défaut de paiement du précompte professionnel dans les délais fixés aux alinéas qui précèdent, les sommes dues sont productives d'intérêts de retard conformément à l'article 414 dudit Code.

§ 2. L'Etat prend à sa charge, pendant six mois, une bonification d'intérêt pour chaque emprunt contracté par les débiteurs du précompte professionnel sur les rémunérations visées au § 1<sup>er</sup> avec un établissement de crédit visé dans la loi du 22 mars 1993.

Cette bonification d'intérêt est limitée au montant d'un emprunt, égal au montant du précompte professionnel payé dans les délais et ne sera applicable qu'aux entreprises qui ont fait usage du report conformément au § 1<sup>er</sup>.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le pourcentage de la bonification, le montant initial du prêt sur lequel cette bonification est attribuée, et les modalités du contrat d'emprunt.

#### CHAPITRE 5. — *Options sur actions*

**Art. 21.** L'article 47 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, modifié par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit :

« § 5. Pour les plans d'options sur actions conclus entre le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le 31 août 2008, la société qui offre les options peut, avant le 30 juin 2009, en accord avec les bénéficiaires des options, allonger la période d'exercice de cinq ans au maximum sans charge fiscale supplémentaire. Toutefois, la prolongation ne vaut, pour l'ensemble des plans souscrits par un même bénéficiaire auprès d'une même société, que pour des options à concurrence d'une valeur fiscale de 100.000 euros.

3° tussen het derde en het vierde lid wordt een lid ingevoegd luidende :

« Voor de werkgevers van de werknemers die ressorteren onder het toepassingsgebied van de paritaire comités en subcomités opgesomd in artikel 1, 1°, a) tot en met p), van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector wordt een bedrag dat overeenstemt met twee derden van de vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing onmiddellijk besteed aan de financiering van de Sociale Maribelfondsen. Dit bedrag wordt door de werkgever aan de bevoegde ontvanger der belastingen gestort op hetzelfde moment dat de bedrijfsvoorheffing in de Schatkist wordt gestort. De Schatkist boekt deze bedragen over aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid die ze op zijn beurt verdeelt tussen de begunstigde Sociale Maribelfondsen. »;

4° in het tweede lid, derde streepje, worden de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht De Post, » ingevoegd tussen de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom, » en de woorden « de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS Holding, »;

5° In het derde lid worden de woorden « 0,75 pct. » vervangen door de woorden « 1 pct. »;

6° in het vierde lid, ingevoegd bij de bepaling onder 3°, worden de woorden « twee derden » vervangen door de woorden « drie vierden ».

**Art. 19.** De artikelen 13, 1° en 2°, 15, 1° en 2°, 16, 17, c, en 18°, 1°, hebben uitwerking op 1 januari 2009.

De artikelen 17, A en B, en 18, 2° en 3°, treden in werking op 1 juni 2009.

De artikelen 9 tot 12 en 14 zijn van toepassing vanaf het aanslagjaar 2010.

De artikelen 13, 3° en 4°, 15, 3° en 4°, 17, D, en 18, 4° tot 6°, treden in werking op 1 januari 2010.

#### HOOFDSTUK 4. — *Liquiditeit van de ondernemingen*

**Art. 20.** § 1. In afwijking van artikel 412, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, is de bedrijfsvoorheffing verschuldigd op in artikel 30, 1° en 2°, van dat Wetboek bedoelde bezoldigingen, betaald of toegekend in de maanden maart tot en met augustus 2009, betaalbaar binnen de vijftien dagen na het verstrijken van de derde maand volgend op de maand van betaling of toekenning van de inkomsten.

In afwijking van artikel 412, derde lid, van hetzelfde Wetboek, is de bedrijfsvoorheffing verschuldigd op in artikel 30, 1° en 2°, van dat Wetboek bedoelde bezoldigingen, betaald of toegekend in het eerste en tweede trimester van 2009, betaalbaar binnen de vijftien dagen na het verstrijken van de derde maand volgend op de trimester waarin de inkomsten zijn betaald of toegekend.

Bij wanbetaling van de bedrijfsvoorheffing binnen de in de tweede voorgaande leden vastgestelde termijnen geven de verschuldigde sommen aanleiding tot na-latigheidsinstrenten overeenkomstig artikel 414 van dat Wetboek.

§ 2. Er wordt gedurende zes maanden door de Staat een interestbonificatie te zijnen laste genomen voor iedere leningovereenkomst die door de schuldenaars van de bedrijfsvoorheffing op de bezoldigingen bedoeld in § 1 wordt gesloten met een kredietinstelling zoals gedefinieerd in de wet van 22 maart 1993.

Deze interestbonificatie is beperkt tot het bedrag van een lening, gelijk aan de tijdig betaalde bedrijfsvoorheffing op de bezoldigingen en zal enkel gelden voor de ondernemingen die van het uitstel overeenkomstig § 1 hebben gebruik gemaakt.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, het percentage van de bonificatie, het aanvangsbedrag van de lening waarop deze bonificatie wordt toegekend, en de modaliteiten van de leningovereenkomst.

#### HOOFDSTUK 5. — *Aandelenopties*

**Art. 21.** Artikel 47 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, gewijzigd bij de programmawet (I) van 24 december 2002, wordt aangevuld met een paragraaf 5 luidende :

« § 5. Voor de aandelenoptieplannen afgesloten tussen 1 januari 2003 en 31 augustus 2008, kan de vennootschap die de opties aanbiedt, vóór 30 juni 2009, met instemming van de begunstigden, de uitoefeningsperiode zonder bijkomende fiscale last met hoogstens vijf jaar verlengen. Evenwel geldt de verlenging, voor het geheel van plannen waarop eenzelfde begunstigde bij eenzelfde vennootschap heeft ingeschreven, slechts voor opties ten belope van een fiscale waarde van 100.000 euro.

Cet accord doit être notifié à l'Administration avant le 31 juillet 2009.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est dérogé à l'article 499 du Code des sociétés. ».

CHAPITRE 6. — *Confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 37, § 1<sup>er</sup>, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée*

**Art. 22.** L'arrêté royal du 10 février 2009 modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, est confirmé avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2009.

CHAPITRE 7. — *Code des droits et taxes divers*

**Art. 23.** L'article 176-2, 1°, du Code des droits et taxes divers, abrogé par la loi-programme du 27 décembre 2005, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 1° les contrats d'assurance-crédit contre les risques commerciaux, contre les risques-pays ou contre ces deux risques; ».

**Art. 24.** L'article 23 s'applique aux primes échues à partir du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 8. — *Déplacements domicile - lieu de travail en bicyclette*

**Art. 25.** L'article 38, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 14°, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 8 août 1997 et modifié par les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001 et par la loi du 28 avril 2003, est remplacé par ce qui suit :

« 14° a) l'indemnité kilométrique allouée pour les déplacements effectivement faits en bicyclette entre le domicile et le lieu de travail à concurrence d'un montant maximum de 0,145 euro par kilomètre;

b) l'avantage résultant de la mise à disposition d'une bicyclette et d'accessoires, y compris les frais d'entretien et de garage, qui est effectivement utilisée pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail ».

**Art. 26.** A l'article 64<sup>ter</sup> du même Code, inséré par la loi-programme du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par ce qui suit :

« 3° les frais faits ou supportés spécifiquement en vue de favoriser l'usage de la bicyclette par les membres du personnel de leur domicile à leur lieu de travail dans la mesure où les frais sont faits ou supportés en vue :

a) d'acquérir, de construire ou de transformer un bien immeuble destiné à l'entreposage des bicyclettes pendant les heures de travail des membres du personnel ou à mettre un vestiaire ou des sanitaires composés ou non de douches à la disposition de ceux-ci;

b) d'acquérir, d'entretenir et de réparer des bicyclettes et leurs accessoires qui sont mis à la disposition des membres du personnel. »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque les frais visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 3°, se composent d'amortissements afférents aux immobilisations corporelles visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, ou aux véhicules visés à l'alinéa 2, le montant déductible par période imposable est obtenu en majorant de 20 p.c. le montant normal des amortissements de cette période. Les bicyclettes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, b, sont amorties par annuités fixes dont le nombre ne peut être inférieur à trois. »;

3° dans l'alinéa 5, les mots « des immobilisations corporelles visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, et » sont insérés entre les mots « de revient » et les mots « des véhicules visés » et les mots « ces immobilisations corporelles ou à » sont insérés entre les mots « afférentes à » et les mots « ces véhicules ».

**Art. 27.** L'article 66<sup>bis</sup> du même Code, inséré par la loi du 10 août 2001, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les frais professionnels afférents aux déplacements entre le domicile et le lieu du travail effectués en bicyclette sont, à défaut de preuves, fixés forfaitairement à 0,145 euro par kilomètre parcouru. ».

**Art. 28.** A l'article 178, § 2, alinéa 3, du même Code, remplacé en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, les mots « à l'article 147 » sont chaque fois remplacés par les mots « aux articles 38, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 14°, a, 66<sup>bis</sup>, alinéa 3, et 147 ».

Dit akkoord moet aan de Administratie worden betekend vóór 31 juli 2009.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt afgeweken van artikel 499 van het Wetboek van vennootschappen. ».

HOOFDSTUK 6. — *Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 37, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde*

**Art. 22.** Het koninklijk besluit van 10 februari 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2009.

HOOFDSTUK 7. — *Wetboek diverse rechten en taken*

**Art. 23.** Artikel 176-2, 1°, van het Wetboek diverse rechten en taken, opgeheven bij de programmawet van 27 december 2005, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 1° de kredietverzekeringscontracten tegen commerciële risico's, tegen landenrisico's of tegen deze beide risico's; ».

**Art. 24.** Artikel 23 is van toepassing op de premies die vervallen vanaf de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

HOOFDSTUK 8. — *Woon - werkverplaatsingen met de fiets*

**Art. 25.** Artikel 38, § 1, eerste lid, 14°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 en bij de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« 14° a) de kilometervergoeding toegekend voor de werkelijk met de fiets gedane verplaatsingen tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling voor een bedrag van maximum 0,145 euro per kilometer;

b) het voordeel dat voortvloeit uit de terbeschikkingstelling van een fiets en de toebehoren, met inbegrip van de onderhouds- en stallingskosten, die daadwerkelijk wordt gebruikt voor de verplaatsingen tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling ».

**Art. 26.** In artikel 64<sup>ter</sup> van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de programmawet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« 3° de kosten die specifiek zijn gedaan of gedragen om het gebruik van de fiets door de personeelsleden voor hun verplaatsingen tussen hun woonplaats en hun plaats van tewerkstelling aan te moedigen in de mate dat deze gedaan of gedragen zijn om :

a) een onroerend goed te verwerven, te bouwen of te verbouwen dat bestemd is voor het stallen van fietsen tijdens de werkuren van de personeelsleden of voor het ter beschikking stellen van die personeelsleden van een kleedruimte of sanitair, al dan niet met douches;

b) fietsen en hun toebehoren te verwerven, te onderhouden en te herstellen die ter beschikking gesteld worden van de personeelsleden. »;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de in het eerste lid, 1° en 3°, bedoelde kosten bestaan uit afschrijvingen van de in het eerste lid, 3°, bedoelde materiële vaste activa of van de in het tweede lid bedoelde voertuigen, wordt het aftrekbare bedrag per belastbaar tijdperk bekomen door het normale bedrag van de afschrijvingen van dat tijdperk met 20 pct. te verhogen. De in het eerste lid, 3°, b, bedoelde fietsen worden afgeschreven met vaste annuïteiten waarvan het aantal niet minder dan drie mag bedragen. »;

3° in het vijfde lid worden de woorden « van de in het eerste lid, 3°, bedoelde materiële vaste activa en » ingevoegd tussen het woord « beleggingswaarde » en de woorden « van de in het tweede lid bedoelde voertuigen » en worden de woorden « meerwaarden en minderwaarden van die voertuigen » vervangen door de woorden « meerwaarden en minderwaarden op die materiële vaste activa en die voertuigen ».

**Art. 27.** Artikel 66<sup>bis</sup> van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« In afwijking van het eerste lid worden beroepskosten met betrekking tot de verplaatsing tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling die per fiets wordt gedaan, bij gebrek aan bewijsen, forfaitair bepaald op 0,145 euro per afgelegde kilometer. ».

**Art. 28.** In artikel 178, § 2, derde lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk vervangen bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de woorden « artikel 147 » telkens vervangen door de woorden « de artikelen 38, § 1, eerste lid, 14°, a, 66<sup>bis</sup>, derde lid, en 147 ».

**Art. 29.** Le chapitre 8 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2010, à l'exception de l'article 26 qui est applicable aux frais faits ou supportés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

### TITRE 3. — *Affaires sociales*

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Liaisons bien-être* *Ecartement des femmes enceintes*

**Art. 30.** Lorsqu'un risque a été constaté en application de l'article 41 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, et que l'employeur a pris une des mesures visées à l'article 42, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, une intervention de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité est prévue :

1° pour la travailleuse enceinte qui accepte d'être affectée à un autre travail adapté avec perte de salaire;

2° pour la travailleuse enceinte dont l'exécution du contrat de travail est suspendue.

La travailleuse enceinte visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, a droit à une indemnisation équivalant à la différence entre la rémunération qu'elle percevait avant la mesure d'écartement et la rémunération à laquelle elle a droit à la suite de sa remise au travail.

La travailleuse enceinte visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, a droit à une indemnité journalière égale à 78,237 p.c. de la rémunération journalière moyenne, déterminée conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de « rémunération journalière moyenne », en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales.

Le droit aux indemnités est limité à la période s'écoulant entre le début de la grossesse et le début des six semaines préalables à la date présumée de l'accouchement ou des huit semaines préalables quand il s'agit d'une naissance multiple.

L'indemnité attribuée ne peut prendre cours au plus tôt que 365 jours avant la date de la demande.

**Art. 31.** L'article 6 des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, est complété comme suit :

« 13° De procéder au suivi et à l'analyse des écartements des travailleuses enceintes lorsqu'un risque a été constaté en application de l'article 41 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, et que l'employeur a pris une des mesures visées à l'article 42, § 1<sup>er</sup>, de la même loi. A cet effet, le Fonds se base sur les flux d'informations communiqués par les organismes assureurs, d'une part, et sur les flux d'informations communiqués par les employeurs, d'autre part. Le Roi peut déterminer des modalités pour l'exécution de cette compétence. ».

**Art. 32.** Dans l'article 37, § 2, des mêmes lois, l'alinéa 2 est supprimé.

**Art. 33.** Le présent chapitre entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2010. L'article 30 s'applique aux cas d'écartements du travail qui surviennent à partir de cette date.

#### CHAPITRE 2. — *Redistribution des charges sociales*

**Art. 34.** L'article 37 de la loi-programme du 8 juin 2008 est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Elle est limitée à 182.000,00 euros. Le montant de 182.000,00 euros est rattaché à l'indice santé du mois de septembre 2008 (111,15). A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, ce montant est adapté le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année conformément à la formule suivante : le montant de base est multiplié par l'indice santé du mois de septembre de l'année précédant celle durant laquelle le nouveau montant sera applicable et divisé par l'indice santé du mois de septembre 2008. Le montant ainsi obtenu est arrondi à l'euro supérieur.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter le montant de 182.000,00 euros afin que l'objectif poursuivi par la mesure soit atteint. ».

**Art. 35.** Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

#### CHAPITRE 3. — *Primes uniques d'innovation*

**Art. 36.** A l'article 31 de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, modifié par la loi du 17 mai 2007, les mots « 1<sup>er</sup> janvier 2009 » sont chaque fois remplacés par les mots « 1<sup>er</sup> janvier 2011 ».

**Art. 37.** Le présent chapitre produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 29.** Hoofdstuk 8 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2010, met uitzondering van artikel 26 dat van toepassing is op de kosten die worden gedaan of gedragen vanaf 1 januari 2009.

### TITEL 3. — *Sociale zaken*

#### HOOFDSTUK 1. — *Welvaartsaanpassingen* *Werkverwijdering zwangere vrouwen*

**Art. 30.** Wanneer er met toepassing van artikel 41 van de arbeidswet van 16 maart 1971, een risico is vastgesteld, en wanneer de werkgever één van de maatregelen bedoeld in artikel 42, § 1, van dezelfde wet heeft genomen, is een tussenkomst van het Rijksinstituut voor ziekten en invaliditeitsverzekering voorzien :

1° voor de zwangere werknemster die aanvaardt om een aangepaste arbeid uit te oefenen die tot loonverlies leidt;

2° voor de zwangere werknemster van wie de uitvoering van de arbeidsovereenkomst is geschorst.

De zwangere werknemster bedoeld in het eerste lid, 1°, heeft recht op een vergoeding die overeenstemt met het verschil tussen het loon dat ze verdiende vóór de maatregel van werkverwijdering en het loon waarop zij recht heeft ingevolge haar wedertewerkstelling.

De zwangere werknemster bedoeld in het eerste lid, 1°, 2°, heeft recht op een daguitkering gelijk aan 78,237 pct. van het gemiddeld dagloon, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 juni 2001, waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip « gemiddeld dagloon » wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht.

Het recht op de vergoedingen wordt beperkt tot de periode die valt tussen het begin van de zwangerschap en het begin van de zes weken, die voorafgaan aan de vermoedelijke datum van de bevalling of van de acht voorafgaande weken wanneer de geboorte van een meerling wordt voorzien.

De toegekende vergoeding kan ten vroegste 365 dagen vóór de datum van de aanvraag ingaan.

**Art. 31.** Artikel 6 van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt als volgt aangevuld :

« 13° De opvolging en analyse van de werk-verwijdering zwangere werknemsters te verzekeren wanneer er met toepassing van artikel 41 van de arbeidswet van 16 maart 1971, een risico werd vastgesteld, en wanneer de werkgever één van de maatregelen bedoeld in artikel 42, § 1, van dezelfde wet, heeft genomen. Te dien einde baseert het Fonds zich op de informatiestromen, komende van de verzekeringsinstellingen, enerzijds, en van de werkgevers, anderzijds. De Koning kan nadere regels bepalen voor de uitoefening van deze bevoegdheid. ».

**Art. 32.** In artikel 37, § 2, van dezelfde wetten, wordt het tweede lid opgeheven.

**Art. 33.** Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010. Artikel 30 is van toepassing op gevallen van werkverwijdering die zich voordoen vanaf deze datum.

#### HOOFDSTUK 2. — *Herverdeling van de sociale lasten*

**Art. 34.** Artikel 37 van de programmawet van 8 juni 2008 wordt aangevuld met twee leden luidende als volgt :

« Ze is beperkt tot 182.000,00 euro. Het bedrag van 182.000,00 euro is gekoppeld aan de gezondheidsindex van de maand september 2008 (111,15). Vanaf 1 januari 2010 wordt dit bedrag jaarlijks op 1 januari aangepast volgens de volgende formule : het basisbedrag wordt vermenigvuldigd met de gezondheidsindex van de maand september van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin het nieuwe bedrag van toepassing zal zijn, en gedeeld door de gezondheidsindex van de maand september 2008. Het aldus berekende bedrag wordt op de hogere euro afgerond.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag 182.000,00 euro aanpassen opdat de door middel van de maatregel nagestreefde doelstelling zou worden bereikt. ».

**Art. 35.** Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

#### HOOFDSTUK 3. — *Eenmalige innovatiepremies*

**Art. 36.** In artikel 31 van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, gewijzigd bij de wet van 17 mei 2007, worden de woorden « 1 januari 2009 » telkens vervangen door de woorden « 1 januari 2011 ».

**Art. 37.** Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

CHAPITRE 4. — *Recouvrement amiable de dettes*

**Art. 38.** Dans l'article 2 de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable de dettes du consommateur, les modifications suivantes sont apportées :

1° Dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, les mots « à l'exception du recouvrement amiable de dettes effectué par un avocat ou un officier ministériel ou un mandataire de justice dans l'exercice de sa profession ou de sa fonction » sont supprimés;

2° Le § 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Les articles 4, 8 à 13 et 16 ne sont pas applicables au recouvrement amiable de dettes effectué par un avocat ou un officier ministériel ou un mandataire de justice dans l'exercice de sa profession ou de sa fonction. ».

**Art. 39.** L'article 6, § 2, de la même loi, est complété par un 6° rédigé comme suit :

« 6° dans le cas où le recouvrement est effectué par un avocat, un officier ministériel ou un mandataire de justice, le texte suivant figurera dans un alinéa séparé, en caractères gras et dans un autre type de caractère :

« Cette lettre concerne un recouvrement amiable et non un recouvrement judiciaire (assignation au tribunal ou saisie). » ».

TITRE 4. — *Emploi*CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Entreprises en restructuration*

**Art. 40.** L'article 31 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 31. Ce chapitre est applicable aux employeurs en restructuration et à leurs travailleurs qui sont licenciés dans le cadre de la restructuration.

Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par « employeur en restructuration », l'employeur qui répond simultanément aux conditions suivantes :

1° il relève du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

2° il procède à l'annonce d'un licenciement collectif.

Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par « travailleur licencié dans le cadre de la restructuration », le travailleur qui répond simultanément aux conditions suivantes :

1° il est, au moment de l'annonce du licenciement collectif, occupé auprès de l'employeur en restructuration dans l'entreprise pour laquelle le licenciement collectif a été annoncé;

2° il est licencié pendant la période de restructuration.

Pour l'application de ce chapitre, est assimilé à un « licenciement » :

1° le fait de ne pas prolonger, en raison de la restructuration, un contrat de travail à durée déterminée;

2° le fait de ne pas prolonger, en raison de la restructuration, un contrat de travail comme travailleur intérimaire qui a pour objet une occupation auprès de l'employeur en restructuration.

L'alinéa précédent n'est d'application que pour autant que le travailleur ait, au moment de l'annonce du licenciement collectif, au moins une année ininterrompue d'ancienneté de service auprès de l'employeur en restructuration.

La période de restructuration est fixée par le Ministre de l'Emploi selon les modalités déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Cette période débute à la date de l'annonce du licenciement collectif et prend fin au maximum deux années après la date de la notification du licenciement collectif.

Pour l'application du présent chapitre, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ce qu'il faut entendre par entreprise, licenciement collectif, annonce du licenciement collectif, notification du licenciement collectif et une année ininterrompue d'ancienneté de service auprès de l'employeur en restructuration. ».

**Art. 41.** Dans l'article 33 de la même loi, les premier et deuxième alinéas sont remplacés par ce qui suit :

« L'employeur en restructuration doit, pour les travailleurs licenciés dans le cadre de la restructuration, mettre en place une cellule pour l'emploi qui a pour tâche d'offrir à ces travailleurs les chances maximales de remise au travail.

HOOFDSTUK 4. — *Minnelijke schuldinvoering*

**Art. 38.** In artikel 2 van de wet van 20 december 2002 met betrekking tot de minnelijke invordering van schulden van de consument, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, 2°, worden de woorden « met uitzondering van de minnelijke invordering van schulden gedaan door een advocaat of een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijk mandataris in de uitoefening van zijn beroep of ambt » geschrapt;

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De artikelen 4, 8 tot 13 en 16 zijn niet van toepassing op de minnelijke invordering van schulden gedaan door een advocaat of een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijk mandataris in de uitoefening van zijn beroep of ambt. ».

**Art. 39.** Artikel 6, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

« 6° ingeval de invordering gebeurt door een advocaat, een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijke mandataris wordt volgende tekst in een afzonderlijke alinea toegevoegd, in het vet gedrukt en in een ander lettertype :

« Deze brief betreft een minnelijke invordering en geen gerechtelijke invordering (dagvaarding voor de rechtbank of beslag). » ».

TITEL 4. — *Werk*HOOFDSTUK 1. — *Ondernemingen in herstructurering*

**Art. 40.** Artikel 31 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact, wordt vervangen als volgt :

« Art. 31. Dit hoofdstuk is van toepassing op de werkgevers in herstructurering en op hun werknemers die worden ontslagen in het kader van de herstructurering.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder « werkgever in herstructurering » verstaan de werkgever die gelijktijdig de volgende voorwaarden vervult :

1° hij valt onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

2° hij gaat over tot de aankondiging van een collectief ontslag.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder « werknemer ontslagen in het kader van de herstructurering » verstaan de werknemer die gelijktijdig de volgende voorwaarden vervult :

1° hij is op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag tewerkgesteld bij de werkgever in herstructurering in de onderneming waarvoor een collectief ontslag werd aangekondigd;

2° hij wordt ontslagen gedurende de periode van de herstructurering.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt met « ontslag » gelijkgesteld :

1° het niet verlengen van een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd ingevolge de herstructurering;

2° het feit dat een arbeidsovereenkomst voor uitzendarbeid die een tewerkstelling bij de werkgever in herstructurering als voorwerp heeft, ingevolge de herstructurering niet wordt verlengd.

Het vorige lid is slechts van toepassing indien de werknemer op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag ten minste één jaar ononderbroken dienstanciënniteit bij de werkgever in herstructurering heeft.

De periode van de herstructurering wordt vastgesteld door de Minister van Werk volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Deze periode vangt aan op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag en eindigt maximaal twee jaar na de betekening van het collectief ontslag.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk bepaalt de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wat moet worden verstaan onder onderneming, collectief ontslag, aankondiging van het collectief ontslag, betekening van het collectief ontslag en één jaar ononderbroken dienstanciënniteit bij de werkgever in herstructurering. ».

**Art. 41.** In artikel 33 van dezelfde wet, worden het eerste en tweede lid vervangen als volgt :

« De werkgever in herstructurering moet, voor de werknemers ontslagen in het kader van de herstructurering, overgaan tot de oprichting van een tewerkstellingscel, die als taak heeft om deze werknemers maximale kansen op wedertewerkstelling te geven.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et compte tenu du nombre de travailleurs occupés auprès de l'employeur ou du fait qu'il s'agit d'une catégorie spécifique de travailleurs, quel employeur en restructuration peut être dispensé de l'obligation de mettre en place une cellule pour l'emploi.

Pour l'application de la présente section, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions auxquelles doit répondre la cellule pour l'emploi aux fins que les travailleurs licenciés puissent être pris en considération pour l'indemnité de reclassement visée à la section 3. ».

**Art. 42.** L'article 34 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 34. Les travailleurs qui sont licenciés dans le cadre de la restructuration doivent être inscrits auprès de la cellule pour l'emploi conformément à la procédure et selon les modalités déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Ces travailleurs doivent, durant la période d'inscription auprès de la cellule pour l'emploi, être également inscrits comme demandeur d'emploi auprès du service régional de l'emploi compétent.

Par dérogation aux alinéas précédents, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et compte tenu de leur âge, de leur passé professionnel ou de la nature de leur contrat de travail, déterminer quels sont les travailleurs qui ne sont pas tenus mais ont la faculté d'être inscrits auprès de la cellule pour l'emploi et comme demandeur d'emploi. ».

**Art. 43.** A l'article 36 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est modifié comme suit :

« L'employeur en restructuration est tenu, pour chaque travailleur licencié dans le cadre de la restructuration, qui est inscrit dans la cellule pour l'emploi et qui, à la date de l'annonce du licenciement collectif, a au moins un an ininterrompu d'ancienneté de service auprès de l'employeur en restructuration, de payer une indemnité de reclassement.

Cette indemnité de reclassement est payée durant une période de :

1° six mois si le travailleur licencié a, à la date de l'annonce du licenciement collectif, au moins atteint l'âge de 45 ans;

2° trois mois si le travailleur licencié n'a pas, à la date de l'annonce du licenciement collectif, au moins atteint l'âge de 45 ans.

Cette indemnité de reclassement équivaut au salaire en cours et aux avantages acquis en vertu du contrat, tels que prévus dans l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Les alinéas précédents ne s'appliquent pas lorsqu'il s'agit d'un travailleur visé à l'article 31, alinéa 4. »;

2° dans l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 5, les mots « l'alinéa précédent » sont remplacés par les mots « les alinéas précédents »;

3° l'alinéa 3 est abrogé.

**Art. 44.** A l'article 37 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visé à l'article 36, alinéa 2, 1°, a droit à un préavis d'une durée égale ou inférieure à six mois, l'employeur doit mettre fin au contrat de travail moyennant le paiement d'une indemnité de reclassement, équivalente à une durée de six mois, conformément à l'article 36, alinéa 2, 1°.

Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visé à l'article 36, alinéa 2, 2°, a droit à un préavis d'une durée égale ou inférieure à trois mois, l'employeur doit mettre fin au contrat de travail moyennant le paiement d'une indemnité de reclassement, équivalente à une durée de trois mois, conformément à l'article 36, alinéa 2, 2°.

Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978 et pour autant que le travailleur, au moment de l'annonce du licenciement collectif, ait moins d'une année d'ancienneté de service auprès de l'employeur en restructuration, l'employeur est tenu de mettre fin au contrat de travail moyennant le paiement d'une indemnité de congé fixée conformément à la loi précitée du 3 juillet 1978. ».

In afwijking van het vorige lid bepaalt de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en rekening houdend met het aantal werknemers tewerkgesteld bij de werkgever of met het feit dat het om een specifieke categorie werknemers gaat, welke werkgever in herstructurering kan vrijgesteld worden van de verplichting een tewerkstellingscel op te richten.

Voor de toepassing van deze afdeling bepaalt de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden waaraan de tewerkstellingscel moet voldoen opdat de ontslagen werknemers in aanmerking zouden komen voor de inschakelingsvergoeding bedoeld in afdeling 3. ».

**Art. 42.** Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 34. De werknemers die ontslagen worden in het kader van de herstructurering, moeten bij deze tewerkstellingscel ingeschreven zijn conform de procedure en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Deze werknemers moeten, tijdens de periode van inschrijving bij de tewerkstellingscel, eveneens ingeschreven zijn als werkzoekende bij de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling.

In afwijking van de vorige leden kan de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en rekening houdend met hun leeftijd, beroepsverleden of de aard van hun arbeidsovereenkomst, bepalen welke werknemers niet moeten, maar kunnen ingeschreven zijn bij de tewerkstellingscel en als werkzoekende. ».

**Art. 43.** In artikel 36 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De werkgever in herstructurering is gehouden aan elke in het kader van de herstructurering ontslagen werknemer die ingeschreven is bij de tewerkstellingscel en die, op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag, ten minste één jaar ononderbroken dienstancienniteit bij de werkgever in herstructurering heeft, een inschakelingsvergoeding te betalen.

Deze inschakelingsvergoeding wordt betaald gedurende een periode van :

1° zes maanden indien de ontslagen werknemer op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag minstens 45 jaar is;

2° drie maanden indien de ontslagen werknemer op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag minder dan 45 jaar is.

Deze inschakelingsvergoeding is gelijk aan het lopend loon en de voordelen verworven krachtens de overeenkomst, zoals bedoeld in artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De vorige leden zijn niet van toepassing indien het een werknemer betreft bedoeld in artikel 31, vierde lid. »;

2° in het tweede lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden « het vorige lid » vervangen door de woorden « de vorige leden »;

3° het derde lid wordt opgeheven.

**Art. 44.** In artikel 37 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. In afwijking van de voormelde wet van 3 juli 1978, en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36, tweede lid, 1°, recht heeft op een opzeggingstermijn van zes maanden of minder, moet de werkgever de arbeidsovereenkomst beëindigen door middel van de uitbetaling van de inschakelingsvergoeding gedurende zes maanden, overeenkomstig artikel 36, tweede lid, 1°.

In afwijking van de voormelde wet van 3 juli 1978, en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36, tweede lid, 2°, recht heeft op een opzeggingstermijn van drie maanden of minder, moet de werkgever de arbeidsovereenkomst beëindigen door middel van de uitbetaling van de inschakelingsvergoeding gedurende drie maanden, overeenkomstig artikel 36, tweede lid, 2°.

In afwijking van de voormelde wet van 3 juli 1978, en voor zover de werknemer op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag minder dan één jaar ononderbroken dienstancienniteit bij de werkgever in herstructurering heeft, moet de werkgever de arbeidsovereenkomst beëindigen door middel van de uitbetaling van de opzeggingsvergoeding vastgesteld met toepassing van de voormelde wet van 3 juli 1978. ».

2° Le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par ce qui suit :

« Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visé à l'article 36, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, a droit à un préavis d'une durée supérieure à six mois, il est mis fin au contrat de travail au plus tard le dernier jour du septième mois qui précède la fin du délai de préavis. Une indemnité de congé correspondante à la partie du délai de préavis restant à courir, est due à ce travailleur.

Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visé à l'article 36, alinéa 2, 2<sup>o</sup>, a droit à un préavis d'une durée supérieure à trois mois, il est mis fin au contrat de travail au plus tard le dernier jour du quatrième mois qui précède la fin du délai de préavis. Une indemnité de congé correspondante à la partie du délai de préavis restant à courir, est due à ce travailleur. ».

**Art. 45.** Dans le titre 4, chapitre 5 de la même loi, une section 3/1 est insérée, intitulée « Section 3/1. — Surveillance ».

**Art. 46.** Dans la section 3/1 de la même loi, insérée par l'article 45, est inséré un article 38/1, rédigé comme suit :

« Art. 38/1. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect des dispositions de ce chapitre.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail. ».

**Art. 47.** Les articles 40 à 46 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*. Les articles 40 à 46 sont d'application aux licenciements collectifs qui sont annoncés à partir de cette date.

## CHAPITRE 2. — *Maribel social*

**Art. 48.** L'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, est complété par le paragraphe 6, rédigé comme suit :

« § 6. A. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, aux conditions qu'il détermine, affecter aux fonds visés au § 5, C, 1<sup>o</sup>, une partie de la dispense de versement de précompte professionnel visée à l'alinéa 4 de l'article 275/7 du Code des impôts sur les revenus 1992.

B. Les dispositions du titre VII du Code des impôts sur les revenus 1992 sont applicables à la partie de la dispense de versement de précompte professionnel visée à l'alinéa 4 de l'article 275/7, affectée au financement des fonds du Maribel social.

C. Par dérogation au point E. du § 5, le montant provenant des dispenses de versement de précompte professionnel qui se trouve au 31 décembre sur le compte de chacun de ces fonds, y compris les intérêts, diminué du montant des dispenses de versement de précompte professionnel perçu au cours de l'année en cours est mis, annuellement, à la disposition de la gestion globale de l'Office national de Sécurité sociale.

Ce montant est déduit du produit de la réduction forfaitaire qui est mis à la disposition de chaque Fonds sectoriel pour la deuxième année qui suit l'année à laquelle se rapporte ce montant.

D. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent paragraphe et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

E. Le Roi détermine les conditions et modalités complémentaires pour l'application du présent paragraphe. ».

2° paragraaf 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« In afwijking van de voormelde wet van 3 juli 1978, en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36, tweede lid, 1<sup>o</sup>, recht heeft op een opzeggingstermijn van meer dan zes maanden, moet de arbeidsovereenkomst ten laatste beëindigd worden de laatste dag van de zevende maand voorafgaand aan het einde van de opzeggingstermijn. Aan die werknemer is een opzeggingsvergoeding verschuldigd die overeenkomt met de op dat ogenblik nog te lopen opzeggingstermijn.

In afwijking van de voormelde wet van 3 juli 1978, en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36, tweede lid, 2<sup>o</sup>, recht heeft op een opzeggingstermijn van meer dan drie maanden, moet de arbeidsovereenkomst ten laatste beëindigd worden de laatste dag van de vierde maand voorafgaand aan het einde van de opzeggingstermijn. Aan die werknemer is een opzeggingsvergoeding verschuldigd die overeenkomt met de op dat ogenblik nog te lopen opzeggingsstermijn. ».

**Art. 45.** In titel 4, hoofdstuk 5 van dezelfde wet, wordt een afdeling 3/1 ingevoegd, luidende « Afdeling 3/1. — Toezicht ».

**Art. 46.** In afdeling 3/1, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 45, wordt een artikel 38/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 38/1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie. ».

**Art. 47.** De artikelen 40 tot 46 treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. De artikelen 40 tot 46 zijn van toepassing op alle collectieve ontslagen die vanaf deze datum zijn aangekondigd.

## HOOFDSTUK 2. — *Sociale Maribel*

**Art. 48.** Artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende :

« § 6. A. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, onder de voorwaarden die hij bepaalt, aan de fondsen bedoeld in § 5, C, 1<sup>o</sup>, een gedeelte toekennen van het niet door te storten gedeelte van de bedrijfsvoorheffing bedoeld in het vierde lid van artikel 275/7 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

B. De bepalingen van titel VII van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zijn van toepassing op het deel van de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing, bedoeld in het vierde lid van artikel 275/7, toegewezen aan de financiering van het Sociale Maribelfonds.

C. In afwijking van punt E. van § 5, wordt het bedrag van het niet doorgestort gedeelte van de bedrijfsvoorheffing dat op 31 december op de rekening van elk fonds staat, met inbegrip van de interesten, verminderd met het bedrag van het niet doorgestort gedeelte van de bedrijfsvoorheffing ontvangen in het lopende jaar, jaarlijks ter beschikking gesteld van het globaal beheer van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Dit bedrag wordt ingehouden van de opbrengst van de forfaitaire bijdragevermindering die ter beschikking wordt gesteld van elk sectoraal fonds voor het tweede jaar dat volgt op het jaar waarop dit bedrag betrekking heeft.

D. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze paragraaf en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

E. De koning bepaalt de bijkomende voorwaarden en nadere regelen voor de toepassing van deze paragraaf. ».



## CHAPITRE 3. — Exécution de l'AIP 2009-2010

Section 1<sup>re</sup>. — Accidents du travailSous-section 1<sup>re</sup>. — Réserves libres

**Art. 49.** L'article 59<sup>sexies</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, inséré par la loi du 6 juillet 1989, est complété comme suit :

« Pour les années 2009 à 2011 inclus, le Roi fixe la partie du produit de la réserve sans affectation spéciale qui sera transférée à l'ONSS-Gestion globale, de même que les modalités de ce transfert. ».

## Sous-section 2. — Augmentation du plafond des allocations

**Art. 50.** L'article 39, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par les lois du 9 juillet 2004 et 27 décembre 2006, est complété comme suit :

« 4<sup>o</sup> à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 : 36 809,73 euros. ».

**Art. 51.** L'article 50 produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

## Section 2. — Modification de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs

**Art. 52.** Dans l'article 15 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, modifié par la loi du 3 juin 2007 et par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1971, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Le Roi peut déterminer les données que le décompte doit contenir, et la manière de subdiviser ces données en différentes rubriques. »;

2<sup>o</sup> dans le dernier alinéa, les mots « alinéa 2 » sont remplacés par les mots « alinéa 3 ».

## Section 3. — Simplification des plans d'embauche

**Art. 53.** L'article 330 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre le champ d'application de la catégorie 3 à d'autres employeurs agréés et subsidiés par les pouvoirs publics et présentant un but social. ».

**Art. 54.** A l'article 331, alinéa 6, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les mots « le plafond salarial S0 » sont remplacés par les mots « les plafonds salariaux S0 et S1 » et les mots « la catégorie 3 » sont remplacés par les mots « les catégories 1, 2 et 3 séparément ».

**Art. 55.** L'article 32, § 2, de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, modifié par les lois du 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, remplacer la carte premier emploi par un autre moyen d'attestation et modifier les modalités de délivrance ainsi que la durée de validité de la carte premier emploi. ».

**Art. 56.** L'article 22 de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, modifié par la loi du 23 décembre 2005, est abrogé.

## Section 4. — Prépension à mi-temps

**Art. 57.** A l'article 112, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, modifié par les lois des 10 août 2001, 1<sup>er</sup> avril 2003, 3 juillet 2005 et 17 mai 2007, les mots « pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2008 » sont remplacés par les mots « pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2010 ».

**Art. 58.** § 1<sup>er</sup>. A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 27 janvier 1997 portant des mesures relatives à la prépension à mi-temps, en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, modifié par les lois des 26 mars 1999, 10 août 2001, 1<sup>er</sup> avril 2003, 3 juillet 2005 et 17 mai 2007, les mots « pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2008 » sont remplacés par les mots « pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2010 ».

## HOOFDSTUK 3. — Uitvoering van de IPA 2009-2010

## Afdeling 1. — Arbeidsongevallen

## Onderafdeling 1. — Vrije reserves

**Art. 49.** Artikel 59<sup>sexies</sup>, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingevoegd bij de wet van 6 juli 1989, wordt aangevuld als volgt :

« Voor de jaren 2009 tot en met 2011 bepaalt de Koning het gedeelte van de opbrengst van de reserve zonder bepaalde aanwending dat wordt overgedragen aan de RSZ-Globaal/Beheer, alsmede de regels van deze overdracht. ».

## Onderafdeling 2. — Verhoging van de plafondsuitkeringen

**Art. 50.** Artikel 39, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004 en 27 december 2006, wordt aangevuld als volgt :

« 4<sup>o</sup> met ingang van 1 januari 2009 : 36 809,73 euro. ».

**Art. 51.** Artikel 50 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

## Afdeling 2. — Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers

**Art. 52.** In artikel 15 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gewijzigd bij de wet van 3 juni 2007 en bij het koninklijk besluit van 1 maart 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« De Koning kan bepalen dat de afrekening bepaalde gegevens moet bevatten, en op welke wijze deze gegevens in rubrieken moeten worden onderverdeeld. »;

2<sup>o</sup> in het laatste lid worden de woorden « tweede lid » vervangen door de woorden « derde lid ».

## Afdeling 3. — Vereenvoudiging van de banenplannen

**Art. 53.** Artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het toepassingsgebied van de categorie 3 uitbreiden met andere werkgevers die door de overheid erkend en gesubsidieerd zijn en die een sociale doelstelling hebben. ».

**Art. 54.** In artikel 331, zesde lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002, worden de woorden « loongrens S0 » vervangen door de woorden « loongrenzen S0 en S1 » en worden de woorden « 1, 2 en » gevoegd tussen de woorden « voor categorie » en « 3 ».

**Art. 55.** Artikel 32, § 2, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad, de startbaankaart vervangen door een ander attesteringsmiddel en de afleveringsmodaliteiten alsook de geldigheidsduur van de startbaankaart aanpassen. ».

**Art. 56.** Artikel 22 van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, gewijzigd bij de wet van 23 december 2005, wordt opgeheven.

## Afdeling 4. — Halftijds brugpensioen

**Art. 57.** In artikel 112, eerste lid, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2001, 1 april 2003, 3 juli 2005 en 17 mei 2007, worden de woorden « voor de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2008 » vervangen door de woorden « voor de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010 ».

**Art. 58.** § 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 januari 1997 houdende maatregelen met betrekking tot het halftijds brugpensioen, met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, gewijzigd bij de wetten van 26 maart 1999, 10 augustus 2001, 1 april 2003, 3 juli 2005 en 17 mei 2007, worden de woorden « voor de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2008 » vervangen door de woorden « voor de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010 ».

§ 2. A l'article 4 du même arrêté, modifié par les lois des 10 août 2001, 1<sup>er</sup> avril 2003, 3 juillet 2005 et 17 mai 2007, les mots « 30 juin 2006 » sont remplacés par les mots « 30 juin 2008 ».

§ 3. A l'article 5 du même arrêté, modifié par les lois des 10 août 2001, 1<sup>er</sup> avril 2003, 3 juillet 2005 et 17 mai 2007, les mots « 31 décembre 2008 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2010 ».

## TITRE 5. — *Energie*

### CHAPITRE UNIQUE.

#### *Attribution d'une réduction sur la facture d'électricité*

**Art. 59.** Les définitions contenues à l'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité s'appliquent au présent chapitre.

Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par :

1° « clients résidentiels » : les clients dont les fournisseurs ne disposent pas d'un numéro d'entreprise, ou les clients dont la consommation professionnelle est inférieure à 50 % de la consommation totale, ou les clients dont la consommation n'est pas principalement destinée à un usage professionnel;

2° « ayant droit » : le client résidentiel qui est client chez un fournisseur au 15 avril 2009;

3° « SPF Economie » : le Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

4° « MOZA » : Move out zonder afspraak, le client résidentiel qui quitte un point d'accès sans faire clôturer celui-ci et lorsque le successeur n'entreprend pas les démarches nécessaires pour régler sa situation de déménagement à ce point d'accès ou s'il n'y pas de successeur.

**Art. 60.** Pour toutes les fournitures d'électricité aux clients résidentiels, client d'un fournisseur au 15 avril 2009, il est octroyé une allocation forfaitaire unique de 30 euros en tant qu'intervention dans le paiement de la fourniture.

Cette allocation n'est pas d'application dans le cas de MOZA, ni pour les personnes vivant dans un logement où les personnes paient des frais de séjour ou qui bénéficient de subventions de fonctionnement.

**Art. 61.** § 1<sup>er</sup>. Le montant de l'allocation forfaitaire est attribué à l'ayant droit par le fournisseur via une intervention dans le paiement de la livraison ou pour les clients compteur à budget via un chargement additionnel de 30 euros lors de la première recharge.

§ 2. Le montant de l'allocation forfaitaire est accordé à l'ayant droit via une facture d'électricité ou une note de crédit. Le paiement de l'allocation réalisée dans le cadre de la présente loi ne relève pas des dispositions d'exécution de la réglementation TVA. En aucun cas la TVA ne pourra être perçue ou récupérée sur l'allocation forfaitaire.

§ 3. Par dérogation aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, et l'article 62, pour les ayants droit à compteur à budget et qui sont directement clients auprès d'un fournisseur commercial, l'allocation forfaitaire sera octroyée via un chargement additionnel de 30 euros, lequel sera effectué par le gestionnaire de réseau de distribution compétent lors du prochain rechargement réalisé à partir du 16 avril 2009 jusqu'au 16 octobre 2009 inclus.

Les ayants droit à compteur à budget et qui sont fournis par un fournisseur social, obtiennent de ce fournisseur soit un bon ouvrant droit à un rechargement additionnel d'une valeur de 30 euros à valoir lors du prochain rechargement, soit un rechargement automatique réalisé par leur gestionnaire de réseau de distribution d'un montant de 30 euros de leur carte de compteur à budget.

**Art. 62.** L'attribution de l'allocation forfaitaire par le fournisseur selon les procédures susvisées doit s'effectuer au plus tard le 16 juillet 2009.

**Art. 63.** Nonobstant l'attribution automatique de l'allocation forfaitaire, l'ayant droit auquel aucune allocation n'aurait été accordée en date du 17 juillet 2009 pourra introduire une demande écrite ou électronique à cet effet auprès de son fournisseur, si cette demande est reçue avant le 15 septembre 2009.

**Art. 64.** Cette réduction octroyée est payée ensuite par l'Etat en tant qu'élément du prix de la livraison d'électricité au fournisseur.

**Art. 65.** L'allocation visée par le présent chapitre n'est susceptible ni de cession ni de saisie. Elle est accordée à l'ayant droit nonobstant toute situation de concours ou de procédure d'insolvabilité.

§ 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2001, 1 april 2003, 3 juli 2005 en 17 mei 2007, worden de woorden « 30 juni 2006 » vervangen door de woorden « 30 juni 2008 ».

§ 3. In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2001, 1 april 2003, 3 juli 2005 en 17 mei 2007, worden de woorden « 31 december 2008 » vervangen door de woorden « 31 december 2010 ».

## TITEL 5. — *Energie*

### ENIG HOOFDSTUK.

#### *Toekenning van een korting op de elektriciteitsfactuur*

**Art. 59.** De definitie vervat in artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zijn van toepassing op dit hoofdstuk.

Verder wordt voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaan onder :

1° « residentiële klanten » : klanten waarvan de leveranciers niet over een ondernemingsnummer beschikken, of de klanten waarvan het professionele verbruik minder dan 50 % van het totaal verbruik bedraagt, of de klanten waarvan het verbruik niet hoofdzakelijk uit professioneel verbruik bestaat;

2° « rechthebbende » : de residentiële klant die klant is van een leverancier op 15 april 2009;

3° « FOD Economie » : de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie;

4° « MOZA » : Move out zonder afspraak, de residentiële klant die een toegangspunt verlaat zonder dit te laten afsluiten en wanneer de opvolger de nodige stappen niet onderneemt om zijn verhuistoestand op dit toegangspunt te regelen of er is geen opvolger.

**Art. 60.** Voor alle leveringen van elektriciteit aan residentiële klanten, klant van een leverancier op 15 april 2009, wordt een éénmalige forfaitaire toelage van 30 euro toegekend als tussenkomst in de betaling van de levering.

Deze toelage is niet van toepassing in geval van MOZA noch voor de personen die verblijven in een woongegelegenheid waar de inwoners verblijfskosten betalen of waarvoor werkingskosten worden toegekend.

**Art. 61.** § 1. Het bedrag van de forfaitaire toelage wordt toegekend aan de rechthebbende door de leverancier in de vorm van een tussenkomst in de betaling van de levering of voor de budgetmeterklanten in de vorm van een bijkomend bedrag van 30 euro bij de eerstvolgende oplaadbeurt.

§ 2. Het bedrag van de forfaitaire toelage wordt toegekend aan de rechthebbende door de elektriciteitsfactuur of een creditnota. De betaling van de toelage die in het kader van deze wet gebeurt, valt buiten de uitvoeringsbepalingen van de BTW-regelgeving. In geen geval kan BTW geheven of gerecupereerd worden op de forfaitaire toelage.

§ 3. In afwijking van §§ 1 en 2, en artikel 62, wordt voor de rechthebbende die een budgetmeter hebben en die rechtstreeks klant zijn bij een commerciële leverancier de budgetmeter ter waarde van 30 euro bijkomend opgeladen, wat zal gebeuren door de bevoegde distributienetbeheerder bij de eerstvolgende oplaadbeurt vanaf 16 april 2009 tot en met 16 oktober 2009.

De rechthebbenden die een budgetmeter hebben en beleverd worden door een sociale leverancier krijgen van deze leverancier ofwel een waardebon die hen het recht geeft op een bijkomende oplading ter waarde van 30 euro bij de eerstvolgende oplaadbeurt, ofwel een automatische herlading van hun budgetmeterkaart door de distributienetbeheerder ter waarde van 30 euro.

**Art. 62.** De toekenning van de forfaitaire toelage door de leverancier volgens bovenvernoemde procedures moet gebeuren uiterlijk op 16 juli 2009.

**Art. 63.** Niettegenstaande de automatische toekenning van de forfaitaire toelage kan de rechthebbende, aan wie geen toelage zou toegekend zijn op datum van 17 juli 2009, daartoe een schriftelijke of elektronische aanvraag indienen bij zijn leverancier, voor zover die aanvraag wordt ontvangen vóór 15 september 2009.

**Art. 64.** Deze toegestane vermindering wordt vervolgens door de Staat als een element van de prijs van de levering van elektriciteit aan de leverancier betaald.

**Art. 65.** De toelage, bedoeld bij dit hoofdstuk is niet vatbaar voor overdracht, noch beslag. Zij wordt toegekend aan de rechthebbende, niettegenstaande elke toestand van samenloop of procedure van insolvabiliteit.

**Art. 66.** Les fournisseurs et, le cas échéant, les gestionnaires de réseau de distribution, peuvent introduire toutes les deux semaines, une demande de remboursement auprès du SPF Economie, sur la base des allocations octroyées ou mises à disposition pendant une période de quinze jours.

**Art. 67.** La décision relative à la demande de remboursement est prise par le fonctionnaire dirigeant du SPF Economie ou par le fonctionnaire désigné par lui à cet effet, sans préjudice des dispositions de l'article 30bis de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

Le demandeur a jusqu'au 31 octobre 2009 pour introduire une nouvelle demande.

**Art. 68.** Le remboursement par l'Etat doit se faire endéans les dix jours ouvrables qui suivent la réception de la demande de remboursement visée à l'article 66, introduite par les fournisseurs et, le cas échéant, les gestionnaires de réseau de distribution, et pour la première fois à partir du 1<sup>er</sup> juin 2009.

**Art. 69.** Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'application du présent chapitre.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Emploi,  
Mme J. MILQUET

La Ministre de l'Intégration sociale, des Pensions  
et des Grandes Villes,  
Mme M. ARENA

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la Pauvreté,  
J.-M. DELIZEE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

—  
Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants* :  
52-1788/(2008/2009) :  
001 : Projet de loi.  
002 à 007 : Amendements.  
008 : Rapport.  
009 : Amendements.  
010 à 012 : Rapports.  
013 : Texte adopté par les commissions.  
014 : Amendements.  
015 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral* : 5 mars 2009.

*Documents du Sénat* :

4-1199 - 2008/2009 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N°s 2 à 3 : Rapports.

N° 4 : Décision de ne pas amender.

*Annales du Sénat* : 19 mars 2009.

**Art. 66.** De leveranciers en, desgevallend, de distributienet-beheerders, kunnen tweewekelijks een aanvraag tot terugbetaling bij de FOD Economie indienen, op basis van de toegekende of ter beschikking gestelde toelagen gedurende een periode van vijftien dagen.

**Art. 67.** De beslissing met betrekking tot de aanvraag tot terugbetaling wordt genomen door de leidinggevende ambtenaar van de FOD Economie of door de door hem daartoe aangeduide ambtenaar, onverminderd de bepalingen van artikel 30bis van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

De aanvrager heeft tot 31 oktober 2009 om een nieuwe aanvraag in te dienen.

**Art. 68.** De terugbetaling door de Staat dient te gebeuren binnen 10 werkdagen volgend op de ontvangst van de aanvraag tot terugbetaling bedoeld in artikel 66, ingediend door de leveranciers en, desgevallend, de distributienetbeheerders en voor de eerste keer vanaf 1 juni 2009.

**Art. 69.** De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de toepassingsmodaliteiten van dit hoofdstuk.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Werk,  
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen  
en Grote Steden,  
Mevr. M. ARENA

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

De Staatssecretaris voor Armoedebestrijding,  
J.-M. DELIZEE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

—  
Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers* :  
Doc 52-1788/ (2008/2009) :  
001 : Wetsontwerp.  
002 tot 007 : Amendementen.  
008 : Verslag.  
009 : Amendementen.  
010 tot 012 : Verslagen.  
013 : Tekst aangenomen door de commissies.  
014 : Amendementen.  
015 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal verslag* : 5 maart 2009.

*Stukken van de Senaat* :

4-1199 - 2008/2009 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nrs. 2 tot 3 : Verslagen.

Nr. 4 Beslissing om niet te amenderen.

*Handelingen van de Senaat* : 19 maart 2009.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1241

[C - 2009/00212]

**12 JANVIER 1993. — Loi concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement (*Moniteur belge* du 19 février 1993).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1241

[C - 2009/00212]

**12 JANUARI 1993. — Wet betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1993).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 1241

[C - 2009/00212]

**12. JANUAR 1993 — Gesetz über ein Klagerecht im Bereich des Umweltschutzes — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 12. Januar 1993 über ein Klagerecht im Bereich des Umweltschutzes.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## MINISTERIUM DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

**12. JANUAR 1993 — Gesetz über ein Klagerecht im Bereich des Umweltschutzes**

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Unbeschadet der Zuständigkeiten anderer Gerichte aufgrund anderer Gesetzesbestimmungen stellt der Präsident des Gerichts Erster Instanz auf Ersuchen des Prokurators des Königs, einer Verwaltungsbehörde oder einer juristischen Person im Sinne von Artikel 2 das Bestehen einer selbst strafrechtlich geahndeten Handlung fest, wenn sie offensichtlich gegen eine oder mehrere Bestimmungen der Gesetze, Dekrete, Ordonnanzen, Verordnungen oder Erlasse über den Umweltschutz verstößt beziehungsweise ernsthaft droht, dagegen zu verstoßen.

Er kann die Unterlassung von Handlungen anordnen, deren Ausführung bereits begonnen hat, oder Maßnahmen auferlegen, um der Ausführung dieser Handlungen vorzubeugen oder Umweltschäden zu verhindern. Jeder Verhandlung zur Sache muss der Versuch einer gütlichen Regelung vorausgehen.

Der Präsident kann dem Zuwiderhandelnden eine Frist gewähren, damit dieser die angeordneten Maßnahmen ausführt.

**Art. 2** - Die in Artikel 1 erwähnte juristische Person muss eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht sein, die dem Gesetz vom 27. Juni 1921 zur Verleihung der Rechtspersönlichkeit an Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und an gemeinnützige Einrichtungen unterliegt. Sie muss alle Vorschriften dieses Gesetzes eingehalten haben, den Umweltschutz zum Zweck haben und in ihrer Satzung das Gebiet, über das ihre Tätigkeit sich erstreckt, festgelegt haben.

Die juristische Person muss am Tag der Einleitung der Unterlassungsklage seit mindestens drei Jahren Rechtspersönlichkeit besitzen.

Sie muss durch Vorlage ihrer Tätigkeitsberichte oder jedes anderen Schriftstücks den Beweis erbringen, dass es sich um eine Tätigkeit handelt, die ihrem satzungsmäßigen Zweck tatsächlich entspricht, und dass diese Tätigkeit die kollektiven Belange der Umwelt betrifft, die sie schützen soll.

**Art. 3** - Die Klage wird gemäß den Artikeln 1035 bis 1038, 1040 und 1041 des Gerichtsgesetzbuches im Eilverfahren eingeleitet und behandelt.

Sie kann auch durch Antrag eingeleitet werden. Dieser Antrag wird bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz in vier Exemplaren hinterlegt oder dieser Kanzlei per Einschreiben zugesandt.

Der Greffier des Gerichts verständigt unverzüglich die Gegenpartei per Gerichtsbrief und fordert sie auf, frühestens drei Tage und spätestens acht Tage nach Versendung des Gerichtsbriefs, dem ein Exemplar des einleitenden Antrags beigelegt ist, zu erscheinen.

Zur Vermeidung der Nichtigkeit enthält der Antrag folgende Angaben:

1. Tag, Monat und Jahr,
2. Bezeichnung und Sitz der Vereinigung,
3. Name und Adresse der juristischen oder natürlichen Person, gegen die die Klage gerichtet ist,
4. Gegenstand und Darlegung der Klagegründe,
5. die Unterschrift des Klägers oder seines Rechtsanwalts.

Über die Klage wird ungeachtet jeglicher Strafverfolgung wegen derselben Taten entschieden.

Die Entscheidung über die Strafverfolgung in Bezug auf Taten, die Gegenstand einer Unterlassungsklage sind, wird aufgeschoben, bis eine rechtskräftige Entscheidung in Bezug auf die Unterlassungsklage ergangen ist.

Während der Aufschiebung wird die Verjährung der Strafverfolgung ausgesetzt.

Es kann auch über eine Widerklage wegen schikanöser oder leichtfertiger Klage entschieden werden.

**Art. 4** - Das Urteil über die Unterlassungsklage ist einstweilen vollstreckbar ungeachtet irgendeines Rechtsmittels und ohne Sicherheitsleistung.

Gegen das Urteil kann Berufung eingelegt werden.

**Art. 5** - [Abänderungsbestimmung]

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 12. Januar 1993

## BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Justiz

M. WATHELET

Die Ministerin der Sozialen Eingliederung, der Volksgesundheit und der Umwelt

Frau L. ONKELINX

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

M. WATHELET

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1242

[C - 2009/00211]

**14 JUILLET 1994.** — *Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.* — *Traduction allemande de dispositions modificatives*

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 95, 96, 100 à 102, 229 et 230 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1242

[C - 2009/00211]

**14 JULI 1994.** — *Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.* — *Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen*

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 95, 96, 100 tot 102, 229 en 230 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2009 — 1242

[C - 2009/00211]

**14. JULI 1994** — *Koordiniertes Gesetz über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen*

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 95, 96, 100 bis 102, 229 und 230 des Gesetzes vom 22. Dezember 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I).

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

**22. DEZEMBER 2008** — *Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I)*

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

#### TITEL 11 — *Volksgesundheit*

##### KAPITEL 1 — *Abkommen Zahnärzte*

**Art. 95** - Artikel 50 § 3 Absatz 1 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung wird wie folgt abgeändert:

1. Nach dem ersten Satz wird folgender Satz eingefügt:

«Für die Fachkräfte der Zahnheilkunde wird dieser Prozentsatz global auf Ebene des Königreichs gerechnet.»

2. Im zweiten Satz werden zwischen den Wörtern «nicht mehr als» und den Wörtern «50 Prozent der Allgemeinmediziner» die Wörter «50 Prozent der Fachkräfte der Zahnheilkunde und nicht mehr als» eingefügt.

**Art. 96** - Artikel 95 tritt am 1. Januar 2009 in Kraft.

(...)

KAPITEL 4 — *Arzneimittel*

**Art. 100** - Artikel 35ter des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, eingefügt durch das Gesetz vom 2. Januar 2001, neu nummeriert durch das Gesetz vom 10. August 2001 und ersetzt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 werden die Wörter «erstattungsfähig ist» durch die Wörter «in der in Artikel 35bis erwähnten Liste eingetragen und im Sinne von Artikel 72bis § 1bis nicht nichtverfügbar ist» ersetzt.

2. Der zweite Satz von Paragraph 1 Absatz 1 wird aufgehoben.

3. *[Abänderung des französischen und niederländischen Textes]*

4. In § 2 Absatz 1 wird das Wort «erstattungsfähiges» aufgehoben.

5. In § 2 Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «und derselben Verabreichungsform» und den Wörtern «eine Erstattungsgrundlage hat» die Wörter «in der in Artikel 35bis erwähnten Liste eingetragen und im Sinne von Artikel 72bis, § 1bis, nicht nichtverfügbar ist und» eingefügt.

6. In § 2 Absatz 3 werden zwischen dem Wort «anerkannte» und dem Wort «Ausnahmen» die Wörter «oder zurückgenommene» eingefügt.

7. Der Artikel wird durch einen Paragraphen 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 5 - Ist das in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 5 Buchstabe c) Ziffer 2 erwähnte Arzneimittel, das die Anwendung von § 1 zur Folge haben müsste, zum Zeitpunkt seiner Eintragung in die Liste nicht verfügbar im Sinne von Artikel 72bis, § 1bis, oder wird es im Nachhinein nichtverfügbar und erfolgt die Mitteilung dieser Nichtverfügbarkeit mindestens zwanzig Tage vor Inkrafttreten der in Anwendung von § 1 festgelegten neuen Erstattungsgrundlage, wird die Festlegung der in § 1 erwähnten neuen Erstattungsgrundlage aufgeschoben entweder bis zur ersten Anpassung der Liste nach Ende der Nichtverfügbarkeit des betreffenden Arzneimittels oder bis ein anderes Arzneimittel die Anwendung von § 1 zur Folge hat.

Wird das in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 5 Buchstabe c) Ziffer 2 erwähnte Arzneimittel, das die Anwendung von § 1 zur Folge haben müsste, nach seiner Eintragung in die Liste nichtverfügbar im Sinne von Artikel 72bis § 1bis und erfolgt die Mitteilung dieser Nichtverfügbarkeit weniger als zwanzig Tage vor Inkrafttreten der in Anwendung von § 1 festgelegten neuen Erstattungsgrundlage, sind die Bestimmungen von § 4 anwendbar entweder bis zur ersten Anpassung der Liste nach Ende der Nichtverfügbarkeit des betreffenden Arzneimittels oder bis ein anderes Arzneimittel die Anwendung von § 1 zur Folge hat.

Wird das Recht auf Vermarktung des in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 5 Buchstabe c) Ziffer 2 erwähnten Arzneimittels, das die Anwendung von § 1 zur Folge haben müsste, auf der Grundlage einer mutmaßlichen Patentverletzung bezüglich seines wichtigsten wirksamen Bestandteils beanstandet und wird der Nachweis für diese Beanstandung dem Institut mindestens zwanzig Tage vor Inkrafttreten der in Anwendung von § 1 festgelegten neuen Erstattungsgrundlage durch Übermittlung einer Abschrift des verfahrenseinleitenden Akts, der die Form entweder einer Eilverfahrensklage oder einer Unterlassungsklage annimmt, vorgelegt, wird die Festlegung der neuen Erstattungsgrundlage aufgeschoben, und dies entweder bis zu einer vollstreckbaren gerichtlichen Entscheidung über die vorerwähnte Beanstandung, durch die die Vermarktung des betreffenden Arzneimittels erlaubt wird, oder bis ein anderes Arzneimittel die Anwendung von § 1 zur Folge hat.»

**Art. 101** - Artikel 72bis desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «ist der» und den Wörtern «Antragsteller verpflichtet» die Wörter «in Artikel 35bis erwähnte» eingefügt.

2. In § 1 Absatz 1 werden die Wörter «Inkrafttreten der Erstattungsfähigkeit der Fertigarzneimittel oder der Verpackung(en), für die er einen Antrag eingereicht hat,» durch die Wörter «der Einreichung eines Antrags auf Erstattung» ersetzt.

3. In § 1 Absatz 1 wird die Bestimmung unter Nr. 1 wie folgt ersetzt:

«1. gewährleisten, dass das betreffende Fertigarzneimittel spätestens am Tag, an dem die Erstattung in Kraft tritt, tatsächlich erhältlich ist,».

4. In § 1 Absatz 1 wird die Bestimmung unter Nr. 2 wie folgt ersetzt:

«2. die Kontinuität der Verfügbarkeit des erstattungsfähigen Fertigarzneimittels gewährleisten,».

5. In § 1 Absatz 1 Nr. 4 werden die Wörter «eines der Elemente des Antrags auf Erstattungsfähigkeit» durch die Wörter «einer der Informationen des Antrags auf Erstattung» ersetzt.

6. In § 1 Absatz 1 Nr. 5 wird das Wort «Erstattungsfähigkeit» durch das Wort «Erstattung» ersetzt.

7. Paragraph 1 Absatz 1 wird durch eine Nr. 7 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«7. dem Dienst für Gesundheitspflege des Instituts aus eigenem Antrieb und gemäß den Bestimmungen von § 1bis jeden Verstoß gegen die Bestimmungen unter Nr. 1 oder Nr. 2 mitteilen.»

7./1 Paragraph 1 Absatz 2 wird aufgehoben.

8. Ein § 1bis mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

«§ 1bis - Der Antragsteller, der nicht imstande ist, die in § 1 Absatz 1 Nr. 1 erwähnte Verpflichtung einzuhalten, setzt den Dienst für Gesundheitspflege des Instituts gemäß § 1 Nr. 7 spätestens am Tag vor Inkrafttreten der Erstattung davon in Kenntnis, wobei er das voraussichtliche Datum, an dem das Arzneimittel verfügbar sein wird, und den Grund der Nichtverfügbarkeit genau vermerkt. Diese Nichtverfügbarkeit wird vom Dienst auf der Website des Instituts vermerkt. Der Vermerk der Nichtverfügbarkeit auf der Website des Instituts hat keine Auswirkung auf die Erstattung des betreffenden Arzneimittels, das also gemäß den in Artikel 35bis vorgesehenen Regeln in die Liste eingetragen wird. Dauert die Nichtverfügbarkeit aber an, wird das betreffende Arzneimittel am ersten Tag des zwölften Monats nach Inkrafttreten der Erstattung von Rechts wegen von der Liste gestrichen.

Der Antragsteller, der nicht imstande ist, die in § 1 Absatz 1 Nr. 2 erwähnte Verpflichtung einzuhalten, und erwartet, dass die Nichtverfügbarkeit mindestens vierzehn Tage dauern wird, setzt den Dienst für Gesundheitspflege des Instituts gemäß § 1 Nr. 7 spätestens binnen sieben Tagen nach Beginn der Nichtverfügbarkeit davon in Kenntnis, wobei er das Datum des Beginns, das voraussichtliche Datum des Endes und den Grund der Nichtverfügbarkeit genau vermerkt. Diese Nichtverfügbarkeit wird vom Dienst auf der Website des Instituts vermerkt. Der Vermerk der Nichtverfügbarkeit auf der Website des Instituts hat keine Auswirkung auf die Erstattung des betreffenden Arzneimittels, das also auf der Liste eingetragen bleibt. Dauert die Nichtverfügbarkeit aber an, wird das betreffende Arzneimittel am ersten Tag des zwölften Monats nach dem Datum des Beginns der Nichtverfügbarkeit von Rechts wegen von der Liste gestrichen.

Wird der Dienst für Gesundheitspflege des Instituts auf einem anderen Weg als durch den Antragsteller von der Nichtverfügbarkeit eines Fertigarzneimittels in Kenntnis gesetzt, beantragt er beim Antragsteller eine Bestätigung, dass das Fertigarzneimittel tatsächlich nicht verfügbar ist. Der Antragsteller verfügt über eine Frist von vierzehn Tagen ab Empfang dieses Antrags, um die Nichtverfügbarkeit per Einschreibebrief mit Rückschein zu bestätigen oder zu dementieren. Dementiert der Antragsteller die Nichtverfügbarkeit, fügt er seinem Schreiben Belege bei, die bestätigen, dass das Fertigarzneimittel verfügbar ist. Bestätigt der Antragsteller die Nichtverfügbarkeit, gibt er das Datum des Beginns, das voraussichtliche Datum des Endes und den Grund der Nichtverfügbarkeit genau an. Diese Nichtverfügbarkeit wird vom Dienst auf der Website des Instituts vermerkt. Der Vermerk der Nichtverfügbarkeit auf der Website des Instituts hat keine Auswirkung auf die Erstattung des betreffenden Arzneimittels, das also auf der Liste eingetragen bleibt. Dauert die Nichtverfügbarkeit aber an, wird das betreffende Arzneimittel am ersten Tag des zwölften Monats nach dem Datum des Beginns der Nichtverfügbarkeit von Rechts wegen von der Liste gestrichen. Antwortet der Antragsteller jedoch nicht innerhalb der vorgegebenen Frist oder ermöglichen die von ihm vorgebrachten Elemente es nicht, die Verfügbarkeit des Fertigarzneimittels mit Sicherheit festzustellen, wird das Arzneimittel von Rechts wegen so schnell wie möglich von der Liste gestrichen, ohne dass die in Artikel 35*bis* vorgesehenen Verfahren berücksichtigt werden.

Ist ein Arzneimittel wieder verfügbar, setzt der Antragsteller das Institut so schnell wie möglich davon in Kenntnis. Der Vermerk der Nichtverfügbarkeit des Arzneimittels wird vom Dienst von der Website des Instituts entfernt.

Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse wird ein Arzneimittel als nichtverfügbar angesehen, wenn es dem Antragsteller unmöglich ist, während eines ununterbrochenen Zeitraums von vier Tagen Anträgen auf Lieferung, die von der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheken, von Krankenhausapotheken oder von in Belgien niedergelassenen Großhandelsverteilern stammen, Folge zu leisten. In diesem Rahmen wird die Person, der, oder der Betrieb, dem der Antragsteller die Verwaltung seines Warenbestands im Hinblick auf die Bevorratung in Belgien der der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheken, der Krankenhausapotheken oder der Großhandelsverteiler anvertraut hat, mit dem Antragsteller gleichgestellt.

Ist die Nichtverfügbarkeit eines Arzneimittels die Folge der Aussetzung seiner Registrierung, eines nachgewiesenen Falls höherer Gewalt oder des Vorliegens einer Beanstandung des Rechts auf Vermarktung auf der Grundlage einer mutmaßlichen Patentverletzung oder wurde das Arzneimittel auf der Grundlage des in § 2*bis* erwähnten Verfahrens erstattet, wird es am Ende seiner Nichtverfügbarkeit von Rechts wegen wieder in die Liste eingetragen, ohne dass die in Artikel 35*bis* vorgesehenen Verfahren berücksichtigt werden, aber unter Berücksichtigung der Anpassungen des Preises, der Erstattungsgrundlage und der Erstattungsbedingungen, die anwendbar gewesen wären, wenn das Arzneimittel auf der Liste eingetragen geblieben wäre.

Ist die Nichtverfügbarkeit auf einen nachgewiesenen Fall höherer Gewalt zurückzuführen, wird Artikel 168*bis* nicht angewandt.

Der König kann besondere Regeln in Bezug auf Arzneimittel für seltene Leiden festlegen, um die Kontinuität der Verfügbarkeit und die Erstattungsfähigkeit dieser Arzneimittel zu gewährleisten.»

9. Paragraph 2 wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Wenn ein in Artikel 35*bis* erwähnter Antragsteller die Erstattung eines Fertigarzneimittels definitiv beenden möchte, das Fertigarzneimittel aber weiterhin vermarktet, muss er einen Antrag auf Streichung einreichen. Die Streichung von der Liste tritt dann ein Jahr nach Empfang des Antrags in Kraft. Der Minister kann aufgrund eines mit Gründen versehenen Antrags auf Streichung zu einem früheren Zeitpunkt, den der Antragsteller gleichzeitig dem Minister und der Kommission für die Erstattung von Arzneimitteln zuschickt, nach Stellungnahme der Kommission für die Erstattung von Arzneimitteln und unter Berücksichtigung wirtschaftlicher, sozialer und therapeutischer Kriterien ein früheres Inkrafttretungsdatum festlegen. Aus Gründen der Volksgesundheit oder des Sozialschutzes und unbeschadet der maximalen Frist von einem Jahr zwischen dem Antrag auf Streichung und der definitiven Streichung von der Liste kann der Minister einen Antrag auf Streichung zu einem früheren Zeitpunkt ablehnen oder im Vergleich zu dem im Antrag auf Streichung zu einem früheren Zeitpunkt angegebenen Datum ein späteres Datum für das Inkrafttreten der Streichung festlegen. Der Antragsteller bleibt verpflichtet, die Verfügbarkeit des Fertigarzneimittels bis zum Datum des Inkrafttretens der Streichung des Fertigarzneimittels von der Liste weiterhin zu gewährleisten.

Nimmt der in Artikel 35*bis* erwähnte Antragsteller ein Fertigarzneimittel endgültig vom Markt, wobei auf seinen Antrag hin ebenfalls die Registrierung zurückgenommen wird, muss er den Dienst für Gesundheitspflege des Instituts sechs Monate vor der Rücknahme des Arzneimittels vom Markt davon in Kenntnis setzen. Die Erstattung wird bis zum Ende eines Zeitraums von sechs Monaten, der am ersten Tag des Monats nach dem Datum des Inkrafttretens der Streichung der Registrierung beginnt, aufrechterhalten, danach wird das Fertigarzneimittel von Rechts wegen von der Liste gestrichen, ohne dass die in Artikel 35*bis* vorgesehenen Verfahren berücksichtigt werden.

Nimmt der in Artikel 35*bis* erwähnte Antragsteller ein Fertigarzneimittel endgültig vom Markt, ohne dass die Registrierung zurückgenommen wird, muss er den Dienst für Gesundheitspflege des Instituts sechs Monate vor der Rücknahme des Arzneimittels vom Markt davon in Kenntnis setzen. Die Erstattung wird bis zum Ende eines Zeitraums von sechs Monaten, der am ersten Tag des Monats nach der Rücknahme vom Markt beginnt, aufrechterhalten, danach wird das Fertigarzneimittel von Rechts wegen von der Liste gestrichen, ohne dass die in Artikel 35*bis* vorgesehenen Verfahren berücksichtigt werden.»

10. In § 3 werden die Wörter «oder einer beziehungsweise mehrerer Verpackungen dieses Fertigarzneimittels» aufgehoben.

**Art. 102** - In Artikel 168bis Absatz 2 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001 und ersetzt durch das Gesetz vom 22. August 2002, wird der erste Satz wie folgt ersetzt :

«Der König bestimmt den Betrag der Geldbußen, wobei der Mindestbetrag 5.000 EUR nicht unterschreiten und der Höchstbetrag 10 Prozent des Umsatzes nicht überschreiten darf, der für das betreffende Fertigarzneimittel im Laufe des Jahres vor dem Jahr, während dessen der Verstoß begangen wurde, auf dem belgischen Markt erzielt worden ist, wobei dieser Höchstbetrag 50.000 EUR nicht unterschreiten darf.»

(...)

#### TITEL 17 — Soziale Angelegenheiten

(...)

##### KAPITEL 5 — Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung -Betrügerische Mitgliedschaft

**Art. 229** - In Artikel 164 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Dezember 1999, 20. Dezember 1995 und 14. Januar 2002, wird Absatz 9 durch folgende Bestimmung ersetzt :

«Sind der Anschluss oder die Einschreibung in einer falschen Eigenschaft erfolgt und als solche auf betrügerische Handlungen zurückzuführen, wird der Wert der Leistungen, die dem Begünstigten, der diese Handlungen vorgenommen hat, bewilligt worden sind, immer zurückgefordert, ungeachtet ob der Anschluss oder die Einschreibung durch Berücksichtigung einer anderen gültigen Eigenschaft regularisiert werden können oder nicht.»

**Art. 230** - Artikel 229 tritt am 1. Januar 2009 in Kraft.

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Dezember 2008

### ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Frau L. ONKELINX

Der Minister des Innern

P. DEWAELE

Die Ministerin der Beschäftigung

Frau J. MILQUET

Die Ministerin der KMB, der Selbständigen und der Landwirtschaft

Frau S. LARUELLE

Die Ministerin der Sozialen Eingliederung, der Pensionen und der Großstädte

Frau M. ARENA

Der Minister der Landesverteidigung

P. DE CREM

Der Minister des Klimas und der Energie

P. MAGNETTE

Die Ministerin des Öffentlichen Dienstes und der Öffentlichen Unternehmen

Frau I. VERVOTTE

Für den Minister für Unternehmung und Vereinfachung, abwesend:

Der Vizepremierminister und Minister des Innern

P. DEWAELE

Die Ministerin der Migrations- und Asylpolitik

Frau A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

J. VANDEURZEN



## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1243

[C - 2009/00234]

**12 MARS 2009. — Loi modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 5°, de la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen, remplacé par la loi du 25 avril 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Les délais applicables pour l'exercice des compétences de la Commission de contrôle sont interrompus lors de la dissolution des Chambres fédérales. Les nouveaux délais commencent à courir dès l'installation de la commission, telle qu'elle est prévue à l'article 1<sup>er</sup>, 4°, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 juillet 1989. »;

2° dans l'alinéa 4, les mots « pendant l'examen par la Cour des comptes visé à l'article 7bis et » sont insérés entre les mots « sont suspendus » et les mots « pendant les périodes de vacances ».

**Art. 3.** Dans l'article 2 de la même loi, modifié par les lois des 25 juin 1998, 11 mars 2003 et 25 avril 2004 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, est complété par la phrase suivante : « Dans ce cas, les partis doivent pouvoir prouver que les dépenses qu'ils ont effectuées pour ce ou ces candidats s'inscrivent de manière cohérente dans la campagne du parti. »;

2° dans le paragraphe 2, 1°, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « leur liste » sont remplacés par les mots « leur(s) liste(s) »;

b) les mots « sur la liste de candidats présentée » sont insérés entre les mots « le parti politique » et le montant « : 8.700 euros »;

3° le paragraphe 2, 2°, première phrase, est remplacé par ce qui suit :

« Pour un seul candidat figurant sur la liste d'un parti politique qui, lors des dernières élections, n'a obtenu aucun mandat ou n'a pas présenté de liste de candidats dans le collège électoral concerné : le montant visé au 1°. »;

4° dans le § 2, 3°, les mots « candidat effectif » sont remplacés par les mots « candidat titulaire »;

5° l'article est complété par une disposition transitoire, rédigée comme suit :

« Disposition transitoire

Pour déterminer le nombre des candidats placés en tête de liste visés au § 2, 1°, à l'occasion de l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009, on prend comme critère, lorsqu'une liste à l'élection du 13 juin 2004 était composée de candidats présentés conjointement par deux ou plusieurs partis et que ces partis présentent des listes séparées à l'élection du 7 juin 2009, l'appartenance politique, au 13 juin 2004, des candidats à l'élection du Parlement européen qui sont élus à cette même date. ».

**Art. 4.** Dans l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par les lois des 25 juin 1998 et 25 avril 2004, le 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° ne peuvent pas diffuser de spots publicitaires à caractère commercial à la radio, à la télévision et dans les salles de cinéma ni de messages payants sur Internet. ».

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1243

[C - 2009/00234]

**12 MAART 2009. — Wet tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 1, 5°, van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement, vervangen bij de wet van 25 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De voor de uitoefening van de bevoegdheden van de Controlecommissie gestelde termijnen worden gestuit tijdens de ontbinding van de federale Kamers. De nieuwe termijnen beginnen te lopen vanaf de installatie van de commissie, zoals bepaald in artikel 1, 4°, eerste lid, van de wet van 4 juli 1989. »;

2° in het vierde lid worden de woorden « tijdens het in artikel 7bis bedoelde onderzoek door het Rekenhof en » ingevoegd tussen het woord « geschorst » en de woorden « tijdens de recesperiodes ».

**Art. 3.** In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 juni 1998, 11 maart 2003 en 25 april 2004 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, vierde lid, wordt aangevuld met de volgende zin : « In dat geval moeten de partijen kunnen aantonen dat de uitgaven die ze voor die kandidaat of kandidaten hebben verricht, op een coherente manier passen in de campagne van de partij. »;

2° in § 2, 1°, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « of lijsten » worden ingevoegd tussen de woorden « hun lijst » en de woorden « bij de laatste verkiezingen »;

b) de woorden « op de voorgedragen kandidatenlijst » worden ingevoegd tussen de woorden « aan te wijzen kandidaat » en het bedrag « : 8.700 euro »;

3° paragraaf 2, 2°, eerste zin, wordt vervangen als volgt :

« Voor één kandidaat op de lijst van een politieke partij die bij de laatste verkiezingen in het betrokken kiescollege geen enkel mandaat heeft behaald of er geen kandidatenlijst heeft voorgedragen : het sub 1° bepaalde bedrag. »;

4° in § 2, 3°, worden de woorden « effectieve kandidaat » vervangen door het woord « kandidaat-titularis »;

5° het artikel wordt aangevuld met een overgangsbepaling, luidende :

« Overgangsbepaling

Voor de vaststelling van het aantal eerstgeplaatste kandidaten bedoeld in § 2, 1°, ter gelegenheid van de verkiezing van het Europees Parlement op 7 juni 2009, wordt, wanneer een lijst bij de verkiezing van 13 juni 2004 samengesteld was uit kandidaten die gezamenlijk door twee of meer politieke partijen waren voorgedragen en deze partijen voor de verkiezing van 7 juni 2009 afzonderlijke lijsten voordragen, als uitgangspunt de partijaanhorigheid op 13 juni 2004 van de op die dag verkozen kandidaten voor het Europees Parlement genomen. ».

**Art. 4.** In artikel 5, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 juni 1998 en 25 april 2004, wordt de bepaling onder 5° vervangen als volgt :

« 5° geen commerciële reclamespots op radio, televisie en in bioscopen verspreiden alsmede betalende boodschappen op internet. ».

**Art. 5.** L'article 7bis de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2004, est complété par la phrase suivante :

« L'examen par la Cour des comptes suspend le délai prévu à l'article 8, § 1<sup>er</sup>. ».

**Art. 6.** Dans l'article 8, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° la première phrase est complétée comme suit :

« , étant entendu que la commission dispose en tout cas de nonante jours après son installation. »;

2° dans la deuxième phrase, les mots « Elle peut à cette fin » sont remplacés par les mots « En vue de l'accomplissement de sa mission, elle peut ».

**Art. 7.** Dans l'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2004, les mots « En cas de dépassement du montant maximum autorisé, fixé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, » sont remplacés par les mots « En cas de violation de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, ».

**Art. 8.** Dans l'article 10 de la même loi, modifié par les lois du 25 juin 1998, du 26 juin 2000 et du 25 avril 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « sur plainte » sont remplacés par les mots « sur dénonciation »;

b) les mots « sur plainte » sont insérés entre les mots « la Commission de contrôle ou » et les mots « de toute autre personne »;

2° dans le § 3, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Le délai pour l'exercice du droit d'initiative du procureur du Roi, la formulation de dénonciations et l'introduction des plaintes en ce qui concerne les infractions visées au § 1<sup>er</sup> expire le deux centième jour suivant les élections, étant entendu que la Commission de contrôle dispose en tout cas d'un délai de cent dix jours après son installation. S'agissant de la Commission de contrôle, ce délai est interrompu ou suspendu conformément à l'article 1<sup>er</sup>, 5°, alinéas 3 et 4. ».

**Art. 9.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
G. DE PADT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2008-2009 :*

Chambre des Représentants.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 1807/1. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1807/2.

*Compte rendu intégral :* 19 février 2009.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet évoqué par le Sénat, n° 4-1186/1. Rapport, n° 4-1186/2. — Décision de ne pas amender, n° 4-1186/3.

*Annales du Sénat :* 5 mars 2009.

**Art. 5.** Artikel 7bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2004, wordt aangevuld met de volgende zin :

« Het onderzoek door het Rekenhof schorst de in artikel 8, § 1, bepaalde termijn. ».

**Art. 6.** In artikel 8, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin wordt aangevuld als volgt :

« , met dien verstande dat de commissie in ieder geval na haar installatie over negentig dagen beschikt. »;

2° in de tweede zin worden de woorden « Hiertoe kan zij » vervangen door de woorden « Met het oog op de vervulling van haar opdracht kan zij ».

**Art. 7.** In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2004, worden de woorden « Bij overschrijding van het in artikel 2, § 1, vermelde toegestane maximumbedrag » vervangen door de woorden « Bij schending van artikel 2, § 1, ».

**Art. 8.** In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 juni 1998, 26 juni 2000 en 25 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « een klacht ingediend » worden vervangen door de woorden « een aangifte gedaan »;

b) de woorden « een klacht ingediend » worden ingevoegd tussen de woorden « de Controlecommissie of » en de woorden « door een persoon »;

2° in § 3 wordt het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De termijn voor de uitoefening van het initiatiefrecht van de procureur des Konings, voor het doen van aangiften en voor de indiening van klachten met betrekking tot de in § 1 omschreven overtredingen, verstrijkt de tweehonderdste dag na de verkiezingen, met dien verstande dat de Controlecommissie in ieder geval na haar installatie over honderdentien dagen beschikt. Ten aanzien van de Controlecommissie wordt deze termijn gestuit of geschorst overeenkomstig artikel 1, 5°, derde en vierde lid. ».

**Art. 9.** Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
G. DE PADT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2008-2009 :*

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel, nr. 1807/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1807/2.

*Integraal Verslag :* 19 februari 2009.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, nr. 4-1186/1. Verslag, nr. 4-1186/2. — Beslissing om niet te amenderen, nr. 4-1186/3.

*Handelingen van de Senaat :* 5 maart 2009.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1244

[C - 2009/00233]

12 MARS 2009. — Loi modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement de la Région wallonne, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 2 de la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques, modifié par les lois des 10 avril 1995, 25 juin 1998, 22 janvier 2002, 2 mars 2004, 25 avril 2004 et 27 mars 2006 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 5, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit : « Dans ce cas, les partis doivent pouvoir prouver que les dépenses qu'ils ont effectuées pour ce ou ces candidats s'inscrivent de manière cohérente dans la campagne du parti. »;

2° dans le paragraphe 2, 1°, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « leur liste » sont remplacés par les mots « leur(s) liste(s) »;

b) les mots « candidat supplémentaire à désigner » sont remplacés par les mots « candidat supplémentaire à désigner sur la liste de candidats présentée »;

3° le paragraphe 2, 2°, première phrase, est remplacé par ce qui suit :

« Pour un seul candidat figurant sur la liste d'un parti politique qui, lors des dernières élections, n'a obtenu aucun mandat ou n'a pas présenté de liste de candidats dans la circonscription électorale concernée : le montant visé au 1°. »;

4° dans le paragraphe 2, 3°, les mots « candidat effectif » sont remplacés par les mots « candidat titulaire »;

5° dans le paragraphe 3, 1°, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « leur liste » sont remplacés par les mots « leur(s) liste(s) »;

b) les mots « sur la liste de candidats présentée » sont insérés entre les mots « candidat supplémentaire à désigner par le parti politique » et le montant « : 8.700 euros »;

6° le paragraphe 3, 2°, première phrase, est remplacé par ce qui suit :

« Pour un seul candidat figurant sur la liste d'un parti politique qui, lors des dernières élections, n'a obtenu aucun mandat ou n'a pas présenté de liste de candidats dans la circonscription électorale concernée : le montant visé au 1°. »;

7° dans le paragraphe 3, 3°, les mots « candidat effectif » sont remplacés par les mots « candidat titulaire »;

8° dans le paragraphe 5, 1°, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « leur liste » sont remplacés par les mots « leur(s) liste(s) »;

b) les mots « sur la liste de candidats présentée » sont insérés entre les mots « candidat supplémentaire à désigner par le parti politique » et le montant de « : 1.750 euros »;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1244

[C - 2009/00233]

12 MAART 2009. — Wet tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 2 van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1995, 25 juni 1998, 22 januari 2002, 2 maart 2004, 25 april 2004 en 27 maart 2006 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, vijfde lid, wordt de tweede zin vervangen door wat volgt : « In dat geval moeten de partijen kunnen aantonen dat de uitgaven die ze voor die kandidaat of kandidaten hebben verricht, op een coherente manier passen in de campagne van de partij. »;

2° in § 2, 1°, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « of lijsten » worden ingevoegd tussen de woorden « hun lijst » en de woorden « bij de laatste verkiezingen »;

b) de woorden « aan te duiden kandidaat » worden vervangen door de woorden « aan te wijzen kandidaat op de voorgedragen kandidatenlijst »;

3° paragraaf 2, 2°, eerste zin, wordt vervangen als volgt :

« Voor één kandidaat op de lijst van een politieke partij die bij de laatste verkiezingen in de betrokken kieskring geen enkel mandaat heeft behaald of er geen kandidatenlijst heeft voorgedragen : het sub 1° bepaalde bedrag. »;

4° in § 2, 3°, worden de woorden « effectieve kandidaat » vervangen door het woord « kandidaat-titularis »;

5° in § 3, 1°, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « of lijsten » worden ingevoegd tussen de woorden « hun lijst » en de woorden « bij de laatste verkiezingen »;

b) de woorden « aan te duiden kandidaat » worden vervangen door de woorden « aan te wijzen kandidaat op de voorgedragen kandidatenlijst »;

6° paragraaf 3, 2°, eerste zin, wordt vervangen als volgt :

« Voor één kandidaat op de lijst van een politieke partij die bij de laatste verkiezingen in de betrokken kieskring geen enkel mandaat heeft behaald of er geen kandidatenlijst heeft voorgedragen : het sub 1° bepaalde bedrag. »;

7° in § 3, 3°, worden de woorden « effectieve kandidaat » vervangen door het woord « kandidaat-titularis »;

8° in § 5, 1°, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « of lijsten » worden ingevoegd tussen de woorden « hun lijst » en de woorden « bij de laatste verkiezingen »;

b) de woorden « op de voorgedragen kandidatenlijst » worden ingevoegd tussen de woorden « aan te wijzen kandidaat » en het bedrag « : 1.750 euro »;

9° dans le paragraphe 5, 2°, première phrase, est remplacé par ce qui suit :

« Pour un seul candidat figurant sur la liste d'un parti politique qui, lors des dernières élections, n'a obtenu aucun mandat ou n'a pas présenté de liste de candidats dans la circonscription électorale concernée : le montant visé au 1°. »;

10° l'article est complété par une disposition transitoire, rédigée comme suit :

« Disposition transitoire

« Pour déterminer le nombre des candidats placés en tête de liste visés au §§ 2, 1°, 3, 1° et 5, 1°, à l'occasion des élections des Parlements de communauté et de région du 7 juin 2009, on prend comme critère, lorsqu'une liste aux élections du 13 juin 2004 était composée de candidats présentés conjointement par deux ou plusieurs partis et que ces partis présentent des listes séparées aux élections du 7 juin 2009, l'appartenance politique, au 13 juin 2004, des candidats aux élections des Parlements de communauté et de région qui sont élus à cette même date. ».

**Art. 3.** Dans l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par les lois des 25 juin 1998 et 25 avril 2004, le 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° ne peuvent pas diffuser de spots publicitaires à caractère commercial à la radio, à la télévision et dans les salles de cinéma ni de messages payants sur Internet. ».

**Art. 4.** Dans l'article 9 de la même loi, remplacé par la loi des 25 avril 2004 et modifié par la loi du 27 mars 2006, les mots « qui a dépassé les montants maximums autorisés fixés à l'article 2, § 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les mots « qui a violé l'article 2, § 1<sup>er</sup> ».

**Art. 5.** Dans l'article 10 de la même loi, modifié par les lois du 10 avril 1995, 25 juin 1998, 26 juin 2000, 25 avril 2004 et 27 mars 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « sur plainte » sont remplacés par les mots « sur dénonciation »;

b) les mots « sur plainte » sont insérés entre les mots « l'organe désigné par lui ou » et les mots « de toute autre personne »;

2° au paragraphe 3, alinéa 4, les mots « elle a été informée » sont remplacés par les mots « il a été informé ».

**Art. 6.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

G. DE PADT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2008-2009 :*

Chambre des Représentants.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 1808/1. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1808/2.

*Compte rendu intégral :* 19 février 2009.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet évoqué par le Sénat, n° 4-1187/1. Rapport, n° 4-1187/2. — Décision de ne pas amender, n° 4-1187/3.

*Annales du Sénat :* 5 mars 2009.

9° paragraaf 5, 2°, eerste zin, wordt vervangen als volgt :

« Voor één kandidaat op de lijst van een politieke partij die bij de laatste verkiezingen in de betrokken kieskring geen enkel mandaat heeft behaald of er geen kandidatenlijst heeft voorgedragen : het sub 1° bepaalde bedrag. »;

10° het artikel wordt aangevuld met een overgangsbepaling, luidende :

« Overgangsbepaling

Voor de vaststelling van het aantal eerstgeplaatste kandidaten bedoeld in §§ 2, 1°, 3, 1° en 5, 1°, ter gelegenheid van de verkiezingen van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen op 7 juni 2009, wordt, wanneer een lijst bij de verkiezingen van 13 juni 2004 samengesteld was uit kandidaten die gezamenlijk door twee of meer politieke partijen waren voorgedragen en deze partijen voor de verkiezingen van 7 juni 2009 afzonderlijke lijsten voordragen, als uitgangspunt de partijaanhorigheid op 13 juni 2004 van de op die dag verkozen kandidaten voor de Gemeenschaps- en Gewestparlementen genomen. ».

**Art. 3.** In artikel 5, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 juni 1998 en 25 april 2004, wordt de bepaling onder 5° vervangen als volgt :

« 5° geen commerciële reclamespots op radio, televisie en in bioscopen verspreiden alsmede betalende boodschappen op internet. ».

**Art. 4.** In artikel 9 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2004 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, worden de woorden « die de in artikel 2, § 1, vermelde toegestane maximumbedragen heeft overschreden » vervangen door de woorden « die artikel 2, § 1, heeft geschonden ».

**Art. 5.** In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1995, 25 juni 1998, 26 juni 2000, 25 april 2004 en 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « een klacht ingediend » worden vervangen door de woorden « een aangifte gedaan »;

b) de woorden « een klacht ingediend » worden ingevoegd tussen de woorden « aangewezen orgaan of » en de woorden « door een persoon »;

2° in § 3, vierde lid, wordt het woord « ze » vervangen door het woord « het ».

**Art. 6.** Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. DE PADT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2008-2009 :*

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel, nr. 1808/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1808/2.

*Integraal Verslag :* 19 februari 2009.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, nr. 4-1187/1. — Verslag, nr. 4-1187/2. — Beslissing om niet te amenderen, nr. 4-1187/3.

*Handelingen van de Senaat :* 5 maart 2009.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1245

[C - 2009/00225]

24 MARS 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 avril 2007 considérant comme une calamité publique les vents de tempête qui ont touché les 18 et 19 janvier 2007 de nombreuses communes belges et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 2;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 2007 considérant comme une calamité publique les vents de tempête qui ont touché les 18 et 19 janvier 2007 de nombreuses communes belges et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Considérant que le phénomène a provoqué pour plus de 50.000.000 EUR de dégâts et présente dès lors dans son ensemble un caractère exceptionnel au sens de la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Vu la demande introduite tardivement par la commune de Héléchine de la province de Brabant wallon;

Considérant que les vents de tempête ont touché les 18 et 19 janvier 2007 cette commune;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 octobre 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 21 janvier 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté royal du 21 avril 2007 considérant comme une calamité publique les vents de tempête qui ont touché les 18 et 19 janvier 2007 de nombreuses communes belges et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, la liste des communes, par province, est complétée comme suite :

Province de Brabant wallon

Héléchine

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
G. DE PADT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1245

[C - 2009/00225]

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 waarbij de stormwinden die op 18 en 19 januari 2007 schade hebben aangericht in talrijke Belgische gemeenten als een algemene ramp worden beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 2007 waarbij de stormwinden die op 18 en 19 januari 2007 schade hebben aangericht in talrijke Belgische gemeenten als een algemene ramp worden beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend;

Overwegende dat het verschijnsel voor meer dan 50.000.000 EUR schade heeft veroorzaakt en dientengevolge in zijn geheel een uitzonderlijk karakter vertoont in de geest van de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006;

Gelet op de laattijdige aanvraag van de gemeente Héléchine in de provincie Waals-Brabant;

Overwegende dat op 18 en 19 januari 2007 stormwinden schade hebben aangericht in deze gemeente;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 oktober 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris van Begroting van 21 januari 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 april 2007 waarbij de stormwinden die op 18 en 19 januari 2007 schade hebben aangericht in talrijke Belgische gemeenten als een algemene ramp worden beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, wordt de lijst van de gemeenten, per provincie, als volgt aangevuld :

Provincie Waals-Brabant

Héléchine

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 24 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
G. DE PADT

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1246

[C - 2009/00223]

24 MARS 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 février 2008 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 19 et 20 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 2;

Vu l'arrêté royal du 15 février 2008 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 19 et 20 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu la demande de reconnaissance formulée tardivement par la commune de Ledegem;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 4 novembre 2008 relatif au phénomène naturel des 19 et 20 juin 2007;

Considérant que l'analyse radar des précipitations ainsi que les mesures pluviométriques effectuées au sol établissent que ces précipitations ont atteint le seuil repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006 sur le territoire de la commune de Ledegem;

Considérant que les pluies abondantes des 19 et 20 juin 2007 présentent dès lors un caractère exceptionnel dans cette commune;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 novembre 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 21 janvier 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté royal du 15 février 2008 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 19 et 20 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, sont apportées les modifications suivantes

1<sup>o</sup> sous le titre « Province de Flandre occidentale », le mot « Ledegem » est ajouté après le mot « Ichtegem »;

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
G. DE PADT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1246

[C - 2009/00223]

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 februari 2008 waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 19 en 20 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 2008 waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 19 en 20 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend;

Gelet op de laattijdige aanvraag tot erkenning van de gemeente Ledegem;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 4 november 2008 betreffende dit natuurverschijnsel van 19 en 20 juni 2007;

Overwegende dat de radaranalyse van de neerslagbeelden en de uitgevoerde pluviometrische grondmetingen aantonen dat deze neerslaghoeveelheden de in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 vermelde drempel bereikt hebben op het grondgebied van de gemeente Ledegem;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 19 en 20 juni 2007 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft in deze gemeente;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 november 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 21 januari 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 februari 2008 waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 19 en 20 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> onder de titel « Provincie West-Vlaanderen », wordt na het woord « Ichtegem » het woord « Ledegem » toegevoegd;

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
G. DE PADT

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1247

[C - 2009/00222]

24 MARS 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 février 2008 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 23 et 24 juillet 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 2;

Vu l'arrêté royal du 26 février 2008 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 23 et 24 juillet 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu les demandes de reconnaissance formulées tardivement par plusieurs communes de la province de Flandre occidentale;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 16 août 2007 et les avis complémentaires des 11 janvier et 20 février 2008 relatifs au phénomène naturel des 23 et 24 juillet 2007;

Considérant que l'analyse radar des précipitations ainsi que les mesures pluviométriques effectuées au sol établissent que ces précipitations ont atteint le seuil repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006 sur le territoire de la commune de Jabbeke;

Considérant que les pluies abondantes des 23 et 24 juillet 2007 présentent dès lors un caractère exceptionnel dans cette commune;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 17 octobre 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 21 janvier 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté royal du 26 février 2008 considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 23 et 24 juillet 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> sous le titre « Province de Flandre occidentale », le mot « Jabbeke » est ajouté après le mot « Ypres »;

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
G. DE PADT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1247

[C - 2009/00222]

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 2008 waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 23 en 24 juli 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 februari 2008 waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 23 en 24 juli 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend;

Gelet op de laattijdige aanvragen tot erkenning van verschillende gemeenten in de provincie West-Vlaanderen;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 16 augustus 2007 en de bijkomende adviezen van 11 januari en 20 februari 2008 betreffende dit natuurverschijnsel van 23 en 24 juli 2007;

Overwegende dat de radaranalyse van de neerslagbeelden en de uitgevoerde pluviometrische grondmetingen aantonen dat deze neerslaghoeveelheden de in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 vermelde drempel bereikt hebben op het grondgebied van de gemeente Jabbeke;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 23 en 24 juli 2007 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft in deze gemeente;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 oktober 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 21 januari 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 26 februari 2008 waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 23 en 24 juli 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> onder de titel « Provincie West-Vlaanderen », wordt na het woord « Ieper » het woord « Jabbeke » toegevoegd;

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 24 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
G. DE PADT

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1248

[C - 2009/00224]

24 MARS 2009. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique l'inondation survenue les 23 et 24 juillet 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 2;

Considérant qu'une inondation, consécutive à des pluies abondantes les 23 et 24 juillet 2007, s'est produite en province de Flandre occidentale, sur le territoire de la commune de Gistel;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 11 janvier 2008 et l'avis complémentaire de l'« Afdeling Waterbouwkundig Laboratorium en Hydrologisch Onderzoek » du Ministère de la Communauté flamande du 8 octobre 2008 relatifs au phénomène naturel des 23 et 24 juillet 2007;

Considérant que de l'avis de l'« Afdeling Waterbouwkundig Laboratorium en Hydrologisch Onderzoek » du Ministère de la Communauté flamande il ressort que sur le territoire de la commune de Gistel l'inondation des 23 et 24 juillet 2007 présentait un caractère exceptionnel au sens de la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 novembre 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 21 janvier 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'inondations survenue les 23 et 24 juillet 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale est considérée comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

**Art. 2.** L'étendue géographique de la calamité est limitée à la commune de Gistel.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
G. DE PADT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1248

[C - 2009/00224]

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit waarbij de overstroming die heeft plaatsgevonden op 23 en 24 juli 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 2;

Overwegende dat er een overstroming heeft plaatsgevonden, als gevolg van overvloedige regenval van 23 en 24 juli 2007, in de provincie West-Vlaanderen op het grondgebied van de gemeente Gistel;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 11 januari 2008 en het bijkomend advies van de Afdeling Waterbouwkundig Laboratorium en Hydrologisch Onderzoek van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap van 8 oktober 2008 betreffende dit natuurverschijnsel van 23 en 24 juli 2007;

Overwegende dat uit het advies van de Afdeling Waterbouwkundig Laboratorium en Hydrologisch Onderzoek van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap blijkt dat de overstroming van 23 en 24 juli 2007 op het grondgebied van de gemeente Gistel een uitzonderlijk karakter vertoonde in de zin van de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 november 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 21 januari 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De overstroming die heeft plaatsgevonden op 23 en 24 juli 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen wordt beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

**Art. 2.** De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeente Gistel.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 24 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
G. DE PADT



## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1249

[C — 2009/00221]

24 MARS 2009. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique la tornade survenue le 19 juin 2008 sur le territoire de la province de Liège et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 2;

Considérant qu'une tornade s'est abattue le 19 juin 2008 sur le territoire de la province de Liège;

Vu la demande formulée par le Gouverneur en vue de la reconnaissance en tant que zone sinistrée de la commune de Clavier;

Vu le rapport technique rédigé par la Direction des Calamités de la Direction Générale de la Sécurité Civile établissant que la tornade dont question a rencontré le critère repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006 sur le territoire de la commune de Clavier;

Considérant que la tornade du 19 juin 2008 présente dès lors un caractère exceptionnel;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 1<sup>er</sup> décembre 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 12 février 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La tornade survenue le 19 juin 2008 sur le territoire de la province de Liège est considérée comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

**Art. 2.** L'étendue géographique de la calamité est limitée à la commune de Clavier.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
G. DE PADT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1249

[C — 2009/00221]

24 MAART 2009. — Koninklijk besluit waarbij de windhoos die heeft plaatsgevonden op 19 juni 2008 op het grondgebied van de provincie Luik als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 2;

Overwegende dat een windhoos heeft plaatsgevonden op 19 juni 2008 op het grondgebied van de provincie Luik;

Gelet op de aanvraag van de Gouverneur voor de erkenning van de gemeente Clavier als rampgebied;

Gelet op het technische verslag opgemaakt door de Directie Rampenschade van de Algemene Directie van de Civiele Veiligheid waarin gesteld wordt dat de windhoos het in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 opgelegde criterium heeft bereikt op het grondgebied van de gemeente Clavier;

Overwegende dat de windhoos van 19 juni 2008 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 december 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 12 februari 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De windhoos die heeft plaatsgevonden op 19 juni 2008 op het grondgebied van de provincie Luik wordt beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

**Art. 2.** De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeente Clavier.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 24 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
G. DE PADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2009 — 1250

[C - 2009/03139]

26 MARS 2009. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 de la loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le BIRB, de l'indice des prix à la consommation, et autres divers

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 2-03-2;

Considérant qu'un crédit d'engagement et de liquidation provisionnel de 338.745.000 euros, destiné entre autres à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le BIRB, de l'indice des prix à la consommation, et autres divers, est inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009;

Considérant qu'aucun crédit n'est prévu aux sections 13 - SPF Intérieur, 24 - SPF Sécurité sociale, 32 - SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et 44 - SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale de la loi contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009 pour couvrir les dépenses liées au déménagement des services de ces SPF;

Considérant en outre qu'un nombre de marchés publics et d'impliquations budgétaires y liées par rapport aux mouvements de déménagement pour les services des SPF précités auront lieu au cours du deuxième trimestre 2009 et que les obligations contractuelles et financières envers les fournisseurs de ces SPF susmentionnés doivent pouvoir être honorées en temps utile;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un crédit d'engagement de 6.554.000,00 euros et un crédit de liquidation de 15.385.000,00 euros sont prélevés du crédit provisionnel, inscrit au programme 03-41-1 (allocation de base 41.10.01.00.01) de la loi contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, et sont répartis conformément au tableau ci-annexé.

Les montants figurant dans ce tableau sont rattachés aux crédits prévus pour l'année budgétaire 2009 aux programmes et allocations de base concernés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Secrétaire d'Etat au Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat au Budget,  
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2009 — 1250

[C - 2009/03139]

26 MAART 2009. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het BIRB, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en andere diverse

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 2.03.2;

Overwegende dat op het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 een provisioneel vastleggings- en vereffeningskrediet is ingeschreven ten belope van 338.745.000 euro, onder meer bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het BIRB, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en andere diverse;

Overwegende dat op de secties 13 - FOD Binnenlandse Zaken, 24 - FOD Sociale Zekerheid, 32 - FOD Economie, K.M.O., Middenstand & Energie en 44 - POD Maatschappelijke integratie, Armoede-bestrijding en Sociale Economie van de wet houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 geen enkel krediet is uitgetrokken om de uitgaven te dekken in verband met de verhuis van de diensten van deze FOD's;

Overwegende dat een aantal overheidsopdrachten en de ermee samenhangende budgettaire implicaties met betrekking tot de verhuis van de diensten van de bovenvermelde FOD's doorgaan in het tweede trimester van 2009 en de contractuele en financiële verplichtingen van deze FOD's ten aanzien van hun leveranciers tijdig moeten kunnen worden nagekomen;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

Besluit :

**Artikel 1.** Een vastleggingskrediet van 6.554.000,00 euro en een vereffeningskrediet van 15.385.000,00 euro worden afgenomen van het provisioneel krediet, ingeschreven op het programma 03-41-1 (basisallocatie 41.10.01.00.01) van de wet houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, en wordt verdeeld overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

De in deze tabel vermelde bedragen worden gevoegd bij de kredieten welke onder de betrokken programma's en basisallocaties zijn uitgetrokken voor het begrotingsjaar 2009.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Staatssecretaris voor Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Begroting,  
M. WATHELET

## BIJLAGE – ANNEXE

Wettelijke artikels -- Articles légaux			Activiteiten -- Activités	Basisallocaties (en check digits) -- Allocations de base (et check digits)	Vastleggings- kredieten (in duizend euro) -- Crédits d'engagement (en milliers d'euros)	Vereffening- kredieten (in duizend euro) -- Crédits de liquidation (en milliers d'euros)
Departementen -- Départements	Afdelingen -- Divisions	Programma's -- Programmes				
<u>Sectie 13: FOD Binnenlandse Zaken -</u> <u>Section 13: SPF Intérieur</u>						
13	40	0	2	74.00.01 (67)	0	240
13	55	0	2	12.00.01 (92)	2.034	2.034
13	55	0	2	74.00.04 (87)	0	419
13	55	0	3	12.00.23 (26)	0	393
13	60	0	2	12.00.01 (33)	2.387	2.400
13	60	0	2	12.00.04 (36)	0	28
13	60	0	2	12.00.07 (39)	0	134
13	60	0	2	74.00.01 (25)	0	540
13	60	0	2	74.00.04 (28)	33	329
13	66	0	1	12.00.01 (89)	255	255
13	66	0	1	12.00.06 (94)	30	30
13	66	0	1	12.00.07 (95)	235	235
				Total – Totaal	4.974	7.037
<u>Sectie 24: FOD Sociale Zekerheid -</u> <u>Section 24: SPF Sécurité sociale</u>						
24	21	5	2	12.00.01 (66)	0	17
24	21	5	2	12.00.04 (69)	0	1.821
24	21	5	2	74.00.04 (61)	0	1.183
24	21	6	2	12.00.01 (59)	0	215
24	21	6	2	12.00.07 (65)	0	318
24	21	6	2	74.00.01 (51)	0	3.452
24	21	6	2	74.00.15 (65)	0	250
				Total – Totaal	0	7.256
<u>Sectie 32: FOD Economie, K.M.O., Middenstand &amp; Energie -</u> <u>Section 32: SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie</u>						
32	21	2	0	12.00.07 (79)	963	475
32	21	2	0	74.00.01 (65)	520	520
				Total – Totaal	1.483	995
<u>Sectie 44: POD Maatschappelijke integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie -</u> <u>Section 44: SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale</u>						
44	55	0	2	74.00.01 (51)	25	25
44	55	0	8	12.00.01 (16)	68	68
44	55	0	8	12.00.04 (19)	4	4
				Total – Totaal	97	97
Algemeen totaal - Total général					6.554	15.385

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat au Budget,  
M. WATHELET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Begroting,  
M. WATHELET

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 1251

[C - 2009/03140]

**31 MARS 2009. — Arrêté royal  
octroyant la garantie de l'Etat à des opérations  
de financement alternatives de la SNCB-Holding**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, article 166, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 28 décembre 1990 relative à diverses dispositions fiscales et non fiscales;

Vu les turbulences actuelles sur les marchés financiers;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances accréditée auprès du Ministre des Entreprises publiques, donné le 18 mars 2009 et ainsi l'avis de l'Inspecteur général des Finances accrédité auprès du Ministre des Finances, donné le 25 mars 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 24 mars 2009;

Considérant que la garantie de l'Etat doit être accordée sans tarder afin de permettre à la SNCB-Holding de faire face aux effets de la crise du crédit;

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Etat garantit le paiement des intérêts, des loyers et le remboursement du capital, en ce compris les frais accessoires, des opérations de financement alternatives visées à l'article 166, § 1<sup>er</sup>, de la loi-programme du 30 décembre 1988 que le Ministre des Finances détermine par voie réglementaire ou contractuelle et ce dans la limite de maximum 80 % des engagements financiers globaux restant de chaque transaction.

**Art. 2.** Le Ministre des Finances détermine les conditions et modalités relatives à la garantie de l'Etat pour les opérations visées à l'article 1<sup>er</sup>, en ce compris la rémunération y afférente, conforme aux conditions de marché.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 30 janvier 2009.

Aucune nouvelle garantie de l'Etat ne pourra être émise après le 30 juin 2010 sur base du présent arrêté.

**Art. 4.** Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 1251

[C - 2009/03140]

**31 MAART 2009. — Koninklijk besluit  
tot toekenning van de Staatswaarborg voor alternatieve  
financiële verrichtingen van de NMBS-Holding**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, artikel 166, § 1, gewijzigd bij de wet van 28 december 1990 betreffende verscheidene fiscale en niet-fiscale bepalingen;

Gelet op de huidige turbulenties op de financiële markten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij de Minister van Overheidsbedrijven, gegeven op 18 maart 2009 en evenals het advies van de Inspecteur generaal van Financiën geaccrediteerd bij de Minister van Financiën, gegeven op 25 maart 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 24 maart 2009;

Overwegende dat de Staatswaarborg onverwijld dient toegekend te worden opdat de NMBS-Holding het hoofd zou kunnen bieden aan de gevolgen van de kredietcrisis;

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Staat waarborgt de betaling van de interesten, de huren en de terugbetalingen van het kapitaal, met inbegrip van de bijkomende kosten, van de alternatieve financiële verrichtingen bedoeld in artikel 166, § 1, van de programmawet van 30 december 1988 die de Minister van Financiën via reglementaire weg of bij overeenkomst aanduidt en dit tot belope van maximum 80 % van de globale uitstaande financiële verplichtingen van iedere verrichting.

**Art. 2.** De Minister van Financiën bepaalt de voorwaarden en modaliteiten met betrekking tot de Staatswaarborg voor de verrichtingen bedoeld in artikel 1 met inbegrip van de marktconforme vergoeding ervan.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 januari 2009.

Geen enkele nieuwe Staatswaarborg kan worden uitgegeven op basis van dit besluit na 30 juni 2010.

**Art. 4.** De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 1252

[C - 2009/12108]

20 MARS 2009. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de montage de charpentes métalliques et de location de grues dans l'entité d'Ham-sur-Sambre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 16 février 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que la conjoncture économique s'est dégradée ces derniers mois et que, dans un climat de récession, les clients de certaines entreprises issus du secteur de la sidérurgie éprouvent eux-mêmes des difficultés;

Considérant qu'il est impossible de prédire, à court terme, l'évolution de la crise et, donc, l'éventuelle reprise des activités;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvriers pour les entreprises de montage de charpentes métalliques et de location de grues, dans l'entité D'Ham-sur-Sambre ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de montage de charpentes métalliques et de location de grues situées dans l'entité d'Ham-sur-Sambre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage au moins sept jour à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 doivent mentionner la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin, et les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 1252

[C - 2009/12108]

20 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die metalen gebinten monteren en kranen verhuren, gelegen op het grondgebied van Ham-sur-Sambre en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw gegeven op 16 februari 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de laatste maanden de economische conjunctuur is achteruitgegaan en dat in een klimaat van recessie, de klanten van sommige ondernemingen uit de staalindustrie zelf moeilijkheden ondervinden;

Overwegende dat het onmogelijk is om op korte termijn de evolutie van de crisis te voorspellen en dus de eventuele herneming van de activiteiten;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor ondernemingen die metalen gebinten monteren en kranen verhuren, gelegen op het grondgebied van Ham-sur-Sambre en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die metalen gebinten monteren en kranen verhuren, gelegen op het grondgebied van Ham-sur-Sambre en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt en de data waarop de werklieden werkloos gesteld worden.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 23 février 2009, et cesse d'être en vigueur le 23 mars 2010.

**Art. 6.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 23 februari 2009 en treedt buiten werking op 23 maart 2010.

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 1253 [C — 2009/12130]

**26 MARS 2009.** — Arrêté royal fixant, pour certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (CP 120), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, donné le 9 février 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que, depuis le début de 2008, la conjoncture économique dans l'industrie textile s'est dégradée;

Considérant que, dans le cadre de la récession mondiale, l'activité économique dans les entreprises de l'industrie du textile est fortement ralentie;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvriers pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie à l'exception des entreprises de l'arrondissement administratif de Verviers et ceux visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, c) et d), de l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence et pour les entreprises des sous-secteurs de la filature de laine, de l'industrie de la bonneterie, les entreprises d'achèvement travaillant pour le compte de tiers et des entreprises « piquant » exclusivement pour le compte de tiers.

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie à l'exception des entreprises de l'arrondissement administratif de Verviers et ceux visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, c) et d), de l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence et pour les entreprises des sous-secteurs de la filature de laine, de l'industrie de la bonneterie, les entreprises d'achèvement travaillant pour le compte de tiers et des entreprises « piquant », exclusivement pour le compte de tiers.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 1253 [C — 2009/12130]

**26 MAART 2009.** — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor sommige ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk (PC 120) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk, gegeven op 9 februari 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat sedert begin 2008 de economische conjunctuur in de textielsector is achteruitgegaan;

Overwegende dat in het kader van de wereldwijde recessie, de economische activiteit in de ondernemingen van de textielsector sterk is vertraagd;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk ressorteren, uitgezonderd voor de ondernemingen van het administratief arrondissement Verviers en deze bedoeld in artikel 1, § 1, 1<sup>o</sup>, c) en d), van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid en voor de ondernemingen uit de subsectoren wolspinnerij, breigoednijverheid, de veredelingsbedrijven die voor rekening van derden werken en van de bedrijven die uitsluitend voor rekening van derden « piqueren ».

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk ressorteren, uitgezonderd voor de ondernemingen van het administratief arrondissement Verviers en deze bedoeld in artikel 1, § 1, 1<sup>o</sup>, c) en d), van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid en voor de ondernemingen uit de subsectoren wolspinnerij, breigoednijverheid, de veredelingsbedrijven die voor rekening van derden werken en van de bedrijven die uitsluitend voor rekening van derden « piqueren ».

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser quatre semaines. Elle peut cependant être portée à huit semaines une fois par année calendrier. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin, et les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur à l'expiration d'un délai d'un an à compter de ce jour.

**Art. 6.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag vier weken niet overschrijden. Hij mag echter éénmaal per kalenderjaar op acht weken worden gebracht. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt en de data waarop de werklieden werkloos gesteld worden.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking na verloop van een termijn van één jaar te rekenen vanaf deze dag.

**Art. 6.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

(1) *Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad :*

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 1254

[C — 2009/12129]

**26 MARS 2009.** — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (CP 120), la durée maximum de certains régimes de travail à temps réduit (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 26 juin 1992;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, donné le 13 novembre 2008;

Considérant que, depuis le début de 2008, la conjoncture économique dans le secteur textile s'est dégradée;

Considérant que, dans le cadre de la récession mondiale, l'activité économique dans les entreprises du secteur du textile est fortement ralentie;

Considérant que la situation économique actuelle justifie la prolongation de toute urgence d'un régime de travail à temps réduit pour les ouvriers dans les entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, à l'exception des employeurs et leurs ouvriers de l'arrondissement de Verviers et ceux visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, c) et d), de l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 1254

[C — 2009/12129]

**26 MAART 2009.** — Koninklijk besluit waarbij, voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk (PC 120) ressorteren, de maximumduur van sommige regelingen van gedeeltelijke arbeid wordt vastgesteld (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en § 3, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 26 juni 1992;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk, gegeven op 13 november 2008;

Overwegende dat sedert begin 2008 de economische conjunctuur in de textielsector is achteruitgegaan;

Overwegende dat in het kader van de wereldwijde recessie, de economische activiteit in de ondernemingen van de textielsector sterk is vertraagd;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig verlengen van een regeling van gedeeltelijke arbeid voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk ressorteren, uitgezonderd de werkgevers en hun werklieden van het arrondissement Verviers en deze bedoeld in artikel 1, § 1, 1<sup>o</sup>, c) en d), van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid;

Vu l'avis 45.842/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 janvier 2009 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, à l'exception des employeurs et leurs ouvriers de l'arrondissement de Verviers et ceux visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, c) et d), de l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, le régime de travail à temps réduit peut être instauré pour une durée de six mois maximum, s'il comporte moins de trois jours de travail par semaine ou moins d'une semaine de travail sur deux semaines. Lorsque le régime de travail à temps réduit a atteint la durée maximum de six mois, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une suspension totale ou un nouveau régime de travail à temps réduit ne puisse prendre cours.

**Art. 3.** La faculté prévue à l'article 2 ne peut être exercée que moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, la notification visée à l'article 3 mentionne la date à laquelle le régime de travail à temps réduit prend cours, la date à laquelle ce régime prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 13 avril 2009 et cesse d'être en vigueur le 13 avril 2010.

**Art. 6.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du 9 janvier 1991.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Gelet op advies 45.842/1 van de Raad van State, gegeven op 29 januari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk ressorteren, uitgezonderd de werkgevers en hun werklieden van het arrondissement Verviers en deze bedoeld in artikel 1, § 1, 1<sup>o</sup>, c) en d), van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, kan de regeling van gedeeltelijke arbeid voor een duur van ten hoogste zes maanden worden ingevoerd indien zij minder dan drie werkdagen per week of minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat. Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid de maximumduur van zes maanden heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren alvorens een volledige schorsing of een nieuwe regeling van gedeeltelijke arbeid kan ingaan.

**Art. 3.** Van de in het artikel 2 geboden mogelijkheid mag enkel gebruik worden gemaakt, mits kennisgeving wordt gedaan door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmans, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten vermeldt de in artikel 3 bedoelde kennisgeving de datum waarop de regeling van gedeeltelijke arbeid ingaat, de datum waarop deze regeling een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 13 april 2009 en treedt buiten werking op 13 april 2010.

**Art. 6.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2009 — 1255

[C - 2009/24041]

27 MARS 2009. — Arrêté royal relatif à la mise sur le marché et à l'information de l'utilisateur final des piles et accumulateurs, et abrogeant l'arrêté royal du 17 mars 1997 relatif aux piles et accumulateurs contenant certaines matières dangereuses

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup> et 13<sup>o</sup>;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2009 — 1255

[C - 2009/24041]

27 MAART 2009. — Koninklijk besluit inzake het op de markt brengen en de informatie voor de eindgebruikers van batterijen en accu's, en tot opheffing van het koninklijk besluit van 17 maart 1997 inzake batterijen en accu's die gevaarlijke stoffen bevatten

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, artikel 5, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup> en 13<sup>o</sup>;



Vu l'arrêté royal du 17 mars 1997 relatif aux piles et accumulateurs contenant certaines matières dangereuses, modifié par l'arrête royal du 20 août 2000;

Vu la Directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et abrogeant la Directive 91/157/CEE;

Vu l'association des gouvernements régionaux à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil fédéral du Développement durable, donné le 22 avril 2008;

Vu l'avis du Conseil supérieur de la Santé, donné le 9 avril 2008;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie, donné le 29 avril 2008;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 25 avril 2008;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises, donné le 13 mai 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 mars 2008;

Vu l'avis 45.079/3 du Conseil d'Etat, donné le 23 septembre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification et du Ministre du Climat et de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté a pour but la transposition en droit belge de la Directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et abrogeant la Directive 91/157/CEE.

#### CHAPITRE II. — Objet et champ d'application

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté établit les règles applicables à la mise sur le marché des piles et accumulateurs et en particulier une interdiction de mise sur le marché de piles et accumulateurs contenant des substances dangereuses.

§ 2. Sans préjudice de l'arrêté royal du 19 mars 2004 portant normes de produit de véhicules, et de l'arrêté royal du 12 octobre 2004 relatif à la prévention des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, le présent arrêté s'applique à tous les types de piles et d'accumulateurs, quels que soient leur forme, leur volume, leur poids, leurs matériaux constitutifs ou leur utilisation.

§ 3. Le présent arrêté ne s'applique pas aux piles et accumulateurs utilisés dans les équipements liés à la protection des intérêts essentiels de la sécurité des Etats membres, les armes, les munitions et le matériel de guerre, à l'exception des produits qui ne sont pas destinés à des fins spécifiquement militaires. Les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas non plus aux piles et accumulateurs utilisés dans les équipements destinés à être lancés dans l'espace.

#### CHAPITRE III. — Définitions

**Art. 3.** Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1<sup>o</sup> « pile » ou « accumulateur », toute source d'énergie électrique obtenue par transformation directe d'énergie chimique, constituée d'un ou de plusieurs éléments primaires (non rechargeables) ou d'un ou de plusieurs éléments secondaires (rechargeables);

2<sup>o</sup> « assemblage-batteries », toute série de piles ou d'accumulateurs interconnectés et/ou enfermés dans un boîtier pour former une seule et même unité complète que l'utilisateur final n'est pas censé démanteler ou ouvrir;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 1997 inzake batterijen en accu's die gevaarlijke stoffen bevatten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 augustus 2000;

Gelet op de Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, gegeven op 22 april 2008;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 9 april 2008;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gegeven op 29 april 2008;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 25 april 2008;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen gegeven op 13 mei 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 17 maart 2008;

Gelet op advies 45.079/3 van de Raad van State, gegeven op 23 september 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en de Minister van Klimaat en Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Dit besluit beoogt de omzetting in Belgisch recht van Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG.

#### HOOFDSTUK II. — Onderwerp en toepassingsgebied

**Art. 2.** § 1. Dit besluit stelt de voorschriften vast voor het op de markt brengen van batterijen en accu's, en met name een verbod bepaalde batterijen en accu's die gevaarlijke stoffen bevatten op de markt te brengen.

§ 2. Onverminderd het koninklijk besluit van 19 maart 2004 houdende productnormen voor voertuigen en het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 inzake het voorkomen van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, is dit besluit van toepassing op alle typen batterijen en accu's, ongeacht hun vorm, volume, gewicht, samenstelling of gebruik.

§ 3. Dit besluit is niet van toepassing op batterijen en accu's die worden gebruikt in apparatuur die wordt aangewend in samenhang met de bescherming van wezenlijke belangen in verband met de veiligheid van de lidstaten, wapens, munitie, en oorlogsmateriaal, met uitzondering van producten die niet voor specifieke militaire doeleinden zijn bestemd. De bepalingen in dit besluit gelden eveneens niet voor batterijen en accu's die worden gebruikt in apparatuur bestemd om de ruimte ingestuurd te worden.

#### HOOFDSTUK III. — Definities

**Art. 3.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> « batterij » of « accu » : bron van door rechtstreekse omzetting van chemische energie verkregen elektrische energie, bestaande uit een of meer primaire (niet-oplaadbare) batterijcellen of uit een of meer secundaire (oplaadbare) batterijcellen;

2<sup>o</sup> « batterijpak » : set batterijen of accu's die onderling verbonden en/of voorzien zijn van een buitenverpakking, die één complete eenheid vormt en niet is bedoeld om door de eindgebruiker te worden opgedeeld of geopend;

3° « pile ou accumulateur portable » : toute pile, pile bouton, assemblage en batterie ou accumulateur qui :

a) est scellé; et

b) peut être porté à la main; et

c) n'est pas une pile ou un accumulateur industriel, ni une pile ou un accumulateur automobile;

4° « pile bouton » : toute pile ou accumulateur portable de petite taille et de forme ronde, dont le diamètre est plus grand que la hauteur et qui est utilisé pour des applications spéciales telles que les appareils auditifs, les montres, les petits appareils portatifs ou comme énergie de réserve;

5° « pile ou accumulateur automobile » : toute pile accumulateur destiné à alimenter les systèmes de démarrage, d'éclairage ou d'allumage;

6° « pile ou accumulateur industriel » : toute pile ou accumulateur conçu à des fins exclusivement industrielles ou professionnelles ou utilisé dans tout type de véhicule électrique;

7° « déchet de pile ou d'accumulateur » : toute pile ou accumulateur dont le détenteur se défait ou dont il a l'intention ou l'obligation de se défait;

8° « traitement » : toute activité effectuée sur des déchets de piles et d'accumulateurs après que ceux-ci ont été remis à une installation de tri, de préparation au recyclage ou de préparation à l'élimination;

9° « appareil » : tout équipement électrique et électronique, tel que défini par l'arrêté royal du 12 octobre 2004 relatif à la prévention des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, qui est entièrement ou partiellement alimenté par des piles ou accumulateurs ou peut l'être;

10° « producteur » : toute personne en Belgique qui, indépendamment de la technique de vente utilisée, y compris les techniques de communication à distance au sens des articles 77 à 83 compris de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, met des piles ou des accumulateurs, y compris ceux qui sont intégrés dans des appareils ou des véhicules, sur le marché belge pour la première fois, à titre professionnel;

11° « distributeur » : toute personne qui fournit à titre professionnel des piles et des accumulateurs à un utilisateur final;

12° « mise sur le marché » : la fourniture ou la mise à la disposition de tiers, dans la Communauté, à titre onéreux ou gratuit, y compris l'importation sur le territoire douanier de la Communauté;

13° « outil électrique sans fil » : tout appareil portatif alimenté par une pile ou un accumulateur et destiné à des activités d'entretien, de construction ou de jardinage;

14° « Ministre » : le ministre fédéral qui a l'Environnement dans ses attributions.

#### CHAPITRE IV. — *Mise sur le marché*

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Il est interdit de mettre sur le marché toutes les piles et tous les accumulateurs, intégrés ou non dans des appareils, qui contiennent plus de 0,0005 % de mercure en poids.

§ 2. Cette interdiction ne s'applique pas aux piles boutons dont la teneur en mercure est inférieure à 2 % en poids.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Il est interdit de mettre sur le marché les piles et accumulateurs portables, même s'ils sont intégrés dans des appareils, qui contiennent plus de 0,002 en poids de cadmium.

§ 2. Cette interdiction ne s'applique pas aux piles et accumulateurs portables destinés à être utilisés dans :

a) les systèmes d'urgence et d'alarme, notamment les éclairages de sécurité;

b) les équipements médicaux; ou

c) les outils électriques sans fil.

3° « draagbare batterij of accu » : iedere batterij, knoopcel, batterijpak of accu die/dat :

a) afgedicht is; en

b) met de hand kan worden gedragen; en

c) geen industriële batterij of accu, noch een autobatterij of -accu is;

4° « knoopcel » : kleine ronde draagbare batterij of accu met een diameter die groter is dan de hoogte en die wordt gebruikt voor speciale doeleinden zoals gehoorapparaten, horloges, kleine draagbare apparatuur of als back-upstroomvoorziening;

5° « autobatterij of -accu » : batterij of accu gebruikt voor het starten, voor de verlichting of het ontstekingsvermogen van een voertuig;

6° « industriële batterij of accu » : batterij of accu die uitsluitend voor gebruik voor industriële of professionele doeleinden is ontworpen of in elk type elektrisch voertuig wordt gebruikt;

7° « afgedankte batterij of accu » : iedere batterij of accu waarvan de houder zich ontdoet, voornemens is zich te ontdoen of zich moet ontdoen;

8° « verwerking » : iedere activiteit die afgedankte batterijen en accu's ondergaan nadat zij zijn overgedragen aan een faciliteit voor sortering, voorbereiding op recycling of voorbereiding op verwijdering;

9° « apparaat » : elektrische of elektronische apparatuur, zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 inzake het voorkomen van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, die volledig of gedeeltelijk van energie wordt of kan worden voorzien door batterijen of accu's;

10° « producent » : persoon in België die, ongeacht de gebruikte verkooptechniek, met inbegrip van technieken voor verkoop op afstand overeenkomstig de artikelen 77 tot en met 83 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, batterijen of accu's, met inbegrip van die welke in apparaten of voertuigen zijn ingebouwd, beroepsmatig voor het eerst in België op de markt brengt;

11° « distributeur » : persoon die beroepsmatig batterijen of accu's levert aan een eindgebruiker;

12° « op de markt brengen » : het leveren of ter beschikking stellen, al dan niet tegen betaling, aan een derde in de Gemeenschap, met inbegrip van invoer in het douanegebied van de Gemeenschap;

13° « draadloos elektrisch gereedschap » : elk met de hand vastgehouden apparaat dat wordt aangedreven door een batterij of een accu en bestemd is voor onderhouds-, bouw- of tuinwerkzaamheden;

14° « Minister » : de federale minister die het Leefmilieu onder zijn bevoegdheid heeft.

#### HOOFDSTUK IV. — *Op de markt brengen*

**Art. 4. § 1.** Het is verboden om alle, al dan niet in apparaten ingebouwde batterijen en accu's, die meer dan 0,0005 gewichtsprocent kwik bevatten, op de markt te brengen.

§ 2. Knoopcellen met een kwikgehalte van niet meer dan 2 gewichtsprocent, zijn van dit verbod uitgezonderd.

**Art. 5. § 1.** Het is verboden om draagbare batterijen of accu's, ook die welke in apparaten zijn ingebouwd, die meer dan 0,002 gewichtsprocent cadmium bevatten, op de markt te brengen.

§ 2. Dit verbod is niet van toepassing op draagbare batterijen en accu's die zijn bestemd voor gebruik in :

a) nood- en alarmsystemen, met inbegrip van noodverlichting;

b) medische apparatuur; of

c) draadloze elektrische gereedschappen.

**Art. 6.** Le Ministre encourage la recherche et incite aux améliorations de la performance environnementale globale des piles et accumulateurs tout au long de leur cycle de vie, ainsi qu'au développement et à la mise sur le marché de piles et d'accumulateurs qui contiennent de plus faibles quantités de substances dangereuses ou des substances moins polluantes permettant, en particulier, de remplacer le mercure, le cadmium et le plomb.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Les fabricants conçoivent les appareils de manière à ce que les piles et accumulateurs usagés puissent être aisément enlevés. Tous les appareils auxquels des piles ou accumulateurs sont incorporés sont accompagnés d'instructions indiquant comment enlever ceux-ci sans risque et, le cas échéant, informant l'utilisateur du contenu des piles ou accumulateurs incorporés.

§ 2. Ces dispositions ne s'appliquent pas lorsque, pour des raisons de sécurité ou de fonctionnement, des raisons médicales ou d'intégrité des données, la continuité de la distribution d'électricité continue est indispensable et requiert une connexion permanente entre l'appareil et la pile ou accumulateur.

#### CHAPITRE V. — Information de l'utilisateur final

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Les producteurs veillent à ce que toutes les piles, tous les accumulateurs et assemblages en batterie soient marqués de manière adéquate, du symbole figurant à l'annexe.

§ 2. Ce symbole couvre au moins 3 % de la surface du côté le plus grand de la pile, de l'accumulateur ou de l'assemblage en batterie, sans dépasser les dimensions de 5 cm × 5 cm. Pour les éléments cylindriques, le symbole couvre au moins 1,5 % de la surface de la pile ou de l'accumulateur, sans dépasser les dimensions de 5 cm × 5 cm. Si la taille de la pile, de l'accumulateur ou de l'assemblage en batterie est telle que la surface du symbole serait inférieure à 0,5 cm × 0,5 cm, le marquage de la pile, de l'accumulateur ou de l'assemblage en batterie n'est pas exigé mais un symbole d'au moins 1 cm × 1 cm est imprimé sur l'emballage.

**Art. 9.** Les piles, accumulateurs et piles bouton contenant plus de 0,0005 % de mercure, plus de 0,002 % de cadmium ou plus de 0,004 % de plomb, sont marqués du symbole chimique du métal correspondant : Hg, Cd ou Pb. Le symbole indiquant la teneur en métal lourd est imprimé sous le symbole figurant en annexe, et couvre une surface égale à au moins un quart de la surface couverte par ce dernier symbole.

**Art. 10.** Les symboles sont imprimés de façon visible, lisible et indélébile.

**Art. 11.** Les producteurs veillent à ce que la capacité de tous les accumulateurs et piles portables et piles et accumulateurs automobiles soit indiquée sur ceux-ci de façon visible, lisible et indélébile, au plus tard 26 septembre 2009.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Les producteurs veillent à ce que les utilisateurs finaux soient parfaitement informés via la notice d'utilisation :

1° des effets potentiels des substances utilisées dans les piles et accumulateurs sur l'environnement et la santé humaine;

2° de l'intérêt de ne pas éliminer les déchets de piles et d'accumulateurs comme des déchets ménagers non triés et de prendre part à leur collecte séparée de manière à en faciliter le traitement et le recyclage;

3° des systèmes de collecte et de recyclage mis à leur disposition;

4° du rôle qu'ils ont à jouer dans le recyclage des déchets de piles et d'accumulateurs;

5° de la signification du symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix figurant en annexe, et des symboles chimiques Hg, Cd et Pb.

§ 2. Le producteur et le distributeur veillent à ce que l'information visée au § 1<sup>er</sup> soit mise gratuitement à la disposition des acheteurs potentiels dans tous les points de vente.

**Art. 6.** De Minister bevordert het onderzoek en moedigt verbeteringen aan van de algehele milieuprestaties van batterijen en accu's gedurende hun gehele levenscyclus, evenals de ontwikkeling en het in de handel brengen van batterijen en accu's die kleinere hoeveelheden gevaarlijke stoffen bevatten of die minder verontreinigende stoffen bevatten, in het bijzonder als substituten voor kwik, cadmium en lood.

**Art. 7.** § 1. De fabrikanten ontwerpen apparaten zo dat afgedankte batterijen en accu's er gemakkelijk kunnen uitgehaald worden. Apparaten met ingebouwde batterijen of accu's moeten vergezeld gaan van een gebruiksaanwijzing waaruit blijkt hoe deze gemakkelijk eruit kunnen worden gehaald en waarin de eindgebruiker zo nodig informatie vindt over het type ingebouwde batterijen en accu's.

§ 2. Deze bepalingen zijn niet van toepassing wanneer, om redenen in verband met de veiligheid en de prestaties, of om medische redenen, dan wel om redenen in verband met data-integriteit, de continuïteit van de stroomvoorziening nodig is en hiervoor een permanente verbinding tussen het apparaat en de batterij of accu vereist is.

#### HOOFDSTUK V. — Informatie voor de eindgebruikers

**Art. 8.** § 1. De producenten dragen er zorg voor dat alle batterijen, accu's en batterijpakken op passende wijze worden voorzien van het in bijlage afgedrukte symbool.

§ 2. Dit symbool beslaat ten minste 3 % van de oppervlakte van de grootste zijde van de batterij, de accu of het batterijpak, tot maximaal 5 cm × 5 cm. In het geval van cilindrische cellen beslaat het symbool ten minste 1,5 % van de oppervlakte van de batterij of de accu, tot maximaal 5 cm × 5 cm. Indien de afmetingen van de batterij, de accu of het batterijpak dusdanig zijn dat het symbool kleiner zou zijn dan 0,5 cm × 0,5 cm, behoeft de batterij, de accu of het batterijpak niet te worden gekenmerkt, maar wordt een symbool van ten minste 1 cm × 1 cm op de verpakking afgedrukt.

**Art. 9.** Batterijen, accu's en knooppellen die meer dan 0,0005 % kwik, meer dan 0,002 % cadmium of meer dan 0,004 % lood bevatten, worden voorzien van het chemische symbool van het metaal in kwestie : Hg, Cd of Pb. Het symbool voor het gehalte aan zware metalen wordt onder het in bijlage afgebeelde symbool afgedrukt en beslaat een oppervlakte van minstens een kwart van de afmetingen van dat symbool.

**Art. 10.** De symbolen worden op zichtbare, leesbare en onuitwisbare wijze aangebracht.

**Art. 11.** De producenten zorgen ervoor dat uiterlijk op 26 september 2009 op alle draagbare batterijen en accu's en autobatterijen en -accu's de capaciteit ervan zichtbaar, leesbaar en onuitwisbaar wordt vermeld.

**Art. 12.** § 1. De producenten dragen er zorg voor dat de eindgebruikers via de gebruiksaanwijzing volledig worden geïnformeerd over :

1° de potentiële effecten van in batterijen en accu's gebruikte stoffen op het milieu en de menselijke gezondheid;

2° de wenselijkheid dat afgedankte batterijen en accu's niet als ongesorteerd stedelijk afval worden weggegooid en dat wordt deelgenomen aan de gescheiden inzameling ervan, teneinde de verwerking en recycling te vergemakkelijken;

3° de voor hen beschikbare inzamelings- en recyclingsystemen;

4° hun rol bij de recycling van afgedankte batterijen en accu's;

5° de betekenis van het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op wieltes, zoals is aangegeven in bijlage, en van de chemische symbolen Hg, Cd en Pb.

§ 2. De producent en distributeur zorgen ervoor dat zij de in § 1 vermelde informatie gratis in elk verkooppunt ter beschikking stellen van potentiële kopers.

CHAPITRE VI. — *Contrôle*

**Art. 13.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté, sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

**Art. 14.** L'arrêté royal du 17 mars 1997 relatif aux piles et accumulateurs contenant certaines matières dangereuses, modifié par l'arrêté royal du 20 août 2000, est abrogé.

**Art. 15.** La ministre qui a les Indépendants dans ses attributions, le ministre qui a l'Economie dans ses attributions, et le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des P.M.E., des Indépendants,  
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

Mme S. LARUELLE

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

V. VAN QUICKENBORNE

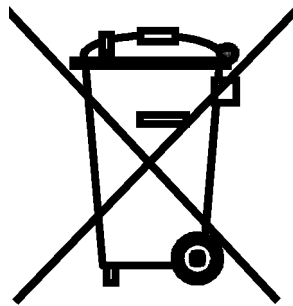
Le Ministre du Climat et de l'Energie,

P. MAGNETTE

Annexe

Symboles pour les piles, accumulateurs et assemblages en batterie  
en vue de leur collecte séparée

Le symbole indiquant que les piles et accumulateurs font l'objet  
d'une collecte séparée est la poubelle sur roues barrée d'une croix,  
figurant ci-dessous :



Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 mars 2009 relatif aux piles  
et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des P.M.E., des Indépendants,  
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

Mme S. LARUELLE

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

V. VAN QUICKENBORNE

Le Ministre du Climat et de l'Energie,

P. MAGNETTE

HOOFDSTUK VI. — *Toezicht*

**Art. 13.** Inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

**Art. 14.** Het koninklijk besluit van 17 maart 1997 inzake batterijen en accu's die gevaarlijke stoffen bevatten, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 augustus 2000, wordt opgeheven.

**Art. 15.** De minister bevoegd voor Zelfstandigen, de minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Leefmilieu, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van K.M.O., Zelfstandigen,  
Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Mevr. S. LARUELLE

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Klimaat en Energie,

P. MAGNETTE

Bijlage

Symbolen voor batterijen, accu's en batterijpakken  
met het oog op gescheiden inzameling

Voor de « gescheiden inzameling » van alle batterijen en accu's wordt  
het onderstaande symbool, een doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes,  
gebruikt :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 maart 2009  
inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van K.M.O., Zelfstandigen,  
Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Mevr. S. LARUELLE

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Klimaat en Energie,

P. MAGNETTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

F. 2009 — 1256

[C — 2009/21041]

**30 MARS 2009.** — Arrêté ministériel désignant pour le Service public fédéral de programmation Politique scientifique les supérieurs hiérarchiques compétents habilités à émettre une proposition provisoire en matière de peine disciplinaire ou une proposition de suspension dans l'intérêt du service

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment les articles 78, § 5, remplacé par l'arrêté royal du 31 mars 1995, et 103, modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 1967;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1964 relatif à la suspension des agents de l'Etat dans l'intérêt du service, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux du 26 septembre 1994, du 5 septembre 2002 et du 4 août 2004;

Vu l'arrêté ministériel du 26 juin 1998 fixant certaines dispositions particulières en vue d'assurer, au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, l'exécution du statut des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté ministériel du 30 septembre 1998;

Vu l'avis du Comité de direction du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique, donné le 4 mars 2009,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La proposition provisoire de peine disciplinaire ou la proposition de suspension dans l'intérêt du service à l'encontre des titulaires des fonctions reprises dans la colonne 1 du tableau ci-après, est formulée par un agent au moins titulaire de la fonction reprise dans la colonne 2 :

Colonne 1	Colonne 2	Kolom 1	Kolom 2
Titulaire d'une fonction de directeur général	Président du Comité de direction du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique	Titularis van een functie van algemeen directeur	Voorzitter van het Directiecomité van de Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid
Agent titulaire de la classe A4	Titulaire d'une fonction de directeur général	Ambtenaar titularis van klasse A4	Titularis van een functie van algemeen directeur
Agent titulaire de la classe A3	Agent titulaire de la classe A4	Ambtenaar titularis van klasse A3	Ambtenaar titularis van klasse A4
Agent titulaire de la classe A2	Agent titulaire de la classe A3	Ambtenaar titularis van klasse A2	Ambtenaar titularis van klasse A3
Agent titulaire de la classe A1	Agent titulaire de la classe A2	Ambtenaar titularis van klasse A1	Ambtenaar titularis van klasse A2
Agent du niveau B	Agent titulaire de la classe A1	Ambtenaar van niveau B	Ambtenaar titularis van klasse A1
Agents des niveaux C et D	Agent du niveau B ou agent titulaire de la classe A1	Ambtenaren van niveaux C en D	Ambtenaar van niveau B of ambtenaar titularis van klasse A1

§ 2. Si l'agent désigné pour formuler une proposition n'appartient pas au même rôle linguistique que l'intéressé, il doit soit avoir prouvé la connaissance de la seconde langue conformément à l'article 43, § 3, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, soit être assisté d'un agent du Service public fédéral de programmation Politique scientifique qui a prouvé cette connaissance.

Ni un agent stagiaire ni un membre du personnel contractuel n'est compétent pour assurer le rôle de supérieur hiérarchique au sens du présent arrêté.

§ 3. A défaut de titulaire de la fonction de président du comité de direction du Service public fédéral de programmation Politique scientifique, le Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions désigne un titulaire d'une fonction de management N au sein d'un autre Service public fédéral ou d'un autre Service public fédéral de programmation.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 26 juin 1998 fixant certaines dispositions particulières en vue d'assurer, au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, l'exécution du statut des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté ministériel du 30 septembre 1998, est abrogé.

**PROGRAMMATORISCHE  
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

N. 2009 — 1256

[C — 2009/21041]

**30 MAART 2009.** — Ministerieel besluit tot aanwijzing, in de Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid, van de bevoegde hiërarchisch meerderen die gemachtigd zijn om een voorlopig voorstel van tuchtstraf of een voorstel van schorsing in het belang van de dienst uit te brengen

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikelen 78, § 5, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 maart 1995, en 103, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende de schorsing van Rijksambtenaren in het belang van de dienst, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 september 1994, 5 september 2002 en 4 augustus 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 juni 1998 tot vaststelling van sommige bijzondere bepalingen om, binnen de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, de uitvoering te waarborgen van het statuut van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 september 1998;

Gelet op het advies van het Directiecomité van de Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid, gegeven op 4 maart 2009,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Het voorlopig voorstel van tuchtstraf of het voorstel van schorsing in het belang van de dienst tegen de titularissen van de functies vermeld in kolom 1 van hiernavolgende tabel, wordt geformuleerd door een ambtenaar tenminste titularis van de functie vermeld in kolom 2 :

§ 2. Als de ambtenaar aangewezen om een voorstel te formuleren niet tot dezelfde taalrol als de betrokkene behoort, dient hij hetzij de kennis van de tweede taal bewezen te hebben conform artikel 43, § 3, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, hetzij te worden bijgestaan door een ambtenaar van de Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid die deze kennis heeft bewezen.

Een stagiair of een contractueel personeelslid is niet bevoegd om de rol van hiërarchisch meerdere in de zin van dit besluit op zich te nemen.

§ 3. Bij afwezigheid van een titularis van de functie van voorzitter van het directiecomité van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid, wijst de minister die bevoegd is voor het wetenschapsbeleid een titularis aan van een managementfunctie N binnen een andere federale overheidsdienst of een andere programmatorische federale overheidsdienst.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 26 juni 1998 tot vaststelling van sommige bijzondere bepalingen om, binnen de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, de uitvoering te waarborgen van het statuut van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 september 1998, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Président du Comité de direction du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 mars 2009.

Mme S. LARUELLE

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Voorzitter van de Directiecomité van de Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 maart 2009.

Mevr. S. LARUELLE

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2009 — 1257

[2009/201492]

**19 MARS 2009. — Décret modifiant l'article 200 du Code wallon du Logement en vue d'ajouter aux membres du Conseil supérieur du logement un représentant désigné sur proposition du Gouvernement de la Communauté germanophone (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 200 du Code wallon du Logement, remplacé par le décret du 15 mai 2003, à l'alinéa 3, les mots "et deux représentants des partenaires sociaux" sont remplacés par les mots ", deux représentants des partenaires sociaux ainsi qu'un représentant de la Communauté germanophone, désigné sur la proposition du Gouvernement de la Communauté germanophone".

**Art. 2.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Namur, le 19 mars 2009.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,  
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,  
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2008-2009.*

*Documents du Parlement wallon*, 914 (2008-2009). N<sup>os</sup> 1 à 3.

*Compte rendu intégral*, séance publique du 18 mars 2009.

Discussion - Votes.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1257

[2009/201492]

**19. MÄRZ 2009 — Dekret zur Abänderung des Artikels 200 des Wallonischen Wohnungsbuches, um den Mitgliedern des Hohen Rats des Wohnungswesens einen Vertreter hinzuzufügen, der auf Vorschlag der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnet wird (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - In Artikel 200 des Wallonischen Wohnungsbuches, ersetzt durch das Dekret vom 15. Mai 2003, werden in Absatz 3 die Wörter "und zwei Vertretern der sozialen Partner" durch die Wörter", zwei Vertretern der sozialen Partner sowie einem Vertreter der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der auf Vorschlag der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnet wird".

**Art. 2** - Das vorliegende Dekret tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 19. März 2009.

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,

M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

---

Note

(1) *Sitzung 2008-2009*

*Dokumente des Rats*, 914 (2008-2009). Nr. 1 bis 3.

*Ausführliches Sitzungsprotokoll*, öffentliche Sitzung vom 18. März 2009.

Diskussion - Abstimmung.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1257

[2009/201492]

19 MAART 2009. — Decreet houdende wijziging van artikel 200 van de Waalse Huisvestingscode om een vertegenwoordiger aangewezen op voorstel van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap toe te voegen aan de leden van de Hoge Huisvestingsraad (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** In het derde lid van artikel 200 van de Waalse Huisvestingscode, vervangen door het decreet van 15 mei 2003, worden de bewoordingen "en twee vertegenwoordigers van de sociale partners" vervangen door de bewoordingen ", twee vertegenwoordigers van de sociale partners alsmede een vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap aangewezen op voorstel van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap".

**Art. 2.** Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 maart 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

*Stukken van het Waalse Parlement*, 914 (2008-2009). Nrs 1 tot 3.

*Volledig verslag*, openbare vergadering van 18 maart 2009

Bespreking - Stemmingen.



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1258

[2009/201493]

**19 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables et l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à réhabilitation**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 16;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à réhabilitation;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant que l'arrêté ministériel du 22 décembre 2008 modifiant l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009;

Considérant que cet arrêté ministériel dispose de normes applicables à l'octroi des primes à la réhabilitation de logements améliorables;

Considérant dès lors que les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à réhabilitation, doivent être coordonnées et adaptées sans délai;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 7, § 7, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008, est remplacé par la disposition suivante :

"3<sup>o</sup> Les travaux d'isolation ne sont pris en compte pour le calcul du montant de la prime que s'ils respectent les normes suivantes :

- pour la toiture ou le plancher du grenier, la résistance thermique de l'isolant placé doit être égale ou supérieure à 3,5 m<sup>2</sup>K/W;

- pour les murs en contact avec l'ambiance extérieure ou un espace non chauffé ou qui n'est pas à l'abri du gel, l'isolant placé doit permettre d'atteindre un coefficient de transmission thermique U inférieur ou égal à 0,45 W/m<sup>2</sup>K et présenter une résistance thermique égale ou supérieure à 1 m<sup>2</sup>K/W;

- pour les planchers, l'isolant placé doit permettre d'atteindre un coefficient de transmission thermique U inférieur ou égal à 0,5 W/m<sup>2</sup>K et présenter une résistance thermique égale ou supérieure à 1 m<sup>2</sup>K/W."

**Art. 2.** L'article 8, § 5, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à réhabilitation, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008, est remplacé par la disposition suivante :

"3<sup>o</sup> Les travaux d'isolation ne sont pris en compte pour le calcul du montant de la prime que s'ils respectent les normes suivantes :

- pour la toiture ou le plancher du grenier, la résistance thermique de l'isolant placé doit être égale ou supérieure à 3,5 m<sup>2</sup>K/W;

- pour les murs en contact avec l'ambiance extérieure ou un espace non chauffé ou qui n'est pas à l'abri du gel, l'isolant placé doit permettre d'atteindre un coefficient de transmission thermique U inférieur ou égal à 0,45 W/m<sup>2</sup>K et présenter une résistance thermique égale ou supérieure à 1 m<sup>2</sup>K/W;

- pour les planchers, l'isolant placé doit permettre d'atteindre un coefficient de transmission thermique U inférieur ou égal à 0,5 W/m<sup>2</sup>K et présenter une résistance thermique égale ou supérieure à 1 m<sup>2</sup>K/W."

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2009.

**Art. 4.** Pour les demandes introduites jusqu'au 1<sup>er</sup> août 2009, les arrêtés du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 précités restent toutefois d'application dans leur version antérieure aux modifications y insérées par le présent arrêté si cette version est plus favorable aux demandeurs que la version modifiée.

**Art. 5.** Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 mars 2009.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1258

[2009/201493]

**19. MÄRZ 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zur Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 16;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass der Ministerialerlass vom 22. Dezember 2008 zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2007 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung am 1. Januar 2009 in Kraft getreten ist;

In der Erwägung, dass der Ministerialerlass Normen festlegt, die Anwendung auf die Gewährung der Sanierungsprämien für verbesserungsfähige Wohnungen finden;

In der Erwägung, dass die Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zur Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren, zügig koordiniert und angepasst werden müssen;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 eingefügte Artikel 7, § 7, 3°, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"3° die Isolierungsarbeiten werden für die Berechnung des Prämienbetrags nur dann berücksichtigt, wenn sie die folgenden Normen einhalten:

- für die Bedachung oder den Speicherboden muss der Wärmewiderstand des angebrachten Dämmstoffs gleich oder höher als  $3,5 \text{ m}^2\text{K}/\text{W}$  sein;

- für Wände, die in direktem Kontakt mit der Außenluft oder einem unbeheizten oder nicht frostfreien Raum stehen, muss der angebrachte Dämmstoff erlauben, einen Wärmedurchgangskoeffizient  $U$  unter oder gleich  $0,45 \text{ W}/\text{m}^2\text{K}$  zu erreichen, und einen Wärmewiderstand von mindestens  $1 \text{ m}^2\text{K}/\text{W}$  aufweisen;

- für Fußböden muss der angebrachte Dämmstoff erlauben, einen Wärmedurchgangskoeffizient  $U$  unter oder gleich  $0,5 \text{ W}/\text{m}^2\text{K}$  zu erreichen, und einen Wärmewiderstand von mindestens  $1 \text{ m}^2\text{K}/\text{W}$  aufweisen."

**Art. 2** - Der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 eingefügte Artikel 8, § 5, 3°, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"3° die Isolierungsarbeiten werden für die Berechnung des Prämienbetrags nur dann berücksichtigt, wenn sie die folgenden Normen einhalten:

- für die Bedachung oder den Speicherboden muss der Wärmewiderstand des angebrachten Dämmstoffs gleich oder höher als  $3,5 \text{ m}^2\text{K}/\text{W}$  sein;

- für Wände, die in direktem Kontakt mit der Außenluft oder einem unbeheizten oder nicht frostfreien Raum stehen, muss der angebrachte Dämmstoff erlauben, einen Wärmedurchgangskoeffizient  $U$  unter oder gleich  $0,45 \text{ W}/\text{m}^2\text{K}$  zu erreichen, und einen Wärmewiderstand von mindestens  $1 \text{ m}^2\text{K}/\text{W}$  aufweisen;

- für Fußböden muss der angebrachte Dämmstoff erlauben, einen Wärmedurchgangskoeffizient  $U$  unter oder gleich  $0,5 \text{ W}/\text{m}^2\text{K}$  zu erreichen, und einen Wärmewiderstand von mindestens  $1 \text{ m}^2\text{K}/\text{W}$  aufweisen."

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Mai 2009 in Kraft.

**Art. 4** - Für die bis zum 1. August 2009 eingereichten Anträge bleiben die vorerwähnten Erlasse der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 jedoch in ihrer vorherigen Fassung ohne die durch den vorliegenden Erlass eingefügten Abänderungen weiterhin anwendbar, wenn diese Fassung vorteilhafter für die Antragsteller als die abgeänderte Fassung ist.

**Art. 5** - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. März 2009

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung  
A. ANTOINE

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1258

[2009/201493]

**19 MAART 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen en van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor huurders die een verbeterbare woning renoveren in het kader van een renovatiehuurcontract**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor huurders die een verbeterbare woning renoveren in het kader van een renovatiehuurcontract;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het ministerieel besluit van 22 december 2008 tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik in werking is getreden op 1 januari 2009;

Overwegende dat dat ministerieel besluit over normen beslist die gelden voor de toekenning van de renovatiepremie voor verbeterbare woningen;

Overwegende dat de bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen en van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor huurders die een verbeterbare woning renoveren in het kader van een renovatiehuurcontract gecoördineerd en onverwijld aangepast dienen te worden;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 7, § 7, 3<sup>o</sup>, van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008, vervangen wordt door volgende bepaling :

"3<sup>o</sup> De isolatiewerken worden enkel in overweging genomen voor de berekening van het bedrag van de premie als volgende normen in acht worden genomen :

- voor het dak of de plankenvloer van de zolder moet de warmteweerstand van het geplaatste isolerend materiaal gelijk zijn aan of hoger zijn dan 3,5 m<sup>2</sup>K/W;

- voor de buitenmuren of in niet-verwarmde of niet van vriestemperaturen beschermde lokalen moet het geplaatste isolerend materiaal het bereiken van een thermische transmissiecoëfficiënt U (W/m<sup>2</sup>K) mogelijk maken die lager is dan of gelijk is aan 0,45 W/m<sup>2</sup>K en een warmteweerstand gelijk aan of lager dan 1 m<sup>2</sup>K/W;

- voor de plankenvloeren moet het isolerend materiaal het bereiken van een thermische transmissiecoëfficiënt U (W/m<sup>2</sup>K) mogelijk maken die lager is dan of gelijk is aan 0,5 W/m<sup>2</sup>K en een warmteweerstand gelijk aan of lager dan 1 m<sup>2</sup>K/W."

**Art. 2.** Artikel 8, § 5, 3<sup>o</sup>, van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008, vervangen wordt door volgende bepaling :

"3<sup>o</sup> De isolatiewerken worden enkel in overweging genomen voor de berekening van het bedrag van de premie als volgende normen in acht worden genomen :

- voor het dak of de plankenvloer van de zolder moet de warmteweerstand van het geplaatste isolerend materiaal gelijk zijn aan of hoger zijn dan 3,5 m<sup>2</sup>K/W;

- voor de buitenmuren of in niet-verwarmde of niet van vriestemperaturen beschermde lokalen moet het geplaatste isolerend materiaal het bereiken van een thermische transmissiecoëfficiënt U (W/m<sup>2</sup>K) mogelijk maken die lager is dan of gelijk is aan 0,45 W/m<sup>2</sup>K en een warmteweerstand gelijk aan of lager dan 1 m<sup>2</sup>K/W.;

- voor de plankenvloeren moet het isolerend materiaal het bereiken van een thermische transmissiecoëfficiënt U (W/m<sup>2</sup>K) mogelijk maken die lager is dan of gelijk is aan 0,5 W/m<sup>2</sup>K en een warmteweerstand gelijk aan of lager dan 1 m<sup>2</sup>K/W."

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 5 mei 2009.

**Art. 4.** Voor de aanvragen ingediend tot en met 1 augustus 2009 blijven voornoemde besluiten van de Waalse Regering van 21 januari 1999 in de versie gelden die van toepassing was vóór invoering van de wijzigingen bij dit besluit als die versie gunstiger is voor de aanvragers dan de gewijzigde versie.

**Art. 5.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 maart 2009.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 1259

[C — 2009/31157]

**19 MARS 2009. — Ordonnance  
modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003  
portant le Code bruxellois du logement (1)**

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** La présente ordonnance transpose, en ce qui concerne le logement, la directive 2000/43/CE du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique et la directive 2004/113/CE du 13 décembre 2004 mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement entre les femmes et les hommes dans l'accès à des biens et services et la fourniture de biens et services.

**Art. 3.** Est ajouté dans l'ordonnance du 17 juillet 2003 un Titre IX rédigé comme suit :

## « TITRE IX. — Egalité de traitement

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Art. 176.** Le présent titre a pour objectif de créer, dans l'accès au logement, un cadre général pour lutter contre la discrimination fondée sur le sexe, la prétendue race, la couleur, l'ascendance, la nationalité, l'origine nationale ou ethnique, l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, la langue, l'état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique ou l'origine sociale.

## CHAPITRE II. — Définitions

**Art. 177.** Pour l'application du présent titre, il y a lieu d'entendre par :

- 1° critères protégés : le sexe, la prétendue race, la couleur, l'ascendance, la nationalité, l'origine nationale ou ethnique, l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, la langue, l'état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique, l'origine sociale;
- 2° distinction directe : la situation qui se produit lorsque sur la base de l'un des critères protégés, une personne est traitée de manière moins favorable qu'une autre personne ne l'est, ne l'a été ou ne le serait dans une situation comparable;
- 3° discrimination directe : distinction directe, fondée sur l'un des critères protégés, qui ne peut être justifiée sur la base des dispositions du chapitre III;
- 4° distinction indirecte : la situation qui se produit lorsqu'une disposition, un critère ou une pratique apparemment neutre est susceptible d'entraîner, par rapport à d'autres personnes, un désavantage particulier pour des personnes caractérisées par l'un des critères protégés;
- 5° discrimination indirecte : distinction indirecte fondée sur l'un des critères protégés, qui ne peut être justifiée sur la base des dispositions du chapitre III;
- 6° harcèlement : comportement indésirable qui est lié à l'un des critères protégés, et qui a pour objet ou pour effet de porter atteinte à la dignité de la personne et de créer un environnement intimidant, hostile, dégradant, humiliant ou offensant;
- 7° action positive : mesures spécifiques destinées à prévenir ou à compenser les désavantages liés à l'un des critères protégés, en vue de garantir une pleine égalité dans la pratique;
- 8° aménagements raisonnables : mesures appropriées, prises en fonction des besoins dans une situation concrète, pour permettre à une personne handicapée d'accéder, à un logement social ou moyen, sauf si ces mesures imposent à l'égard de la personne qui doit les adopter une charge disproportionnée. Cette charge n'est pas disproportionnée lorsqu'elle est compensée de façon suffisante par des mesures existantes dans le cadre de la politique publique menée concernant les personnes handicapées;

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 1259

[C — 2009/31157]

**19 MAART 2009. — Ordonnantie  
tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003  
houdende de Brusselse huisvestingscode (1)**

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Deze ordonnantie dient tot de omzetting, voor wat huisvesting betreft, van richtlijn 2000/43/EG van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming en van richtlijn 2004/113/EG van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten.

**Art. 3.** Een Titel IX, opgesteld als volgt, wordt toegevoegd in de ordonnantie van 17 juli 2003 :

## « TITEL IX. — Gelijke behandeling

## HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Art. 176.** Deze titel heeft tot doel, met betrekking tot de toegang tot woning, een algemeen kader te creëren voor de bestrijding van discriminatie op grond van geslacht, zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationaliteit, nationale of etnische afstamming, leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap, een fysieke of genetische eigenschap of sociale afkomst.

## HOOFDSTUK II. — Definities

**Art. 177.** Voor de toepassing van deze titel verstaat men onder :

- 1° beschermde criteria : geslacht, zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationaliteit, nationale of etnische afstamming, leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap, een fysieke of genetische eigenschap, sociale afkomst;
- 2° direct onderscheid : de situatie die zich voordoet wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op basis van één van de beschermde criteria;
- 3° directe discriminatie : direct onderscheid op grond van een beschermd criterium dat niet gerechtvaardigd kan worden op grond van de bepalingen van hoofdstuk III;
- 4° indirect onderscheid : de situatie die zich voordoet wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen gekenmerkt door een bepaald beschermd criterium, in vergelijking met andere personen bijzonder kan benadelen;
- 5° indirecte discriminatie : indirect onderscheid op grond van een beschermd criterium dat niet gerechtvaardigd kan worden op grond van de bepalingen van hoofdstuk III;
- 6° intimidatie : ongewenst gedrag dat met één van de beschermde criteria verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd;
- 7° positieve actie : specifieke maatregelen om de nadelen verband houdende met één van de beschermde criteria te voorkomen of te compenseren, met het oog op het waarborgen van een volledige gelijkheid in de praktijk;
- 8° redelijke aanpassingen : passende maatregelen die in een concrete situatie en naargelang de behoefte worden getroffen om een persoon met een handicap in staat te stellen toegang te hebben tot een sociale of middelgrote woning tenzij deze maatregelen een onevenredige belasting vormen voor de persoon die deze maatregelen moet treffen. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het gevoerde overheidsbeleid inzake personen met een handicap, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd;

- 9° logement : le logement mis en location ou en vente par l'un des opérateurs visés à l'article 184, § 2;
- 10° injonction de discriminer : tout comportement consistant à enjoindre à quiconque de pratiquer une discrimination, sur la base de l'un des critères protégés, à l'encontre d'une personne, d'un groupe, d'une communauté ou d'un de leurs membres;
- 11° groupements d'intérêts : les organisations, associations ou groupements visés à l'article 196.

CHAPITRE III. — *Principe d'égalité de traitement et justification des distinctions*

Art. 178. § 1<sup>er</sup>. Le principe de l'égalité de traitement, au sens du présent titre, implique l'absence de toute discrimination.

§ 2. La discrimination s'entend de :

- la discrimination directe;
- la discrimination indirecte;
- l'injonction de discriminer;
- le harcèlement.

Art. 179. Toute distinction directe fondée sur l'un des critères protégés constitue une discrimination directe, à moins que cette distinction directe ne soit objectivement justifiée par un but légitime et que les moyens de réaliser ce but soient appropriés et nécessaires.

Art. 180. Par dérogation à l'article 179, toute distinction directe fondée sur une prétendue race, la couleur de peau, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, constitue une discrimination directe, sauf dans les hypothèses visées à l'article 182.

Art. 181. Toute distinction indirecte fondée sur l'un des critères protégés constitue une discrimination indirecte,

- à moins que la disposition, le critère ou la pratique apparemment neutre qui est au fondement de cette distinction indirecte soit objectivement justifié par un but légitime et que les moyens de réaliser ce but soient appropriés et nécessaires; ou,
- à moins que, en cas de distinction indirecte sur la base d'un handicap, il soit démontré qu'aucun aménagement raisonnable ne peut être mis en place.

Art. 182. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice du principe d'égalité de traitement, des mesures d'action positives peuvent être prises ou maintenues.

§ 2. Une mesure d'action positive ne peut être mise en œuvre que moyennant le respect des conditions suivantes :

- il doit exister une inégalité manifeste;
- la disparition de cette inégalité doit être désignée comme un objectif à promouvoir;
- la mesure d'action positive doit être de nature temporaire, étant de nature à disparaître dès que l'objectif visé est atteint;
- la mesure d'action positive ne doit pas restreindre inutilement les droits d'autrui.

Art. 183. § 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent titre, une distinction directe fondée sur la grossesse, l'accouchement et la maternité est assimilée à une distinction directe fondée sur le sexe.

§ 2. Pour l'application du présent titre, une distinction directe fondée sur le changement de sexe est assimilée à une distinction directe fondée sur le sexe.

§ 3. Sans préjudice du principe d'égalité de traitement, les dispositions relatives à la protection de la grossesse et de la maternité ne s'analysent pas en une quelconque forme de discrimination, mais sont une condition pour la réalisation de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes.

CHAPITRE IV. — *Champ d'application*

Art. 184. § 1<sup>er</sup>. Le présent titre s'applique, entre autres, mais pas exclusivement :

- 1° aux conditions et aux critères relatifs à l'accès au logement;
- 2° à la présentation, l'information ou la publicité relatives à l'accès au logement;
- 3° aux conditions d'obtention ou de délivrance de logement;
- 4° aux modalités d'octroi de logement.

9° woning : de woning die te huur of te koop wordt gesteld door één van de operatoren bedoeld in artikel 184, § 2;

10° opdracht tot discrimineren : elke handelwijze die er in bestaat wie ook opdracht te geven om een persoon, een groep, een gemeenschap of één van hun leden te discrimineren op grond van één van de beschermde criteria;

11° belangenverenigingen : de in artikel 196 bedoelde organisaties, verenigingen en groeperingen.

HOOFDSTUK III. — *Beginsel van gelijke behandeling en rechtvaardiging van onderscheid*

Art. 178. § 1. Voor de toepassing van deze titel houdt het beginsel van gelijke behandeling de afwezigheid in van elke vorm van discriminatie.

§ 2. Onder discriminatie wordt verstaan :

- directe discriminatie;
- indirecte discriminatie;
- opdracht tot discrimineren;
- intimidatie.

Art. 179. Elk direct onderscheid op grond van één van de beschermde criteria vormt een directe discriminatie, tenzij dit direct onderscheid objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Art. 180. In afwijking van artikel 179, vormt elk direct onderscheid op grond van een zogenaamd ras, de huidskleur, de afkomst of de nationale of etnische afstamming een directe discriminatie, behalve in de in artikel 182 bedoelde gevallen.

Art. 181. Elk indirect onderscheid op grond van één van de beschermde criteria vormt een indirecte discriminatie,

- tenzij de ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze die aan de grondslag ligt van dit indirecte onderscheid objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn; of,
- tenzij, in het geval van indirect onderscheid op grond van een handicap, aangetoond wordt dat geen redelijke aanpassingen getroffen kunnen worden.

Art. 182. § 1. Onverminderd het beginsel van gelijke behandeling kunnen maatregelen van positieve actie worden getroffen of gehandhaafd.

§ 2. Een maatregel van positieve actie kan slechts worden uitgevoerd mits naleving van de volgende voorwaarden :

- er moet een kennelijke ongelijkheid zijn;
- het verdwijnen van deze ongelijkheid moet worden aangewezen als een te bevorderen doelstelling;
- de maatregel van positieve actie moet van tijdelijke aard zijn en van die aard zijn dat hij verdwijnt zodra de beoogde doelstelling is bereikt;
- de maatregel van positieve actie mag andermans rechten niet onnodig beperken.

Art. 183. § 1. Voor de toepassing van deze titel wordt een direct onderscheid op grond van zwangerschap, bevalling of moederschap gelijkgesteld met een direct onderscheid op grond van geslacht.

§ 2. Voor de toepassing van deze titel wordt een direct onderscheid op grond van geslachtsverandering gelijkgesteld met een direct onderscheid op grond van geslacht.

§ 3. Onverminderd het beginsel van gelijke behandeling kunnen de bepalingen betreffende de bescherming van de zwangerschap en het moederschap niet beschouwd worden als een vorm van discriminatie, maar zijn zij een voorwaarde voor de verwezenlijking van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen.

HOOFDSTUK IV. — *Toepassingsgebied*

Art. 184. § 1. Deze titel is onder meer, maar niet uitsluitend, van toepassing op :

- 1° de voorwaarden en criteria inzake toegang tot huisvesting;
- 2° de voorstelling, de voorlichting en de bekendmaking inzake toegang tot huisvesting;
- 3° de voorwaarden voor het verkrijgen of verstrekken van een woning;
- 4° de modaliteiten voor het toekennen van een woning.

§ 2. Le présent titre s'applique aux opérateurs suivants :

- la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- les sociétés immobilières de service public;
- le Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- les agences immobilières sociales;
- les sociétés de crédit social;
- la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale;
- les communes;
- les C.P.A.S.;
- les régies communales autonomes;
- la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Le présent titre s'applique également à toutes les personnes du secteur public qui s'occupent à quelque niveau que ce soit de l'accès au logement au sein des organismes visés au § 2.

#### CHAPITRE V. — Dispositifs de protection

Art. 185. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'une plainte est introduite par ou au bénéfice d'une personne en raison d'une violation du présent titre, celui ou celle contre qui la plainte est dirigée ne peut prendre une mesure préjudiciable à l'encontre de la personne concernée, sauf pour des raisons qui sont étrangères à cette plainte.

§ 2. Au sens du § 1<sup>er</sup>, il y a lieu d'entendre par plainte :

- une plainte motivée introduite par la personne concernée auprès de l'organisme contre lequel la plainte est dirigée, conformément aux procédures en vigueur;
- une plainte motivée introduite au bénéfice de la personne concernée par un groupement d'intérêts;
- une action en justice introduite par la personne concernée;
- une action en justice introduite au bénéfice de la personne concernée par un groupement d'intérêts.

La plainte motivée visée au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, premier et deuxième tirets, est datée, signée et notifiée par lettre recommandée à la poste, dans laquelle sont exposés les griefs adressés à l'auteur de la discrimination alléguée.

§ 3. Lorsqu'une mesure préjudiciable est adoptée vis-à-vis de la personne concernée dans un délai de douze mois suivant l'introduction de la plainte, il appartient à celui ou celle contre qui la plainte est dirigée de prouver que la mesure préjudiciable a été adoptée pour des motifs qui sont étrangers à cette plainte.

Lorsqu'une action en justice a été introduite par ou au bénéfice de la personne concernée, le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, est prolongé jusqu'à échéance d'un délai de trois mois suivant le jour où la décision intervenue est coulée en force de chose jugée.

§ 4. Lorsqu'il a été jugé qu'une mesure préjudiciable a été adoptée en contravention au § 1<sup>er</sup>, l'auteur de la mesure doit verser à la personne concernée des dommages et intérêts dont le montant correspond, au choix de cette personne, soit à l'indemnisation forfaitaire visée à l'article 186, § 2, soit au dommage que celle-ci a réellement subi. Dans ce dernier cas, il appartient à la personne concernée de prouver l'étendue du préjudice qu'elle a subi.

§ 5. La protection visée dans le présent article est également d'application aux personnes qui interviennent comme témoins par le fait que, dans le cadre de l'instruction de la plainte visée au § 2, elles font connaître à la personne auprès de qui la plainte est introduite, dans un document daté et signé, les faits qu'elles ont elles-mêmes vus ou entendus et qui sont en relation avec la situation qui fait l'objet de la plainte ou par le fait qu'elles interviennent en tant que témoins en justice.

§ 6. A la demande de la partie défenderesse, le juge saisi de la demande visée au § 2 peut décider d'abréger les délais visés au § 3.

Art. 186. § 1<sup>er</sup>. En cas de discrimination, sans préjudice des articles 189 et suivants, la victime peut réclamer une indemnisation de son préjudice en application du droit de la responsabilité contractuelle ou extra-contractuelle.

La personne qui a contrevenu à l'interdiction de la discrimination doit verser à la victime une indemnité correspondant, selon le choix de la victime, soit à une somme forfaitaire fixée conformément au § 2, soit au dommage réellement subi par la victime. Dans ce dernier cas, la victime doit prouver l'étendue du préjudice par elle subi.

§ 2. Deze titel is van toepassing op de volgende operatoren :

- de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij;
- de openbare vastgoedmaatschappijen;
- het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de sociale verhuurkantoren;
- de instellingen voor sociaal krediet;
- de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de gemeenten;
- de O.C.M.W.'s;
- de autonome gemeentelijke regieën;
- de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 3. Deze titel is ook van toepassing op alle personen uit de openbare sector die op welk niveau dan ook binnen de in § 2 bedoelde instanties werken rond toegang tot huisvesting.

#### HOOFDSTUK V. — Rechtsbescherming.

Art. 185. § 1. Wanneer een klacht wordt ingediend door of ten voordele van een persoon wegens schending van deze titel, mogen zij tegen wie deze klacht is ingediend geen nadelige maatregelen treffen ten aanzien van de betrokkene, behalve om redenen die vreemd zijn aan de klacht.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 wordt onder klacht begrepen :

- een met redenen omklede klacht ingediend door de betrokkene bij de instantie tegen wie de klacht is ingediend, overeenkomstig de van kracht zijnde procedures;
- een met redenen omklede klacht ingediend ten voordele van de betrokkene door een belangenvereniging;
- een rechtsvordering ingesteld door de betrokkene;
- een rechtsvordering ingesteld ten voordele van de betrokkene door een belangenvereniging.

De in § 2, eerste lid, eerste en tweede streepje bedoelde met redenen omklede klacht, bestaat uit een gedateerde, ondertekende en bij ter post ter kennis gebrachte aangetekende brief waarin de grieven ten aanzien van de dader van de vermeende discriminatie worden uiteengezet.

§ 3. Wanneer een nadelige maatregel wordt getroffen ten aanzien van de betrokkene binnen twaalf maanden na het indienen van de klacht, valt de bewijslast dat de nadelige maatregel werd getroffen om redenen die vreemd zijn aan de klacht, ten laste van diegene tegen wie de klacht is ingediend.

Indien een rechtsvordering door of ten voordele van de betrokkene werd ingesteld, wordt de in het eerste lid bedoelde periode verlengd tot drie maanden na de dag waarop de rechterlijke beslissing in kracht van gewijsde is getreden.

§ 4. Wanneer geoordeeld wordt dat de nadelige maatregel in strijd is met § 1, moet hij die de maatregel genomen heeft, aan de betrokkene een schadevergoeding betalen die, naar keuze van die persoon, gelijk is hetzij aan de in artikel 186, § 2, bedoelde forfaitaire schadevergoeding, hetzij aan de werkelijk door de persoon geleden schade. In laatstgenoemd geval moet de betrokkene de omvang van de geleden schade bewijzen.

§ 5. De in dit artikel bedoelde bescherming is eveneens van toepassing op de personen die optreden als getuige doordat zij, in het kader van het onderzoek van de in § 2 bedoelde klacht, in een ondertekend en gedateerd document de feiten die zij zelf hebben gezien of gehoord en die betrekking hebben op de toestand die het voorwerp is van de klacht, ter kennis brengen van de persoon bij wie de klacht wordt ingediend, of doordat zij optreden als getuige in rechte.

§ 6. Op vraag van de verweerder, kan de rechter bij wie de in § 2 bedoelde klacht aanhangig is gemaakt, beslissen om de in § 3 bedoelde termijn in te korten.

Art. 186. § 1. In geval van discriminatie kan het slachtoffer onverminderd de artikelen 189 en volgende een schadevergoeding vorderen overeenkomstig het contractuele of buitencontractuele aansprakelijkheidsrecht.

De persoon die het discriminatieverbod heeft geschonden moet aan het slachtoffer een vergoeding betalen die naar keuze van het slachtoffer, gelijk is hetzij aan een forfaitair bedrag zoals uiteengezet in § 2, hetzij aan de werkelijk door het slachtoffer geleden schade. In laatstgenoemd geval moet het slachtoffer de omvang van de geleden schade bewijzen.

§ 2. L'indemnisation forfaitaire du préjudice moral visée au § 1<sup>er</sup> est fixée à un montant de 650 eur; ce montant est porté à 1.300 eur dans le cas où le contrevenant ne peut démontrer que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination, ou en raison d'autres circonstances, telles que la gravité particulière du préjudice moral subi.

§ 3. Les montants visés au § 2 sont indexés chaque année au 1<sup>er</sup> janvier compte tenu de l'indice des prix à la consommation du mois de novembre, en application de la formule d'indexation suivante : le nouveau montant est égal au montant de base, multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. L'indice de départ est celui du mois de novembre 2008.

Art. 187. Le juge peut, à la demande de la victime de la discrimination, de l'un des groupements d'intérêts, ou du ministère public condamner au paiement d'une astreinte l'auteur de la discrimination pour le cas où il ne serait pas mis fin à celle-ci. Le juge statue conformément aux articles 1385/2 à 1385/9 du Code judiciaire.

Art. 188. § 1<sup>er</sup>. A la demande de la victime de la discrimination, de l'un des groupements d'intérêts ou du ministère public, le président du tribunal compétent constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant un manquement aux dispositions du présent titre.

Le président du tribunal peut ordonner la levée de la cessation dès qu'il est prouvé qu'il a été mis fin aux infractions.

§ 2. A la demande de la victime, le président du tribunal peut octroyer à celle-ci l'indemnisation forfaitaire visée à l'article 186, § 2.

§ 3. Le président du tribunal peut prescrire l'affichage de sa décision ou du résumé qu'il en rédige, pendant le délai qu'il détermine, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements du contrevenant ou des locaux lui appartenant, et ordonner la publication ou la diffusion de son jugement ou du résumé de celui-ci par la voie de journaux ou de toute autre manière, le tout aux frais du contrevenant.

Ces mesures de publicité ne peuvent être prescrites que si elles sont de nature à contribuer à la cessation de l'acte incriminé ou de ses effets.

§ 4. L'action fondée sur le § 1<sup>er</sup> est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être formée par requête, établie en quatre exemplaires et envoyée par lettre recommandée à la poste ou déposée au greffe de la juridiction compétente.

Sous peine de nullité, la requête contient :

- 1° l'indication des jour, mois et année;
- 2° les nom, prénoms, profession et domicile du requérant;
- 3° les nom et adresse de la personne physique ou morale contre laquelle la demande est formée;
- 4° l'objet et l'exposé des moyens de la demande.

Le greffier du tribunal avertit sans délai la partie adverse par pli judiciaire, auquel est joint un exemplaire de la requête, et l'invite à comparaître au plus tôt trois jours, au plus tard huit jours après l'envoi du pli judiciaire.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant toute juridiction pénale.

Lorsque les faits soumis au juge pénal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée ait été rendue relativement à l'action en cessation. La prescription de l'action publique est suspendue pendant la surséance.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution. Il est communiqué par le greffier de la juridiction, sans délai, à toutes les parties et au procureur du Roi.

§ 5. Les dispositions du présent article ne portent pas préjudice aux compétences du Conseil d'Etat, telles que définies par les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat.

#### CHAPITRE VI. — Dispositions pénales

Art. 189. Pour l'application du présent chapitre, la discrimination s'entend de toute forme de discrimination directe intentionnelle, de discrimination indirecte intentionnelle, d'injonction de discriminer ou de harcèlement, fondée sur un critère protégé.

§ 2. De in § 1 bedoelde forfaitaire vergoeding van de morele schade wordt bepaald op 650 eur; dat bedrag wordt verhoogd tot 1.300 eur indien de dader niet kan aantonen dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden getroffen zou zijn of omwille van andere omstandigheden, zoals de bijzondere ernst van de geleden morele schade.

§ 3. De in § 2 bedoelde bedragen worden jaarlijks op 1 januari geïndexeerd rekening houdend met de index van de consumptieprijzen van de maand november met toepassing van de volgende indexeringsformule : het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag vermenigvuldigd met de nieuwe index en gedeeld door de beginindex. De beginindex is de index van de maand november 2008.

Art. 187. De rechter kan, op verzoek van het slachtoffer van de discriminatie, van één van de belangenverenigingen of van het openbaar ministerie, diegene die de discriminatie heeft gepleegd, veroordelen tot de betaling van een dwangsom wanneer aan die discriminatie geen einde is gemaakt. De rechter doet uitspraak overeenkomstig de artikelen 1385/2 tot 1385/9 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 188. § 1. Op verzoek van het slachtoffer van de discriminatie, van één van de belangenverenigingen of van het openbaar ministerie, stelt de voorzitter van de bevoegde rechtbank het bestaan vast van een zelfs onder het strafrecht vallende daad waardoor de bepalingen van deze titel worden overtreden en beveelt hij de staking ervan.

De voorzitter van de rechtbank kan de opheffing van de staking bevelen zodra bewezen is dat een einde is gemaakt aan de overtreding.

§ 2. Op vraag van het slachtoffer kan de voorzitter van de rechtbank de in artikel 186, § 2, bedoelde forfaitaire schadevergoeding aan het slachtoffer toekennen.

§ 3. De voorzitter van de rechtbank kan bevelen dat zijn beslissing of de samenvatting die hij opstelt, wordt aangeplakt tijdens de door hem bepaalde termijn, zowel buiten als binnen de inrichtingen van de overtreder of de lokalen die hem toebehoren, en dat zijn vonnis of de samenvatting ervan in kranten of op enige andere wijze wordt bekendgemaakt, dit alles op kosten van de overtreder.

Deze maatregelen van openbaarmaking mogen evenwel slechts opgelegd worden indien zij er kunnen toe bijdragen dat de gewraakte daad of de uitwerking ervan ophouden.

§ 4. De vordering die steunt op § 1, wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Zij kan worden ingesteld bij verzoekschrift. Dit wordt in vier exemplaren neergelegd op de griffie van de bevoegde rechtbank of bij een ter post aangetekende brief verzonden aan deze griffie.

Op straffe van nietigheid vermeldt het verzoekschrift :

- 1° de dag, de maand en het jaar;
- 2° de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de verzoeker;
- 3° de naam en het adres van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;
- 4° het voorwerp en de uiteenzetting van de middelen van de vordering.

De griffier van de rechtbank verwittigt onverwijld de tegenpartij bij gerechtsbrief, waarbij een exemplaar van het verzoekschrift is gevoegd, en nodigt haar uit te verschijnen ten vroegste drie dagen en ten laatste acht dagen na het verzenden van de gerechtsbrief.

Over de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande vervolging wegens dezelfde feiten voor enig ander strafgerecht.

Wanneer een vordering tot staking van bij de strafrechter aangehangen gemaakte feiten ingesteld is, wordt over de strafvervolging pas uitspraak gedaan nadat over de vordering tot staking een in kracht van gewijsde getreden beslissing is. Tijdens de opschorting is de verjaring van de strafvordering geschorst.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande enig rechtsmiddel en zonder borgtocht. Het wordt door de griffier van de rechtbank onverwijld meegedeeld aan alle partijen en aan de procureur des Konings.

§ 5. De bepalingen van dit artikel doen geen afbreuk aan de bevoegdheden van de Raad van State zoals bepaald in de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State.

#### HOOFDSTUK VI. — Strafrechtelijke bepalingen.

Art. 189. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt begrepen onder discriminatie, elke vorm van opzettelijke directe discriminatie, opzettelijke indirecte discriminatie, opdracht tot discrimineren en intimidatie op grond van de beschermde criteria.

Art. 190. § 1. Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante eur à mille eur, ou de l'une de ces peines seulement :

- 1° quiconque, dans l'une des circonstances visées à l'article 444 du Code pénal, incite à la discrimination à l'égard d'une personne, en raison de l'un des critères protégés;
- 2° quiconque, dans l'une des circonstances visées à l'article 444 du Code pénal, incite à la haine ou à la violence à l'égard d'une personne, en raison de l'un des critères protégés;
- 3° quiconque, dans l'une des circonstances visées à l'article 444 du Code pénal, incite à la discrimination ou à la ségrégation à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres, en raison de l'un des critères protégés;
- 4° quiconque, dans l'une des circonstances visées à l'article 444 du Code pénal, incite à la haine ou à la violence à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres, en raison de l'un des critères protégés.

§ 2. Quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, diffuse des idées fondées sur la supériorité ou la haine raciale, est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante eur à mille eur, ou de l'une de ces peines seulement.

§ 3. Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante eur à mille eur, ou de l'une de ces peines seulement, quiconque fait partie d'un groupement ou d'une association qui, de manière manifeste et répétée, prône la discrimination ou la ségrégation fondée sur la nationalité, une prétendue race, la couleur de peau, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, dans les circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, ou lui prête son concours.

Art. 191. Est puni d'un emprisonnement de deux mois à deux ans, tout fonctionnaire ou officier public, tout agent de l'autorité ou de la force publique qui, dans l'exercice de ses fonctions, commet une discrimination à l'égard d'une personne en raison de l'un des critères protégés.

Les mêmes peines sont applicables lorsque les faits sont commis à l'égard d'un groupe, d'une communauté et de leurs membres, en raison de l'un des critères protégés.

Si l'inculpé justifie qu'il a agi par ordre de ses supérieurs pour des objets du ressort de ceux-ci et sur lesquels il leur était dû obéissance hiérarchique, les peines sont appliquées seulement aux supérieurs qui ont donné l'ordre.

Si les fonctionnaires ou officiers publics prévenus d'avoir ordonné, autorisé ou facilité les actes arbitraires susmentionnés prétendent que leur signature a été surprise, ils sont tenus conformément à l'article 29 du Code d'instruction criminelle, d'en donner avis sur-le-champ au procureur du Roi compétent, et de transmettre à ce magistrat tous les renseignements, procès-verbaux et actes qui y sont relatifs.

Si l'un des actes arbitraires susmentionnés est commis au moyen de la fausse signature d'un fonctionnaire public, les auteurs du faux et ceux qui, méchamment ou frauduleusement, en font usage sont punis de la réclusion de dix ans à quinze ans.

Art. 192. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante eur à mille eur, ou de l'une de ces peines seulement, ceux qui ne se conforment pas à un jugement ou un arrêt rendu en vertu de l'article 188 à la suite d'une action en cessation.

Art. 193. Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exceptions du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées au présent titre.

Art. 190. § 1. Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van vijftig eur tot duizend eur of met een van die straffen alleen wordt gestraft :

- 1° hij die in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden aanzet tot discriminatie jegens een persoon wegens één van de beschermde criteria;
- 2° hij die in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden aanzet tot haat of geweld jegens een persoon wegens één van de beschermde criteria;
- 3° hij die in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden aanzet tot discriminatie of tot segregatie jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan, wegens één van de beschermde criteria;
- 4° hij die in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden aanzet tot haat of geweld jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan, wegens één van de beschermde criteria.

§ 2. Hij die, in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden, denkbeelden die zijn gegrond op rassuprioriteit of rassenhaat, verspreidt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van vijftig eur tot duizend eur of met één van die straffen alleen.

§ 3. Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van vijftig eur tot duizend eur of met één van die straffen alleen wordt gestraft, hij die behoort tot een groep of tot een vereniging die kennelijk en herhaaldelijk discriminatie of segregatie op grond van nationaliteit, een zogenaamd ras, de huidskleur, de afkomst of de nationale of etnische afstamming verkondigt, in één van de in artikel 444 van het Strafwetboek bedoelde omstandigheden, of eraan zijn medewerking verleent.

Art. 191. Met gevangenisstraf van twee maanden tot twee jaar wordt gestraft ieder openbaar officier of ambtenaar, iedere agent van het openbaar gezag of van de openbare macht die in de uitoefening van zijn ambt een persoon discrimineert wegens één van de beschermde criteria.

Dezelfde straffen worden toegepast wanneer de feiten begaan zijn jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan, wegens één van de beschermde criteria.

Indien de verdachte bewijst dat hij heeft gehandeld op bevel van zijn meerderen, in zaken die tot hun bevoegdheid behoren en waarin hij hen als ondergeschikte gehoorzaamheid verschuldigd was, worden de straffen alleen toegepast op de meerderen die het bevel hebben gegeven.

Indien de openbare officieren of ambtenaren die beticht worden de bovengenoemde daden van willekeur bevolen, toegelaten of vergemakkelijkt te hebben, beweren dat hun handtekening bij verrassing is verkregen, zijn zij overeenkomstig artikel 29 van het Wetboek van strafvordering verplicht daarvan dadelijk bericht te geven aan de bevoegde procureur des Konings en aan die magistraat alle desbetreffende inlichtingen, processen-verbaal en akten te doen toekomen.

Indien één van de bovengenoemde daden van willekeur is gepleegd door middel van de valse handtekening van een openbaar ambtenaar, worden de daders van de valsheid en zij die er kwaadwillig of bedrieglijk gebruik van maken, gestraft met opsluiting van tien jaar tot vijftien jaar.

Art. 192. Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met geldboete van vijftig eur tot duizend eur of met één van die straffen alleen worden gestraft zij die zich niet voegen naar een vonnis of een arrest dat, als gevolg van een vordering tot staking, overeenkomstig artikel 188 werd gewezen.

Art. 193. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de in deze titel bedoelde misdrijven.



CHAPITRE VII. — *Charge de la preuve*

Art. 194. Les dispositions du présent chapitre sont applicables à toutes les procédures juridictionnelles, à l'exception des procédures pénales.

Art. 195. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'une personne qui s'estime victime d'une discrimination ou l'un des groupements d'intérêts invoque devant la juridiction compétente des faits qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination fondée sur l'un des critères protégés, il incombe au défendeur de prouver qu'il n'y a pas eu de discrimination.

§ 2. Par faits qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination directe fondée sur un critère protégé, sont compris, entre autres, mais pas exclusivement :

- 1° les éléments qui révèlent une certaine récurrence de traitement défavorable à l'égard de personnes partageant un critère protégé; ou
- 2° les éléments qui révèlent que la situation de la victime du traitement plus défavorable est comparable avec la situation de la personne de référence.

§ 3. — Par faits qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination indirecte fondée sur un critère protégé, sont compris, entre autres, mais pas exclusivement :

- 1° des statistiques générales concernant la situation du groupe dont la victime de la discrimination fait partie ou des faits de connaissance générale; ou
- 2° l'utilisation d'un critère de distinction intrinsèquement suspect; ou
- 3° du matériel statistique élémentaire qui révèle un traitement défavorable.

CHAPITRE VIII. — *Instances compétentes*

Art. 196. Peuvent ester en justice dans les litiges auxquels l'application du présent titre donnerait lieu, lorsqu'un préjudice est porté aux fins statutaires qu'ils se sont donné pour mission de poursuivre :

- 1° tout établissement d'utilité publique et toute association, jouissant de la personnalité juridique depuis au moins trois ans à la date des faits, et se proposant par ses statuts de défendre les droits de l'homme ou de combattre la discrimination;
- 2° les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs, visées à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;
- 3° les organisations représentatives au sens de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;
- 4° les organisations syndicales représentatives au sein de l'organe de concertation syndicale désigné pour les administrations, services ou institutions pour lesquels la loi du 19 décembre 1974 réglant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités n'est pas d'application;
- 5° les organisations représentatives des travailleurs indépendants.

Art. 197. Lorsque la victime de la discrimination est une personne physique ou une personne morale identifiée, l'action des groupements d'intérêts ne sera recevable que s'ils prouvent qu'ils ont reçu l'accord de la victime.

CHAPITRE IX. — *Promotion de l'égalité de traitement.*

Art. 198. Le Gouvernement désigne un ou plusieurs organismes dont la mission consiste à promouvoir l'égalité de traitement.

Cet/ces organisme(s) est/sont compétent(s) pour :

- 1° l'aide aux victimes de discrimination en les accompagnant dans les procédures de recours;
- 2° la rédaction de rapports, d'études et de recommandations portant sur tous les aspects en rapport avec la discrimination. ».

HOOFDSTUK VII. — *Bewijslast*

Art. 194. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op alle gerechtelijke procedures, met uitzondering van de strafrechtelijke procedures.

Art. 195. § 1. Wanneer een persoon die zich slachtoffer acht van een discriminatie of een van de belangenverenigingen voor het bevoegde rechtscollege feiten aanvoert die het bestaan van een discriminatie op grond van één van de beschermde criteria kunnen doen vermoeden, dient de verweerder te bewijzen dat er geen discriminatie is geweest.

§ 2. Onder feiten die het bestaan van een directe discriminatie op grond van een beschermd criterium kunnen doen vermoeden, wordt onder meer, doch niet uitsluitend, begrepen :

- 1° de gegevens waaruit een bepaald patroon van ongunstige behandeling blijkt ten aanzien van personen die drager zijn van een welbepaald beschermd criterium; of
- 2° de gegevens waaruit blijkt dat de situatie van het slachtoffer van de ongunstigere behandeling, vergelijkbaar is met de situatie van de referentiepersoon.

§ 3. — Onder feiten die het bestaan van een indirecte discriminatie op grond van een beschermd criterium kunnen doen vermoeden, wordt onder meer, doch niet uitsluitend, begrepen :

- 1° algemene statistieken over de situatie van de groep waartoe het slachtoffer van de discriminatie behoort of feiten van algemene bekendheid; of
- 2° het gebruik van een intrinsiek verdacht criterium van onderscheid; of
- 3° elementair statistisch materiaal waaruit een ongunstige behandeling blijkt.

HOOFDSTUK VIII. — *Bevoegde instanties*

Art. 196. Kunnen in rechte optreden in de rechtsgeschillen waartoe de toepassing van deze titel aanleiding kan geven, wanneer afbreuk wordt gedaan aan de statutaire opdrachten die ze zich tot doel hebben gesteld :

- 1° elke instelling van openbaar nut en elke vereniging die op de dag van de feiten ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid bezitten, en zich statutair tot doel stelt de rechten van de mens te verdedigen of discriminatie te bestrijden;
- 2° de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties, bedoeld bij artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en paritaire comités;
- 3° de representatieve vakorganisaties in de zin van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;
- 4° de representatieve vakorganisaties in het aangewezen orgaan van vakbondsoverleg voor de administraties, diensten of instellingen waarop de wet van 19 december 1974 tot de regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel niet van toepassing is;
- 5° de representatieve organisaties van de zelfstandigen.

Art. 197. Wanneer het slachtoffer van de discriminatie een geïdentificeerd natuurlijk persoon of een rechtspersoon is, is de vordering van de belangenverenigingen alleen ontvankelijk als zij aantonen dat zij de instemming van het slachtoffer hebben gekregen.

HOOFDSTUK IX. — *Bevordering van de gelijke behandeling.*

Art. 198. De Regering wijst één of meerdere organismen aan met als opdracht de gelijke behandeling van alle personen te bevorderen.

Dit/deze organisme(n) is/zijn bevoegd om :

- 1° bijstand te verlenen aan de slachtoffers van discriminatie, door hen bij de beroepsprocedures te begeleiden;
- 2° berichten op te stellen, onderzoeken uit te voeren en aanbevelingen te doen met betrekking tot alle aspecten in verband met discriminatie. ».

**Art. 4.** Le titre IX de l'ordonnance du 17 juillet 2003 inséré par l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 est abrogé.

**Art. 5.** La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 mars 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2008-2009.*

*Documents du Parlement.* — Proposition d'ordonnance, A-538/1. — Rapport, A-538/2.

*Compte rendu intégral.* — Séance du vendredi 6 mars 2009.

**Art. 4.** Titel IX van de ordonnantie van 17 juli 2003, ingevoegd bij ordonnantie van 1 april 2004, wordt opgeheven.

**Art. 5.** Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 maart 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2008-2009.*

*Documenten van het Parlement.* — Voorstel van ordonnantie, A-538/1. — Verslag, A-538/2.

*Integraal verslag.* — Vergadering van vrijdag 6 maart 2009.

#### MINISTERE

##### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 1260

[C - 2009/31155]

**19 MARS 2009.** — Ordonnance portant modification du titre VII et du titre X du Code bruxellois de l'aménagement du territoire relative au droit de préemption (1)

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 258 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire, sont ajoutés les points 5°, 6°, 7°, 8° et 9°, rédigés comme suit :

« 5° immeuble abandonné : tout bien immobilier, bâti ou non, inoccupé ou désaffecté en tout ou en partie depuis au moins un an, sauf motifs légitimes ou raisons indépendantes de la volonté du cédant;

6° immeuble insalubre : tout bien immobilier, bâti ou non, insalubre soit au sens de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IV de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, soit au sens des articles 3 et 4 du Code du Logement;

7° logement moyen : le logement tel que défini à l'article 2, 25° du Code bruxellois du Logement;

8° intention d'aliéner : la volonté du propriétaire de tout ou partie d'un bien bâti ou non bâti, ou d'un titulaire de droits réels sur un bien bâti ou non bâti d'aliéner sa propriété ou son droit réel sur tout ou partie du bien bâti ou non bâti, lorsque les conditions de l'offre sont parfaites;

9° support : moyen matériel (affiche, annonce immobilière sur un site internet ou dans un journal, ...) par lequel l'intention d'aliéner est portée à la connaissance des tiers. ».

#### MINISTERIE

##### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 1260

[C - 2009/31155]

**19 MAART 2009.** — Ordonnantie tot wijziging van titel VII en titel V van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening betreffende het voorkeepsrecht (1)

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 258 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening worden de punten 5°, 6°, 7°, 8° en 9° toegevoegd luidend :

« 5° verlaten gebouw : elk onroerend goed, al dan niet bebouwd, dat volledig of gedeeltelijk onbewoond of ongebruikt is sinds ten minste een jaar, behoudens wettige redenen of redenen die onafhankelijk zijn van de wil van de overdrager;

6° onbewoonbaar gebouw : elk onroerend goed, al dan niet bebouwd, dat onbewoonbaar is hetzij in de zin van artikel 6, § 1, IV van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, hetzij in de zin van de artikelen 3 en 4 van de Huisvestingscode;

7° middelgrote woning : de woning zoals gedefinieerd in artikel 2, 25°, van de Brusselse Huisvestingscode;

8° intentie om te vervreemden : het voornemen van de eigenaar van het volledige of van een gedeelte van een bebouwd of onbebouwd goed of van een houder van zakelijke rechten op een bebouwd of onbebouwd goed om zijn eigendom of zijn zakelijk recht op het volledige of een gedeelte van het bebouwde of onbebouwde goed te vervreemden als de voorwaarden van het aanbod volmaakt zijn;

9° drager : materieel middel (aanplakking, vastgoedaankondiging op een internetsite of in een dagblad,...) waarmee de intentie tot vervreemding ter kennis wordt gebracht van derden. ».

**Art. 3.** A l'article 259 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° Au point 1°, les mots « ou des communes ou des C.P.A.S. » sont ajoutés après les mots « compétences de la Région de Bruxelles-Capitale »;

2° le point 2 est remplacé comme suit :

« 2. lutter contre l'existence d'immeubles abandonnés ou insalubres; »;

3° au point 4 les mots « ou des logements moyens », sont ajoutés après les mots « logement de type social »;

4° le même article est complété comme suit :

« 5. permettre la réalisation de l'objet social et des missions des organismes d'intérêt public et des sociétés dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale;

6. favoriser la revitalisation des liserés de noyaux commerciaux, tels que définis par et en application de l'article 22 des prescriptions du Plan régional d'Affectation du Sol arrêté le 3 mai 2001 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

7. réhabiliter ou réaffecter les sites d'activité inexploités au sens de l'article 251, 1°. ».

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** A l'article 260 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« L'arrêté du Gouvernement est publié au *Moniteur belge*. Il est notifié dans son intégralité aux propriétaires des biens et aux titulaires de droits réels sur les biens situés dans ce périmètre. ».

2° entre les alinéas 4 et 5, il est inséré un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Est réputée valable la notification faite au propriétaire renseigné à la matrice cadastrale et à l'adresse figurant sur cette dernière.

Toutefois, lorsque ces propriétaires sont décédés, la notification sera faite aux héritiers dont l'identité a été communiquée par le receveur de l'enregistrement compétent. ».

**Art. 5.** A l'article 261 du même Code, la deuxième phrase de l'alinéa 4 est remplacée par ce qui suit :

« Il est notifié dans son intégralité aux propriétaires et aux titulaires d'un droit réel immobilier des biens situés dans le périmètre soumis au droit de préemption. Est réputée valable la notification faite au propriétaire renseigné à la matrice cadastrale et à l'adresse figurant sur cette dernière ».

**Art. 6.** A l'article 262 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° Au point 1, les mots « 3, 4 et 5 » sont remplacés par les mots « 3, 4, 5, 6, 7 et 8 »;

2° Le point 2 est complété par les mots «, ainsi que les régies communales autonomes créées en application des articles 263bis à 263decies de la Nouvelle Loi Communale; »;

3° L'article est complété par ce qui suit :

« 6. La Société des Transports intercommunaux de Bruxelles;

7. L'Agence régionale pour la Propreté;

8. La Société régionale d'Investissement de Bruxelles. ».

**Art. 3.** In artikel 259 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In punt 1° worden de woorden « de gemeenten of O.C.M.W.'s » toegevoegd na de woorden « bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »;

2° Punt 2 wordt vervangen als volgt :

« 2. het bestaan van verlaten of onbewoonbare gebouwen bestrijden; »;

3° In punt 4 worden de woorden « of middelgrote woningen » toegevoegd na de woorden « woningen van het sociale type »;

4° hetzelfde artikel wordt als volgt aangevuld :

« 5. de realisatie toelaten van het maatschappelijk doel en van de opdrachten van de instellingen van openbaar nut en van de vennootschappen die afhangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

6. de herwaardering bevorderen van de linten voor handelskernen, zoals gedefinieerd door en in toepassing van artikel 22 van de voorschriften van het Gewestelijk Bestemmingsplan vastgesteld op 3 mei 2001 door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

7. de niet-uitgebate bedrijfsruimten vernieuwen of een nieuwe bestemming geven in de zin van artikel 251, 1°. ».

**Art. 4. § 1.** In artikel 260 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het besluit van de Regering wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Het wordt in zijn geheel betekend aan de eigenaars van de goederen en aan de houders van zakelijke rechten op de goederen gelegen in deze perimetre. ».

2° tussen het vierde en het vijfde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Wordt geacht als geldig, de betekening gedaan aan de eigenaar die vermeld staat op de kadastrale legger en op het hierop vermelde adres.

Als die eigenaars evenwel overleden zijn, wordt de betekening gedaan aan de erfgenamen wier identiteit meegedeeld is door de bevoegde ontvanger van de registratie. ».

**Art. 5.** In artikel 261 van hetzelfde Wetboek wordt de tweede zin van het vierde lid vervangen door wat volgt :

« Het wordt in zijn geheel betekend aan de eigenaars en aan de houders van een zakelijk onroerend recht op de goederen gelegen in de aan het voorkeepsrecht onderhevige perimetre. Wordt geacht als geldig, de betekening gedaan aan de eigenaar die vermeld staat op de kadastrale legger en op het hierop vermelde adres ».

**Art. 6.** In artikel 262 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In punt 1 worden de woorden « 3, 4 en 5 » vervangen door de woorden « 3, 4, 5, 6, 7 en 8 »;

2° Punt 2 wordt aangevuld met de woorden : « alsook de autonome gemeentebedrijven die werden opgericht in toepassing van de artikelen 263bis tot 263decies van de Nieuwe Gemeentewet; »;

3° Dit artikel wordt aangevuld met wat volgt :

« 6. De Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel;

7. Het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

8. De Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel. ».

**Art. 7.** A l'article 263 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Le droit de préemption s'applique à toutes les aliénations à titre onéreux d'immeubles ou parties d'immeubles bâtis ou non bâtis et de tout droit réel portant sur des immeubles, y compris aux apports en société de tout ou partie de ces immeubles à l'exception des apports d'immeubles faisant partie d'une branche d'activité. ».

2° L'alinéa 2, 2° est complété par ce qui suit :

« pour autant qu'il n'y ait pas d'élection de command au profit d'une personne autre que celles mentionnées ci-avant »;

3° A l'alinéa 2, 8°, le mot « vendeur » est remplacé par le mot « cédant »;

4° A l'alinéa 2, 9°, les mots « délivré avant la publication de l'arrêté déterminant le périmètre soumis au droit de préemption » sont insérés après les mots « ou d'un permis d'urbanisme »;

5° A l'alinéa 2, le point 12° est supprimé.

6° L'alinéa 2, 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° les transmissions d'immeubles en suite de fusions, scissions, liquidations de sociétés;

*Bis* la vente à la société ou l'apport en société dont le vendeur ou son/sa conjoint(e) possède seul ou avec des parents ou alliés jusqu'au troisième degré, au moins cinquante pour cent des parts sociales de la société existante ou à créer. ».

**Art. 8.** A l'article 264 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1. L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Le droit de préemption ne s'applique pas aux aliénations réalisées antérieurement à l'entrée en vigueur de l'arrêté établissant le périmètre soumis au droit de préemption, pour autant qu'elles aient été passées sous la forme d'un acte authentique ou ayant acquis date certaine dans les 4 mois de l'entrée en vigueur de l'arrêté établissant le périmètre de préemption, conformément à l'article 260 ».

2. A l'alinéa 2, les mots «, et le ou les titulaires de droits réels sur ce bien,» sont insérés entre les mots « le ou les propriétaires des immeubles compris dans ce périmètre » et les mots « disposent librement de leur bien ».

**Art. 9.** A l'article 265 du même Code, les alinéas 2 et 3 sont supprimés.

**Art. 10.** A l'article 266 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° Il est inséré un § 1<sup>er</sup>, rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Toute personne physique ou morale, titulaire de droits réels sur tout ou partie d'immeubles bâtis ou non bâtis situés dans un périmètre de préemption qui a l'intention d'aliéner tout ou partie de ces droits réels immobiliers, a l'obligation d'en informer la Régie. Cette déclaration d'intention d'aliéner doit être effectuée dès la diffusion de l'offre d'aliéner, sur quelque support que ce soit.

A défaut, le notaire ou l'agent immobilier au sens de l'arrêté royal du 6 septembre 1993 protègeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier, en ce compris les personnes visées à l'article 4 de cet arrêté, chargé de cette aliénation est soumis à la même obligation.

Enfin, le notaire chargé de passer l'acte authentique doit vérifier si l'obligation de déclaration d'intention d'aliéner a été exécutée conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>. A défaut, il notifie à la Régie, au plus tard deux mois avant la passation de l'acte authentique, copie du complot de vente ou du projet d'acte d'aliénation.

**Art. 7.** In artikel 263 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« Het voorkeepsrecht is van toepassing op alle overdrachten, tegen vergoeding, van onroerende goederen of delen van onroerende goederen, al dan niet bebouwd en van elk zakelijk recht dat betrekking heeft op onroerende goederen, met inbegrip van de inbreng in vennootschap van al deze onroerende goederen of delen ervan, met uitzondering van de inbreng van gebouwen die deel uitmaken van een bedrijfstak. ».

2° Het tweede lid, 2°, wordt aangevuld met wat volgt :

« op voorwaarde dat er geen aanwijzing van lastgever gebeurt ten voordele van een andere persoon dan de voornoemde personen »;

3° In het tweede lid, 8°, wordt het woord « verkoper » vervangen door het woord « overdrager »;

4. In het tweede lid, 9°, worden de woorden « uitgereikt vóór de bekendmaking van het besluit dat de perimeter bepaalt die onderhevig is aan het voorkeepsrecht; » ingevoegd na de woorden « of van een stedenbouwkundige vergunning »;

5. In het tweede lid, wordt punt 12° geschrapt.

6° Het tweede lid, 8°, wordt vervangen als volgt :

« 8° de overdracht van onroerende goederen ingevolge fusies, splitsingen, liquidaties van vennootschappen;

*Bis* de verkoop aan de vennootschap of de inbreng in vennootschap waarvan de verkoper of zijn/haar echtgeno(o)t(e), alleen of met bloed- of aanverwanten tot in de derde graad, minstens vijftig percent van de maatschappelijke aandelen van de bestaande of op te richten vennootschap bezit. ».

**Art. 8.** In artikel 264 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het recht van voorkoop is niet van toepassing op overdrachten die tot stand zijn gekomen voorafgaand aan de inwerkingtreding van het besluit ter bepaling van de aan het voorkeepsrecht onderhevige perimeter, voor zover deze verleden zijn in de vorm van een authentieke akte of die een vaste dagtekening hebben binnen 4 maanden na de inwerkingtreding van het besluit ter bepaling van de voorkeepsperimeter, overeenkomstig artikel 260 ».

2. In het tweede lid worden de woorden «, en de houder(s) van zakelijke rechten op deze goederen, » ingevoegd tussen de woorden « de eigenaar(s) van de binnen deze perimeter gelegen onroerende goederen » en de woorden « vrij over zijn (hun) goed ».

**Art. 9.** In artikel 265 van hetzelfde Wetboek worden het tweede en het derde lid geschrapt.

**Art. 10.** In artikel 266 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Er wordt een § 1 ingevoegd, die opgesteld is als volgt :

« § 1. Elke natuurlijke of rechtspersoon, houder van zakelijke rechten op alle of een deel van de al dan niet bebouwde onroerende goederen die gelegen zijn in een voorkeepsperimeter die het voornemen heeft deze zakelijke onroerende rechten geheel of gedeeltelijk over te dragen, is verplicht om de Regie hiervan op de hoogte te brengen. Deze intentieverklaring tot overdracht moet verricht worden vanaf de verspreiding van het overdrachtaanbod, op welke drager ook.

Bij ontstentenis, is de notaris of de vastgoedmakelaar in de zin van het koninklijk besluit van 6 september 1993 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar, met inbegrip van de personen bedoeld in artikel 4 van dit besluit, belast met deze overdracht, onderworpen aan dezelfde verplichting.

Tot slot moet de notaris die belast is met het verlijden van de authentieke akte, nagaan of de verplichting inzake de intentieverklaring tot overdracht overeenkomstig het eerste lid uitgevoerd werd. Bij ontstentenis, betekent hij aan de Regie, uiterlijk twee maanden vóór het verlijden van de authentieke akte, een afschrift van de voorlopige verkoopovereenkomst of van het ontwerp van de akte van overdracht.

Les informations qui doivent être jointes à la déclaration d'intention d'aliéner, au compromis de vente ou au projet d'acte d'aliénation doivent mentionner au minimum :

- 1° l'identité et le domicile du titulaire d'un droit réel immobilier;
- 2° l'adresse du bien immobilier dont l'aliénation est projetée;
- 3° la description du bien immobilier et notamment sa désignation cadastrale, la superficie de la parcelle, la superficie au sol du bâti, la superficie de plancher et le nombre de niveaux;
- 4° les autres droits réels et les droits personnels qui y sont attachés;
- 5° l'indication du prix et des conditions de l'aliénation projetée;
- 6° à défaut de prix, la valeur conventionnelle de la contre-prestation stipulée à charge de l'acquéreur du droit réel immobilier;
- 7° l'indication du droit, pour les titulaires du droit de préemption, de visiter le bien.

Le Gouvernement peut arrêter le modèle de la déclaration d'intention d'aliéner. Il peut également compléter la liste des informations visée au présent alinéa. ».

2° Il est inséré un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. La Régie foncière dresse et tient à jour un inventaire des propriétés incluses dans les périmètres de préemption. Les notaires ont l'obligation de s'y référer pour la préparation de leurs actes. Le Gouvernement arrête la forme de l'inventaire et les modalités de sa publication. Les communes préciseront dans les informations qu'elles communiquent dans le cadre de l'article 275 du présent Code l'existence d'un périmètre de préemption pour le bien dont les renseignements sont demandés. ».

3° Les alinéas 1, 2 et 3 deviennent le § 3.

4° A l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « article 265 » sont remplacés par les mots « article 266, § 1<sup>er</sup> », et les mots « au notaire » sont remplacés par les mots « au cédant, à l'agent immobilier ou au notaire ».

5° A l'alinéa 2, les mots « le notaire » sont remplacés par les mots « le cédant, l'agent immobilier ou le notaire ».

6° A l'alinéa 3, entre les mots « au cédant » et les mots « ou au notaire » sont insérés les mots « , à l'agent immobilier ».

**Art. 11.** A l'article 267 du même Code, les mots « par le notaire » sont remplacés par les mots « visée à l'article 266, § 1<sup>er</sup> ».

**Art. 12.** A l'article 268 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 4 du § 1<sup>er</sup>, les mots « , l'aliénation du droit réel portant sur le bien » sont insérés entre les mots « Le transfert de propriété du bien » et les mots « et le paiement du prix ».

2° L'alinéa 2 du § 2 est remplacé par les alinéas suivants :

« Le cédant dispose librement de son bien ou de son droit réel pour autant, d'une part, qu'aucune des informations minimales jointes à la déclaration d'intention d'aliéner, au compromis de vente ou au projet d'acte d'aliénation initialement notifiées en vertu de l'article 266, § 1<sup>er</sup>, n'ait été modifiée ou n'ait été modifiée sur un autre point substantiel, et d'autre part, que l'acte authentique ait été passé et notifié par le notaire à la Régie dans un délai de deux ans à compter de l'information donnée au cédant par la Régie de la renonciation au droit de préemption.

A cet effet, le notaire informe dans les huit jours la Régie de toute modification des conditions de l'aliénation initialement notifiée sous peine d'une amende administrative à fixer conformément au Chapitre V du Titre X du présent Code.

Dans le cas où l'une ou l'autre de ces conditions n'est pas rencontrée, le bien est à nouveau soumis au droit de préemption conformément au présent titre. La Régie en informe les titulaires du droit de préemption concernés par le bien. La procédure est poursuivie conformément aux articles 267 et 268, § 1<sup>er</sup>. ».

De gegevens die bij de intentieverklaring tot overdracht, de voorlopige verkoopovereenkomst of het ontwerp van akte van overdracht gevoegd moeten worden, moeten minstens volgende vermeldingen bevatten :

- 1° de identiteit en woonplaats van de houder van een zakelijk onroerend recht;
- 2° het adres van het onroerend goed dat men wil overdragen;
- 3° de beschrijving van het onroerend goed en onder meer de kadastrale aanduiding ervan, de oppervlakte van het perceel, de grondoppervlakte van het gebouwde, de vloeroppervlakte en het aantal verdiepingen;
- 4° de andere zakelijke rechten en de persoonlijke rechten die eraan verbonden zijn;
- 5° de vermelding van de prijs en van de voorwaarden van de geplande overdracht;
- 6° bij gebrek aan de prijs, de conventionele waarde van de tegenprestatie die vastgesteld is ten laste van de verkrijger van het zakelijk onroerend recht;
- 7° de vermelding dat de houders van het recht van voorkoop het recht hebben het goed te bezichtigen.

De Regering kan het model van de intentieverklaring tot overdracht bepalen. Zij kan tevens de in dit lid bedoelde gegevenslijst aanvullen. ».

2° Er wordt een § 2 ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 2. De Grondregie maakt een inventaris op van de in de voorkoopperimeters gelegen eigendommen en houdt deze bij. De notarissen zijn verplicht zich daarop te baseren bij de voorbereiding van hun akten. De Regering bepaalt de vorm van de inventaris en de modaliteiten van de bekendmaking ervan. De gemeenten zullen in de informatie die ze in het kader van artikel 275 van dit Wetboek meedelen preciseren dat er een voorkoopperimeter bestaat voor het goed waarover inlichtingen worden gevraagd. ».

3° Het eerste, tweede en derde lid worden § 3.

4° In het eerste lid worden de woorden « artikel 265 » vervangen door de woorden « artikel 266, § 1 » en worden de woorden « de notaris » vervangen door de woorden « de overdrager, de vastgoedmakelaar of de notaris ».

5° In het tweede lid worden de woorden « de notaris » vervangen door de woorden « de overdrager, de vastgoedmakelaar of de notaris ».

6° In het derde lid worden tussen de woorden « de overdrager » en « of de notaris » de woorden « , de vastgoedmakelaar » ingevoegd.

**Art. 11.** In artikel 267 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « door de notaris » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 266, § 1 ».

**Art. 12.** In artikel 268 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het vierde lid van § 1 worden de woorden « , de overdracht van het zakelijk recht dat betrekking heeft op het goed » ingevoegd tussen de woorden « De overdracht van de eigendom van het goed » en de woorden « en de betaling van de prijs ».

2° Het tweede lid van § 2 wordt vervangen door de volgende leden :

« De overdrager beschikt vrij over zijn goed of over zijn zakelijk recht voor zover enerzijds geen van de minimuminlichtingen gevoegd bij de intentieverklaring tot overdracht, bij de voorlopige verkoopovereenkomst of het ontwerp van akte van overdracht die krachtens artikel 266, § 1, gewijzigd werd of op een ander punt substantieel gewijzigd werd, en anderzijds de authentieke akte door de notaris werd verleden en betekend aan de Regie binnen een termijn van twee jaar, te rekenen vanaf de kennisgeving aan de overdrager door de Regie van de verzaking aan het voorkooprecht.

Daartoe informeert de notaris de Regie binnen de acht dagen over elke wijziging van de initieel betekende overdrachtvoorwaarden op straffe van een administratieve boete te bepalen overeenkomstig Hoofdstuk V van Titel X van dit Wetboek.

In het geval niet zou zijn voldaan aan één van deze voorwaarden, wordt het goed opnieuw onderworpen aan het voorkooprecht overeenkomstig dit hoofdstuk. De Regie brengt de houders van het voorkooprecht die betrokken zijn bij het goed, hiervan op de hoogte. De procedure wordt voortgezet conform de artikelen 267 en 268, § 1. ».

**Art. 13.** Au § 2, alinéa 3 de l'article 269 du même Code, les mots « ou le droit réel portant sur ce bien » sont insérés entre les mots « le bien » et les mots « est adjugé ».

**Art. 14.** Il est ajouté in fine de l'article 270 du même Code, les mots suivants : « sans qu'il soit requis que la procédure d'expropriation ait dû être précédée d'une procédure de préemption mise en oeuvre en vertu du présent titre. ».

**Art. 15.** Il est ajouté à l'article 272 du même Code, un alinéa 2 libellé comme suit :

« L'expropriation est en exécution de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique. ».

**Art. 16.** A l'article 273 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « déclarations d'intention d'aliéner, » sont insérés entre les mots « les notifications, » et « demandes ».

2° les mots « , des agents immobiliers » sont insérés entre les mots « des cédants » et « et notaires ».

**Art. 17.** L'article 274 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. La réalisation d'une aliénation en violation du droit de préemption d'un pouvoir préemptant ouvre le droit à une action en subrogation au profit de chaque titulaire lésé du droit de préemption.

En cas de concours entre plusieurs titulaires du droit de préemption, la préférence est toujours donnée au pouvoir préemptant prioritaire, dans l'ordre visé à l'article 262, alinéa 2. A cet effet, pour que son action soit recevable, le titulaire du droit de préemption qui introduit l'action doit apporter la preuve de ce que le(s) pouvoir(s) préemptant(s) prioritaire(s) a (ont) renoncé au bénéfice de l'action en subrogation.

L'action est intentée à la fois contre le cédant et contre l'acquéreur.

La demande n'est reçue qu'après que l'exploit introductif d'instance a été transcrit à la Conservation des hypothèques de la situation du bien, à la diligence de l'huissier auteur de l'exploit.

Le subrogé n'est tenu des obligations résultant pour l'acquéreur de l'acte authentique d'aliénation et des charges consenties par l'acquéreur que pour autant que ces dernières aient été transcrites antérieurement à l'action en subrogation.

Si le juge reçoit l'action en subrogation, le jugement vaut titre. Tout jugement relatif à une demande de subrogation est transcrit à la Conservation des hypothèques de la situation du bien en marge de la transcription de l'action.

Le pouvoir préemptant subrogé rembourse à l'acquéreur le prix payé par lui. Dans le cas où l'immeuble bâti ou non bâti fait l'objet d'un apport en société, le pouvoir préemptant rembourse à la société à qui le bien a été apporté un prix payable en argent correspondant au prix ou à la valeur du bien tel que mentionné dans la déclaration d'intention d'aliéner, le compromis ou le projet d'acte d'aliénation, conformément à l'article 266, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, 5° et 6°.

Le cédant est tenu d'indemniser l'acquéreur pour les frais de l'acte. Les droits d'enregistrement sont restitués à la demande de l'acquéreur par l'administration fiscale en charge de la perception de ces droits.

§ 2. L'action en subrogation se prescrit par un an à partir de la date de la transcription, soit du procès-verbal de l'adjudication publique, soit de la notification de l'acte authentique constatant l'aliénation sous seing privé, opérée conformément à l'article 268, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>. ».

**Art. 13.** In § 2, derde lid van artikel 269 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « of het zakelijk recht dat betrekking heeft op dat goed » ingevoegd tussen de woorden « het goed » en de woorden « wordt toegewezen ».

**Art. 14.** Aan het slot van artikel 270 van hetzelfde Wetboek worden de woorden : « zonder dat een verkoopprocedure die wordt toegepast krachtens deze titel vooraf moet gaan aan de onteigeningsprocedure. » toegevoegd.

**Art. 15.** In artikel 272 van hetzelfde Wetboek wordt een lid 2 toegevoegd, luidend :

« De onteigening wordt doorgevoerd in uitvoering van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte. ».

**Art. 16.** In artikel 273 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « intentieverklaringen tot overdracht, » worden ingevoegd tussen de woorden « de kennisgevingen » en « aanvragen ».

2° het woord « de vastgoedmakelaars » wordt ingevoegd tussen de woorden « verkopers » en « en de notarissen ».

**Art. 17.** Artikel 274 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De verwezenlijking van een overdracht in strijd met het voorkeurchrecht van een voorkeurchrechthebbende overheid geeft recht op een vordering tot indeplaatsstelling ten gunste van elke benadeelde houder van het voorkeurchrecht.

In het geval van samenloop tussen meerdere houders van het voorkeurchrecht, wordt de voorkeur altijd gegeven aan de prioritaire voorkeurchrechthebbende overheid, in de volgorde bedoeld in artikel 262, tweede lid. Daartoe moet, opdat zijn vordering ontvankelijk zou zijn, de houder van het voorkeurchrecht die de vordering instelt, het bewijs leveren dat de prioritaire voorkeurchrechthebbende overheid (-eden) heeft (hebben) afgezien van het voordeel van de vordering tot indeplaatsstelling.

De vordering wordt ingesteld tegen zowel de overdrager als tegen de koper.

De aanvraag wordt pas ontvangen nadat het inleidende exploit van rechtsingang werd overgeschreven naar de Hypotheekbewaring van het gebied waar het goed gelegen is, ten verzoeken van de deurwaarder die het exploit heeft opgemaakt.

De indeplaatsgestelde is slechts gehouden tot de verplichtingen die voor de koper voortvloeien uit de authentieke akte van overdracht en tot de lasten waarin de koper heeft toegestemd, voor zover de lasten werden overgeschreven vóór de vordering tot indeplaatsstelling.

Als de rechter de vordering tot indeplaatsstelling inwilligt, geldt het vonnis als titel. Elk vonnis met betrekking tot een vordering tot indeplaatsstelling wordt overgeschreven naar de Hypotheekbewaring van het gebied waar het goed gelegen is, in de marge van de overschrijving van de vordering.

De indeplaatsgestelde voorkeurchrechthebbende overheid betaalt aan de koper de door hem betaalde prijs. Als het bebouwde of niet bebouwde onroerend goed het voorwerp uitmaakt van een inbreng in vennootschap, betaalt de voorkeurchrechthebbende overheid aan de vennootschap waar het goed is ingebracht een in geld betaalbare prijs die overeenstemt met de prijs of met de waarde van het goed zoals vermeld in de intentieverklaring van overdracht, de verkoopovereenkomst of het ontwerp van de akte van overdracht, overeenkomstig artikel 266, § 1, vierde lid, 5° en 6°.

De overdrager moet de koper vergoeden voor de kosten van de akte. De registratierechten worden op verzoek van de koper terugbetaald door de fiscale administratie die belast is met het innen van deze rechten.

§ 2. De vordering tot indeplaatsstelling verjaart één jaar na de datum van de overschrijving, hetzij van het proces-verbaal van de openbare aanbesteding, hetzij van de betekening van de authentieke akte tot vaststelling van de onderhandse overdracht, doorgevoerd conform artikel 268, § 2, eerste lid. ».

**Art. 18.** L'article 300 du même Code est complété comme suit :

« 14° le fait d'enfreindre de quelque manière que ce soit les articles 263, 264, alinéa 1<sup>er</sup>, 266, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 268, § 2, alinéas 2 et 3, et 269, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, et § 2. ».

**Art. 19.** A l'article 307 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 1<sup>er</sup> à 3 deviennent le § 1<sup>er</sup>;

2° il est ajouté un § 2 libellé comme suit :

« § 2. En cas d'infraction à l'article 300, 14°, outre la pénalité, le tribunal ordonne, à la demande du titulaire du droit de préemption, la subrogation de ce dernier dans les droits de l'acquéreur, conformément à l'article 274. ».

**Art. 20.** Dans le titre X du même Code, il est ajouté un Chapitre V intitulé « – Des sanctions administratives », rédigé comme suit :

« CHAPITRE V. — *Des amendes administratives*

Art. 313bis. Sont passibles d'une amende administrative de 2.500 à 10.000 EUR, les agents immobiliers et les notaires qui méconnaissent les formalités imposées par les articles 266, § 1<sup>er</sup> et 268, § 2.

Art. 313ter. Les infractions énumérées à l'article 313bis font l'objet de poursuites pénales, ou, à défaut, d'une amende administrative. L'amende administrative est infligée par le fonctionnaire dirigeant de la Régie ou, en cas d'absence, de congé ou d'empêchement de celui-ci, par le fonctionnaire dirigeant adjoint.

Art. 313quater. § 1<sup>er</sup>. Tout acte constatant une infraction visée à l'article 313bis est transmis par recommandé dans les dix jours de la constatation de l'infraction en un exemplaire au fonctionnaire dirigeant de la Régie ainsi qu'au procureur du Roi.

§ 2. Le procureur du Roi notifie au fonctionnaire dirigeant de la Régie, dans les six mois de la date d'envoi de l'acte constatant l'infraction, sa décision de poursuivre ou de ne pas poursuivre l'auteur présumé d'une infraction visée à l'article 313bis.

La décision du procureur du Roi de poursuivre le contrevenant exclut l'imposition d'une amende administrative.

La décision du procureur du Roi de ne pas poursuivre le contrevenant ou l'absence de décision dans le délai imparti en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup> permet l'imposition d'une amende administrative.

§ 3. Le fonctionnaire dirigeant de la Régie décide, après avoir mis la personne passible de l'amende administrative en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative du chef de l'infraction.

La décision d'infliger une amende administrative fixe le montant de celle-ci et invite le contrevenant à acquitter l'amende dans un délai de trente jours à dater de la notification par versement au compte du budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale, mentionné dans le formulaire qui y est joint.

La décision d'infliger une amende administrative ou, le cas échéant, la décision de ne pas infliger une amende administrative est notifiée dans les dix jours par lettre recommandée :

1° à la personne passible de l'amende administrative;

2° au procureur du Roi.

Art. 313quinquies. Le paiement de l'amende administrative éteint l'action publique. L'amende administrative est versée au budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 18.** Artikel 300 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 14° het feit dat op enigerlei wijze afbreuk wordt gedaan aan de artikelen 263, 264, eerste lid, 266, § 1, derde lid, 268, § 2, tweede en derde lid, en 269, § 1, eerste en derde lid, en § 2. ».

**Art. 19.** In artikel 307 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de leden 1 tot 3 worden § 1;

2° er wordt een § 2 toegevoegd, luidend :

« § 2. In het geval van inbreuk op artikel 300, 14°, legt de rechtbank, naast de boete, op verzoek van de houder van het voorkeepsrecht, de indeplaatsstelling van deze laatste op in de rechten van de koper, conform artikel 274. ».

**Art. 20.** In titel X van hetzelfde Wetboek wordt een Hoofdstuk V ingevoegd met als titel « – Administratieve sancties », luidend :

« HOOFDSTUK V. — *Administratieve boetes*

Art. 313bis. Kunnen worden veroordeeld tot een administratieve boete van 2.500 tot 10.000 EUR, de vastgoedmakelaars en de notarissen die de formaliteiten opgelegd door artikel 266, § 1 en 268, § 2 miskennen.

Art. 313ter. De in artikel 313bis opgesomde inbreuken worden strafrechtelijk vervolgd, of bij ontstentenis, bestraft met een administratieve boete. De administratieve boete wordt opgelegd door de leidend ambtenaar van de Regie, of in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van laatstgenoemde, door de adjunct leidend ambtenaar.

Art. 313quater. § 1. Iedere akte tot vaststelling van een in artikel 313bis bedoelde inbreuk wordt binnen de tien dagen na de vaststelling van de inbreuk per aangetekend schrijven in één exemplaar opgestuurd naar de leidend ambtenaar van de Regie alsook naar de Procureur des Konings.

§ 2. De Procureur des Konings betekent aan de leidend ambtenaar van de Regie, binnen de zes maanden nadat de akte tot vaststelling van de inbreuk is opgestuurd, diens beslissing om de vermeende pleger van een in artikel 313bis bedoelde inbreuk al dan niet te vervolgen.

De beslissing van de Procureur des Konings om de overtreder te vervolgen sluit het opleggen van een administratieve boete uit.

Beslist de Procureur des Konings om de overtreder niet te vervolgen of blijft een beslissing binnen de krachtens het eerste lid toegestane termijn uit, dan kan een administratieve boete opgelegd worden.

§ 3. De leidend ambtenaar van de Regie beslist, na de persoon die tot een administratieve boete veroordeeld kan worden de kans geboden te hebben zich te verdedigen, of een administratieve boete voor de inbreuk opgelegd moet worden.

In de beslissing wordt het bedrag van de administratieve boete vastgelegd en wordt de overtreder verzocht om de boete binnen de dertig dagen na de betekening te storten op de rekening van de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vermeld op het daarbij gevoegde formulier.

De beslissing om een administratieve boete op te leggen of desgevallend de beslissing om geen administratieve boete op te leggen wordt binnen de tien dagen bij een aangetekende brief betekend :

1° aan de persoon die tot een administratieve boete kan worden veroordeeld;

2° aan de Procureur des Konings.

Art. 313quinquies. De betaling van de administratieve boete maakt een einde aan de strafvordering. De administratieve boete wordt gestort op de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 313<sup>sexies</sup>. Un recours peut être ouvert devant le tribunal de première instance, dans le ressort duquel l'acte authentique a été dressé, par toute personne condamnée au paiement d'une amende administrative. Le recours est introduit, à peine de forclusion, dans les deux mois de la notification de la décision.

Art. 313<sup>septies</sup>. En cas de non-paiement de l'amende, une contrainte est décernée par le receveur du service Taxes et Recettes de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

La contrainte est visée et rendue exécutoire par le directeur général de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Elle est notifiée par envoi recommandé.

Art. 313<sup>octies</sup>. Si une nouvelle infraction est constatée dans les trois ans à compter de la date du premier constat, les montants prévus à l'article 313<sup>bis</sup> sont doublés ».

**Art. 21.** La présente ordonnance ne s'applique pas :

1° aux compromis de vente ayant date certaine avant son entrée en vigueur;

2° aux ventes publiques dont les conditions de vente sont établies après l'entrée en vigueur de l'ordonnance et à condition que la première séance ait lieu au moins un mois après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

**Art. 22.** L'article 267 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

« Dans le cas où l'exercice du droit de préemption porte sur un immeuble bâti ou non bâti qui fait l'objet d'un apport en société, le pouvoir préemptant se libère valablement par le versement d'un prix en argent, correspondant au prix ou à la valeur du bien tel que mentionné dans la déclaration d'intention d'aliéner, le compromis de vente ou le projet d'acte d'aliénation, conformément à l'article 266, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, 5° et 6°. ».

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 mars 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2007-2008.*

*Documents du Parlement.* — Proposition d'ordonnance, A-457/1.

*Session ordinaire 2008-2009.*

*Documents du Parlement.* — Rapport, A-457/2.

*Compte rendu intégral.* — Séance du vendredi 6 mars 2009.

Art. 313<sup>sexies</sup>. Iedere persoon die veroordeeld wordt tot de betaling van een administratieve boete, kan beroep instellen bij de rechtbank van eerste aanleg, in het rechtsgebied waarin de authentieke akte werd opgesteld. Het beroep wordt, op straffe van verval van recht, ingesteld binnen de twee maanden na de betekening van de beslissing.

Art. 313<sup>septies</sup>. In geval van niet-betaling van de boete, wordt een dwangbevel uitgereikt door de ontvanger van de dienst Belastingen en Ontvangsten van het bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het dwangbevel wordt geïssueerd en uitvoerbaar verklaard door de directeur-generaal van het bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het wordt betekend bij aangetekende brief.

Art. 313<sup>octies</sup>. Indien binnen drie jaar na de datum van de eerste vaststelling een nieuwe inbreuk wordt vastgesteld, worden de bedragen vastgesteld in artikel 313<sup>bis</sup> verdubbeld ».

**Art. 21.** Deze ordonnantie is niet van toepassing :

1° op voorlopige verkoopovereenkomsten met een dagtekening van vóór haar inwerkingtreding;

2° op openbare verkopen waarvan de verkoopvoorwaarden vastgesteld zijn na de inwerkingtreding van de ordonnantie en op voorwaarde dat de eerste zitting ten minste een maand na de inwerkingtreding van deze ordonnantie plaatsvindt.

**Art. 22.** Artikel 267 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« Ingeval de uitoefening van het voorkeepsrecht betrekking heeft op een bebouwd of niet bebouwd onroerend goed dat het voorwerp uitmaakt van een inbreng in vennootschap, bevrijdt de voorkeepsrecht-hebbende overheid zich op een geldige wijze door de storting van een geldbedrag dat overeenstemt met de prijs of de waarde van het goed zoals vermeld in de intentieverklaring van overdracht, de voorlopige verkoopovereenkomst of het ontwerp van de akte van overdracht, overeenkomstig artikel 266, § 1, vierde lid, 5° en 6°. ».

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 maart 2009.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewelkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2007-2008.*

*Documenten van het Parlement.* — Voorstel van ordonnantie, A-457/1.

*Gewone zitting 2008-2009.*

*Documenten van het Parlement.* — Verslag, A-457/2.

*Integraal verslag.* — Vergadering van vrijdag 6 maart 2009.



## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES, SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2009/03115]

1<sup>er</sup> AVRIL 2009. — Arrêté royal portant nomination des membres des commissions d'enregistrement provinciales visées aux articles 401 du Code des impôts sur les revenus 1992 et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 401, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par l'arrêté royal du 26 décembre 1998 portant des mesures en vue d'adapter la réglementation relative à la responsabilité solidaire pour les dettes sociales et fiscales en application de l'article 43 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 30bis, remplacé par la loi-programme du 27 avril 2007 et modifié par la loi du 27 décembre 2007;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 2004 portant nomination des membres des commissions provinciales d'enregistrement visées aux articles 401 du Code des impôts sur les revenus 1992 et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les arrêtés royaux des 11 mai 2005, 23 mai 2006 et 25 avril 2007;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 401, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les articles 9, § 1<sup>er</sup>, et 11, §§ 1<sup>er</sup> et 2;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires Sociales et de la Santé publique et de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les personnes désignées dans les tableaux 1 à 10 formant l'annexe au présent arrêté, sont nommées, suivant les indications reprises dans ces tableaux, président, membre ou membre suppléant de la commission d'enregistrement provinciale concernée.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 23 mars 2004 portant nomination des membres des commissions provinciales d'enregistrement visées aux articles 401 du Code des impôts sur les revenus 1992 et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les arrêtés royaux des 11 mai 2005, 23 mai 2006 et 25 avril 2007, est abrogé.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN, FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2009/03115]

1 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de provinciale registratiecommissies vermeld in de artikelen 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 401, § 1, eerste lid, vervangen bij koninklijk besluit van 26 december 1998 houdende maatregelen met het oog op de aanpassing van de hoofdelijke aansprakelijkheidsregeling voor de sociale en fiscale schulden met toepassing van artikel 43 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 30bis, vervangen bij de programmawet van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 2004 tot benoeming van de leden van de provinciale registratiecommissies vermeld in de artikelen 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 11 mei 2005, 23 mei 2006 en 25 april 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 401, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de artikelen 9, § 1, en 11, §§ 1 en 2;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De personen vermeld in de tabellen 1 tot 10 van de bijlage van dit besluit worden, volgens de aanduidingen in die tabellen, benoemd tot voorzitter, lid of plaatsvervangend lid van de desbetreffende provinciale registratiecommissie.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 23 maart 2004 tot benoeming van de leden van de provinciale registratiecommissies vermeld in de artikelen 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 11 mei 2005, 23 mei 2006 en 25 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions, Notre Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et Notre Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

La Vice-Première Ministre  
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 27 juin 1969, *Moniteur belge* du 25 juillet 1969.

Loi-programme du 27 avril 2007, *Moniteur belge* du 8 mai 2007, éd. 3, err. du 23 mai 2007 et du 8 octobre 2007.

Loi du 27 décembre 2007 modifiant l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, *Moniteur belge* du 31 décembre 2007, éd. 4.

Arrêté royal du 23 mars 2004 portant nomination des membres des commissions provinciales d'enregistrement visées aux articles 401 du Code des impôts sur les revenus 1992 et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, *Moniteur belge* du 8 avril 2004.

Arrêté royal du 11 mai 2005 portant nomination de membres de certaines commissions provinciales d'enregistrement visées aux articles 401 du Code des impôts sur les revenus 1992 et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, *Moniteur belge* du 19 mai 2005 et err. du 3 juin 2005.

Arrêté royal du 23 mai 2006 portant nomination de membres de certaines commissions provinciales d'enregistrement visées aux articles 401 du Code des impôts sur les revenus 1992 et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, *Moniteur belge* du 7 juin 2006.

Arrêté royal du 25 avril 2007 portant nomination de membres de certaines commissions provinciales d'enregistrement visées aux articles 401 du Code des impôts sur les revenus 1992 et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, *Moniteur belge* du 10 mai 2007.

Arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 401, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, *Moniteur belge* du 31 décembre 2007, éd. 4.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren, Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren en Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 27 juni 1969, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1969.

Programmawet van 27 april 2007, *Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2007, ed. 3, err. van 23 mei 2007 en van 8 oktober 2007.

Wet van 27 december 2007 tot wijziging van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2007, ed. 4.

Koninklijk besluit van 23 maart 2004 tot benoeming van de leden van de provinciale registratiecommissies vermeld in de artikelen 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, *Belgisch Staatsblad* van 8 april 2004.

Koninklijk besluit van 11 mei 2005 tot benoeming van leden van sommige provinciale registratiecommissies vermeld in de artikelen 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2005 en err. van 3 juni 2005.

Koninklijk besluit van 23 mei 2006 tot benoeming van leden van sommige provinciale registratiecommissies vermeld in de artikelen 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, *Belgisch Staatsblad* van 7 juni 2006.

Koninklijk besluit van 25 april 2007 tot benoeming van leden van sommige provinciale registratiecommissies vermeld in de artikelen 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, *Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2007.

Koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 401, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2007, ed. 4.

Annexe à l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> avril 2009

Bijlage van het koninklijk besluit van 1 april 2009

Tableau 1. — Tabel 1

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : ANVERS REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : ANTWERPEN	
Président Voorzitter	VAN WONTERGHEM, Geert
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) VAN WONTERGHEM, Geert
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) PUYLAERT, Eva
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) NIJS, Jozef
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— DE FRE, Joris — SNELS, Bart — LARIK, Anja
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— MATTHYSEN, Ronny — GROOTAERS, Ivan — VAN DEN BOGAERT, Frank
Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) DUMON, Daniel
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) VERMEEREN, Rafaël
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) VAN DER VEEKEN, Werner
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— AERTS, Jan — BOGAERT, Wim — BOGAERTS, Walter
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— VAN GENECHTEN, Rudy — VERREY, Wim — STORMS, Willem

Tableau 2. — Tabel 2

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : BRABANT FLAMAND REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : VLAAMS-BRABANT	
Président Voorzitter	CLAERHOUT, Eddy
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) CLAERHOUT, Eddy
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) WIEME, Christiane
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) VANDERBEKE, Monique
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— SLAETS, Chris — BUYENS, Erica — SCHEPENS, Nadia
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— DE NEVE, Willy — VRIJSEN, Dany — DESMEDT, Sven

Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) VAN DER PERRE, Ann
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) VERREET, Godelieve
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) VAN LOO, Olivier
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— THUYSBAERT, Freddy — DERYCKERE, Jean-Pierre — RUTTEN, Dirk
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— COIGNAU, Johan — VAN CAUWENBERGE, René — VANSWEEVELT, Sofie

Tableau 3. — Tabel 3

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : BRABANT WALLON REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : WAALS-BRABANT	
Président Voorzitter	DELESCOLLE, Christian
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) DELESCOLLE, Christian
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) VAN DEN BRANDEN, Didier
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) D'HAESE, Fabienne
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— NYSENS, Françoise — DURYS, Claude — VANGEENBERGHE, Gilles
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— FERNANDEZ, Manuel — LECLERCQ, Philippe — BUELENS, Alain
Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) DESSY, Dominique
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) VAN PEVENAGE, Michel
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) JADOT, Christiane
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— VANDERHAEGEN, Jean-Christophe — RIMBERT, William — BUYENS, Erica
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— MOUTHUY, Jean-Luc — GRAMAGLIA, Enzo — VANHEMELRYCK, Edith

Tableau 4. — Tabel 4

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : HAINAUT REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : HENEGOUWEN	
Président Voorzitter	DEVRIESE, Jean-Marie
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) PARENT, Jean-Luc
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) DEVRIESE, Jean-Marie
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) BIRETTE, Yves
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— BRYNART, Murielle — MUSIN, Gustave — HAUTOT, Isabelle
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— MOREAU, Marc — MEYERS, Jean-Pierre — LARDENOY, Daniel
Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) SCALZO, Calogera
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) JAMBE, Bernard
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) BLOEMEN, Dominique
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— VOGELS, Laurent — CROQUET, Bernard — WILLAERT, Charles
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— WATHY, Robert — DELPLANQUE, Jean-Pierre — SAMPARESE, Yolande

Tableau 5. — Tabel 5

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : LIMBOURG REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : LIMBURG	
Président Voorzitter	ROUMA, Els
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) VANDEREY, Jos
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) ROUMA, Els
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) LOENDERS, Guido
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— MONDELAERS, Hendrik — SNELS, Bart — POETS, Jos
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— MILLAN, Vincent — STAAL, Jan — NIJS, Luc

Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) LUX, Francis
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) STAES, François
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) DE ROCKER, Guy
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— SIMONS, Myriam — COURANT, Benny — VAN HEUSDEN, Tom
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— PEETERS, Roger — URBAIN, Robert — FROYEN, Jo

Tableau 6. — Tabel 6

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : LIEGE REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : LUIK	
Président Voorzitter	PIVETTA, Nelly
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) PIVETTA, Nelly
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) LARDINOIS, Alain
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) BOVY, Maurice
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— XHARDE, Michel — HICK, Paul — SADZOT, Alain
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— GROS, Christian — VREULS, Marc — CHAUMONT, Philippe
Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) MREYEN, Willy
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) TRIBOLET, Caroline
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) LAMBERT, Bernadette
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— VOS, Benoît — MARGREVE, Francis — CHISOGNE, Patrick
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— RUYCKENS, Jean-Yves — JACQUEMIN, Christian — BOUGARD, Christian

Tableau 7. — Tabel 7

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : LUXEMBOURG REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : LUXEMBURG	
Président Voorzitter	SYR, André
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) SYR, André
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) PONCIN, Jean-Luc
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) SCHREIBER, Georges
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— CLOOS, François — SACRE, Bernard — SADZOT, Alain
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— LOUVIAUX, Michel — BAILLIEUX, Franck — MAUSEN, Jean-Paul
Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) ALLARD, Jean
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) WANSCHOOR, Jean-Claude
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) MELIN, Stéphane
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— PIRON, Gérard — SEVERIN, Gilles — CHISOGNE, Patrick
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— CATIN, Natanaële — GOMEZ, Christian — MARCHAL, Jean-Marie

Tableau 8. — Tabel 8

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : NAMUR REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : NAMEN	
Président Voorzitter	LAUWERYS, José
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) LAUWERYS, José
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) LEFFLEUR, Jean-Luc
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) ROLAND, Pascal
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— DOQUIRE, Geoffroy — ZONOWATNIK, Michel — VANQUAETHM, Michel
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— NIHOUL, Louis — HUBERT, Jean-Claude — BALZAT, André
Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) VANDEPUT, Benoît

b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) ROSELLE, Anne
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) BERTRAND, Fabienne
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— JOMOUTON, Léon — PIRON, Gérard — CASTAGNE, Thierry
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— MOUTHUY, Jean-Luc — VIVONE, Pascal — LEDOUX, Eugénie

Tableau 9. — Tabel 9

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : FLANDRE ORIENTALE REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : OOST-VLAANDEREN	
Président Voorzitter	DEBUSSCHER, Frank
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) STRUBBE, Martine-Jeannine
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) DEBUSSCHER, Frank
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) BLOMME, Franky
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— WAUMAN, Johan — VAN KERCKVOORDE, Marnix — MOREELS, Hildegard
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— VERHELST, Kristof — SWINGS, Alex — VAN GOETHEM, Sylvia
Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) JACQUES, Michel
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) VAN HAUWERMEIREN, Peter
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) COSTENS, Marnix
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— DE WILDE, Marc — DEFOORT, André — CRIEL, Julien
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— OTTE, Bert — CALLEBAUT, Erwin — STANDAERT, Etienne

Tableau 10. — Tabel 10

COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : FLANDRE OCCIDENTALE REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : WEST-VLAANDEREN	
Président Voorzitter	DE GREVE, Marcel
Membres effectifs Effectieve leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door :	
a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren	a) DE GREVE, Marcel
b) le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren	b) MOONS, Bart
c) le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	c) DE BACKERE, Jan



COMMISSION D'ENREGISTREMENT POUR LA PROVINCE : FLANDRE OCCIDENTALE REGISTRATIECOMMISSIE VOOR DE PROVINCIE : WEST-VLAANDEREN	
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— VANDEMOORTELE, Christine — DEFOORT, André — LAETHEM, Jacques
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— DEVLIEGHERE, Peter — GEERARDYN, Luc — DE ROUS, Geert
Membres suppléants Plaatsvervangende leden	
Membres-fonctionnaires proposés par : Leden-ambtenaren voorgesteld door : a) le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Financiën behoren b) Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren c) Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions de Minister tot wiens bevoegdheid de Werkgelegenheid behoort	a) VERCRUYSSSE, Marleen b) SCHARLAEKEN, Johan c) VIAENE, Christ
Membres proposés par les organisations représentatives des employeurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werkgeversorganisaties uit het bouwbedrijf	— WILLE, Pascal — LIBEER, Jan — VERMEULEN, Gerben
Membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs de la construction Leden voorgesteld door de representatieve werknemersorganisaties uit het bouwbedrijf	— LEFEVER, Jacques — VERHEYE, Erwin — DEBEVERE, Geert

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1<sup>er</sup> avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

La Vice-Première Ministre  
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
Mme J. MILQUET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Sociale Zaken en Volkgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2009/14062]

##### Mobilité et Sécurité routière Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation de terrain d'entraînement suivant :

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2009/14062]

##### Mobiliteit en Verkeersveiligheid Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenning van rijkschool, exploitatievergunning van vestigings-eenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd :

Agrément de l'école de conduite — Erkenning van rijkschool			
Numéro d'agrément de l'école de conduite — Erkenningsnummer van de rijkschool	Date de l'agrément — Erkenningsdatum	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite — Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijkschool	Dénomination commerciale de l'école de conduite — Commerciële naam van de rijkschool
2591	23/01/2009	AMC-CAR Edingsesteenweg 23 9400 Ninove	AMC-CAR

Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2591 — Exploatievergunningen van vestigingseenheden voor rijsschool 2591			
Numéro de matricule de l'unité d'établissement — Stamnummer van de vestigingseenheid	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement — Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adresse du local destiné à l'administration — Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adresse du local de cours — Adres van het leslokaal
2591/01	23/01/2009	Bergensesteenweg 58 1070 Anderlecht	Bergensesteenweg 58 1070 Anderlecht

Approbation de terrain d'entraînement pour auto-école 2591 — Goedkeuring van oefenterrein voor rijsschool 2591			
Numéro de matricule du terrain d'entraînement — Stamnummer van het oefenterrein	Date de l'approbation du terrain d'entraînement — Goedkeuringsdatum van het oefenterrein	Adresse du terrain d'entraînement — Adres van het oefenterrein	Catégories d'enseignement autorisées — Toegestane onderrichtscategorieën
T0154	23/01/2009	Parking « Henry » Henrystraat ZN 1070 Anderlecht	B

Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour auto-école 2591 — Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor rijsschool 2591		
Numéro de matricule de l'unité d'établissement — Stamnummer van de vestigingseenheid	Numéro de matricule du terrain d'entraînement — Stamnummer van het oefenterrein	Catégories d'enseignement autorisées — Toegestane onderrichtscategorieën
2591/01	T0154	B

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[C - 2009/14058]

**Mobilité et Sécurité routière  
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à de la Mobilité a délivré l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement suivante :

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[C - 2009/14058]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid  
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris van Mobiliteit de volgende exploitatievergunning van vestigingseenheid afgeleverd :

Agrément de l'école de conduite — Erkenning van rijsschool			
Numéro d'agrément de l'école de conduite — Erkenningsnummer van de rijsschool	Date de l'agrément — Erkenningsdatum	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite — Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Dénomination commerciale de l'école de conduite — Commerciële naam van de rijsschool
2510	08/04/2006	Belhorizon SPRL, Avenue Voltaire 16c, bte 7, 1030 Bruxelles	Auto-école Horizon

Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2510 — Exploatievergunningen van vestigingseenheden voor rijsschool 2510			
Numéro de matricule de l'unité d'établissement — Stamnummer van de vestigingseenheid	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement — Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adresse du local destiné à l'administration — Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adresse du local de cours — Adres van het leslokaal
2510/01	08/04/2006	Avenue Voltaire 16c, 1030 Schaerbeek	Avenue Voltaire 16c, 1030 Schaerbeek

Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour auto-école 2510 — Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor rijsschool 2510		
Numéro de matricule de l'unité d'établissement — Stamnummer van de vestigingseenheid	Numéro de matricule du terrain d'entraînement — Stamnummer van het oefenterrein	Catégories d'enseignement autorisées — Toegestane onderrichtscategorieën
2510/01	T0117	A3, B

L'approbation du terrain d'entraînement T0012 situé rue Ropsy Chaudron à 1070 Anderlecht est retirée.

De goedkeuring van het oefenterrein T0012, gelegen te rue Ropsy Chaudron te 1070 Anderlecht, is ingetrokken.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[C - 2009/14057]

**Mobilité et Sécurité routière**

**Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à de la Mobilité a délivré l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement suivante :

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[C - 2009/14057]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid**

**Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris van Mobiliteit de volgende exploitatievergunning van vestigingseenheid afgeleverd :

Agrément de l'école de conduite — Erkenning van rijsschool			
Numéro d'agrément de l'école de conduite — Erkenningsnummer van de rijsschool	Date de l'agrément — Erkenningsdatum	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite — Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Dénomination commerciale de l'école de conduite — Commerciële naam van de rijsschool
2631	07/02/2008	Auto-école Huy Motor SPRL, Rue Rioul, 9 rch 1, 4500 Huy	Auto-école Huy Motor

Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2631 — Exploatievergunningen van vestigingseenheden voor rijsschool 2631			
Numéro de matricule de l'unité d'établissement — Stamnummer van de vestigingseenheid	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement — Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adresse du local destiné à l'administration — Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adresse du local de cours — Adres van het leslokaal
2631/01	07/02/2008	Rue Rioul, 9 rch 1, 4500 Huy	Rue Rioul, 9 rch 1, 4500 Huy

Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour auto-école 2631 — Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor rijsschool 2631		
Numéro de matricule de l'unité d'établissement — Stamnummer van de vestigingseenheid	Numéro de matricule du terrain d'entraînement — Stamnummer van het oefenterrein	Catégories d'enseignement autorisées — Toegestane onderrichtscategorieën
2631/01	T0204	A3, A<, A, B, BE, C1E, C1, C, CE, D1E, D1, D, DE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**  
[C – 2009/14056]

**Mobilité et Sécurité routière**  
**Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à de la Mobilité a délivré l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement suivante :

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**  
[C – 2009/14056]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid**  
**Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris van Mobiliteit de volgende exploitatievergunning van vestigingseenheid afgeleverd :

Agrément de l'école de conduite — Erkenning van rijsschool			
Numéro d'agrément de l'école de conduite — Erkenningsnummer van de rijsschool	Date de l'agrément — Erkenningsdatum	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite — Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Dénomination commerciale de l'école de conduite — Commerciële naam van de rijsschool
2522	20/09/2006	Autopermis SA, Chaussée de Bruxelles, 17, 1190 Forest	Auto-école Autopermis

Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2522 — Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor rijsschool 2522			
Numéro de matricule de l'unité d'établissement — Stamnummer van de vestigingseenheid	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement — Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adresse du local destiné à l'administration — Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adresse du local de cours — Adres van het leslokaal
2522/02	29/12/2006	Boulevard Lemonnier 117, 1000 Bruxelles	Boulevard Lemonnier 117, 1000 Bruxelles
2522/10	09/03/2009	Rue Steyls, 118, 1020 Bruxelles	Rue Steyls 118, 1020 Bruxelles

Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour auto-école 2522 — Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor rijsschool 2522		
Numéro de matricule de l'unité d'établissement — Stamnummer van de vestigingseenheid	Numéro de matricule du terrain d'entraînement — Stamnummer van het oefenterrein	Catégories d'enseignement autorisées — Toegestane onderrichtscategorieën
2522/02	T0042	A3, A<, A
	T0043	B, B+E, C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E
2522/10	T0042	A3, A<, A
	T0043	B, B+E, C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2009/14068]

**Mobilité et Sécurité routière**  
**Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 11.05.2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à de la Mobilité a délivré l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement suivante :

Agrément de l'école de conduite			
Erkenning van rijsschool			
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
Erkenningsnummer van de rijsschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Commerciële naam van de rijsschool
2522	20/09/2006	Autopermis SA Chaussée de Bruxelles 17 1190 Forest	Auto-école Autopermis

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2009/14068]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid**  
**Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11.05.2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris van Mobiliteit de volgende exploitatievergunning van vestigingseenheid afgeleverd :

Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour auto-école 2522			
Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor rijsschool 2522			
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adresse du local destiné à l'administration	Adresse du local de cours
Stamnummer van de vestigingseenheid	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adres van het leslokaal
2522/09	18/03/2009	Rue de Mons, 107 7120 Estinnes	Rue de Mons 107 7120 Estinnes

Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour auto-école 2522		
Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor rijsschool 2522		
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
Stamnummer van de vestigingseenheid	Stamnummer van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
2522/09	T0261	B

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2009/14055]

**Mobilité et Sécurité routière**  
**Agrément des centres de formation**

Par application de l'arrêté royal du 4 mai 2007, relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'agrément du centre de formation organisant la formation continue suivant :

Numéro d'agrément du centre de formation — Erkenningsnummer van het opleidingscentrum	Date de l'agrément — Erkenningsdatum	Date de fin de reconnaissance — Einddatum van de erkenning	Nom et adresse du centre de formation — Naam en adres van het opleidingscentrum
OCF-004	12/03/2009	11/03/2014	Formadriver-SecuTrans, Rue de Wallonie 11, 4460 Grace-Hollogne

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2009/14055]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid**  
**Erkenning van de opleidingscentra**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E; heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit volgend opleidingscentrum dat de nascholing organiseert erkend :

L'agrément est accordé pour :  
Le transport de marchandises et de personnes

De erkenning wordt verleend voor :  
Goederen- en personenvervoer

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2009/12139]

26 MARS 2009. — Arrêté royal  
portant nomination de conseillers et de juges sociaux

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire notamment les articles 198 à 201, 202 modifié par la loi du 6 mai 1982, 206 modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre des juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994, du 19 janvier 1999 et du 16 juin 2006;

Vu les listes doubles de candidats présentés par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail d'Anvers :

— au titre de travailleur ouvrier :

Mme DREESSEN, Carole, à Dilsen-Stokkem;

MM. :

AERTS, Ivan, à Herentals;

BAETE, Robert, à Anvers;

DE SCHUTTER, Ronald, à Deurne;

HOREMANS, Carl, à Vorselaar;

— au titre de travailleur employé :

MM. :

DE BEL, Pascal, à Anvers;

HENS, Stany, à Turnhout;

LUYCKX, Herman, à Wijnegem;

VAN NESPEN, Lucien, à Merksem;

VAN RODE, Jean-Claude, à Hasselt.

**Art. 2.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail d'Anvers :

— au titre de travailleur ouvrier :

MM. :

BOOGAERTS, Johannes, à Anvers;

DE BRUYN, Joseph, à Hemiksem;

GOOVAERTS, Eduard, à Berchem;

HERMANS, Paul, à Merksem;

OPDELOCHT, Roger, à Brecht;

POTTELANCIE, Marc, à Anvers;

VAN REETH, Frans, à Merksem;

— au titre de travailleur employé :

Mme. VAN BROECKHOVEN, Nadia, à Kampenhout;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2009/12139]

26 MAART 2009. — Koninklijk besluit  
houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202 gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206 gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Gelet op het Koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999 en 16 juni 2006;

Gelet op de dubbele kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Tot werkend raadshere in sociale zaken bij het Arbeidshof te Antwerpen worden benoemd :

— als werknemer-arbeider :

Mevr. DREESSEN, Carole, te Dilsen-Stokkem;

De heren :

AERTS, Ivan, te Herentals;

BAETE, Robert, te Antwerpen;

DE SCHUTTER, Ronald, de Deurne;

HOREMANS, Carl, te Vorselaar;

— als werknemer-bediende :

De heren :

DE BEL, Pascal, te Antwerpen;

HENS, Stany, te Turnhout;

LUYCKX, Herman, te Wijnegem;

VAN NESPEN, Lucien, te Merksem;

VAN RODE, Jean-Claude, te Hasselt.

**Art. 2.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen worden benoemd :

— als werknemer-arbeider :

De heren :

BOOGAERTS, Johannes, te Antwerpen;

DE BRUYN, Joseph, te Hemiksem;

GOOVAERTS, Eduard, te Berchem;

HERMANS, Paul, te Merksem;

OPDELOCHT, Roger, te Brecht;

POTTELANCIE, Marc, te Antwerpen;

VAN REETH, Frans, te Merksem;

— als werknemer-bediende :

Mevr. VAN BROECKHOVEN, Nadia, te Kampenhout;

MM. :

DERIDDER, Frank, à Niel;  
MARTENS, Jan, à Hove;  
QUISTHOUDT, Eric, à Wuustwezel;  
SECLEF, Joseph, à Anvers.

**Art. 3.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Turnhout :

— au titre de travailleur ouvrier :  
M. MOLENBERGHS, Rudy, à Geel;  
— au titre de travailleur employé :  
M. VAN AUTENBOER, Geeraart, à Turnhout.

**Art. 4.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Tongres :

— au titre de travailleur employé :

MM. :

CLAES, Joseph, à Landen;  
GRALLER, Eddy, à Houthalen-Helchteren.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2009.

**Art. 6.** La Ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

Arrêté royal du 7 avril 1970, *Moniteur belge* du 24 avril 1970.  
Arrêté royal du 12 octobre 1970, *Moniteur belge* du 27 octobre 1970.

Arrêté royal du 4 mai 1971, *Moniteur belge* du 14 mai 1971.

Arrêté royal du 11 septembre 1974, *Moniteur belge* du 20 septembre 1974.

Arrêté royal du 12 septembre 1974, *Moniteur belge* du 24 septembre 1974.

Arrête royal du 8 juin 1976, *Moniteur belge* du 22 juin 1976.

Arrêté royal du 12 octobre 1978, *Moniteur belge* du 29 novembre 1978.

Arrêté royal du 11 août 1982, *Moniteur belge* du 10 septembre 1982.

Arrêté royal du 6 mars 1984, *Moniteur belge* du 21 mars 1984.

Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.

Arrêté royal du 19 janvier 1999, *Moniteur belge* du 4 février 1999.

Arrêté royal du 16 juin 2006, *Moniteur belge* du 28 juin 2006.

De heren :

DERIDDER, Frank, te Niel;  
MARTENS, Jan, te Hove;  
QUISTHOUDT, Eric, te Wuustwezel;  
SECLEF, Joseph, te Antwerpen.

**Art. 3.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Turnhout worden benoemd :

— als werknemer-arbeider :  
De heer MOLENBERGHS, Rudy, te Geel;  
— als werknemer-bediende :  
De heer VAN AUTENBOER, Geeraart, te Turnhout.

**Art. 4.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Tongeren worden benoemd :

— als werknemer-bediende :

De heren :

CLAES, Joseph, te Landen;  
GRALLER, Eddy, te Houthalen-Helchteren.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 november 2009.

**Art. 6.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

Koninklijk besluit van 7 april 1970, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1970.  
Koninklijk besluit van 12 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1970.

Koninklijk besluit van 4 mei 1971, *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1971.

Koninklijk besluit van 11 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1974.

Koninklijk besluit van 12 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1974.

Koninklijk besluit van 8 juni 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1976.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1978.

Koninklijk besluit van 11 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1982.

Koninklijk besluit van 6 maart 1984, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1984.

Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.

Koninklijk besluit van 19 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1999.

Koninklijk besluit van 16 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[2009/201535]

**13 MARS 2009.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 octobre 2005 portant nomination des membres et du président du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants

La Ministre des Indépendants,

Vu la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, l'article 108, modifié par l'arrêté royal du 18 novembre 1996;

Vu l'arrêté ministériel du 7 octobre 2005 portant nomination des membres et du président du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[2009/201535]

**13 MAART 2009.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 oktober 2005 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen

De Minister van Zelfstandigen,

Gelet op de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, artikel 108, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 1996;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 oktober 2005 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen;

Vu le courrier du 3 octobre 2008 transmis par le « Boerenbond »;  
Vu la proposition du Conseil national de l'Agriculture du 10 février 2009,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> de l'arrêté ministériel du 7 octobre 2005 portant nomination des membres et du président du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le nom « Meulemans, Bert » est remplacé par le nom « Botterman, Chris ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 mars 2009.

Mme S. LARUELLE

Gelet op de brief van 3 oktober 2008 van de Boerenbond;  
Gelet op de voordracht van de Nationale Landbouwwaad van 10 februari 2009,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, § 1, 2<sup>o</sup> van het ministerieel besluit van 7 oktober 2005 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen, wordt de naam "Meulemans, Bert" vervangen door de naam "Botterman, Chris".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 13 maart 2009.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22168]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission du Conseil médical de l'invalidité de la province de Namur, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 20 mars 2009, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leurs fonctions de membres de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Namur, institué auprès du Service des indemnités, est accordée à Mmes Bailant, Ch. et Corvilain, M. et à MM. Delvaux, V. et Kahwaji, M., membres suppléants.

Par le même arrêté, sont nommés à ladite Commission, au titre de représentants d'un organisme assureur, en qualité de membres suppléants, Mmes Dumonceau, V., Wuillot, P. et Caillet, Ch. et M. Cornant, G., en remplacement respectivement de Mmes Bailant, Ch. et Corvilain, M. et de MM. Delvaux, V. et Kahwaji, M., dont ils achèveront le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2009/22168]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Namen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 20 mars 2009, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag verleend uit hun functies van leden van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Namen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen, aan de dames Bailant, Ch. en Corvilain, M. en aan de heren Delvaux, V. en Kahwaji, M., plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd, bij genoemde commissie, als vertegenwoordigers van een verzekeringsinstelling, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, de dames Dumonceau, V., Wuillot, P. en Caillet, Ch. en de heer Cornant, G., ter vervanging van respectievelijk de dames Bailant, Ch. en Corvilain, M. en van de heren Delvaux, V. en Kahwaji, M., wier mandaat zij zullen voleindigen.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C - 2009/35303]

**Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. — Machtiging tot onteigening**

AVELGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 3 maart 2009 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de aankoop ten algemene nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken :

Kadastrale aanduiding			Oppervlakte der inneming
Gemeente	Sectie	Nummer	Volle eigendom
Avelgem 1e afdeling (Brugge)	B	293	05 a 80 ca

De onteigening van de hierboven vermelde goederen gebeurt in overeenstemming met artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.



## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2009/35302]

## Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. — Machtiging tot onteigening

DEERLIJK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 3 maart 2009 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de aankoop ten algemene nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken :

Kadastrale aanduiding			Oppervlakte der inneming
Gemeente	Sectie	Nummer	Volle eigendom
Deerlijk 1e afdeling B/5 Deerlijk 1e blad derde deel	B	208 d	17 ca
	B	207 e	24 ca

De onteigening van de hierboven vermelde goederen gebeurt in overeenstemming met artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

## VLAAMSE OVERHEID

## Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2009/201380]

Voordracht van een lid voor de algemene vergadering zonder winstgevend doel jint  
Coördinatieorgaan voor internationale jongerenwerking

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 13 maart 2009 wordt volgende persoon voorgedragen als lid van VZW jint :

Karen Jacobs, De Brouwerstraat 2, 2600 Berchem, adjunct van de directeur, afdeling Jeugd van het IVA Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen.

De Vlaamse minister, bevoegd voor de culturele aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

## Mobiliteit en Openbare Werken

[2009/201473]

## Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

DENDERMONDE. — Krachtens het besluit van 23 maart 2009 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Dendermonde.

Het plan 16DD G 100286 01 ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2b, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 23 maart 2009 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

## VLAAMSE OVERHEID

## Mobiliteit en Openbare Werken

[2009/201474]

## Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

LOMMEL. — Krachtens het besluit van 20 maart 2009 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Lommel.

Het plan "1M3D8G G 026107 00 - stad Lommel - N712 Norbert Neeckxlaan - Loberg - 3V-projectnummer 7308" ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, bus 4, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 20 maart 2009 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/35293]

## Provincie West Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

HUTHULST. — Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Huthulst brengt, overeenkomstig artikel 55, § 2, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening betreffende het landschappelijk-ecologisch inkaderen van vergunningsplichtige bouwwerken werd vastgesteld door de gemeenteraad op 17 februari 2009 en werd goedgekeurd door de deputatie van West-Vlaanderen op 19 maart 2009.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2009/201434]

## Ernennung

Durch Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 12. März 2009 und in Anwendung von Artikel 5 des Dekretes vom 26. Juni 2000 zur Schaffung eines Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird Frau Yasmine Leuther als Nachfolgerin von Frau Brigitte Wagner ernannt. Sie beendet das Mandat von Frau Brigitte Wagner.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2009/201434]

## Nomination

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 12 mars 2009, en application de l'article 5 du décret du 26 juin 2000 portant création d'un Conseil économique et social de la Communauté germanophone, Mme Brigitte Wagner est remplacée par Mme Yasmine Leuther. Elle achève le mandat de Mme Brigitte Wagner.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2009/201434]

## Benoeming

Bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 12 maart 2009 en met toepassing van artikel 5 van het decreet van 26 juni 2000 houdende oprichting van een Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt Mevr. Brigitte Wagner vervangen door Mevr. Yasmine Leuther. Zij beëindigt het mandaat van Mevr. Brigitte Wagner.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201497]

## Formation professionnelle

Par arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2009 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 2008, M. Roger Hennericy est nommé président du Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation d'Arlon, en remplacement de M. Victore Billion, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 19 février 2009 qui entre en vigueur le 19 février 2009, M. Jean-Jacques Hoquez est nommé membre du Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation de Mouscron-Comines, au titre de représentant d'une organisation représentative des travailleurs, en remplacement de Mme Michèle Van Acker, démissionnaire.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 2009 qui entre en vigueur le 6 mars 2009, M. Jean-Jacques Hoquez est nommé membre du Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation de Tournai, au titre de représentant d'une organisation représentative des travailleurs, en remplacement de Mme Michèle Van Acker, démissionnaire.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 2009 qui produit ses effets le 27 mai 2008, Mme Cécile Bossicart est nommée membre du Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation d'Arlon, au titre de représentante d'une organisation représentative des employeurs, en remplacement de Mme Michelle Alaïme, démissionnaire.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 12 mars 2009 qui produit ses effets le 3 novembre 2008, M. Christophe Hay est nommé membre du Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation d'Arlon, au titre de représentant d'une organisation représentative des employeurs, en remplacement de M. Fabrice Coulon, démissionnaire.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 12 mars 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Rudy Pirquet est nommé membre effectif du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises, au titre de représentant des organisations représentatives des travailleurs pour la FGTB, en remplacement de M. Marcel Bierlaire, admis à la retraite.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/201497]

## Beroepsopleiding

Bij besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2009, dat in werking treedt op 1 februari 2008, wordt de heer Roger Hennericy tot voorzitter van het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming van Aarlen benoemd ter vervanging van de heer Victore Billion, ontslagnemend, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 19 februari 2009, dat in werking treedt op 19 februari 2009, wordt de heer Jean-Jacques Hoquez ter vervanging van Mevr. Michèle Van Acker, ontslagnemend, en ter vertegenwoordiging van een representatieve werknemersorganisatie benoemd tot lid van het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming van Moeskroen-Komen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 6 maart 2009, dat in werking treedt op 6 maart 2009, wordt de heer Jean-Jacques Hoquez ter vervanging van Mevr. Michèle Van Acker, ontslagnemend, en ter vertegenwoordiging van een representatieve werknemersorganisatie benoemd tot lid van het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming van Doornik.

Bij besluit van de Waalse Regering van 6 maart 2009, dat in werking treedt op 27 mei 2008, wordt Mevr. Cécile Bossicart ter vervanging van Mevr. Michelle Alaïme, ontslagnemend, en ter vertegenwoordiging van een representatieve werkgeversorganisatie benoemd tot lid van het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming van Aarlen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 12 maart 2009, dat in werking treedt op 3 november 2008, wordt de heer Christophe Hay ter vervanging van de heer Fabrice Coulon, ontslagnemend, en ter vertegenwoordiging van een representatieve werkgeversorganisatie benoemd tot lid van het Subregionale Comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming van Aarlen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 12 maart 2007, dat in werking treedt de dag waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, wordt de heer Rudy Pirquet ter vervanging van de heer Marcel Bierlaire, die pensioengerechtigd is, en ter vertegenwoordiging van een representatieve werknemersorganisatie voor de FGTB benoemd tot gewoon lid van het Beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waalts instituut voor alternerende opleiding en voor de zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen).

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201283]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 003000062**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 003000062, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets de peintures et hydrocarbures
Code * :	150202
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/01/2009 au 14/01/2010
Notifiant :	VEOLIA ES GAMATRANS 1440 WAUTHIER-BRAINE
Centre de traitement :	AGR 45699 HERTEN

Namur, le 7 janvier 2009.

\* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201285]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000166**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000166, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Sol pollué avec amiante
Code * :	170503
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/01/2009 au 14/01/2010
Notifiant :	VEOLIA ES GAMATRANS 1440 WAUTHIER-BRAINE
Centre de traitement :	JAARTSVELD GROEN EN MILIEU 4651 PC STEENBERGEN

Namur, le 14 janvier 2009.

\* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201275]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000167**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000167, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Ordures ménagères provenant d'un forage réalisé sur un centre de stockage de déchets
Code* :	190699
Quantité maximum prévue :	2,5 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2009 au 31/12/2009
Notifiant :	VEOLIA ES GAMATRANS 1440 WAUTHIER-BRAINE
Centre de traitement :	SARP INDUSTRIES 78520 LIMAY

Namur, le 19 janvier 2009.

\*A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201281]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000190**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000190, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues provenant du traitement des eaux usées urbaines non valorisables en agriculture
Code* :	190805
Quantité maximum prévue :	10 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/02/2009 au 01/02/2010
Notifiant :	SITA WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Centre de traitement :	RWE RHEINBRAUN AG KRAFTWERK BERRENATH D-50354 HURTH

Namur, le 6 janvier 2009.

\* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201280]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000191**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000191, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues provenant du traitement des eaux usées urbaines non valorisables en agriculture
Code * :	190805
Quantité maximum prévue :	20 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/02/2009 au 01/02/2010
Notifiant :	SITA WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Centre de traitement :	RWE POWER KRAFTWERK WEISWEILER D-52249 ESCHWEILER

Namur, le 6 janvier 2009.

\* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201277]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000195**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000195, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus de cuivre, zinc, fer, silice...
Code * :	100602
Quantité maximum prévue :	6 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	27/10/2008 au 26/10/2009
Notifiant :	MAGEMON 4020 LIEGE
Centre de traitement :	NORDDEUTSCHE AFFINERIE RECYCLING 44532 LÜNEN

Namur, le 14 janvier 2009.

\* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201278]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000232**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000232, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets de bois provenant des centres de tri de déchets
Code * :	190207
Quantité maximum prévue :	3 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/01/2009 au 01/01/2010
Notifiant :	FRIMPEX 3370 BOUTERSEM
Centre de traitement :	BORCHERS KREISLAUFWIRTSCHAFT 46325 BORKEN

Namur, le 14 janvier 2009.

\* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201284]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000233**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000233, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets films Pe (sacs PMC vides triés)
Code * :	150102
Quantité maximum prévue :	945 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/01/2009 au 01/01/2010
Notifiant :	FRIMPEX 3370 BOUTERSEM
Centre de traitement :	BORCHERS KREISLAUFWIRTSCHAFT 46325 BORKEN

Namur, le 14 janvier 2009.

\* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201273]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000238**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000238, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides de décapage contenant du chlorure ferreux
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	17 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/03/2009 au 28/02/2010
Notifiant :	DUFERCO LA LOUVIERE 7100 LA LOUVIERE
Centre de traitement :	PRODUITS CHIMIQUES DE LOOS F-59374 LOOS

Namur, le 14 janvier 2009.

\* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201274]

**Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000245**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000245, de la Région wallonne vers l'Autriche, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues de Ni/Cu/Ag
Code * :	110205
Quantité maximum prévue :	250 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/02/2009 au 14/02/2010
Notifiant :	JEAN GOLDSCHMIDT INTERNATIONAL SA 1000 BRUXELLES
Centre de traitement :	MONTANWERKE BRIXLEGG A-6230 BRIXLEGG

Namur, le 29 janvier 2009.

\* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.



## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2009/31172]

**19 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Agence régionale pour la Propreté à exproprier un bâtiment industriel situé sur la commune de Forest**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la directive 2008/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative aux déchets et abrogeant certaines directives;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment les articles 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1<sup>o</sup> et 79;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 38;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 février 1990 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 22 juillet 1990 portant création de l'Agence régionale pour la Propreté;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Considérant que l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création de l'Agence régionale pour la propreté prévoit, en son article 4, que l'Agence régionale pour la Propreté exerce notamment les compétences de l'Agglomération en matière de collecte et de traitement des déchets ménagers, et « vise au développement, dans le sens le plus large du terme, des métiers et des professions relatifs à la propreté publique en Région de Bruxelles-Capitale, notamment par le biais de formation, de formation continue et de perfectionnement »;

Que l'Agence régionale pour la Propreté, avec d'autres partenaires publics et privés, a sollicité des subsides dans le cadre de la programmation FEDER 2007-2013 pour lancer le projet « Ecopôle »;

Que ce projet vise la création d'un centre d'économie sociale dans le domaine de la récupération des déchets, particulièrement des déchets ménagers;

Qu'il est envisagé de traiter les encombrants, le matériel informatique, les matériaux, et de créer en parallèle un centre d'expertise sur les techniques de réemploi et du recyclage, le but étant de réduire le volume de déchets incinérés;

Que le centre « Ecopôle » permettra à l'Agence régionale pour la Propreté d'optimiser son action dans le cadre des obligations de reprise des déchets d'équipements électriques et électroniques visés à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination;

Que des activités de tri, de traitement et de démantèlement de déchets seront effectuées dans ce centre, par l'Agence régionale pour la Propreté et par ses partenaires publics et privés;

Que la réalisation du centre « Ecopôle » présuppose l'aménagement et la réhabilitation préalable du site sur lequel il sera établi;

Que le bien à exproprier est situé en bordure de la zone d'intervention prioritaire mentionnée par le programme opérationnel proposé par la Région de Bruxelles-Capitale au titre de l'Objectif FEDER « Compétitivité régionale et emploi » pour la période 2007-2013;

Que le centre « Ecopôle » permettra de créer des emplois faiblement qualifiés sur le territoire de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale dans le cadre du programme opérationnel susmentionné;

Considérant que la Directive 2008/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative aux déchets et abrogeant certaines directives impose des obligations aux Etats membres en matière de recyclage;

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2009/31172]

**19 MAART 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de toelating aan het Gewestelijke Agentschap voor Netheid om percelen gelegen op het grondgebied van de gemeente Vorst te onteigenen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de richtlijn 2008/98/CE van het Europees Parlement en van de Raad van 19 november 2008 betreffende het afval en tot intrekking van bepaalde richtlijnen;

Gelet op de speciale wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993 en 16 juli 1993, met name de artikels 6, § 1, X, 1<sup>o</sup> en 79;

Gelet op de speciale wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, met name artikel 38;

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 februari 1990 betreffende de onteigeningen van openbaar nut doorgevoerd of toegestaan door de Brusselse Hoofdstedelijke Executive;

Gelet op de ordonnantie van 22 juli 1990 houdende oprichting van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake de onteigening ten algemene nutte;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Overwegende dat de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voorziet, in artikel 4, dat het Gewestelijk Agentschap voor Netheid met name de bevoegdheden uitvoert van de stad inzake de ophaling en de verwerking van huishoudelijk afval, en « gericht is op de ontwikkeling, in de meest ruime zin, van de functies en de beroepen met betrekking tot de openbare netheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met name door middel van opleiding, voortdurende vorming en vervolmaking »;

Dat het Gewestelijk Agentschap voor de netheid, samen met andere publieke- en privépartners, subsidies van het EFRO heeft aangevraagd om het project « Ecopôle » te lanceren;

Dat men met dit project een centrum voor sociale economie wil oprichten in het domein van de recuperatie van afval, en in het bijzonder huishoudelijk afval;

Dat wordt overwogen het grof huisvuil, informaticamateriaal en materiaal te verwerken en parallel hiermee een onderzoekcentrum op te richten voor hergebruik- en recyclagetechnieken, met als doel het volume van verbrand afval te verkleinen;

Dat het « Ecopôle » centrum het Gewestelijk Agentschap voor Netheid zal toelaten haar acties te optimaliseren in het kader van de terugnameplicht van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bepaald in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering;

Dat de sorteer-verwerkings- en ontmantelingsactiviteiten van het afval zullen worden uitgevoerd in dit centrum, door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid en door zijn publieke- en privépartners;

Dat de realisatie van het « Ecopôle » centrum de voorafgaande inrichting en renovatie veronderstelt van de site waar zij zal worden gevestigd;

Dat het te onteigenen goed gelegen is langs de prioritaire interventiezone vermeld in het operationeel programma voorgesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als doelstelling ERFO « Gewestelijk concurrentievermogen en werkgelegenheid voor de periode 2007-2013 »;

Dat het « Ecopôle » centrum zal toelaten laaggeschoold werk te creëren op het grondgebied van het tweetalig Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van het hierboven vermelde operationeel programma;

Overwegende dat de Richtlijn 2008/98/CE van het Europees Parlement en van de Raad van 19 november 2008 betreffende het afval en tot intrekking van bepaalde richtlijnen verplichtingen oplegt aan de lidstaten inzake recyclage;

Que le projet « Ecopôle » permettra à la Région bilingue de Bruxelles-Capitale de remplir lesdits objectifs contraignants fixés par la directive susvisée;

Qu'il y a lieu de rappeler que la gestion des déchets ménagers, incluant leur traitement après collecte, est un service économique d'intérêt général dont est chargé l'Agence régionale Bruxelles-Propreté sur le territoire de la Région;

Que le centre « Ecopôle » permettra de favoriser la réduction à la source, le réemploi et le recyclage des déchets conformément à la hiérarchie des déchets visée à l'article 4 de la Directive 2008/98/CE;

Qu'il appert que la parcelle cadastrée à Forest, 2<sup>e</sup> division, section c, 2 B 3, est affectée au Plan Régional d'affectation du sol en zone d'industries urbaines;

Que cette parcelle, de par sa superficie, sa configuration, sa situation et son affectation urbanistique se prête donc particulièrement à la réalisation du projet « Ecopôle »;

Que ladite parcelle, objet actuellement d'un litige entre deux sociétés immobilières quant à sa propriété, est inoccupée depuis de nombreux mois;

Que l'Agence régionale pour la Propreté a, suite à l'annonce de l'offre en vente du bien par plusieurs canaux, manifesté son intérêt pour ce bâtiment et a entrepris, depuis le mois de mai 2008, des contacts avec l'Agence immobilière mandataire des prétendus propriétaires de l'immeuble;

Qu'il s'est toutefois avéré que ces prétendus propriétaires n'ont signés aucun acte authentique d'achat de l'immeuble, et qu'un litige est en cours avec le propriétaire officiel, avec lequel il prétend avoir signé un compromis de vente;

Que ce fait n'a cependant été révélé à l'Agence régionale pour la Propreté qu'au cours du mois de février 2009, de sorte que de longs mois de négociation ont été perdus;

Que depuis lors, l'Agence régionale Bruxelles-Propreté a été informée de l'existence d'une procédure judiciaire opposant ces deux sociétés, pendante devant le Tribunal de commerce de Bruxelles, en premier ressort;

Que tant la société immobilière, propriétaire officielle, que la société immobilière, prétendue acquéreuse de l'immeuble, avaient pour objectif de vendre la parcelle et son bâtiment inexploité, de sorte qu'il n'y a, dans leur chef, aucune volonté d'exploitation industrielle concernant le bien à exproprier;

Que le Projet Ecopôle a été sélectionné par le Gouvernement Bruxellois pour bénéficier des subventions du FEDER, dans le cadre du programme opérationnel proposé par la Région de Bruxelles-Capitale au titre de l'Objectif « Compétitivité régionale et emploi » pour la période 2007-2013;

Que ce projet favorisera l'atteinte des objectifs fixés par Directive 2008/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative aux déchets et abrogeant certaines directives qui impose à la Région de Bruxelles-Capitale des obligations en matière de recyclage, particulièrement des déchets ménagers;

Que la réalisation de ce projet s'insère également dans le plan régional de développement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvé par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002 et particulièrement de sa priorité n° 2, à savoir « Dynamiser l'ensemble des secteurs de l'économie bruxelloise en vue de développer l'emploi local en veillant à ce que les activités soient compatibles avec l'environnement et la qualité de vie en ville »;

Que l'expropriation de cette parcelle au profit du domaine de l'Agence régionale pour la Propreté sert par conséquent l'intérêt général et est d'utilité publique;

Considérant qu'une prise de possession immédiate permettra à l'Agence régionale pour la Propreté de mener à terme le plus rapidement possible le projet d'aménagement du centre « Ecopôle »;

Qu'actuellement l'Agence régionale pour la Propreté ne dispose d'aucun terrain susceptible de pouvoir accueillir ce projet;

Qu'il n'existe sur le marché immobilier, en l'état actuel, aucun bien immeuble industriel qui présente des caractéristiques similaires en termes de situation (zone d'intervention prioritaire dans le cadre du programme FEDER), de superficie et d'affectation;

Que le litige pendant entre les deux sociétés se prétendant propriétaires du bien ne sera plaidé en première instance qu'au mois de juin 2009, de sorte que de longs mois, voire des années, seront nécessaires afin qu'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée soit prononcée;

Que la recherche d'autres terrains et immeubles présentant des qualités similaires, qui devrait être reprise depuis le départ alors que des négociations étaient déjà engagées depuis près d'un an avec le

Dat het project « Ecopôle » het tweetalig Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal toelaten deze noodzakelijke doelstellingen bepaald in bovenbedoelde richtlijnen te vervullen;

Dat er dient aan herinnerd te worden dat het beheer van huishoudelijk afval, met inbegrip van de verwerking ervan na de ophaling, waarmee het Agentschap Net Brussel belast is op het grondgebied van het Gewest, een economische dienst is van algemeen belang;

Dat het « Ecopôle » centrum zal toelaten de vermindering aan de bron, het hergebruik en de recyclage van het afval te bevorderen overeenkomstig de afvalhiërarchie bedoeld in artikel 4 van de Richtlijn 2008/98/CE;

Dat het blijkt dat het gekadastrerde perceel te Vorst, 2e afdeling, sectie c, 2 B 3, werd ingeschreven in het Gewestelijk Bestemmingsplan inzake de gebieden voor stedelijke industrie;

Dat dit perceel door zijn oppervlakte, vorm, ligging en stedenbouwkundige bestemming zich dus in het bijzonder leent tot de realisatie van het project « Ecopôle »;

Dat het genoemde perceel, momenteel voorwerp van een geschil tussen twee immobiliënmaatschappijen wat betreft het eigendom, sedert verscheidene maanden niet in gebruik is;

Dat het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, tengevolge van de advertentie langs verschillende kanalen van de verkoop van het goed, zijn interesse voor dit gebouw heeft geuit en sedert mei 2008 contact heeft opgenomen met het gevolmachtigde immobiliënagentschap van de vermeende eigenaar van het gebouw;

Dat echter gebleken is dat deze vermeende eigenaar geen enkele authentieke aankoopakte van dit goed heeft ondertekend, en dat hij hierover een geschil heeft met de officiële eigenaar, waarmee hij beweert een verkoopovereenkomst te hebben afgesloten;

Dat dit feit slechts in de loop van februari 2009 aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid werd meegedeeld, zodat er vele maanden van onderhandeling zijn verloren gegaan;

Dat sedertdien het Agentschap Net Brussel geïnformeerd werd over het bestaan van een gerechtelijke procedure tussen de twee maatschappijen, die loopt op de Handelsrechtbank van Brussel, in eerste aanleg,

Dat zowel de immobiliënmaatschappij die de officiële eigenaar is, als de immobiliënmaatschappij, die de vermeende aankoper is van het goed, tot doel hadden het perceel en het niet-geëxploiteerde gebouw te verkopen, zodanig dat, in hun hoofde, geen enkele bedoeling bestond tot industriële exploitatie betreffende het te onteigenen goed;

Dat het project Ecopôle werd geselecteerd door de Brusselse Regering om subsidies te genieten van het EFRO, in het kader van het operationeel programma voorgesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als doelstelling « Gewestelijk concurrentievermogen en werkgelegenheid voor de periode 2007-2013 »;

Dat dit project het bereik zal bevorderen van het EFRO, in het kader van het operationeel programma voorgesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als doelstelling « Gewestelijk concurrentievermogen en werkgelegenheid voor de periode 2007-2013 »;

Dat de realisatie van dit project eveneens in de lijn ligt van het Gewestelijk ontwikkelingsplan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest goedgekeurd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2002 en in het bijzonder prioriteit nr. 2, namelijk « Het geheel van de Brusselse economische sectoren dynamiseren met het oog op de ontwikkeling van de lokale tewerkstelling en hierbij rekening houden met het milieu en de levenskwaliteit in de stad »;

Dat de onteigening van dit perceel in het belang van het domein van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid als dusdanig het algemeen belang en het openbaar nut dient;

Overwegende dat een onmiddellijke inbezitneming het Gewestelijk Agentschap voor Netheid zal toelaten het inrichtingsproject van het « Ecopôle » centrum zo snel mogelijk uit te voeren;

Dat het Gewestelijk Agentschap momenteel over geen enkel terrein beschikt dat geschikt zou kunnen zijn om dit project onder te brengen;

Dat er op de immobiliënmarkt in de huidige situatie geen enkel industrieel gebouw wordt aangeboden dat gelijkaardige kenmerken bezit wat betreft de ligging (prioritaire interventiezone in het kader van het programma EFRO), de oppervlakte en de bestemming;

Dat het hangende geschil tussen de twee maatschappijen die eigenaar menen te zijn van het goed slechts in eerste aanleg zal worden beslecht in juni 2009, zodanig dat het vele maanden, zelfs jaren zal duren eer een gerechtelijke beslissing in kracht van gewijsde zal worden uitgesproken;

Dat het onderzoek van andere terreinen en gebouwen die gelijkaardige kwaliteiten bezitten, dat volledig opnieuw zou dienen te worden gestart, terwijl de onderhandelingen met de vermeende eigenaar van

prétendu propriétaire du terrain dont l'expropriation est sollicitée, est aléatoire, prendrait trop de temps et risque de compromettre définitivement le projet « Ecopôle », en particulier l'obtention des subventions européennes;

Qu'eu égard aux délais d'obtention des permis d'urbanisme et d'environnement nécessaires à l'aménagement du centre « Ecopôle », il est indispensable que l'Agence régionale pour la Propreté puisse devenir propriétaire du bien dans les meilleurs délais;

Qu'il n'est pas envisageable d'engager des frais importants pour demander ces permis si aucune certitude de détenir la propriété du terrain ne peut être obtenue, et ce d'autant plus que l'immeuble est, vu les circonstances, devenu inaccessible de sorte qu'aucune préparation technique des demandes de permis n'est possible;

Qu'il convient également de tenir compte du fait que les terrains ont été le siège d'activités à risques au sens de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, de sorte que la pollution éventuelle présente sur les lieux et l'obligation éventuelle corrélative de la traiter risque de retarder encore le début des travaux;

Que tout retard dans la procédure risquerait de surcroît d'entraîner une spéculation sur la parcelle à exproprier;

Qu'à défaut d'entrer très rapidement en possession des parcelles, et en l'absence d'alternative acceptable, le risque est par conséquent réel que le projet « Ecopôle » ne puisse être mené à bien, avec les conséquences budgétaires, environnementales et sociales négatives que cela entraînerait;

Qu'une expropriation permettrait de rentrer en possession du bien sans procéder auparavant aux études prévues dans l'ordonnance précitée, alors qu'une telle possibilité serait absente en cas d'acquisition amiable;

Qu'il s'indique par conséquent d'entamer la procédure en expropriation sans retard;

Que le recours à une autre procédure que celle prévue par la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique ne permettrait pas d'atteindre l'objectif d'une entrée rapide des terrains dans le domaine de l'Agence régionale pour la Propreté;

Qu'il y a par conséquent lieu d'autoriser l'Agence régionale pour la Propreté à procéder immédiatement à l'expropriation des parcelles nécessaires, à défaut de cession amiable;

Que le recours à la procédure d'extrême urgence s'impose par conséquent pour mener à bien l'expropriation envisagée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Agence régionale pour la Propreté est autorisée, à défaut de cession amiable, à procéder à l'expropriation des parcelles visées à l'article 3 en faisant application de la procédure prévue par la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession la parcelle cadastrée à Forest, 2<sup>e</sup> division, section c, 2 B 3, située sur le territoire de la ville de Forest, telle qu'elle figure au plan ci-annexé.

**Art. 4.** Le Ministre ayant la propreté publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mars 2009.

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

het terrein waarvan de onteigening wordt verzocht reeds een jaar lopen, geen garantie geeft op een goed resultaat, te veel tijd zou vragen, het project « Ecopôle » en in het bijzonder het verkrijgen van de Europese subsidies, definitief in het gedrang zou kunnen brengen;

Dat rekening houdend met de termijnen voor het verkrijgen van de vereiste stedenbouwkundige vergunningen en milieuvergunningen voor de inrichting van het « Ecopôle » centrum, het noodzakelijk is dat het Gewestelijk Agentschap voor Netheid zo spoedig mogelijk eigenaar kan worden van het goed;

Dat er geen grote kosten kunnen worden aangeaan voor de aanvragen van deze vergunningen indien geen enkele zekerheid bestaat over het feit of het eigendom van het terrein kan worden verworven, en zeker aangezien het gebouw ontoegankelijk is geworden zodanig dat geen enkele technische voorbereiding voor de vergunningsaanvragen mogelijk is;

Dat eveneens dient rekening gehouden te worden met het feit dat op de terreinen risicoactiviteiten werden uitgevoerd in de zin van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van de bodemverontreiniging, zodanig dat de eventuele verontreiniging die aanwezig is op de terreinen en de eventuele bijhorende verplichting om deze te behandelen de aanvang van de werken nog meer dreigt te vertragen;

Dat elke vertraging in de procedure een stijging met zich mee dreigt te brengen van de speculaties rond het te onteigenen perceel;

Dat indien de percelen niet spoedig in bezit kunnen genomen worden, en bij afwezigheid van een aanvaardbaar alternatief, het risico bestaat dat het project « Ecopôle » niet kan worden uitgevoerd, wat negatieve gevolgen zal hebben op sociaal vlak, voor de begroting en voor het milieu;

Dat een onteigening zou toelaten in het bezit te komen van het goed zonder vooraf te moeten overgaan tot het uitvoeren van de studies vermeld in voorgenoemde ordonnantie, terwijl deze mogelijkheid niet bestaat in het geval van onderhandse aankoop;

Dat het bijgevolg aangewezen is de onteigeningsprocedure onmiddellijk te starten;

Dat het volgen van een andere procedure dan deze bepaald in de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte niet zou toelaten de doelstelling te bereiken van een snelle ingebruikname van de terreinen door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

Dat het bijgevolg aangewezen is het Gewestelijk Agentschap voor Netheid toe te laten onmiddellijk over te gaan tot de onteigeningsprocedure van de nodige percelen, bij gebreke van minnelijke afstand;

Dat zich bijgevolg de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden opdringt om de voorziene onteigening te kunnen uitvoeren,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Gewestelijk Agentschap voor Netheid krijgt de toelating om, bij gebreke van minnelijke afstand, over te gaan tot de onteigening van de percelen bedoeld in artikel 3 bij toepassing van de procedure voorzien in de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte.

**Art. 3.** Voor het algemeen nut dient het gekadastreerde perceel te Vorst, 2e afdeling, sectie c, 2 B 3, gelegen op het grondgebied van de stad Vorst, zoals het voorgesteld wordt op plan hier bijgevoegd, onmiddellijk in bezit te worden genomen.

**Art. 4.** De Minister die de Openbare Netheid in hun bevoegdheid hebben wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 maart 2009.

De Minister-President  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## GRONDWETTELIJK HOF

[2009/201348]

## Uittreksel uit arrest nr. 27/2009 van 18 februari 2009

Rolnummer 4439

*In zake* : de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 608 en 610, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 14, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij arrest nr. 179.794 van 18 februari 2008 in zake Guido Soetemans tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 februari 2008, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Houdt artikel 610, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gelezen in samenhang met artikel 1088 van hetzelfde wetboek, in die zin geïnterpreteerd dat een beslissing van een procureur des Konings in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie voor het Hof van Cassatie bestreden kan worden met een vordering tot nietigverklaring, welke alleen de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, op voorschrift van de minister van Justitie, kan instellen, en in samenhang met artikel 14, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, in die zin geïnterpreteerd dat de betrokken magistraat van het openbaar ministerie tegen een dergelijke beslissing geen beroep tot nietigverklaring kan instellen bij de Raad van State, een schending in van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het in verband met de toegang tot de Raad van State een niet te verantwoorden verschil in het leven roept tussen de magistraten van het openbaar ministerie en de ambtenaren van de besturen ?

2. Houden de artikelen 608 van het Gerechtelijk Wetboek, in die zin geïnterpreteerd dat een beslissing van een procureur des Konings in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie door de betrokkene voor het Hof van Cassatie bestreden kan worden met een voorziening in cassatie, en 14, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, in die zin geïnterpreteerd dat de betrokkene tegen een dergelijke beslissing geen beroep tot nietigverklaring kan instellen bij de Raad van State, een schending in van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat ze in verband met de toegang tot de Raad van State een niet te verantwoorden verschil in het leven roepen tussen de magistraten van het openbaar ministerie en de ambtenaren van de besturen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

*Ten aanzien van de omvang van de prejudiciële vragen*

B.1. De beslissing van een procureur des Konings in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie vormt in de regel een maatregel van inwendige aard waartegen geen beroep kan worden ingesteld.

Uit de motieven van het arrest waarbij aan het Hof een vraag wordt gesteld, blijkt evenwel dat de voor de Raad van State bestreden beslissing zou kunnen zijn genomen vanwege het gedrag van de betrokkene en bijgevolg een verhulde tuchtsanctie zou kunnen zijn.

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die hypothese.

*Ten aanzien van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State*

B.2.1. De prejudiciële vragen strekken ertoe van het Hof te vernemen of artikel 14, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, in die zin geïnterpreteerd dat tegen een beslissing van een procureur des Konings in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie, die een verhulde tuchtsanctie zou kunnen vormen, door de laatstgenoemde geen beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State kan worden ingesteld, terwijl de « ambtenaren van de besturen » die het voorwerp uitmaken van een soortgelijke beslissing wel een dergelijk beroep zouden kunnen instellen.

B.2.2. Artikel 14, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bepaalt :

« De afdeling [bestuursrechtspraak] doet uitspraak, bij wijze van arresten, over de beroepen tot nietigverklaring wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht, ingesteld tegen de akten en reglementen :

1° van de onderscheiden administratieve overheden;

2° van de wetgevende vergaderingen of van hun organen, daarbij inbegrepen de ombudsmannen ingesteld bij deze assemblees, van het Rekenhof en van het Arbitragehof, van de Raad van State en van de administratieve rechtscolleges evenals van organen van de rechterlijke macht en van de Hoge Raad voor de Justitie met betrekking tot overheidsopdrachten en leden van hun personeel.

Artikel 159 van de Grondwet is eveneens van toepassing op de in 2° bedoelde akten en reglementen ».

B.2.3. Op grond van die bepaling is de Raad van State slechts bevoegd om kennis te nemen van een beroep tot nietigverklaring indien de bestreden handeling kan worden beschouwd, hetzij als een handeling van een administratieve overheid, in de zin van artikel 14, § 1, eerste lid, 1°, hetzij als een handeling van een van de overheden opgesomd in artikel 14, § 1, eerste lid, 2°, voor zover het in het laatste geval gaat om een handeling met betrekking tot een overheidsopdracht of met betrekking tot een lid van het personeel van de betrokken overheid.

De Raad van State, verwijzende rechter, stelt vast dat de procureur des Konings een gerechtelijke en geen administratieve overheid is en dat hij derhalve niet onder artikel 14, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State valt. Hij stelt eveneens vast dat met het « personeel » van de « organen van de rechterlijke macht » niet de magistraten zelf worden bedoeld, maar wel het administratief personeel van de griffies en de parketten, zodat hij evenmin op grond van artikel 14, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bevoegd is om kennis te nemen van een beroep tot nietigverklaring van een beslissing van een procureur des Konings in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie.

B.2.4. Luidens artikel 151, § 1, van de Grondwet is « het openbaar ministerie [...] onafhankelijk in de individuele opsporing en vervolging onverminderd het recht van de bevoegde minister om de vervolging te bevelen en om de bindende richtlijnen van het strafrechtelijk beleid, inclusief die van het opsporings- en vervolgingsbeleid, vast te leggen ».

B.2.5. De ambtenaar van het openbaar ministerie heeft de hoedanigheid van magistraat en in die hoedanigheid neemt hij deel aan de rechtsbedeling, wat hem fundamenteel onderscheidt van de ambtenaren.

B.2.6. Dat verschil verantwoordt dat de wetgever aan de Raad van State niet de toetsing van de handelingen van een procureur des Konings toevertrouwt in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie.

Een beroep bij een orgaan buiten de rechterlijke orde tegen een dergelijke beslissing zou niet mogelijk zijn zonder dat, tegelijk, de onafhankelijkheid van het openbaar ministerie in een aangelegenheid die zijn eigen organisatie en werking betreft, op het spel komt te staan en de uitoefening van de voortaan aan de korpschefs toevertrouwde beleidsfuncties wordt belemmerd.

B.3. In zoverre artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State een ambtenaar van het openbaar ministerie niet toestaat voor de Raad van State een beroep in te stellen tegen de beslissing van de procureur des Konings die verband houdt met de opdrachten die hij hem toevertrouwt, en die een verhulde tuchtsanctie zou kunnen vormen, is die bepaling niet onbestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

*Ten aanzien van de artikelen 608, 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek*

B.4.1. De eerste prejudiciële vraag heeft tevens betrekking op artikel 610, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, in samenhang gelezen met artikel 1088 van hetzelfde Wetboek, in die zin geïnterpreteerd dat de beslissing van een procureur des Konings in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie voor het Hof van Cassatie kan worden bestreden met een beroep tot nietigverklaring, dat alleen de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, op voorschrift van de minister van Justitie, kan instellen.

De tweede prejudiciële vraag heeft tevens betrekking op artikel 608 van het Gerechtelijk Wetboek, in die zin geïnterpreteerd dat de beslissing van een procureur des Konings in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie voor het Hof van Cassatie kan worden bestreden met een voorziening.

B.4.2. Artikel 610, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt :

« Onverminderd artikel 14, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, neemt het Hof van Cassatie kennis van vorderingen tot nietigverklaring van de handelingen waardoor rechters en ambtenaren van het openbaar ministerie, alsook tuchtrechtelijke overheden van openbare en ministeriële ambtenaren en van de balie, hun bevoegdheid mochten hebben overschreden ».

B.4.3. Die bepaling moet in samenhang worden gelezen met artikel 1088 van hetzelfde Wetboek, naar luid waarvan onder meer de handelingen van de ambtenaren van het openbaar ministerie wegens machtsoverschrijding bij het Hof van Cassatie kunnen worden aangebracht door de procureur-generaal bij dat Hof, op voorschrift van de minister van Justitie. De betrokkene zelf beschikt dus niet over de hoedanigheid om de in artikel 610 bedoelde vordering tot nietigverklaring in te stellen.

B.4.4. In de zaak die aanleiding heeft gegeven tot de prejudiciële vragen, interpreteert de Raad van State de artikelen 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek in die zin dat tegen een beslissing van een procureur des Konings in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie geen ander beroep mogelijk is dan een vordering tot vernietiging ingesteld door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie op voorschrift van de minister van Justitie.

B.4.5. In een arrest van 31 mei 2001 (*Arr. Cass.*, 2001, nr. 328) heeft het Hof van Cassatie die interpretatie uitdrukkelijk bevestigd, volgens welke, enerzijds, de magistraat van het openbaar ministerie zijn zaak niet voor de Raad van State kan brengen en, anderzijds, hij niet de hoedanigheid heeft om ze bij het Hof van Cassatie aanhangig te maken.

B.4.6. Uit wat voorafgaat vloeit voort dat de artikelen 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek een ambtenaar van het openbaar ministerie niet toestaan voor het Hof van Cassatie een beroep in te stellen tegen de beslissing van de procureur des Konings in verband met de opdrachten die hem worden toevertrouwd en die een verhulde tuchtsanctie zouden kunnen vormen.

B.5.1. Artikel 608 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt :

« Het Hof van Cassatie neemt kennis van de beslissingen in laatste aanleg die voor het Hof worden gebracht wegens overtreding van de wet of wegens schending van substantiële of op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen ».

B.5.2. Zoals de verwijzende rechter opmerkt, heeft het Hof in zijn arrest nr. 33/94 van 26 april 1994 vastgesteld, met verwijzing naar een arrest van het Hof van Cassatie van 21 november 1991 (*Arr. Cass.*, 1991-1992, nr. 153), dat een beslissing van een korpsoverste van het openbaar ministerie met toepassing van artikel 608 van het Gerechtelijk Wetboek het voorwerp kan uitmaken van een voorziening in cassatie, die de betrokkene zelf kan instellen.

B.5.3. Het cassatieberoep is een buitengewoon rechtsmiddel waardoor een partij in de mogelijkheid wordt gesteld om, wegens schending van de wet of wegens verzuim van substantiële of op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, de vernietiging te vragen van een beslissing gewezen in laatste aanleg. Het Hof treedt daarbij niet in de beoordeling van de zaken zelf.

B.5.4. In het voormelde arrest van 31 mei 2001 heeft het Hof van Cassatie als volgt geoordeeld over een voorziening tegen een beslissing van een voorzitter van een rechtbank van koophandel :

« Overwegende dat, enerzijds, de bestreden handeling ertoe strekt, overeenkomstig artikel 316 van het Gerechtelijk Wetboek, de dienst van de Rechtbank van Koophandel te Brussel te regelen voor het gerechtelijk jaar 2000-2001;

Dat, anderzijds, geen enkele tuchtprocedure is ingesteld tegen eiseres en dat de voorzitter van de rechtbank van koophandel haar, bij de bestreden handeling, geen verwittiging, die van de in artikel 405, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, op beperkende wijze opgesomde tuchtstraffen, de enige is die krachtens artikel 412, 2°, van dat wetboek onder haar bevoegdheid valt, evenmin als een van die overige straffen, heeft opgelegd;

Overwegende dat het Hof niet bevoegd is de feiten na te gaan waaruit eiseres beweert af te leiden dat haar een vermomde tuchtstraf zou zijn opgelegd;

Overwegende dat de bestreden handeling een maatregel van inwendige aard is die niet de kenmerken heeft van de in de artikelen 608 en 609, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde beslissingen waartegen cassatieberoep kan worden ingesteld; ».

B.5.5. Zelfs indien artikel 608 van het Gerechtelijk Wetboek, in de interpretatie vermeld in de prejudiciële vraag, het Hof van Cassatie de bevoegdheid zou verlenen om kennis te nemen van een voorziening tegen een beslissing van de procureur des Konings ten aanzien van een magistraat van het openbaar ministerie, is het, wegens de beperkte draagwijdte van een cassatieberoep, aan het Hof van Cassatie niet toegestaan de feiten na te gaan waaruit zou worden afgeleid of de beslissing van een procureur des Konings in verband met de aan een magistraat van het openbaar ministerie toevertrouwde opdrachten een verhulde tuchtsanctie vormt.

B.6. Uit wat voorafgaat volgt dat tegen de beslissing van een procureur des Konings in verband met de aan een magistraat van het openbaar ministerie toevertrouwde opdrachten geen enkel dienstig beroep kan worden ingesteld, zelfs wanneer een dergelijke beslissing een verhulde tuchtsanctie zou vormen.

B.7. Die ontstentenis van enig beroep is niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, maar die discriminatie vindt haar oorsprong noch in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, noch in de artikelen 608, 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek. Zij vloeit voort uit het feit dat geen enkele bepaling van het Gerechtelijk Wetboek het mogelijk maakt een beroep in te stellen.

In artikel 405 van het Gerechtelijk Wetboek worden de tuchtstraffen opgesomd die kunnen worden opgelegd aan de magistraten en in artikel 415 worden de overheden aangewezen die bevoegd zijn om kennis te nemen van de beroepen die worden ingesteld tegen die straffen, maar geen enkele bepaling maakt een beroep mogelijk tegen een maatregel van inwendige aard die een verhulde tuchtsanctie zou vormen.

B.8. De prejudiciële vragen dienen ontkennend te worden beantwoord.

B.9. Het staat aan de wetgever te beoordelen tot welk type van beroep de beslissing van een procureur des Konings moet leiden in verband met de opdrachten van een magistraat van het openbaar ministerie en die een verhulde tuchtsanctie zou kunnen vormen, en dat beroep te organiseren binnen de rechterlijke orde.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- Artikel 610, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, in samenhang gelezen met artikel 1088 van hetzelfde Wetboek en met artikel 14, § 1, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

- Artikel 608 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 14, § 1, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 18 februari 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/201348]

### Extrait de l'arrêt n° 27/2009 du 18 février 2009

Numéro du rôle : 4439

*En cause* : les questions préjudicielles relatives aux articles 608 et 610, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire et à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, posées par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par arrêt n° 179.794 du 18 février 2008 en cause de Guido Soetemans contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 février 2008, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 610, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, combiné avec l'article 1088 du même Code, interprété en ce sens qu'une décision d'un procureur du Roi concernant les missions d'un magistrat du ministère public peut être attaquée devant la Cour de cassation au moyen d'un recours en annulation que seul le procureur général près la Cour de cassation peut introduire, sur les instructions du ministre de la Justice, et combiné avec l'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, interprété en ce sens que le magistrat concerné du ministère public ne peut introduire un recours contre une telle décision auprès du Conseil d'Etat, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il crée, en ce qui concerne l'accès au Conseil d'Etat, une différence non justifiable entre les magistrats du ministère public et les fonctionnaires des administrations ? »

2. L'article 608 du Code judiciaire, interprété en ce sens qu'une décision du procureur du Roi concernant les missions d'un magistrat du ministère public peut être attaquée par l'intéressé devant la Cour de cassation au moyen d'un pourvoi en cassation, et l'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, interprété en ce sens que l'intéressé ne peut introduire un recours en annulation contre cette décision auprès du Conseil d'Etat, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'ils créent, en ce qui concerne l'accès au Conseil d'Etat, une différence non justifiable entre les magistrats du ministère public et les fonctionnaires des administrations ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

*Quant à l'étendue des questions préjudicielles*

B.1. La décision d'un procureur du Roi concernant les missions d'un magistrat du ministère public constitue, en règle, une mesure d'ordre intérieur insusceptible de recours.

Il ressort toutefois des motifs de l'arrêt qui interroge la Cour que la décision attaquée devant le Conseil d'Etat pourrait avoir été prise en raison du comportement de l'intéressé et pourrait par conséquent constituer une sanction disciplinaire déguisée.

La Cour limite son examen à cette hypothèse.

*Quant à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat*

B.2.1. Les questions préjudicielles demandent à la Cour si l'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, viole les articles 10 et 11 de la Constitution, interprété en ce sens qu'une décision d'un procureur du Roi concernant les missions d'un magistrat du ministère public, qui pourrait constituer une sanction disciplinaire déguisée, ne peut faire l'objet de la part de ce dernier d'un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat, alors que « les fonctionnaires des administrations » qui font l'objet d'une décision similaire peuvent, eux, introduire un tel recours.

B.2.2. L'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat dispose :

« La section [du contentieux administratif] statue par voie d'arrêts sur les recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, formés contre les actes et règlements :

1<sup>o</sup> des diverses autorités administratives;

2<sup>o</sup> des assemblées législatives ou de leurs organes, en ce compris les médiateurs institués auprès de ces assemblées, de la Cour des comptes et de la Cour d'arbitrage, du Conseil d'Etat et des juridictions administratives ainsi que des organes du pouvoir judiciaire et du Conseil supérieur de la Justice relatifs aux marchés publics et aux membres de leur personnel.

L'article 159 de la Constitution s'applique également aux actes et règlements visés au 2<sup>o</sup> ».

B.2.3. En vertu de cette disposition, le Conseil d'Etat n'est compétent pour connaître d'un recours en annulation que si l'acte attaqué peut être considéré soit comme un acte d'une autorité administrative au sens de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, soit comme un acte d'une des autorités énumérées à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, pour autant qu'il s'agisse dans ce dernier cas d'un acte relatif à un marché public ou concernant un membre du personnel de l'autorité concernée.

Le Conseil d'Etat, juge *a quo*, constate que le procureur du Roi est une autorité judiciaire et non une autorité administrative et qu'il ne relève donc pas de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Il constate également que les termes le « personnel » des « organes du pouvoir judiciaire » ne visent pas les magistrats eux-mêmes mais le personnel administratif des greffes et des parquets, de sorte que, sur la base de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il n'est pas davantage compétent pour connaître d'un recours en annulation d'une décision d'un procureur du Roi concernant les missions d'un magistrat du ministère public.

B.2.4. Aux termes de l'article 151, § 1<sup>er</sup>, de la Constitution, « le ministère public est indépendant dans l'exercice des recherches et poursuites individuelles, sans préjudice du droit du ministre compétent d'ordonner des poursuites et d'arrêter des directives contraignantes de police criminelle, y compris en matière de politique de recherche et de poursuites ».

B.2.5. L'officier du ministère public a la qualité de magistrat et, en cette qualité, il participe à l'administration de la justice, ce qui le différencie fondamentalement des fonctionnaires.

B.2.6. Cette différence justifie que le législateur ne confie pas au Conseil d'Etat le contrôle des actes d'un procureur du Roi concernant les missions d'un magistrat du ministère public.

Un recours contre une telle décision ne pourrait être ouvert devant un organe extérieur à l'ordre judiciaire sans, à la fois, mettre en cause l'indépendance du ministère public dans un domaine qui regarde sa propre organisation et son propre fonctionnement et entraver l'exercice des fonctions de gestion désormais confiées aux chefs de corps.

B.3. En ce qu'il ne permet pas à un officier du ministère public d'exercer, devant le Conseil d'Etat, un recours dirigé contre la décision du procureur du Roi concernant les missions qu'il lui confie, et qui pourrait constituer une sanction disciplinaire déguisée, l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat n'est pas incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

*Quant aux articles 608, 610 et 1088 du Code judiciaire*

B.4.1. La première question préjudicielle porte également sur l'article 610, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, combiné avec l'article 1088 du même Code, interprété en ce sens que la décision d'un procureur du Roi concernant les missions d'un officier du ministère public peut être attaquée devant la Cour de cassation au moyen d'un recours en annulation que seul le procureur général près la Cour de cassation peut introduire, sur les instructions du ministre de la Justice.

La seconde question préjudicielle concerne également l'article 608 du Code judiciaire, interprété en ce sens que la décision d'un procureur du Roi concernant les missions d'un magistrat du ministère public peut être attaquée devant la Cour de cassation au moyen d'un pourvoi.

B.4.2. L'article 610, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire dispose :

« Sans préjudice de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la Cour de cassation connaît des demandes en annulation des actes par lesquels les juges et les officiers du ministère public, ainsi que les autorités disciplinaires des officiers publics et ministériels et du barreau auraient excédé leurs pouvoirs ».

B.4.3. Cette disposition doit être lue en combinaison avec l'article 1088 du même Code, aux termes duquel, entre autres, les actes des officiers du ministère public peuvent être dénoncés à la Cour de cassation, pour cause d'excès de pouvoir, par le procureur général près cette Cour, sur les instructions du ministre de la Justice. L'intéressé lui-même ne dispose donc pas de la qualité pour introduire la demande en annulation visée à l'article 610.

B.4.4. Dans l'espèce qui a donné lieu aux questions préjudicielles, le Conseil d'Etat interprète les articles 610 et 1088 du Code judiciaire en ce sens que la décision d'un procureur du Roi concernant les missions d'un magistrat du ministère public ne peut faire l'objet d'aucun autre recours qu'une demande en annulation introduite par le procureur général près la Cour de cassation sur les instructions du ministre de la Justice.

B.4.5. Dans un arrêt du 31 mai 2001 (*Pas.*, 2001, n<sup>o</sup> 328), la Cour de cassation a confirmé explicitement l'interprétation selon laquelle le magistrat du ministère public, d'une part, ne peut porter sa cause devant le Conseil d'Etat et, d'autre part, n'a pas qualité pour la porter devant la Cour de cassation.

B.4.6. Il découle de ce qui précède que les articles 610 et 1088 du Code judiciaire ne permettent pas à un officier du ministère public d'exercer, devant la Cour de cassation, un recours contre la décision du procureur du Roi concernant les missions qui lui sont confiées et qui pourrait constituer une sanction disciplinaire déguisée.

B.5.1. L'article 608 du Code judiciaire dispose :

« La Cour de cassation connaît des décisions rendues en dernier ressort qui lui sont déférées pour contravention à la loi ou pour violation des formes, soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité ».

B.5.2. Comme l'observe le juge *a quo*, la Cour a constaté, dans son arrêt n° 33/94 du 26 avril 1994, en se référant à un arrêt de la Cour de cassation du 21 novembre 1991 (*Pas.*, 1992, I, n° 153), qu'une décision d'un chef de corps du ministère public peut, en application de l'article 608 du Code judiciaire, faire l'objet d'un pourvoi en cassation que la personne intéressée peut former elle-même.

B.5.3. Le pourvoi en cassation est une voie de recours extraordinaire permettant à une partie de demander l'annulation, pour contravention à la loi ou pour violation des formes, soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, de décisions rendues en dernier ressort. A cet égard, la Cour ne connaît pas du fond des affaires.

B.5.4. Dans l'arrêt précité du 31 mai 2001, la Cour de cassation, saisie d'un pourvoi introduit contre une décision d'un président d'un tribunal de commerce, a jugé :

« Attendu que, d'une part, l'acte attaqué a pour objet, conformément à l'article 316 du Code judiciaire, de régler l'ordre de service du tribunal de commerce de Bruxelles pendant l'année judiciaire 2000-2001;

Que, d'autre part, aucune procédure disciplinaire n'a été suivie contre la demanderesse et que le président du tribunal de commerce ne lui a, par l'acte attaqué, donné ni l'avertissement qui, parmi les peines disciplinaires limitativement énumérées à l'article 405, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, est la seule qui, en vertu de l'article 412, 2<sup>o</sup>, de ce code, ressortit à sa compétence ni une autre de ces peines;

Attendu qu'il n'est pas au pouvoir de la Cour d'examiner les faits dont la demanderesse prétend déduire qu'une sanction disciplinaire déguisée lui aurait été infligée;

Attendu que l'acte attaqué est une mesure d'ordre intérieur ne présentant pas le caractère des décisions visées aux articles 608 et 609, 1<sup>o</sup>, du Code judiciaire qui peuvent faire l'objet d'un pourvoi en cassation; ».

B.5.5. Même si l'article 608 du Code judiciaire, selon l'interprétation mentionnée dans la question préjudicielle, donnait compétence à la Cour de cassation pour connaître d'un pourvoi contre une décision du procureur du Roi prise à l'égard d'un magistrat du ministère public, la Cour de cassation ne pourrait, en raison de la portée limitée d'un pourvoi en cassation, examiner les faits dont il serait déduit que la décision d'un procureur du Roi concernant les missions confiées à un magistrat du ministère public constitue une sanction disciplinaire déguisée.

B.6. Il découle de ce qui précède que la décision d'un procureur du Roi concernant les missions confiées à un magistrat du ministère public ne peut faire l'objet d'aucun recours utile, même lorsqu'une telle décision pourrait constituer une sanction disciplinaire déguisée.

B.7. Cette absence de tout recours n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution mais cette discrimination n'a son siège ni dans l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ni dans les articles 608, 610 et 1088 du Code judiciaire. Elle provient de ce qu'aucune disposition du Code judiciaire ne permet d'exercer un recours.

En effet, l'article 405 du Code judiciaire énumère les peines disciplinaires qui peuvent être infligées aux magistrats et l'article 415 désigne les autorités compétentes pour connaître des appels formés contre ces peines, mais aucune disposition n'ouvre un recours contre une mesure d'ordre intérieur qui constituerait une sanction disciplinaire déguisée.

B.8. Les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

B.9. Il appartient au législateur d'apprécier à quel type de recours doit donner lieu la décision d'un procureur du Roi concernant les missions d'un magistrat du ministère public qui pourrait constituer une sanction disciplinaire déguisée et d'organiser ce recours au sein de l'ordre judiciaire.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- L'article 610, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, combiné avec l'article 1088 du même Code et avec l'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

- L'article 608 du Code judiciaire et l'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 18 février 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

## ÜBERSETZUNG

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/201348]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 27/2009 vom 18. Februar 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4439

*In Sachen:* Präjudizielle Fragen in Bezug auf die Artikel 608 und 610 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches und Artikel 14 § 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goeij, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren

In seinem Urteil Nr. 179.794 vom 18. Februar 2008 in Sachen Guido Soetemans gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 28. Februar 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Beinhaltet Artikel 610 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches, in Verbindung mit Artikel 1088 desselben Gesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass eine Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrates der Staatsanwaltschaft vor dem Kassationshof mit einer Nichtigkeitsklage angefochten werden kann, die nur der Generalprokurator beim Kassationshof auf Weisung des Ministers der Justiz erheben kann, und in



Verbindung mit Artikel 14 § 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, dahingehend ausgelegt, dass der betroffene Magistrat der Staatsanwaltschaft gegen eine solche Entscheidung keine Nichtigkeitsklage beim Staatsrat erheben kann, einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er hinsichtlich des Zugangs zum Staatsrat einen nicht zu rechtfertigenden Unterschied zwischen den Magistraten der Staatsanwaltschaft und den Beamten der Verwaltungen herbeiführt?

2. Beinhaltet die Artikel 608 des Gerichtsgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass eine Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft durch den Betroffenen vor dem Kassationshof mit einer Kassationsbeschwerde angefochten werden kann, und 14 § 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, dahingehend ausgelegt, dass der Betroffene gegen eine solche Entscheidung keine Nichtigkeitsklage beim Staatsrat erheben kann, einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie hinsichtlich des Zugangs zum Staatsrat einen nicht zu rechtfertigenden Unterschied zwischen den Magistraten der Staatsanwaltschaft und den Beamten der Verwaltungen herbeiführen?».

(...)

### III. In rechtlicher Beziehung

(...)

#### *In Bezug auf den Umfang der präjudiziellen Fragen*

B.1. Die Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft stellt in der Regel eine interne Maßnahme dar, gegen die kein Rechtsmittel eingelegt werden kann.

Aus der Begründung des Urteils, mit dem dem Hof eine Frage gestellt wird, geht jedoch hervor, dass die vor dem Staatsrat angefochtene Entscheidung aufgrund des Verhaltens des Betroffenen getroffen worden sein könnte und es sich dabei folglich um eine verschleierte Disziplinarstrafe handeln könnte.

Der Hof beschränkt seine Prüfung auf diese Hypothese.

#### *In Bezug auf Artikel 14 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat*

B.2.1. Mit den präjudiziellen Fragen wird der Hof gefragt, ob Artikel 14 § 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoße, dahingehend ausgelegt, dass eine Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft, bei der es sich um eine verschleierte Disziplinarstrafe handeln könnte, durch Letzteren nicht mit einer Nichtigkeitsklage beim Staatsrat angefochten werden könne, während die «Beamten der Verwaltung», die Gegenstand einer ähnlichen Entscheidung seien, sehr wohl ein solches Rechtsmittel einlegen könnten.

B.2.2. Artikel 14 § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat bestimmt:

«Die [Verwaltungsstreitsachenabteilung] entscheidet im Urteilswege über Nichtigkeitsklagen wegen Nichtbeachtung entweder wesentlicher oder bei Strafe der Nichtigkeit auferlegter Formvorschriften, Zuständigkeitsüberschreitung oder Ermessensmissbrauch, gegen Akte und Verordnungen

1. der jeweiligen Verwaltungsbehörden;

2. der gesetzgebenden Versammlungen oder ihrer Organen, einschließlich der bei diesen Versammlungen eingesetzten Ombudsleute, des Rechnungshofes und des Schiedshofes, des Staatsrates und der administrativen Rechtsprechungsorgane, sowie von Organen der rechtsprechenden Gewalt und des Hohen Justizrates in Bezug auf öffentliche Aufträge und auf ihre Personalmitglieder.

Artikel 159 der Verfassung ist ebenfalls auf die in Nr. 2 erwähnten Akte und Verordnungen anwendbar».

B.2.3. Aufgrund dieser Bestimmung ist der Staatsrat lediglich befugt, über Nichtigkeitsklagen zu befinden, wenn die angefochtene Handlung als Handlung einer Verwaltungsbehörde im Sinne von Artikel 14 § 1 Absatz 1 Nr. 1 gelten kann oder als Handlung einer der in Artikel 14 § 1 Absatz 1 Nr. 2 aufgelisteten Behörden, insofern es sich im letzteren Fall um eine Handlung bezüglich eines öffentlichen Auftrags oder bezüglich eines Personalmitglieds der betreffenden Behörde handelt.

Der Staatsrat als vorlegender Richter stellt fest, dass der Prokurator des Königs eine Gerichts- und keine Verwaltungsbehörde ist und dass auf ihn folglich Artikel 14 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat nicht Anwendung findet. Er stellt ebenfalls fest, dass mit «Personal» der «Organe der rechtsprechenden Gewalt» nicht die Magistrate selbst gemeint sind, sondern das Verwaltungspersonal der Gerichtskanzleien und Staatsanwaltschaften, so dass er ebenfalls aufgrund von Artikel 14 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat nicht befugt ist, über eine Klage auf Nichtigerklärung einer Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft zu befinden.

B.2.4. Laut Artikel 151 § 1 der Verfassung ist «die Staatsanwaltschaft [...] unabhängig in der Durchführung individueller Ermittlungen und Verfolgungen, unbeschadet des Rechts des zuständigen Ministers, Verfolgungen anzuordnen und zwingende Richtlinien für die Kriminalpolitik, einschließlich im Bereich der Ermittlungs- und Verfolgungspolitik, festzulegen».

B.2.5. Ein Beamter der Staatsanwaltschaft besitzt die Eigenschaft als Magistrat, und in dieser Eigenschaft ist er an der Rechtspflege beteiligt, was ihn grundsätzlich von den Beamten unterscheidet.

B.2.6. Dieser Unterschied rechtfertigt es, dass der Gesetzgeber den Staatsrat nicht mit der Prüfung der Handlungen eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft betraut.

Eine Klage gegen eine solche Entscheidung bei einem Organ außerhalb des gerichtlichen Standes wäre nicht möglich, ohne dass gleichzeitig die Unabhängigkeit der Staatsanwaltschaft in einer Angelegenheit, die deren eigene Organisation und Arbeitsweise betrifft, auf dem Spiel stehen und die Ausübung der nunmehr den Korpschefs anvertrauten Führungsfunktionen behindert würde.

B.3. Insofern Artikel 14 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat es einem Beamten der Staatsanwaltschaft nicht erlaubt, vor dem Staatsrat eine Klage gegen die Entscheidung des Prokurators des Königs bezüglich der ihm anvertrauten Aufgaben, die eine verschleierte Disziplinarstrafe sein könnte, einzulegen, ist diese Bestimmung nicht unvereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

*In Bezug auf die Artikel 608, 610 und 1088 des Gerichtsgesetzbuches*

B.4.1. Die erste präjudizielle Frage bezieht sich ebenfalls auf Artikel 610 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches in Verbindung mit Artikel 1088 desselben Gesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass die Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft vor dem Kassationshof mit einer Nichtigkeitsklage angefochten werden könne, die nur der Generalprokurator beim Kassationshof auf Weisung des Ministers der Justiz erheben könne.

Die zweite präjudizielle Frage bezieht sich ebenfalls auf Artikel 608 des Gerichtsgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass die Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft mit einer Kassationsbeschwerde angefochten werden könne.

B.4.2. Artikel 610 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt:

«Unbeschadet des Artikels 14 § 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat befindet der Kassationshof über Nichtigkeitsklagen in Bezug auf Handlungen, durch die Richter und Beamte der Staatsanwaltschaft sowie Disziplinarbehörden der öffentlichen und ministeriellen Amtsträger sowie der Rechtsanwaltschaft ihre Zuständigkeiten überschritten hätten».

B.4.3. Diese Bestimmung ist in Verbindung mit Artikel 1088 desselben Gesetzbuches zu lesen, wonach der Generalprokurator beim Kassationshof auf Weisung des Ministers der Justiz unter anderem die Handlungen von Beamten der Staatsanwaltschaft wegen Zuständigkeitsüberschreitung beim Kassationshof anzeigen kann. Der Betroffene besitzt also nicht die erforderliche Eigenschaft, um eine Nichtigkeitsklage im Sinne von Artikel 610 einzureichen.

B.4.4. In der Rechtssache, die zu den präjudiziellen Fragen geführt hat, legt der Staatsrat die Artikel 610 und 1088 des Gerichtsgesetzbuches in dem Sinne aus, dass gegen eine Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft keine andere Klage möglich ist als eine durch den Generalprokurator beim Kassationshof auf Weisung des Ministers der Justiz erhobene Nichtigkeitsklage.

B.4.5. In einem Urteil vom 31. Mai 2001 (*Arr. Cass.*, 2001, Nr. 328) hat der Kassationshof diese Auslegung ausdrücklich bestätigt, wonach einerseits ein Magistrat der Staatsanwaltschaft seine Sache nicht vor den Staatsrat bringen kann und er andererseits nicht die erforderliche Eigenschaft besitzt, um sie beim Kassationshof anhängig zu machen.

B.4.6. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass die Artikel 610 und 1088 des Gerichtsgesetzbuches es einem Beamten der Staatsanwaltschaft nicht erlauben, vor dem Kassationshof Klage zu erheben gegen die Entscheidung des Prokurators des Königs bezüglich der ihm anvertrauten Aufgaben, die eine verschleierte Disziplinarstrafe sein könnte.

B.5.1. Artikel 608 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt:

«Der Kassationshof befindet in letzter Instanz über Entscheidungen, die beim Hof anhängig gemacht werden wegen einer Übertretung des Gesetzes oder wegen eines Verstoßes gegen wesentliche oder bei Strafe der Nichtigkeit auferlegte Formvorschriften».

B.5.2. Wie der vorliegende Richter bemerkt, hat der Hof in seinem Urteil Nr. 33/94 vom 26. April 1994 unter Bezugnahme auf ein Urteil des Kassationshofes vom 21. November 1991 (*Arr. Cass.*, 1991-1992, Nr. 153) festgestellt, dass eine Entscheidung eines Korpschefs der Staatsanwaltschaft in Anwendung von Artikel 608 des Gerichtsgesetzbuches Gegenstand einer Kassationsbeschwerde sein kann, die der Betroffene selbst einlegen kann.

B.5.3. Die Kassationsbeschwerde ist ein außergewöhnliches Rechtsmittel, mit dem einer Partei die Möglichkeit geboten wird, wegen einer Übertretung des Gesetzes oder wegen eines Verstoßes gegen wesentliche oder bei Strafe der Nichtigkeit auferlegte Formvorschriften die Nichtigerklärung einer in letzter Instanz ergangenen Entscheidung zu beantragen. Der Hof befindet dabei nicht über die Sache selbst.

B.5.4. Im vorerwähnten Urteil vom 31. Mai 2001 hat der Kassationshof wie folgt über eine Beschwerde gegen die Entscheidung eines Präsidenten eines Handelsgerichts geurteilt:

«In der Erwägung, dass einerseits die angefochtene Handlung darauf ausgerichtet ist, gemäß Artikel 316 des Gerichtsgesetzbuches den Dienst des Handelsgerichts Brüssel für das Gerichtsjahr 2000-2001 zu regeln;

Dass andererseits keinerlei Disziplinarverfahren gegen die Klägerin eingeleitet wurde und dass der Präsident des Handelsgerichts ihr mit der angefochtenen Handlung weder eine Verwarnung, die unter den in Artikel 405 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches einschränkend aufgelisteten Disziplinarstrafen als einzige gemäß Artikel 412 Nr. 2 dieses Gesetzbuches zu ihrem Zuständigkeitsbereich gehört, noch eine der übrigen Strafen auferlegt hat;

In der Erwägung, dass der Hof nicht befugt ist, die Fakten zu prüfen, aus denen die Klägerin nach ihrer Darlegung ableitet, dass ihr eine verschleierte Disziplinarstrafe auferlegt worden sei;

In der Erwägung, dass die angefochtene Handlung eine interne Maßnahme ist, die nicht die Merkmale der Entscheidungen im Sinne der Artikel 608 und 609 Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches aufweist, gegen die eine Kassationsbeschwerde eingereicht werden kann;».

B.5.5. Selbst wenn Artikel 608 des Gerichtsgesetzbuches in der in der präjudiziellen Frage angeführten Auslegung dem Kassationshof die Befugnis verleihen würde, über eine Beschwerde gegen eine Entscheidung des Prokurators des Königs bezüglich eines Magistrats der Staatsanwaltschaft zu befinden, ist es wegen der begrenzten Tragweite einer Kassationsbeschwerde dem Kassationshof nicht erlaubt, die Fakten zu prüfen, aus denen geschlossen würde, ob die Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft eine verschleierte Disziplinarstrafe darstellt.

B.6. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass gegen die Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft keinerlei sachdienliche Klage eingereicht werden kann, selbst wenn eine solche Entscheidung eine verschleierte Disziplinarstrafe sein würde.

B.7. Dieses Fehlen jeglicher Klagemöglichkeit ist nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar, doch diese Diskriminierung ergibt sich weder aus Artikel 14 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat, noch aus den Artikeln 608, 610 und 1088 des Gerichtsgesetzbuches. Sie ergibt sich daraus, dass keine Bestimmung des Gerichtsgesetzbuches es ermöglicht, Klage zu erheben.

In Artikel 405 des Gerichtsgesetzbuches sind die Disziplinarstrafen aufgelistet, die den Magistraten auferlegt werden können, und in Artikel 415 werden die Behörden bestimmt, die befugt sind, über die gegen diese Strafen eingereichten Klagen zu befinden, doch es gibt keinerlei Bestimmung, die eine Klage gegen eine interne Maßnahme, bei der es sich um eine verschleierte Disziplinarstrafe handeln könnte, ermöglicht.

B.8. Die präjudiziellen Fragen sind verneinend zu beantworten.

B.9. Es obliegt dem Gesetzgeber zu beurteilen, zu welcher Art von Rechtsmittel die Entscheidung eines Prokurators des Königs bezüglich der Aufgaben eines Magistrats der Staatsanwaltschaft, bei der es sich um eine verschleierte Disziplinarstrafe handeln könnte, führen soll, und dieses Rechtsmittel innerhalb des gerichtlichen Standes zu organisieren.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

- Artikel 610 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches in Verbindung mit Artikel 1088 desselben Gesetzbuches und mit Artikel 14 § 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

- Artikel 608 des Gerichtsgesetzbuches und Artikel 14 § 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat verstoßen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 18. Februar 2009.

Der Kanzler,  
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,  
(gez.) M. Bossuyt.

## POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2009/09261]

### Commissions de probation instituées en vertu de l'article 10 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

M. Huygebaert, D., juge des saisies au tribunal de première instance de Bruges, a été désigné par le premier président de la cour d'appel de Gand en qualité de président de la commission de probation auprès du tribunal de première instance de Bruges.

## RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2009/09261]

### Probatiecommissie ingesteld ingevolge artikel 10 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

De heer Huygebaert, D., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, werd door de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, aangewezen als plaatsvervangend voorzitter van de probatiecommissie bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

## CONSEIL D'ETAT

[2009/18138]

### Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

M. Gerry Decaigny, M. Roger De Marez, M. et Mme Havegeer-Verhaege, M. et Mme Meeus-Rebry Vandekerckhove, M. Bart Proot, M. et Mme Soenen-Callewaert, la SA R.D.B., la SA F.M.K. et la SCA H & D, ayant tous élu domicile chez Mes Dominique Blommaert et Jan Ghysels, avocats, ayant leur cabinet à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 187, ont demandé le 10 février 2009 l'annulation de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 novembre 2008 portant fixation définitif du plan régional d'exécution spatiale « Afbakening regionaalstedelijk gebied Roeselare ».

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 12 décembre 2008.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 191.571/X-14.094.

Pour le Greffier en chef,  
G. De Sloover,  
Secrétaire en chef.

## RAAD VAN STATE

[2009/18138]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De heer Gerry Decaigny, de heer Roger De Marez, de heer en Mevr. Havegeer-Verhaege, de heer en Mevr. Meeus-Rebry Vandekerckhove, de heer Bart Proot, de heer en Mevr. Soenen-Callewaert, de NV R.D.B., de NV F.M.K. en de CVA H & D, allen woonplaats kiezend bij Mrs. Dominique Blommaert et Jan Ghysels, advocaten, met kantoor te 1170 Brussel, Terhulpesteenweg 187, hebben op 10 februari 2009 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het besluit van de Vlaams Regering van 21 november 2008 houdende de definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Afbakening regionaalstedelijk gebied Roeselare ».

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 12 december 2008.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 191.571/X-14.094.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. De Sloover,  
Hoofdsecretaris.

## STAATSRAT

[2009/18138]

### Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Herr Gerry Decaigny, Herr Roger De Marez, Herr und Frau Havegeer-Verhaege, Herr und Frau Meeus-Rebry Vandekerckhove, Herr Bart Proot, Herr und Frau Soenen-Callewaert, die R.D.B. Ag, die F.M.K. Ag und die H & D KGaA, die alle bei Dominique Blommaert und Jan Ghysels, Rechtsanwälte in 1170 Brüssel, Terhulpesteenweg 187, Domizil erwählt haben, haben am 10. Februar 2009 die Nichtigerklärung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 21. November 2008 zur endgültigen Festlegung des Regionalen räumlichen Ausführungsplans «Afbakening regionaalstedelijk gebied Roeselare», beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgisches Staatsblatt* vom 12. Dezember 2008 veröffentlicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 191.571/X-14.094 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,  
Hauptsekretär.

[2008/40210]  
SITUATION GLOBALE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT AU 31 OCTOBRE 2008 (1)

publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions des articles 45, 71 et 80, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

ACTIF	(millions d'euros)	373 331
<b>TRESORERIE ET CREANCES INTERBANCAIRES</b>		
Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	5 864	
Créances sur les établissements de crédit	367 467	
A vue	81 119	
Autres créances	286 348	
<b>CREANCES SUR LA CLIENTELE</b>		545 021
Crédits accordés à l'origine par les établissements	517 396	
Effets de commerce	1 228	
Acceptations propres	149	
Créances résultant de location-financement et créances similaires	1 521	
Prêts non hypothécaires à tempérament	13 611	
Prêts hypothécaires	100 654	
Prêts à terme	368 206	
Avances en comptes courants	29 986	
Autres crédits	2 041	
Autres débiteurs	27 625	
<b>VALEURS MOBILIERES ET AUTRES TITRES NEGOCIABLES (2)</b>		282 101
Effets publics	5 532	
Admissibles au refinancement auprès de banques centrales	4 785	
Autres	747	
Autres titres négociables à court terme	15 343	
Fonds publics	105 134	
Autres emprunts à long terme représentés par des titres	146 468	
Actions et parts de sociétés	2 021	
Autres valeurs mobilières	7 603	
<b>IMMOBILISATIONS</b>		63 563
Immobilisations financières	59 315	
dont (3) :		
Participations dans des entreprises liées	45 418	
Participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	3 419	
Autres immobilisations financières	10 105	
Actions	417	
Créances subordonnées sur des entreprises liées et entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	9 616	
Autres	72	
Immobilisations corporelles	3 830	
Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	418	
<b>ACTIONS PROPRES</b>		0
<b>AUTRES ACTIFS</b>		155 242
<b>TOTAL ACTIF</b>		1 419 258

[2008/40210]  
ALGEMENE STAAT DER KREDIETINSTELLINGEN PER 31 OKTOBER 2008 (1)

gepubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikels 45, 71 en 80, § 1, 4<sup>o</sup> van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

ACTIEF	(miljoenen euro's)	373 331
<b>THESOURIETEGOEDEN EN INTERBANKVORDERINGEN</b>		
Kas, tegoeden bij centrale banken, postcheque- en girodiensten	5 864	
Vorderingen op kredietinstellingen	367 467	
Onmiddellijk opvraagbaar	81 119	
Overige vorderingen	286 348	
<b>VORDERINGEN OP CLIENTEN</b>		545 021
Kredieten bij de oorsprong verleend door de instellingen	517 396	
Handelsswissels	1 228	
Eigen accepten	149	
Leasing- en soortgelijke vorderingen	1 521	
Niet-hypothecaire leningen op afbetaling	13 611	
Hypothecaire leningen	100 654	
Leningen op termijn	368 206	
Voorschotten in rekening-courant	29 986	
Overige kredietvorderingen	2 041	
Overige debiteuren	27 625	
<b>EFFECTEN EN ANDER WAARDEPAPIER (2)</b>		282 101
Overheidspapier	5 532	
Herfinancierbaar bij centrale banken	4 785	
Overige	747	
Ander kortlopend waardepapier	15 343	
Overheidsfondsen	105 134	
Overige leningen op lange termijn vertegenwoordigd door effecten	146 468	
Aandelen en deelbewijzen	2 021	
Overige effecten	7 603	
<b>VASTE ACTIVA</b>		63 563
Financiële vaste activa	59 315	
waarvan (3) :		
Deelnemingen in verbonden ondernemingen	45 418	
Deelnemingen in andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	3 419	
Andere financiële vaste activa	10 105	
Aandelen	417	
Achtergestelde vorderingen op verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	9 616	
Overige	72	
Materiële vaste activa	3 830	
Oprichtingskosten en immateriële vaste activa	418	
<b>EIGEN AANDELEN</b>		0
<b>OVERIGE ACTIVA</b>		155 242
<b>TOTAAL ACTIEF</b>		1 419 258

PASSIF	(millions d'euros)	PASSIEF	(miljoenen euro's)
<b>DETTES INTERBANCAIRES</b>	469 687	<b>INTERBANKSCHULDEN</b>	469 687
A vue	104 019	Onmiddellijk opvraagbaar	104 019
Dettes résultant de mobilisations	124 096	Mobiliseringsschulden	124 096
Autres dettes à terme ou avec préavis	241 572	Overige schulden op termijn of met opzegtermijn	241 572
<b>DETTES ENVERS LA CLIENTELE</b>	618 254	<b>SCHULDEN TEGENOVER CLIENTEN</b>	618 254
Dépôts	523 122	Deposito's	523 122
Dépôts à vue	161 094	Zichtdeposito's	161 094
A terme ou avec préavis < 1 mois	41 979	Op termijn of met opzegtermijn < 1 maand	41 979
A terme ou avec préavis > = 1 mois et <= 1 an	103 729	Op termijn of met opzegtermijn > = 1 maand en <= 1 jaar	103 729
A terme ou avec préavis > 1 an	63 480	Op termijn of met opzegtermijn > 1 jaar	63 480
Dépôts spéciaux	9 709	Deposito's van bijzondere aard	9 709
Dépôts d'épargne réglementés	142 552	Gereguleerde spaardeposito's	142 552
Liés à des prêts hypothécaires	494	Gekoppeld aan hypotheecaire leningen	494
Système de protection des dépôts	85	Depositiobeschermingsregeling	85
Autres créanciers	95 132	Overige crediteuren	95 132
<b>DETTES REPRESENTÉES PAR UN TITRE</b>	70 809	<b>IN SCHULDBEWIJZEN BELICHAAMDE SCHULDEN</b>	70 809
Certificats de dépôt et dettes similaires	22 806	Depositocertificaten en soortgelijke schulden	22 806
Bons de caisse	30 286	Kasbons	30 286
Emprunts obligataires	17 717	Obligatieleningen	17 717
<b>REDUCTIONS DE VALEUR, PROVISIONS, FONDS DE PREVOYANCE ET IMPOTS DIFFERES</b>	9 311	<b>WAARDEVERMINDERINGEN, VOORZIENINGEN, VOORZORGS-FONDS EN UITGESTELDE BELASTINGEN</b>	9 311
<b>AUTRES PASSIFS</b>	158 602	<b>OVERIGE PASSIVA</b>	158 602
<b>DETTES SUBORDONNÉES</b>	39 481	<b>ACHTERGESTELDE SCHULDEN</b>	39 481
<b>CAPITAUX PROPRES</b>	53 114	<b>EIGEN VERMOGEN</b>	53 114
dont (3) :		waarvan (3) :	
Capital	21 724	Kapitaal	21 724
Capital souscrit	21 724	Geplaatsd kapitaal	21 724
Capital non appelé	0	Niet opgevraagd kapitaal	0
Primes d'émission	23 494	Uitgiftepremies	23 494
Plus-values de réévaluation	23	Herwaarderingsmeerwaarden	23
Réserves	14 037	Reserves	14 037
Réserve légale	1 322	Wettelijke reserve	1 322
Réserves indisponibles	114	Onbeschikbare reserves	114
Réserves immunisées	874	Belastingvrije reserves	874
Réserves disponibles	11 727	Beschikbare reserves	11 727
Bénéfice reporté (+) ou perte reportée (-)	2 958	Overgedragen winst (+) of verlies (-)	2 958
Bénéfice de l'exercice (+) ou perte de l'exercice (-)	- 10 011	Winst (+) of verlies (-) van het boekjaar	- 10 011
<b>TOTAL PASSIF</b>	1 419 258	<b>TOTAAL PASSIEF</b>	1 419 258

(1) Rapportering over de vennootschappelijke positie voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht en over de territoriale positie voor de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht.

(2) Bevat de beleggings- en de handelsportefeuille.

(3) De verdeling is niet gekend voor de bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren.

(1) Communication sur base de la situation sociale pour les établissements de crédit de droit de belge et sur base de la situation territoriale pour les succursales d'établissements de crédit de droit étranger établies en Belgique.

(2) Contient le portefeuille de placement et le portefeuille commercial.

(3) La ventilation n'est pas connue pour les succursales des établissements de crédit relevant du droit d'un autre état membre de l'Union européenne ni pour les succursales assimilées.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Mobiliteit en Openbare Werken**

[C – 2009/35287]

**Vacature**

Het agentschap Wegen en Verkeer van de Vlaamse overheid heeft voor de afdeling Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant een vacature voor de volgende betrekking (m/v) : Betrekking : 1 contractueel assistent (onthaalbeambte) voor de standplaats Vilvoorde, contract van onbepaalde duur.

Functie : Als onthaalbeambte kom je terecht in de cel Secretariaat. Samen met je collega's sta je in voor het onthaal van de afdeling en de administratieve ondersteuning van de dossierbehandeling van de cel en van het afdelingshoofd. Je ondersteunt de dienst en het afdelingshoofd. Je rapporteert aan het celhoofd.

Vereisten : je hebt een diploma lager secundair onderwijs en minstens vijf jaar relevante ervaring.

Solliciteren : De kandidaten bezorgen uiterlijk op vrijdag 10 april 2009 hun CV en motivatiebrief, met duidelijke vermelding van de referentie (stb 5266) vermeld in deze advertentie via mail naar [jobs@mow.vlaanderen.be](mailto:jobs@mow.vlaanderen.be) t.a.v. Carmen Van der Borgh.

De uitgebreide functiebeschrijving kan ook opgevraagd worden op bovenvermeld adres.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2009/29201]

**Conseil de la transmission de la mémoire. — Membres de la société civile  
Appel à candidatures**

1. Définitions

Le décret : décret du 13 mars 2009 relatif à la transmission de la mémoire des crimes de génocide, des crimes contre l'humanité, des crimes de guerre et des faits de résistance ou de mouvements ayant résisté aux régimes qui ont suscité ces crimes.

Le Conseil : le conseil de la transmission de la mémoire créé par le décret sert d'instance de réflexion. Son rôle consiste à conseiller le Gouvernement lors de la prise de décisions relatives au présent décret. Il revient au Conseil de la transmission de la mémoire de remettre un avis, dans le cadre des balises définies par le décret sur la reconnaissance des différents types d'opérateurs en lien avec la thématique de la mémoire et le soutien annuel de projets ayant trait à la mémoire.

Centres de ressources : les Centres de ressources relatifs à la transmission de la mémoire visés au chapitre IV du décret.

Centres labellisés : les Centres labellisés relatifs à la transmission de la mémoire visés au chapitre V du décret.

2. Description de la fonction

Dans le cadre du décret du 13 mars 2009 relatif à la transmission de la mémoire des crimes de génocide, des crimes contre l'humanité, des crimes de guerre et des faits de résistance ou des mouvements ayant résisté aux régimes qui ont suscité ces crimes, la Communauté française lance un appel à candidatures pour la désignation de trois représentants de la société civile et leurs trois suppléants appelés à participer aux travaux du Conseil de la transmission de la mémoire.

3. Objectifs du décret

Le décret susvisé organise le soutien à des initiatives ponctuelles ou pérennes qui, par la valorisation de la transmission de la mémoire de certains événements notamment politiques et sociaux tragiques de l'histoire, favorisent, principalement auprès des jeunes générations, la réflexion critique, le développement d'une citoyenneté responsable et la promotion des valeurs démocratiques. Dans ce cadre, et sans préjudice d'autres initiatives visant à conserver la mémoire d'événements historiques qui interpellent la conscience collective, le décret a pour objet de (article 1<sup>er</sup> du décret) :

- développer la transmission de la mémoire des faits qualifiés de crimes de génocide, de crimes contre l'humanité ou de crimes de guerre d'ampleur notable, ainsi que la transmission de la mémoire des faits de résistance ou des mouvements ayant résisté aux régimes qui ont suscité ces crimes;

- perpétuer la mémoire liée à ces faits historiques, notamment par les témoignages;
- faciliter et organiser l'accès aux ressources et à la documentation disponibles en Communauté française, qui favorisent notamment la compréhension de mécanismes et des facteurs historiques qui ont mené à ces faits historiques;
- favoriser la découverte et la connaissance de la mémoire des lieux où se sont déroulés ces faits historiques;
- stimuler des activités et des projets destinés au grand public, en particulier aux jeunes générations, en vue de transmettre la mémoire de ces faits historiques.

#### 4. Missions du Conseil de la transmission de la mémoire

Le décret prévoit la création du Conseil de la transmission de la mémoire.

Le Conseil a pour mission notamment (article 4 du décret) :

- de remettre un avis au Gouvernement sur la reconnaissance ou le retrait de reconnaissance de centres qui seront subsidiés en tant que Centres de ressources et Centres labellisés dans les conditions que précise le décret;
- de formuler un avis au Gouvernement sur les projets remis à la suite d'appels à projets sur les thématiques reprises dans le décret;
- de donner au Gouvernement, soit d'initiative, soit à sa demande, des avis sur toute question relative à l'objet du décret.

Le Conseil est composé de dix membres répartis comme suit (article 5 du décret) :

- trois docteurs en histoire appartenant au personnel d'une université belge francophone, ayant au moins le grade de chargé de cours;
- deux docteurs en droit, spécialisés en droit international pénal ou en droit humanitaire, appartenant au personnel d'une université belge francophone, ayant au moins le grade de chargé de cours;
- un docteur en philosophie, ou un docteur en sociologie, ou un docteur en sciences sociales, ou un docteur en psychologie, ou un docteur en médecine spécialisé en psychiatrie appartenant au personnel d'une université belge francophone, ayant au moins le grade de chargé de cours;
- trois représentants de la société civile ayant prouvé leur compétence dans le domaine couvert par le présent décret;
- un représentant du Carrefour régional et communautaire de la Citoyenneté et de la Démocratie.

En outre, des membres du Ministère de la Communauté française, dont au moins un représentant de la cellule de coordination pédagogique « Démocratie ou barbarie », désignés par le Secrétaire général peuvent être associés aux travaux du Conseil. Ils ne participent pas au processus de décision (article 5, § 6, du décret).

#### 5. Compétences requises

- bonne connaissance du paysage associatif traitant des faits visés par le décret;
- bonne connaissance des différents acteurs concernés par la thématique visée par le décret : éducateurs, enseignants, jeunes, etc.;
- compréhension des enjeux relatifs à la thématique de la transmission de la mémoire des génocides, des crimes contre l'humanité, des crimes de guerre et des faits de résistance ou des mouvements ayant résisté aux régimes qui ont suscité ces crimes;
- esprit d'ouverture/de dialogue et d'analyse;
- bonne connaissance du milieu scolaire.

#### 6. Exigences

- Pouvoir se prévaloir d'une expertise ou d'une pratique couvrant l'ensemble des domaines définis dans l'article 1<sup>er</sup> du décret;
- Faire preuve d'une expérience de terrain en la matière;
- Être en mesure de cerner les réalités concrètes relatives aux faits visés par le décret;
- avoir produit ou édité des documents (livres, reportages, etc.) en lien avec l'un des domaines définis dans l'article 1<sup>er</sup> du décret;

- ne pas appartenir au personnel scientifique d'une université belge pouvant satisfaire aux critères de reconnaissance définis à l'article 5 & 1<sup>er</sup> 1°/2°/3° du décret;

- la qualité de membre est incompatible avec celle de membre d'un organisme ou d'une association qui ne respecte pas les principes de la démocratie tels qu'énoncés par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par la Constitution, par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes, à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale (article 5, § 5, du décret).

#### 7. Durée du mandat et nombre annuel de réunions

Les membres du Conseil sont désignés par le Gouvernement pour un terme de cinq ans, renouvelable une fois (article 5, § 2, du décret).

Le Conseil adoptera, après approbation par le Gouvernement, un Règlement d'ordre intérieur qui fixera notamment le nombre minimal de réunions par année, qui ne peut être inférieur à une par trimestre (article 7 du décret).

#### 8. Indemnités

Les membres du conseil peuvent demander une indemnisation forfaitaire pour les frais de déplacement selon un montant plafonné fixé par le Gouvernement (article 5, § 8, du décret).

#### 9. Indépendance et déclaration d'intérêts

Les membres du Conseil de la transmission de la mémoire doivent mentionner leurs liens directs et indirects avec les associations dont les activités entrent dans le champ de compétence du conseil et les fonctions exercées de nature à créer un conflit d'intérêt personnel ou fonctionnel par rapport à toute délibération du Conseil.

#### 10. Modalités de candidature

Les dossiers de candidature seront constitués d'une lettre de motivation et d'un curriculum vitae permettant la vérification des points 4 et 5.

#### 11. Dépôt ou envoi des dossiers

Les dossiers de candidature peuvent être adressés par courrier électronique à l'adresse : marie.fierens@cfwb.be

Ils doivent également être adressés par voie postale au Cabinet du Ministre-Président de la Communauté française :

Cabinet du Ministre-Président Rudy Demotte  
Place Surlet de Chokier 15-17,  
1000 Bruxelles  
Date limite d'envoi : 30 avril 2009

#### 12. Recours

Les candidats non retenus peuvent introduire un recours en suspension et/ou en annulation devant le Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 BRUXELLES), par lettre recommandée, dans les soixante jours à dater du lendemain de l'envoi de la présente notification.

---

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2009/29200]

#### **Appel aux candidatures pour les emplois vacants et les mandats de conférencier à pourvoir dans les Écoles supérieures des Arts de la Communauté française (année académiques 2009-2010). — Errata**

Pour l'appel aux candidatures pour les emplois vacants et les mandats de conférencier à pourvoir dans les Ecoles supérieures des Arts de la Communauté française (année académiques 2009-2010), il y a lieu d'apporter les modifications suivantes :

- page 25214 :

au lieu de : VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

il y a lieu de lire :

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP



- page 25217 :

au lieu de :

1. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Bruxelles rue de la Régence 30 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.1.5.2.1.43	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	analyse et écritures	écritures approfondies	90	600		
09.1.5.2.1.44	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	analyse et écritures	écritures approfondies	90	600		
09.1.5.2.1.45	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	chant	initiation aux techniques vocales	60	600		
09.1.5.2.1.46	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	chant	initiation aux techniques vocales	45	600		
09.1.5.2.1.47	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	chant	initiation aux techniques vocales	45	600		
09.1.5.2.1.48	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument	piano (chanteurs)	270	600		
09.1.5.2.1.49	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument	clavier 2e instrument	120	600		
09.1.5.2.1.50	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	ensemble jazz	ensemble jazz et big-band	60	600		
09.1.5.2.1.51	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument	cor naturel	60	600		
09.1.5.2.1.52	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument (musique ancienne)	hautbois baroque et classique	60	600		
09.1.5.2.1.53	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument (musique ancienne)	hautbois baroque et classique	60	600		
09.1.5.2.1.54	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument	violoncelle baroque	60	600		
09.1.5.2.1.55	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	pratique de l'art lyrique (stages)		40	600		
09.1.5.2.1.56	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	méthodologie spécialisée	formation musicale	90	600		
09.1.5.2.1.57	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	méthodologie spécialisée	formation musicale	120	600		
09.1.4.2.1.58	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	chant		6	12		
09.1.4.2.1.59	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument jazz	guitare	6	12		

*Il ya lieu de lire :*

1. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Bruxelles rue de la Régence 30 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer				Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.1.6.2.1.43	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	analyse et écritures	écritures approfondies	90	600		
09.1.6.2.1.44	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	analyse et écritures	écritures approfondies	90	600		
09.1.6.2.1.45	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	chant	initiation aux techniques vocales	60	600		
09.1.6.2.1.46	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	chant	initiation aux techniques vocales	45	600		
09.1.6.2.1.47	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	chant	initiation aux techniques vocales	45	600		
09.1.6.2.1.48	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument	piano (chanteurs)	270	600		
09.1.6.2.1.49	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument	clavier 2e instrument	120	600		
09.1.6.2.1.50	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	ensemble jazz	ensemble jazz et big-band	60	600		
09.1.6.2.1.51	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument	cor naturel	60	600		
09.1.6.2.1.52	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument (musique ancienne)	hautbois baroque et classique	60	600		
09.1.6.2.1.53	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument (musique ancienne)	hautbois baroque et classique	60	600		
09.1.6.2.1.54	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	instrument	violoncelle baroque	60	600		
09.1.6.2.1.55	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	pratique de l'art lyrique (stages)		40	600		
09.1.6.2.1.56	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	méthodologie spécialisée	formation musicale	90	600		
09.1.6.2.1.57	6-conférencier	2-MUS	1-Artistiques	méthodologie spécialisée	formation musicale	120	600		
09.1.5.2.1.58	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	chant		6	12		
09.1.5.2.1.59	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument jazz	guitare	6	12		

- page 25218 :

*Au lieu de :*

1. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Bruxelles rue de la Régence 30 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer				Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.1.4.2.1.60	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument jazz	trompette	4	12		
09.1.4.2.1.61	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument	harpe	3	12		
09.1.4.2.1.62	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument	orgue	8	12		
09.1.4.2.1.63	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument	saxophone alto et autres	1	12		

*Il y a lieu de lire :*

1. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Bruxelles rue de la Régence 30 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer				Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.1.5.2.1.60	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument jazz	trompette	4	12		
09.1.5.2.1.61	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument	harpe	3	12		
09.1.5.2.1.62	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument	orgue	8	12		
09.1.5.2.1.63	5-professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	instrument	saxophone alto et autres	1	12		

*Au lieu de :*

1. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Bruxelles rue de la Régence 30 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.1.3.3.1.79	3-chargé d'enseignement	3-TAP	1-Artistiques	formation corporelle		20			
09.1.3.3.1.80	3-chargé d'enseignement	3-TAP	1-Artistiques	formation corporelle		20			
09.1.4.3.1.81	5-professeur type long	3-TAP	1-Artistiques	art dramatique		12			
09.1.4.3.1.82	5-professeur type long	3-TAP	1-Artistiques	art dramatique		12			
09.1.4.3.1.83	5-professeur type long	3-TAP	1-Artistiques	art dramatique		12			
09.1.4.3.3.84	5-professeur type long	3-TAP	3-Techniques	histoire des spectacles		2			

*Il y a lieu de lire :*

1. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Bruxelles rue de la Régence 30 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.1.3.3.1.79	3-chargé d'enseignement	3-TAP	1-Artistiques	formation vocale		20			
09.1.3.3.1.80	3-chargé d'enseignement	3-TAP	1-Artistiques	formation vocale		20			
09.1.5.3.1.81	5-professeur type long	3-TAP	1-Artistiques	art dramatique		12			
09.1.5.3.1.82	5-professeur type long	3-TAP	1-Artistiques	art dramatique		12			
09.1.5.3.1.83	5-professeur type long	3-TAP	1-Artistiques	art dramatique		12			
09.1.5.3.3.84	5-professeur type long	3-TAP	3-Techniques	histoire des spectacles		2			

- page 25219 :

*Au lieu de :*

2. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Liège rue Forgeur 14 4000 LIEGE								
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique				
09.2.5.2.1.06	5-Professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	Analyse et Ecritures		6	12	*
09.2.5.3.1.07	5-Professeur type long	3-TAP	1-Artistiques	Méthodologie du français parlé		6	6	
09.2.2.2.1.21	3-Chargé d'enseignement	2-MUS	1-Artistiques	Musique de chambre		1	10	
09.2.3.2.1.21	3-Chargé d'enseignement	2-MUS	1-Artistiques	Musique de chambre		4	20	

*Il y a lieu de lire :*

2. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Liège rue Forgeur 14 4000 LIEGE								
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique				
09.2.5.2.1.06	5-Professeur type long	2-MUS	1-Artistiques	Analyse et Ecritures		12	12	*
09.2.5.3.1.07	5-Professeur type long	3-TAP	1-Artistiques	Méthodologie du français parlé		6	12	
09.2.3.2.1.21	3-Chargé d'enseignement	2-MUS	1-Artistiques	Musique de chambre		4	20	
09.2.7.0.0.28	7-Coordonnateur de qualité					9	36	

- page 25220 :

*Au lieu de :*

3. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Mons rue de Nimy 7 7000 MONS							
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique			
09.3.3.2€3.2.24	3-chargé d'enseignement °	2€3-MÉT	2-Généraux	introduction à la psychologie	1	20	***

*Il y a lieu de lire :*

3. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Mons rue de Nimy 7 7000 MONS							
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique			
09.3.3.2_3.2.24	3-chargé d'enseignement °	2_3-M_T	2-Généraux	introduction à la psychologie	1	20	***

- page 25222 :

Au lieu de :

3. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Mons rue de Nimy 7 7000 MONS									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.3.6.2€3.2.64	6-conférencier	2€3-MÉT	2-Généraux	introduction à la philosophie		30	600	***	
09.3.6.2€3.2.65	6-conférencier	2€3-MÉT	2-Généraux	introduction à la sociologie générale		30	600	***	
09.3.6.2€3.3.66	6-conférencier	2€3-MÉT	3-Techniques	aspects légaux et juridiques		30	600	***	
09.3.7.2€3.67	coordinateur de qualité	2€3-MÉT				9	36		

Il y a lieu de lire :

3. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Conservatoire royal de musique de Mons rue de Nimy 7 7000 MONS									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.3.6.2_3.2.64	6-conférencier	2_3-M_T	2-Généraux	introduction à la philosophie		30	600	***	
09.3.6.2_3.2.65	6-conférencier	2_3-M_T	2-Généraux	introduction à la sociologie générale		30	600	***	
09.3.6.2_3.3.66	6-conférencier	2_3-M_T	3-Techniques	aspects légaux et juridiques		30	600	***	
09.3.7.2_3.67	7-coordonnateur de qualité	2_3-M_T				9	36		

*Au lieu de :*

4. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS									
Ecole nationale supérieure des Arts visuels de la Cambre									
Abbaye de la Cambre 21									
1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer				Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.4.5.1.2.01	5-Professeur type long	1-APVE	2-Généraux	Histoire et actualités des arts	Analyse de l'image	1	12		
09.4.5.1.1.02	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Cours pluridisciplinaires	Atelier	1	12		
09.4.5.1.2.03	5-Professeur type long	1-APVE	2-Généraux	Psychopédagogie	Générale	1	12		
09.4.5.1.2.04	5-Professeur type long	1-APVE	2-Généraux	Méthodologie	Du Mémoire	1	12		
09.4.5.1.1.05	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Sculpture	Atelier	12	12		
09.4.5.1.3.06	5-Professeur type long	1-APVE	3-Techniques	Pratique sociale et professionnelle	Développement durable	1	12		
09.4.5.1.1.07	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Architecture d'intérieur	Mobilier et objets	3	12		
09.4.5.1.1.08	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Cinéma d'animation	Animation volume	9	12		
09.4.5.1.1.09	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Design industriel	Atelier	12	12		
09.4.5.1.1.10	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Design industriel	Produits et objets	3	12		

*Il y a lieu de lire :*

4. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS									
Ecole nationale supérieure des Arts visuels de la Cambre									
Abbaye de la Cambre 21									
1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer				Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.4.5.1.2.01	5-Professeur type long	1-APVE	2-Généraux	Histoire et actualités des arts	Analyse de l'image	1	12	*	
09.4.5.1.1.02	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Cours pluridisciplinaires	Atelier	1	12	*	
09.4.5.1.2.03	5-Professeur type long	1-APVE	2-Généraux	Psychopédagogie	Générale	1	12		
09.4.5.1.2.04	5-Professeur type long	1-APVE	2-Généraux	Méthodologie	Du Mémoire	1	12		
09.4.5.1.1.05	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Sculpture	Atelier	12	12	*	
09.4.5.1.3.06	5-Professeur type long	1-APVE	3-Techniques	Pratique sociale et professionnelle	Développement durable	1	12		
09.4.5.1.1.07	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Architecture d'intérieur	Mobilier et objets	3	12		
09.4.5.1.1.08	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Cinéma d'animation	Animation volume	9	12		
09.4.5.1.1.09	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Design industriel	Atelier	3	12		
09.4.5.1.1.10	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Design industriel	Produits et objets	3	12		



- page 25223 :

Au lieu de :

4. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS		Ecole nationale supérieure des Arts visuels de la Cambre		Abbaye de la Cambre 21		1000 BRUXELLES			
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer				Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.4.5.1.1.11	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Espace urbain		Pratiques	2	12	
09.4.5.1.3.12	5-Professeur type long	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies		Photographie	1	12	
09.4.5.1.3.13	5-Professeur type long	1-APVE	3-Techniques	Ecriture		Texte et mise en récit	1	12	
09.4.5.1.1.14	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques		Graphisme et mise en page	6	12	
09.4.5.1.1.15	5-Professeur type long	1-APVE	1-Artistiques	Illustration		Narration visuelle	2	12	
09.4.2.1.1.16	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Architecture d'intérieur		Atelier	3	10	
09.4.2.1.1.17	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Architecture d'intérieur		Atelier	2	10	
09.4.2.1.1.18	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Architecture d'intérieur		Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.19	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Céramique		Atelier	4	10	
09.4.2.1.1.20	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Cinéma d'animation		Atelier	3	10	
09.4.2.1.1.21	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Cinéma d'animation		Atelier	3	10	
09.4.2.1.1.22	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Cinéma d'animation		Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.23	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Communication visuelle et graphique		Atelier	5	10	
09.4.2.1.1.24	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Communication visuelle et graphique		Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.25	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Conservation et restauration		Céramique	2	10	
09.4.2.1.1.26	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Conservation et restauration		Sculpture	2	10	
09.4.2.1.1.27	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Conservation et restauration		Papier	3	10	
09.4.2.1.1.28	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Conservation et restauration		Peinture	4	10	
09.4.2.1.3.29	2-Assistant	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies		Technologie du bois et des panneaux	1	10	
09.4.2.1.1.30	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Design industriel		Atelier	2	10	
09.4.2.1.1.31	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Design industriel		Atelier	2	10	
09.4.2.1.1.32	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Design industriel		Atelier	2	10	
09.4.2.1.1.33	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Design textile		Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.34	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Design textile		Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.35	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Dessin		Atelier	3	10	
09.4.2.1.1.36	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Dessin		Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.37	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Espace urbain		Atelier	3	10	

*Il y a lieu de lire :*

4. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS										
Ecole nationale supérieure des Arts visuels de la Cambre										
Abbaye de la Cambre 21										
1000 BRUXELLES										
Emploi n°	Fonction		Identification du cours à conférer				Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
	Domaine	Catégorie	Générique							
09.4.5.1.1.11	5-Professeur type long	1-Artistiques	Espace urbain				Pratiques	2	12	
09.4.5.1.3.12	5-Professeur type long	3-Techniques	Techniques et technologies				Photographie	1	12	
09.4.5.1.3.13	5-Professeur type long	3-Techniques	Ecriture				Texte et mise en récit	1	12	
09.4.5.1.1.14	5-Professeur type long	1-Artistiques	Arts numériques				Graphisme et mise en page	6	12	
09.4.5.1.1.15	5-Professeur type long	1-Artistiques	Illustration				Narration visuelle	2	12	
09.4.2.1.1.16	2-Assistant	1-Artistiques	Architecture d'intérieur				Atelier	3	10	**
09.4.2.1.1.17	2-Assistant	1-Artistiques	Architecture d'intérieur				Atelier	2	10	**
09.4.2.1.1.18	2-Assistant	1-Artistiques	Architecture d'intérieur				Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.19	2-Assistant	1-Artistiques	Céramique				Atelier	4	10	**
09.4.2.1.1.20	2-Assistant	1-Artistiques	Cinéma d'animation				Atelier	3	10	**
09.4.2.1.1.21	2-Assistant	1-Artistiques	Cinéma d'animation				Atelier	3	10	**
09.4.2.1.1.22	2-Assistant	1-Artistiques	Cinéma d'animation				Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.23	2-Assistant	1-Artistiques	Communication visuelle et graphique				Atelier	5	10	
09.4.2.1.1.24	2-Assistant	1-Artistiques	Communication visuelle et graphique				Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.25	2-Assistant	1-Artistiques	Conservation et restauration				Céramique	2	10	
09.4.2.1.1.26	2-Assistant	1-Artistiques	Conservation et restauration				Sculpture	2	10	
09.4.2.1.1.27	2-Assistant	1-Artistiques	Conservation et restauration				Papier	3	10	
09.4.2.1.1.28	2-Assistant	1-Artistiques	Conservation et restauration				Peinture	4	10	
09.4.2.1.3.29	2-Assistant	3-Techniques	Techniques et technologies				Technologie du bois et des panneaux	1	10	
09.4.2.1.1.30	2-Assistant	1-Artistiques	Design industriel				Atelier	2	10	**
09.4.2.1.1.31	2-Assistant	1-Artistiques	Design industriel				Atelier	2	10	**
09.4.2.1.1.32	2-Assistant	1-Artistiques	Design industriel				Atelier	2	10	**
09.4.2.1.1.33	2-Assistant	1-Artistiques	Design textile				Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.34	2-Assistant	1-Artistiques	Design textile				Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.35	2-Assistant	1-Artistiques	Dessin				Atelier	3	10	**
09.4.2.1.1.36	2-Assistant	1-Artistiques	Dessin				Atelier	1	10	
09.4.2.1.1.37	2-Assistant	1-Artistiques	Espace urbain				Atelier	3	10	

- page 25224 :

Au lieu de :

4. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Ecole nationale supérieure des Arts visuels de la Cambre Abbaye de la Cambre 21 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer				Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.4.2.1.3.38	2-Assistant	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Photographie	2	10		
09.4.2.1.1.39	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Reliure	Atelier	3	10		
09.4.2.1.1.40	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Sculpture	Atelier	4	10		
09.4.2.1.1.41	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Stylisme	Atelier	2	10		
09.4.2.1.1.42	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Typographie	Atelier	2	10		
09.4.2.1.1.43	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Typographie	Atelier	2	10		
09.4.2.1.1.44	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Typographie	Atelier	1	10		
09.4.2.1.1.45	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Dessin	Modèle vivant	3	10		
09.4.2.1.1.46	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Dessin	Modèle vivant	3	10		
09.4.2.1.1.47	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Atelier	2	10		
09.4.2.1.1.48	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Atelier	1	10		
09.4.2.1.1.49	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Atelier	1	10		
09.4.2.1.1.50	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Infographie	1	10		
09.4.2.1.1.51	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Couleur	Générale	4	10		
09.4.6.1.3.52	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Céramique	60	600		
09.4.6.1.3.53	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Ecriture	Scénario	90	600		
09.4.6.1.3.54	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Sciences et sciences appliquées	Colorants et matériaux de synthèse	45	600		
09.4.6.1.3.55	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Conservation et restauration	Peintures anciennes : liants, vernis, solvants	60	600		
09.4.6.1.3.56	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Techniques d'impression	60	600		
09.4.6.1.3.57	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Lithographie	60	600		
09.4.6.1.3.58	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Lumières	60	600		
09.4.6.1.1.59	6-Conférencier	1-APVE	1-Artistiques	Performance et art du corps	Pratiques	40	600		
09.4.6.1.1.60	6-Conférencier	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Réseaux	90	600		

\* Poste occupé par un professeur TDD en 2007-2008

\*\* Poste occupé par un assistant dont le mandat doit être renouvelé

*Il y a lieu de lire :*

4. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Ecole nationale supérieure des Arts visuels de la Cambre Abbaye de la Cambre 21 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.4.2.1.3.38	2-Assistant	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Photographie	2	10		
09.4.2.1.1.39	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Reliure	Atelier	3	10	**	
09.4.2.1.1.40	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Sculpture	Atelier	4	10	**	
09.4.2.1.1.41	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Stylisme	Atelier	2	10		
09.4.2.1.1.42	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Typographie	Atelier	2	10		
09.4.2.1.1.43	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Typographie	Atelier	2	10		
09.4.2.1.1.44	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Typographie	Atelier	1	10		
09.4.2.1.1.45	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Dessin	Modèle vivant	3	10	**	
09.4.2.1.1.46	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Dessin	Modèle vivant	3	10	**	
09.4.2.1.1.47	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Atelier	2	10		
09.4.2.1.1.48	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Atelier	1	10		
09.4.2.1.1.49	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Atelier	1	10	**	
09.4.2.1.1.50	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Infographie	1	10	**	
09.4.2.1.1.51	2-Assistant	1-APVE	1-Artistiques	Couleur	Générale	4	10	**	
09.4.6.1.3.52	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Céramique	60	600		
09.4.6.1.3.53	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Ecriture	Scénario	90	600		
09.4.6.1.3.54	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Sciences et sciences appliquées	Colorants et matériaux de synthèse	45	600		
09.4.6.1.3.55	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Conservation et restauration	Peintures anciennes : liants, vernis, solvants	60	600		
09.4.6.1.3.56	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Techniques d'impression	60	600		
09.4.6.1.3.57	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Lithographie	60	600		
09.4.6.1.3.58	6-Conférencier	1-APVE	3-Techniques	Techniques et technologies	Lumières	60	600		
09.4.6.1.1.59	6-Conférencier	1-APVE	1-Artistiques	Performance et art du corps	Pratiques	40	600		
09.4.6.1.1.60	6-Conférencier	1-APVE	1-Artistiques	Arts numériques	Réseaux	90	600		
09.4.7.1.0.61	7-Coordonnateur de qualité	1-APVE				9	36		

\* Poste occupé par un professeur TDD en 2007-2008

\*\* Poste occupé par un assistant dont le mandat doit être renouvelé

- page 25227 :

Au lieu de :

6. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Institut national supérieur des arts du spectacle et techniques de diffusion (INSAS) rue Thérésienne 8 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.6.4.4.3.01	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Analyse appliquée aux arts du spectacle	œuvres radiophoniques	1	16		
09.6.4.4.3.02	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Esthétique	Son	1	16		
09.6.4.4.1.03	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage image	2	16		
09.6.4.4.1.04	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage image	1	16		
09.6.4.4.1.05	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage image	3	16		
09.6.4.4.1.06	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage son	1	16		
09.6.4.4.1.07	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage son	1	16		
09.6.4.4.1.08	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage scripte	2	16		
09.6.4.4.1.09	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Prise et traitement du son	Mixage synchrone	1	16		
09.6.4.4.1.10	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Montage	3	16		
09.6.4.4.1.11	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Réalisation	2	16		
09.6.4.4.2.12	4-Professeur type court	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Physique appliquée aux arts du spectacle	2	16		
09.6.4.4.3.13	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Suivi des stages		1	16		
09.6.4.4.3.14	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Suivi du mémoire		2	16		
09.6.4.4.3.15	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Théorie et pratique de l'image	Sensitométrie	1	16		
09.6.4.4.3.16	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Théorie et pratique de l'image	Techniques de laboratoire	2	16		
09.6.4.4.3.17	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Théorie et pratique de l'image	Techniques numériques	1	16		
09.6.5.4.3.18	5-Professeur type long	4-ASTDC	3-Techniques	Evolution des formes artistiques	Récit littéraire	1	12		
09.6.5.4.3.19	5-Professeur type long	4-ASTDC	3-Techniques	Suivi des stages()		1	12		
09.6.5.4.1.20	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Interprétation et mise en scène	Ecriture	1	12		
09.6.5.4.1.21	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Interprétation et mise en scène	Interprétation et mise en scène	7	12		

*Il y a lieu de lire :*

6. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Institut national supérieur des arts du spectacle et techniques de diffusion (INSAS) rue Thérésienne 8 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.6.4.4.3.01	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Analyse appliquée aux arts du spectacle	œuvres radiophoniques	1	16		
09.6.4.4.3.02	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Esthétique	Son	1	16	*	
09.6.4.4.1.03	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage image	2	16		
09.6.4.4.1.04	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage image	1	16	*	
09.6.4.4.1.05	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage image	3	16	*	
09.6.4.4.1.06	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage son	1	16		
09.6.4.4.1.07	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage son	1	16	*	
09.6.4.4.1.08	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Montage et pratique scripte	Montage scripte	2	16		
09.6.4.4.1.09	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Prise et traitement du son	Mixage synchrone	1	16		
09.6.4.4.1.10	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Montage	3	16	*	
09.6.4.4.1.11	4-Professeur type court	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Réalisation	2	16		
09.6.4.4.2.12	4-Professeur type court	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Physique appliquée aux arts du spectacle	2	16		
09.6.4.4.3.13	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Suivi des stages		1	16	*	
09.6.4.4.3.14	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Suivi du mémoire		2	16	*	
09.6.4.4.3.15	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Théorie et pratique de l'image	Sensitométrie	1	16		
09.6.4.4.3.16	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Théorie et pratique de l'image	Techniques de laboratoire	2	16		
09.6.4.4.3.17	4-Professeur type court	4-ASTDC	3-Techniques	Théorie et pratique de l'image	Techniques numériques	1	16		
09.6.5.4.3.18	5-Professeur type long	4-ASTDC	3-Techniques	Evolution des formes artistiques	Récit littéraire	1	12	*	
09.6.5.4.3.19	5-Professeur type long	4-ASTDC	3-Techniques	Suivi des stages()		1	12	*	
09.6.5.4.1.20	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Interprétation et mise en scène	Ecriture	1	12		
09.6.5.4.1.21	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Interprétation et mise en scène	Interprétation et mise en scène	7	12		

- page 25228 :

Au lieu de :

6. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Institut national supérieur des arts du spectacle et techniques de diffusion (INSAS) rue Thérésienne 8 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.6.2.4.1.22	2-Assistant	4-ASTDC	1-Artistiques	Interprétation et mise en scène	Interprétation et mise en scène	2	20		
09.6.2.4.1.23	2-Assistant	4-ASTDC	1-Artistiques	Interprétation et mise en scène	Production	1	20		
09.6.2.4.3.24	2-Assistant	4-ASTDC	3-Techniques	Ecriture	Scénarios	7	20		
09.6.5.4.1.25	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production de la radio/télévision	Production	2	12		
09.6.5.4.1.26	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production de la radio/télévision	Production	2	12		
09.6.5.4.1.27	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Assistanat	3	12		
09.6.5.4.1.28	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Ecriture	1	12		
09.6.5.4.1.29	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Production	2	12		
09.6.5.4.1.30	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Scénographie, décors et costume	2	12		
09.6.6.4.2.31	6-Conférencier	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Droit appliqué aux arts du spectacle	1	20		
09.6.6.4.2.32	6-Conférencier	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Droit appliqué aux arts du spectacle	1	20		
09.6.6.4.2.33	6-Conférencier	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Droit appliqué aux arts du spectacle	1	20		
09.6.2.4.2.34	2-Assistant	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Psychologie générale	2	20		
09.6.2.4.2.35	2-Assistant	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Philosophie	1	20		
09.6.2.4.3.36	2-Assistant	4-ASTDC	3-Techniques	Techniques de réalisation et de production théâtrale		2	20		

Il y a lieu de lire :

6. ECOLE SUPERIEURE DES ARTS Institut national supérieur des arts du spectacle et techniques de diffusion (INSAS) rue Thérésienne 8 1000 BRUXELLES									
Emploi n°	Fonction	Identification du cours à conférer			Spécialité	Volume	Diviseur	Remarques	
		Domaine	Catégorie	Générique					
09.6.2.4.1.22	2-Assistant	4-ASTDC	1-Artistiques	Interprétation et mise en scène	Interprétation et mise en scène	2	20		
09.6.2.4.1.23	2-Assistant	4-ASTDC	1-Artistiques	Interprétation et mise en scène	Production	1	20		
09.6.2.4.3.24	2-Assistant	4-ASTDC	3-Techniques	Ecriture	Scénarios	7	20	**	
09.6.5.4.1.25	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production de la radio/télévision	Production	2	12		
09.6.5.4.1.26	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production de la radio/télévision	Production	2	12		
09.6.5.4.1.27	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Assistanat	3	12		
09.6.5.4.1.28	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Ecriture	1	12		
09.6.5.4.1.29	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Production	2	12		
09.6.5.4.1.30	5-Professeur type long	4-ASTDC	1-Artistiques	Réalisation et production du cinéma	Scénographie, décors et costume	2	12		
09.6.6.4.2.31	6-Conférencier	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Droit appliqué aux arts du spectacle	1	20		
09.6.6.4.2.32	6-Conférencier	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Droit appliqué aux arts du spectacle	1	20		
09.6.6.4.2.33	6-Conférencier	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Droit appliqué aux arts du spectacle	1	20		
09.6.2.4.2.34	2-Assistant	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Psychologie générale	2	20		
09.6.2.4.2.35	2-Assistant	4-ASTDC	2-Généraux	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Philosophie	1	20		
09.6.2.4.3.36	2-Assistant	4-ASTDC	3-Techniques	Techniques de réalisation et de production théâtrale		2	20		
09.6.7.4.0.37	7-Coordonnateur de qualité	4-ASTDC		Coordonnateur de qualité		9	36		

\* : poste occupé par un professeur TDD en 2008-2009 ou en extension de charge

\*\* : poste occupé par un assistant dont le mandat doit être renouvelé



## - page 25231 :

*Au lieu de :*

<p><input type="checkbox"/> <b>Extension de charge<sup>(7)</sup></b> – professeurs et accompagnateurs</p> <p>Vous êtes actuellement :</p> <p><input type="checkbox"/> nommé à titre définitif depuis le .....(DEC)</p> <p><input type="checkbox"/> désigné à durée indéterminée depuis le .....(TDIEC)</p> <p>Ecole supérieure des Arts où vous êtes affecté : .....</p> <p>Fonction y exercée : .....</p> <p>Cours enseignés : .....</p> <p>Volume de la charge actuelle<sup>(8)</sup> : .....</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Demande de désignation à durée indéterminée<sup>(9)</sup></b> – professeurs et accompagnateurs</p> <p>Vous avez été désigné dans la même Ecole supérieure des Arts le : .....</p> <p>Numéro de l'emploi vacant lors de l'appel du 25.03.2008 : .....</p> <p>Fonction : .....</p> <p>Cours enseignés : .....</p> <p>Volume de la charge : .....</p>
---

*Il y a lieu de lire :*

<p><input type="checkbox"/> <b>Extension de charge<sup>(7)</sup></b> – professeurs et accompagnateurs</p> <p>Vous êtes actuellement :</p> <p><input type="checkbox"/> nommé à titre définitif depuis le .....(DEC)</p> <p><input type="checkbox"/> désigné à durée indéterminée depuis le .....(TDIEC)</p> <p>Ecole supérieure des Arts où vous êtes affecté : .....</p> <p>Fonction y exercée : .....</p> <p>Cours enseignés : .....</p> <p>Volume de la charge actuelle<sup>(8)</sup> : .....</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Demande de désignation à durée indéterminée<sup>(9)</sup></b> – professeurs et accompagnateurs</p> <p>Vous avez été désigné dans la même Ecole supérieure des Arts le : .....</p> <p>Numéro de l'emploi vacant lors de l'appel du 31.03.2009 : .....</p> <p>Fonction : .....</p> <p>Cours enseignés : .....</p> <p>Volume de la charge : .....</p>
---

- page 25233 :

au lieu de :

(9) Accessible uniquement si vous avez fait l'objet, au cours de l'année académique 2007-2008, d'une désignation à titre temporaire à durée déterminée suite à l'appel au *Moniteur belge* du 23 mars 2007 et si vous acceptez une fonction principale.

il y a lieu de lire :

9) Accessible uniquement si vous avez fait l'objet, au cours de l'année académique 2008-2009, d'une désignation à titre temporaire à durée déterminée suite à l'appel au *Moniteur belge* du 25 mars 2008 et si vous acceptez une fonction principale.



*Il y a lieu de lire :*

**ANNEXE 1 : ETAT DES SERVICES PRESTES DANS L'ENSEIGNEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE**

ETABLISSEMENT (dénomination complète)	(1)	(2)	(3)	(4)	A titre Tempo Stag. Déf CST CMT ACS	Cours enseignés	Nombre d'heures hebdomadaires par fonction et par niveau ou volume de la charge	Dates de début et dates de fin de chaque prestations	Nombre de jours
ETAT DES SERVICES JUSQU' AU 31 mars 2009									

DATE : ..... SIGNATURE : .....

(1)- ne reprendre que les établissements d'enseignement organisés par la Communauté  
 (2)- indiquer fonction et spécialité  
 (3)- D.S. = enseignement secondaire supérieur - SUP = enseignement supérieur  
 (4)- FP = en fonction principale - FA = en fonction accessoire

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/201529]

**Cellule administrative transitoire pour la Gestion de la Fiscalité wallonne**  
**Avis**

Par décision du fonctionnaire dirigeant du 4 mars 2009, faisant suite à la désignation et à l'assermentation par le fonctionnaire dirigeant du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision, est conférée à M. Jonathan Mattot la qualité d'officier de police judiciaire pour la recherche et la constatation des infractions à la loi relative aux redevances radio et télévision du 13 juillet 1987, telle que modifiée par les décrets des 5 et 18 décembre 2008.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/201529]

**Vorläufige administrative Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens**  
**Bekanntmachung**

Durch Beschluss des leitenden Beamten vom 4. März 2009 und im Anschluss an die Benennung und die Vereidigung durch den leitenden Beamten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr wird Herrn Jonathan Mattot die Eigenschaft eines Beamten der Gerichtspolizei zwecks der Ermittlung und der Feststellung der Verstöße gegen das Gesetz vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, so wie durch das Dekret vom 27. März 2003 abgeändert, verliehen.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/201529]

**Voorlopige administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit**  
**Bericht**

Bij beslissing van de leidend ambtenaar, van 4 maart 2009, als gevolg van de aanwijzing en de eedaflegging door de leidend ambtenaar van de dienst Inning van het Kijk- en Luistergeld wordt de heer Jonathan Mattot de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie toegekend voor de opsporing en de vaststelling van de inbreuken op de wet op het kijk- en luistergeld, van 13 juli 1987, zoals gewijzigd bij de decreten van 5 en 18 december 2008.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[S - C - 2009/27067]

**Communauté française Wallonie-Bruxelles, Région wallonne. — Renforcement du Département Union européenne et du Service du Protocole et des Relations publiques de Wallonie-Bruxelles international ainsi que de la Délégation Wallonie-Bruxelles auprès de l'Union européenne en vue de la future présidence belge de l'Union européenne. — Appel à candidatures**

Dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne de 2010, Wallonie-Bruxelles international (WBI) recrute six agents sectoriels, un juriste spécialisé en langue anglaise, un traducteur chargé de rédaction ainsi qu'une personne à affecter au Service du Protocole et des Relations publiques.

Les engagements se feront en qualité de contractuels pour une durée de vingt-quatre mois à dater du 1<sup>er</sup> juillet 2009. Les échelles barémiques applicables pour le calcul des rémunérations seront les échelles fixées par le statut administratif et pécuniaire de WBI : A 6 et A 6 S, selon le cas, pour les Attachés sectoriels, le juriste et le traducteur chargé de rédaction et A 6 ou B 3, selon le cas pour la personne à affecter au Service du Protocole et des Relations publiques.

Les agents sectoriels seront affectés soit au Département Union européenne de WBI, soit à la Délégation Wallonie-Bruxelles auprès de l'Union européenne, en fonction des besoins qu'impliqueront la préparation et la gestion de la présidence de l'Union européenne.

**I. Recrutement de six agents contractuels pour les dossiers sectoriels et d'un traducteur chargé de rédaction**

## 1. Principales attributions

## a) au sein du Département Union européenne

Le personnel contractuel recruté sera chargé d'assister les agents en charge de la dimension européenne des dossiers relevant des compétences de la Communauté française, en particulier dans les matières de la culture et de l'audiovisuel ainsi que du suivi des matières relevant des compétences de la Région wallonne, en particulier la dimension européenne de la politique industrielle et de la politique régionale.

Les candidats au recrutement devront faire preuve d'un intérêt particulier pour les questions politiques, économiques et sectorielles européennes, leur contexte et leurs implications pour la Région wallonne, la Communauté française et la COCOF.

Ils devront également faire preuve d'une bonne connaissance des institutions européennes, fédérales, communautaires et régionales.

b) au sein de la Délégation Wallonie-Bruxelles auprès de l'Union européenne

La mission confiée au personnel recruté comportera trois tâches principales : représenter, négocier et faire rapport.

Dans un ou plusieurs domaines des politiques sectorielles relevant des compétences soit de la Région wallonne, soit de la Communauté française, l'agent recruté mènera, en principal ou dans un système de coordination avec les agents des autres entités fédérées ou du fédéral, des négociations afin de promouvoir les intérêts de la Région wallonne et de la Communauté française dans le cadre du processus de décision de l'Union européenne.

## 2. Compétences

Les compétences techniques et les compétences comportementales revêtent une importance fondamentale pour l'exercice des fonctions proposées; elles seront donc évaluées durant la procédure de sélection.

a) au sein du Département Union européenne

— Compétences techniques :

- la connaissance du néerlandais et de l'anglais est un atout;
- intérêt marqué pour les problèmes politiques et économiques européens, nécessitant une bonne connaissance du rôle et du fonctionnement des institutions européennes, des grandes politiques de l'Union européenne et des défis qui se posent à elle ainsi que de l'actualité européenne;

- intérêt marqué pour les questions politiques belges et plus spécifiquement pour ce qui a trait à la Communauté française, la Région wallonne et la COCOF, ce qui suppose une bonne connaissance du système institutionnel fédéral belge ainsi que des institutions et compétences de la Région wallonne et de la Communauté française ;

- maîtrise de l'outil informatique : Word, Excel, Powerpoint, Outlook, Explorer.

— Compétences techniques spécifiques :

- sans que cela constitue des attributions définitives, chaque agent recruté sera chargé de domaines de politiques publiques spécifiques; il sera donc possible de postuler plus précisément en fonction de l'une ou l'autre de ces spécialisations lors de la seconde épreuve de sélection.

- mener à bien divers travaux de coordination, de préparation, d'analyse, d'évaluation et de prospective en vue de gérer les compétences dévolues à la Communauté française ainsi qu'à la COCOF dans les matières traitées par le Conseil Education, Jeunesse et Culture (et audiovisuel); la Communauté française assurera plus particulièrement la présidence en culture et audiovisuel;

- mener à bien divers travaux de coordination, de préparation, d'analyse, d'évaluation et de prospective en vue de gérer les compétences dévolues à la Région wallonne dans les matières traitées d'une part par le Conseil Compétitivité (volet industrie) pour lesquelles elle assurera la présidence et, d'autre part, par le Conseil informel Politique régionale, Aménagement du territoire et Logement, pour lesquelles elle assurera la présidence.

— Compétences comportementales :

- se prévaloir d'un sens aigu de l'initiative et de l'aptitude à définir et réaliser de nouvelles activités,
- faire preuve d'une compréhension stratégique (grande ouverture d'esprit, capacité à cerner rapidement les aspects problématiques et y apporter une solution adéquate),

- être capable de communiquer efficacement (couramment, clairement et avec concision à l'écrit comme à l'oral) tant au niveau interne qu'avec des interlocuteurs externes,

- disposer de capacités incontestables à travailler en équipe,

- aptitude à travailler avec une grande efficacité dans des délais très serrés, accepter une flexibilité dans les horaires de prestations en fonction des circonstances,

- faire preuve de résistance (maintenir un niveau élevé d'efficacité et adopter une approche positive face à l'opposition et à l'adversité),

- être en mesure de planifier et de s'organiser avec efficacité,

b) au sein, de la Délégation auprès de l'Union européenne

— Compétences techniques :

- la connaissance du néerlandais et de l'anglais est un atout,

- intérêt marqué pour les problèmes politiques et économiques européens, nécessitant une bonne connaissance du rôle et du fonctionnement des institutions européennes, des grandes politiques de l'Union européenne et des défis qui se posent à elle ainsi que de l'actualité européenne,

- intérêt marqué pour les questions belges et plus spécifiquement pour ce qui a trait à la Communauté française, la Région wallonne et la COCOF, ce qui suppose une bonne connaissance du système institutionnel fédéral belge ainsi que des institutions et compétences de la Région wallonne et de la Communauté française,

- maîtrise de l'outil informatique : Word, Excel, Power point, Outlook, Explorer.

— Compétences techniques spécifiques :

sans que cela constitue des attributions définitives, chaque agent recruté sera chargé de domaines de politiques publiques spécifiques; il sera donc possible de postuler plus précisément en fonction de l'une ou l'autre de ces spécialisations; il faut aussi relever qu'une même personne pourra être amenée à traiter une ou plusieurs des matières énumérées ci-après, en fonction de l'organisation interne qui sera mise en place :

- politiques économiques et financières,

- politiques d'emploi, politiques sociales et de santé,

- politiques culturelles, d'éducation, de la jeunesse et des sports,
- questions institutionnelles européennes, entités infraétatiques dans les Etats de l'Union européenne, questions liées à la subsidiarité,
- la fonction de traducteur chargé de rédaction nécessitera l'utilisation orale et écrite de la langue anglaise; cette mission, sans exclure la prise en charge de domaines sectoriels déterminés, aura comme priorité transversale la rédaction et/ou la traduction en langue anglaise des textes de communication des positions ou propositions formulées par la présidence, notamment à l'attention des Représentations des autres Etats membres.

— Compétences comportementales :

- capacité d'analyse et de synthèse, assortie d'un sens critique, de manière à rapporter clairement et rapidement et formuler le cas échéant un avis ou un conseil,
- capacité d'organisation et de planification de son travail,
- capacité en communication tant orale qu'écrite, sens du contact,
- loyauté, intégrité et conduite irréprochable dans un contexte de relations de travail de nature diplomatique; les candidats sélectionnés seront soumis à une procédure d'habilitation de sécurité, applicable à tout agent travaillant dans un poste diplomatique belge (cette enquête a pour but de vérifier si la personne qui en fait l'objet présente des garanties suffisantes sur le plan de la discrétion, de la loyauté et de l'intégrité).

### 3. titres et expériences requis

Etre détenteur d'un diplôme de licencié ou de master reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long ou par un jury d'Etat ou de la Communauté française.

Faire la preuve d'une expérience minimale probante, de préférence dans les matières européennes en lien avec les compétences de la Communauté française et de la Région wallonne. Pour la fonction de traduction et/ou de rédaction en langue anglaise au sein de la Délégation Wallonie-Bruxelles auprès de l'Union européenne, les diplômes de traducteur, la licence ou maîtrise en langues germaniques (anglais) seront privilégiés.

Dans le cas où un diplôme a été obtenu dans une autre langue que le français, le candidat devra démontrer lors de la sélection sa parfaite connaissance de la langue française tant orale qu'écrite.

Les détenteurs d'un diplôme étranger doivent produire l'attestation d'équivalence académique au moment de la sélection,

ou

posséder un titre de l'enseignement secondaire ou supérieur de type court reconnu et délivré par les établissements d'enseignement de type court ou par un jury d'Etat ou de la Communauté française et au moins vingt ans d'expérience dans le secteur des relations internationales.

Disposer de connaissances particulières ou d'une expérience large de haut niveau dans les matières en lien avec les compétences de la Communauté française et de la Région wallonne.

Dans le cas où un diplôme a été obtenu dans une autres langue que le français, le candidat devra démontrer lors de la sélection sa parfaite connaissance de la langue française tant orale qu'écrite.

Les détenteurs d'un diplôme étranger doivent produire l'attestation d'équivalence académique au moment de la sélection.

## II. Recrutement sous contrat d'un(e) juriste au sein du Département Union européenne de Wallonie-Bruxelles International (WBI)

### 1. attributions principales

Les tâches principales consisteront à :

- traiter les questions juridiques, en ce compris en anglais, concernant les relations institutionnelles de la Région wallonne, de la Communauté française et de la COCOF avec les autres institutions belges et européennes,
- assurer un rôle de conseil pour toutes les questions juridiques relatives à l'Union européenne,
- apporter une assistance juridique dans le domaine des procédures de prise de décisions de la Région wallonne, de la Communauté française et de la COCOF par rapport au prescrit du droit européen.

### 2. Compétences

#### a) compétences techniques :

- la connaissance du néerlandais et de l'anglais constitue un atout,
- intérêt marqué pour les problèmes politiques et économiques européens, nécessitant une bonne connaissance du rôle et du fonctionnement des institutions européennes, des grandes politiques de l'Union européenne et des défis qui se posent à elle ainsi que de l'actualité européenne,
- intérêt marqué pour les questions politiques belges et plus spécifiquement pour ce qui a trait à la Communauté française, la Région wallonne et la COCOF, ce qui suppose une bonne connaissance du système institutionnel fédéral belge ainsi que des institutions et compétences de la Région wallonne et de la Communauté française,

- maîtrise de l'outil informatique. Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Explorer,

#### b) compétences techniques spécifiques

- solide connaissance du droit communautaire européen,
- connaissance du langage agréé de l'Union européenne.

#### c) compétences comportementales

- aptitude à travailler avec une grande efficacité dans des délais très serrés, accepter une flexibilité dans les horaires de prestation en fonction des circonstances,
- grande aisance dans les relations humaines et la communication, esprit d'initiative et aptitude à travailler en équipe; avoir une personnalité orientée vers le sens des responsabilités, faisant preuve d'initiative, dotée d'un esprit analytique, flexible et créatif, étant à la fois autonome et en mesure de travailler en équipe, au comportement loyal tant envers la Région wallonne et la Communauté française qu'à l'égard des autres Autorités du pays.

- grande rigueur dans les tâches à accomplir,
- discrétion et confidentialité,
- esprit de synthèse,
- capacité rédactionnelle,
- accoutumance à l'approche transversale et multidisciplinaire.

3. titres et expériences requis :

Les candidats au recrutement doivent avoir un niveau d'enseignement correspondant à un cycle complet d'études universitaires sanctionné par un diplôme de cinq années ou plus en droit belge (licence, master ou doctorat en droit) ainsi qu'une expérience réussie en droit européen, de préférence en tant que juriste linguiste.

### III. Recrutement sous contrat d'un(e) agent(e) à affecter au Service du protocole et des Relations publiques de Wallonie-Bruxelles International

1. Principales attributions

Les tâches principales consisteront à :

- préparer et organiser des réunions (ministérielles/internationales), des colloques, avec présence sur les différents sites retenus,
- prendre des options et réservations (salles, hébergement, traiteur, matériel audiovisuel, interprètes, ...),
- élaborer un budget, planifier les tâches, créer des documents (invitations, programmes, dossiers, ...),
- gérer des inscriptions, expédier des documents,
- coordonner harmonieusement tous les fournisseurs de services.

2. Compétences

— Compétences techniques :

- la connaissance du néerlandais et de l'anglais est un atout,
- intérêt pour les problèmes politiques et économiques européens, nécessitant une bonne connaissance du rôle et du fonctionnement des institutions européennes, des grandes politiques de l'Union européenne et des défis qui se posent à elle ainsi que de l'actualité européenne,

- bonne connaissance générale du travail sur ordinateur.

— Compétences techniques spécifiques :

- pratique des relations publiques,
- bonne connaissance des règles élémentaires en matière de protocole.

— Compétences comportementales :

- aptitude au travail en équipe (esprit de solidarité et d'initiative),
- esprit d'équipe, souriant, énergique.

3. titres requis

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme de gradué ou d'universitaire avec une expérience en organisation d'événements d'envergure internationale et une pratique avérée des relations publiques.

### IV. Procédure de sélection

La sélection se fera par deux épreuves éliminatoires.

Pour les six fonctions sectorielles, la première épreuve consistera en un examen écrit portant sur les institutions et compétences de l'Union européenne. La connaissance des institutions européennes et des mécanismes permettant l'expression des entités fédérées belges sur la scène européenne sera également évaluée. Il en ira de même pour les compétences linguistiques.

La seconde épreuve consistera en un entretien oral portant sur ces matières et plus particulièrement sur les compétences communautaires ou régionales ciblées par le candidat.

Les sélections pour les trois autres fonctions (traducteur/rédacteur, juriste et agent(e) à affecter au Service du Protocole et des Relations publiques) seront organisées, en deux épreuves éliminatoires écrite et orale, selon les profils requis et bien définis ci-avant.

Les épreuves écrites auront lieu au début du mois de mai 2009, les auditions seront organisées à la fin du mois de mai.

### V. Dépôt des candidatures

Les candidatures doivent être adressées en deux exemplaires, par la poste, avant le 24 avril 2009 à minuit (cachet de la poste faisant foi) à Wallonie-Bruxelles International. (WBI) à l'attention de :

M. Philippe Suinen,  
Administrateur Général  
place Saintelette 2  
1080 Bruxelles (Molenbeek-Saint-Jean)

Celles-ci devront être accompagnées :

- d'un curriculum vitae détaillé,
- de la copie des titres requis,
- de tout document indispensable à la valorisation de la candidature (attestations de service lorsqu'il est fait état d'une expérience professionnelle et pièces probantes pour les connaissances linguistiques),
- de tout autre document utile à l'appréciation de la candidature.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2009/31160]

## Vacance d'emplois de directeur ou d'ingénieur-directeur (f/m) de rang A3 à l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles. — Appel aux candidats

Deux emplois de directeur ou d'ingénieur-directeur (rang A3) sont à conférer à l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB), organisme d'intérêt public de type A de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ces emplois sont ouverts :

- aux agents qui relèvent de Région de Bruxelles-Capitale titulaires des grades d'attaché de rang A1 de premier attaché de rang A2 et de capitaine de port de rang A2 et comptant au minimum neuf ans d'ancienneté de niveau ou titulaires des grades d'ingénieur de rang A1, de premier ingénieur de rang A2, comptant au minimum neuf ans d'ancienneté de niveau;

- aux agents d'un ministère, d'un organisme d'intérêt public ou d'une entreprise publique autonome dont le personnel est recruté par l'intermédiaire du SELOR, de l'Etat, d'une Communauté ou d'une Région, qui répondent à des conditions de promotion équivalentes à celles exigées pour les agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est porté à la connaissance des candidats que les modalités d'application des dispositions contenues à l'article 65 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas d'application.

Brève description des fonctions :

Le directeur dirige la Direction financière. Il exerce l'autorité hiérarchique et fonctionnelle sur le personnel de sa direction.

Le directeur ou l'ingénieur-directeur dirige la Direction scientifique. Il exerce l'autorité hiérarchique et fonctionnelle sur le personnel de sa direction.

Les descriptions de fonction complètes sont en annexe du présent appel.

Les candidatures doivent être adressées, par recommandé, dans un délai de quinze jours ouvrables à compter du jour qui suit la publication du présent appel, à M. Benoît Cerexhe, Ministre de la Recherche scientifique, rue Capitaine Crespel, 35, 1050 Bruxelles.

Tout acte de candidature comporte un exposé des titres et mérites que le candidat fait valoir pour postuler à l'emploi.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2009/31160]

## Vacante betrekkingen van directeur of ingenieur-directeur (m/v) van rang 3 bij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel. — Oproep tot kandidaturen

Er zijn twee openstaande betrekkingen van directeur of ingenieur-directeur (rang 3) bij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB), een instelling van openbaar nut van het type A van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Die betrekkingen staan open :

- voor de agenten die onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen die houder zijn van de graad van attaché van rang 1, eerstaanwendend attaché van rang 2 of van havenkapitein van rang 2 en die minstens negen jaar niveau-anciënniteit tellen of die houder zijn van de graad van ingenieur van rang 1 of eerstaanwendend ingenieur van rang 2 die minstens negen jaar niveau-anciënniteit tellen;

- voor de agenten van een ministerie, van een instelling van openbaar nut of van een autonome openbare onderneming waarvan het personeel gerekruteerd wordt via SELOR, van de Staat van een Gemeenschap of van een Gewest, die beantwoorden aan promotievoorwaarden die gelijkaardig zijn aan deze die geëist worden voor de agenten van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De kandidaten worden ervan op de hoogte gebracht dat de toepassingsmodaliteiten van de bepalingen vervat in artikel 65 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet van toepassing zijn.

Korte functiebeschrijving :

De directeur leidt de financiële directie. Hij oefent het hiërarchisch en functioneel gezag uit over het personeel van zijn directie.

De directeur of de ingenieur-directeur leidt de wetenschappelijke directie. Hij oefent het hiërarchisch en functioneel gezag uit over het personeel van zijn directie.

De volledige functiebeschrijvingen zijn bijgevoegd als bijlage bij deze oproep.

De kandidaturen moeten, binnen een termijn van vijftien werkdagen vanaf de dag die volgt op de bekendmaking van deze oproep, per aangetekend schrijven gericht worden aan Mijnheer Benoît Cerexhe, Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Kapitein Crespelstraat 35 te 1050 Brussel

Elke kandidaatstelling omvat een uiteenzetting van de titels en verdiensten die de kandidaat doet gelden om voor de betrekking te postuleren.

## RECRUTEMENT/SELECTION

## FORMULAIRE D'OFFRE D'EMPLOI

Fonction	code : A3 01 DIRECTEUR
Date d'introduction de la demande	
Nom et signature du chef d'administration	Claude MAY Directeur
Nom et signature du responsable de l'unité administrative	Claude MAY Directeur

## MOTIVATION POUR OUVRIR UN EMPLOI

Les deux postes de directeur de l'IRSIB ont jusqu'à présent été occupés par des agents contractuels. Tenant compte de la nécessité de confier les postes de direction A3 à des agents statutaires, le recrutement d'un directeur/d'une directrice francophone et d'un directeur/d'une directrice néerlandophone est souhaité pour le développement de l'IRSIB.



**DESCRIPTION DE LA FONCTION****1. RENSEIGNEMENTS GENERAUX**

Titre et code de la fonction-type :	DIRECTEUR code : A3 01
Grade : A3 01	Direction de la Direction administrative
Nombre d'emplois : 1	
Localisation de la fonction :	
OIP : IRSIB.	
Lieu de travail : Domaine Latour de Freins, rue Engeland 555, 1180 Bruxelles	
Nom(s) et téléphone(s) du/des personne(s) à contacter pour obtenir des informations sur la fonction : Claude MAY - 02/600.50.30	

**2. DESCRIPTION DES MISSIONS****MISSIONS DE L'IRSIB**

L'Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles a pour missions la promotion, le soutien et la valorisation de la Recherche scientifique et de l'Innovation technologique dans le cadre de la Politique de la Région telles que définies dans l'Ordonnance du 26 juin 2003.

Concrètement, il s'agit :

- de gérer l'ensemble des dossiers relatifs à la R&D à finalité économique : aides à la recherche industrielle, financement des centres collectifs, subsides aux interfaces académiques, programme "Spin off in Brussels", programmes d'impulsion, programmes régionaux et européens, financement de colloques et d'études;
- de gérer l'ensemble des dossiers de recherche à finalité non économique : actions "Brains Back2Brussels" et "Prospective Research for Brussels", financement de colloques et d'études;
- d'assurer la représentation de la Région auprès d'instances et d'organisations nationales, européennes ou internationales liées à la recherche et à l'innovation;
- le suivi des accords internationaux bilatéraux en matière de recherche.;
- de gérer les flux d'informations, les indicateurs statistiques et les banques de données utiles aux acteurs de la recherche bruxelloise;
- d'assurer le secrétariat et l'appui des travaux du Conseil Régional de la Politique Scientifique

Les activités comprennent le suivi de l'évolution des secteurs industriels bruxellois, de la technologie, de l'innovation scientifique, des mécanismes d'aide en matière de recherche et de développement technologique.

**MISSIONS DE LA FONCTION**

Le Directeur ou la Directrice veille à assurer la gestion efficace, la coordination et l'exécution des opérations relatives aux missions de la direction. En ce sens, il est chargé de veiller à atteindre les objectifs fixés pour sa Direction.

Il/elle contribue au bon fonctionnement et à l'image de marque de l'Institut en managant de manière optimale sa direction en vue de fournir des prestations de qualité.

**3. DESCRIPTION DES ACTIVITES (1)****Activités générales**

Organiser une Direction :

- Etablir un organigramme (organisation structurelle), répartir les activités (organisation fonctionnelle) en vue de fournir un service de qualité à l'ensemble des bénéficiaires internes ou externes;
- établir des tableaux de bords;
- veiller à la gestion efficace des flux d'information (courrier, rapports, dossiers, instructions...);
- veiller à la gestion et au développement des moyens logistiques;
- coordonner l'informatisation de sa Direction, notamment veiller à la constitution et à la gestion de bases de données nécessaires au traitement des dossiers;
- produire régulièrement un rapport d'évaluation fonctionnelle et formuler d'initiative, à l'attention de ses supérieurs, toute proposition utile à l'organisation et à la gestion.

Gérer les Ressources humaines :

- fixer des objectifs, planifier et susciter le travail d'équipe;
- donner des instructions et motiver les membres de sa Direction;
- déléguer la responsabilité d'exécution au personnel placé sous sa responsabilité par une distribution équitable des tâches en rapport avec leur fonction;
- veiller à assurer les besoins en formation;
- établir les descriptions de fonction des agents;

- être à l'écoute des problèmes et proposer des solutions;
- établir les rapports d'évaluation des agents.

Communiquer efficacement :

- représenter l'institut lorsqu'il ou elle établit des contacts ou participe à des réunions de travail avec d'autres organismes (cabinets ministériels, administrations régionales et fédérales, organismes para-régionaux, institutions scientifiques, entreprises privées...);
- assurer une bonne politique d'information et de communication au sein de sa Direction et vis-à-vis des partenaires de la Région et du public (statistiques, brochures, guides, permanences...);
- produire et transmettre régulièrement à ses supérieurs un rapport d'activités du service.

(1) Les activités générales sont les activités définies dans une fonction-type et que l'on retrouve dans toutes les fonctions-postes découlant de cette fonction-type.

Les activités spécifiques sont les activités qui sont liées aux missions de l'unité administrative et à un poste de travail précis. Ces activités spécifiques ne se retrouveront pas nécessairement dans d'autres fonctions-postes découlant d'une même fonction-type. Elles ne sont donc pas décrites dans la fonction-type mais elle font l'objet de l'entretien de fonction et seront décrites dans le rapport de l'entretien de fonction.

#### Activités spécifiques

Gestion et coordination de la Direction administrative :

- de la dotation de l'IRSIB et des allocations de base y relatives;
- du contrôle des dépenses des dossiers financés;
- de l'engagement et du paiement des subsides;
- des prestations de service et des subventions diverses;
- de la logistique;
- de la représentation aux différents niveaux de pouvoirs (fédéral, Europe);
- du Secrétariat du Conseil de la Politique scientifique bruxellois.

Etude de propositions sur des matières dévolues à la Direction administrative :

- veiller à se tenir au courant des développements liés à sa mission de Direction.

#### 4. PROFIL

##### Connaissances (théoriques, réglementaires) :

- Diplôme : universitaire non spécifique ou équivalent
- Management
- Organisation générale et principes de fonctionnement de l'IRSIB
- Mission(s) et priorités de l'institut, du service et de la direction auxquelles la fonction est rattachée
- Connaissance approfondie des procédures administratives générales et spécifiques à l'administration et à l'unité administrative
  - Niveau de connaissance (et/ou expérience) suffisant des matières, réglementations, techniques et méthodes dont la maîtrise est nécessaire pour accomplir les missions qui sont confiées à sa direction (voir description des activités spécifiques)

##### Compétences pratiques / techniques (informatiques, procédures) :

- Maîtrise des techniques et méthodes liées à la réalisation des missions de la direction
- Utiliser les outils informatiques en usage à l'IRSIB et nécessaires à l'exercice de la fonction

##### Compétences fonctionnelles liées à la fonction de Directeur :

Il devra faire preuve de capacités managériales liées à sa fonction de direction :

- capacités d'organisation et gestion d'un service,
- capacités de planification des activités et de gestion de projets,
- capacités de gestion des ressources humaines,
- capacités à diriger, à orienter, à conseiller et à aider les agents,
- capacités de communication (orale et écrite) et d'animation (réunions),
- capacités à défendre une approche positive et dynamique de l'administration et à développer un esprit de service au public,
- capacités d'analyse, de synthèse et de jugement,
- capacité élevée à assumer des responsabilités et des engagements.

#### RECRUTERING/SELECTIE FORMULIER WERKAANBIEDING

Functie	code : A3 01 DIRECTEUR
Datum waarop de aanvraag is ingediend	
Naam en handtekening van het hofd van het bestuur	R. ENGELEN Ingenieur-Directeur
Naam en handtekening van de verantwoordelijke van de administratieve eenheid	R. ENGELEN Ingenieur-Directeur

**MOTIVERING VOOR HET OPENSTELLEN VAN EEN BETREKKING**

De twee posten van directeur bij het IWOIB werden tot op vandaag ingevuld door contractuele agenten. Rekening houdend met de noodzaak om de A3 directiefuncties aan statutaire agenten toe te vertrouwen, is het wenselijk een Franstalige en een Nederlandstalige directeur/directrice aan te werven voor de ontwikkeling van het Instituut.

**FUNCTIEBESCHRIJVING****1. ALGEMENE INLICHTINGEN**

Benaming en code van de typefunctie :	DIRECTEUR Code : A3 01 Directeur van de Directie Administratie
Graad : Directeur A3 01	
Aantal betrekkingen : 1	
Lokalisatie van de functie :	
ION : IWOIB	
Plaats van het werk : Domein Latour de Freins, Engelandstraat 555, 1180 Brussel	
Na(a)m (en) en telefoonnummer(s) van de contactperso(o)n(en) om inlichtingen betreffende de functie te bekomen : R. ENGELEN - 02/600.50.34	

**2. BESCHRIJVING VAN DE OPDRACHTEN****Opdracht van het IWOIB**

Het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel heeft als opdracht het promoten, het ondersteunen en het valoriseren van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Technologische Innovatie in het kader van het beleid van het Gewest zoals gedefinieerd in de Ordonnantie van 26 juni 2003.

Concreet betreft het :

- het beheren van het geheel van de economische gerichte O&O- dossiers : steun aan industrieel onderzoek, financiering van collectieve centra, subsidies aan academische interfaces, programma « Spin off in Brussels », impulsprogramma's, gewestelijke- en Europese programma's, financiering van colloquia en studies;
- het beheren van het geheel van de dossiers betreffende het niet economisch gericht onderzoek : acties « Brains Back 2 Brussels » en « Prospective Research for Brussels », financiering van colloquia en studies;
- het verzekeren van de vertegenwoordiging van het Gewest bij de nationale Europese of internationale instanties en organisaties, verbonden met het onderzoek en innovatie;
- het opvolgen van de internationale bilaterale akkoorden op het gebied van onderzoek;
- het beheren van de informatiestromen, de statistische indicatoren en databanken die nuttig zijn voor Brusselse onderzoeksactoren;
- het verzekeren van het secretariaat en het ondersteunen van de werkzaamheden van de Gewestelijke Raad voor het Wetenschapsbeleid.

De activiteiten omvatten het opvolgen van de evolutie van de Brusselse industriële sectoren, van de technologie, van de wetenschappelijke innovatie, de ondersteuningsmechanismen voor onderzoek en technologische ontwikkeling.

**Opdracht van de functie**

De Directeur/Directrice ziet toe op een efficiënt beheer, de coördinatie en de uitvoering van de operaties inzake de opdrachten van de directie.

In dat opzicht is hij/zij belast met de zorg voor het bereiken van de voor de directie gestelde doeleinden.

Hij/zij draagt bij tot de goede werking en de uitstraling van de administratie door een optimaal management van zijn directie om te komen tot een kwalitatief hoogstaande dienstverlening.

**3. BESCHRIJVING VAN DE ACTIVITEITEN (1)****Algemene activiteiten**

Organiseren van een directie

- Een organigram opmaken (structurele organisatie), de activiteiten verdelen (functionele organisatie) om te komen tot een kwalitatief hoogstaande dienstverlening aan alle interne of externe begunstigden;
  - opstellen van de kerngegevens;
  - toezien op het efficiënt beheren van de informatiestromen (briefwisseling, rapporten, dossiers, instructies);
  - toezien op het beheer en de ontwikkeling van logistieke middelen;
  - de informatisering van zijn/haar Directie coördineren, namelijk toezien op het aanleggen en beheren van databanken die vereist zijn voor de behandeling van dossiers;
  - regelmatig een functioneel evaluatierapport overleggen en uit eigen beweging ter attentie van de hiërarchie nuttige voorstellen doen voor het organiseren en beheren;
- Human Resources Management
- doeleinden bepalen, teamwerk plannen en in de hand werken;
  - instructies geven en de personeelsleden van de directie motiveren;
  - verantwoordelijkheid voor de uitvoering van taken delegeren aan het onder het eigen gezag geplaatst personeel door een billijke taakverdeling rekening houdend met de functie van de personeelsleden;

- oog hebben voor opleidingsbehoeften binnen de directie;
- functiebeschrijvingen van de personeelsleden opstellen;
- zich bij problemen luisterbereid opstellen en oplossingen voorstellen;
- evaluatieverslagen van de personeelsleden opstellen.

#### Efficiënt communiceren

- het instituut vertegenwoordigen bij contacten of deelname aan werkvergaderingen met andere instellingen of organisaties (ministeriële kabinetten, gewestelijke en federale administraties, pararegionale instellingen, wetenschappelijke instellingen, privé-ondernemingen,...);
- zorgen voor een goed informatie- en communicatiebeleid binnen de directie en t.o.v. de partners van het Gewest en het publiek (statistieken, brochures, gidsen, permanentie,...);
- geregeld aan de meerderen een activiteitenverslag aangaande de werkzaamheden van de dienst voorleggen.

#### Specifieke activiteiten

Beheer en coördinatie van de Directie Administratie :

- van de dotatie van het IWOIB en van de desbetreffendebasisallocaties;
- van de controle van de uitgaven van de gefinancierde dossiers;
- van de vastleggingen en de betalingen van de subsidies;
- van dienstverleningen en diverse toelagen;
- van de logistiek;
- de vertegenwoordiging op diverse machtsniveau's (federaal, Europa);
- van het Secretariaat van de Brusselse Raad voor Wetenschapsbeleid.

Studie van voorstellen aangaande de aan de Directie Administratie toegewezen materies.

- erop toezien op de hoogte te blijven van de ontwikkelingen i.v.m. de opdrachten van de directie.

(1) De algemene activiteiten zijn de activiteiten die bepaald werden in een typefunctie en die deel uitmaken van alle betrekkingen die op deze typefunctie gebaseerd zijn.

De specifieke activiteiten zijn de activiteiten die verband houden met de opdrachten van de administratieve eenheid en met een welbepaalde betrekking. Deze specifieke activiteiten gelden niet noodzakelijk voor alle betrekkingen van eenzelfde typefunctie. Ze worden dus niet beschreven in de typefunctie maar komen aan bod in het functiegesprek en worden beschreven in het verslag van het functiegesprek.

#### 4. PROFIEL

##### **Kennis (theoretisch, reglementair, ) :**

- Diploma : universitair, niet specifiek, of gelijkgesteld
- Management
- Algemene organisatie en functioneringsprincipes van het IWOIB
- Opdracht(en) en prioriteiten van het bestuur, van de dienst en van de directie waaraan de functie verbonden is
- Grondige kennis van de algemene administratieve procedures en de specifieke procedures van het bestuur en de administratieve eenheid
- Voldoende kennis (en/of ervaring) van de behandelde materie, regelgevingen, technieken en methodes die nodig zijn om de opdrachten die aan de directie zijn toegewezen uit te voeren (zie beschrijving van de specifieke activiteiten)

##### **Praktische / technische vaardigheden (informatica, procedures, ) :**

- Beheersing van de technieken en methodes die verbonden zijn aan de uitvoering van de opdrachten van de directie
- Gebruik van de bij het IWOIB gangbare informaticamiddelen die nodig zijn bij de uitoefening van de functie

##### **Functionele vaardigheden verbonden aan de functie van Directeur :**

Hij/zij dient blijk te geven van managerkwaliteiten die verband houden met directietaken :

- capaciteit om een dienst te organiseren en te beheren,
- capaciteit om activiteiten te plannen en projecten of werken te beheren
- HRM-capaciteiten,
- capaciteit om personeelsleden leiding te geven, hen te sturen, hun advies te geven en hen bij te staan,
- communicatieve (mondeling en schriftelijk) en modererende (vergaderingen) vaardigheden,
- capaciteit om een positieve, dynamische aanpak van de administratie als ideaalbeeld voor te houden en klantvriendelijkheid te bewerkstelligen,
- capaciteiten voor analyse, synthese en beoordeling
- hoogstaande capaciteiten om verantwoordelijkheden te nemen en aangegane verbintenissen na te leven.

RECRUTEMENTISELECTION  
FORMULAIRE D'OFFRE D'EMPLOI

Fonction	code : A3 01 DIRECTEUR
Date d'introduction de la demande	
Nom et signature du chef d'administration	Claude MAY Directeur
Nom et signature du responsable de l'unité administrative	Claude MAY Directeur

**MOTIVATION POUR OUVRIR UN EMPLOI**

Les deux postes de directeur de l'IRSIB ont jusqu'à présent été occupés par des agents contractuels. Tenant compte de la nécessité de confier les postes de direction A3 à des agents statutaires, le recrutement d'un directeur/d'une directrice francophone et d'un directeur/d'une directrice néerlandophone est souhaité pour le développement de l'IRSIB.

**DESCRIPTION DE LA FONCTION**

1. RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Titre et code de la fonction-type :	DIRECTEUR code : A3 01
Grade : A3 01	Direction de la Direction administrative
Nombre d'emplois : 1	
Localisation de la fonction :	
OIP : IRSIB.	
Lieu de travail : Domaine Latour de Freins, rue Engeland 555, 1180 Bruxelles	
Nom(s) et téléphone(s) du/des personne(s) à contacter pour obtenir des informations sur la fonction :	Claude MAY - 02/600.50.30

2. DESCRIPTION DES MISSIONS

**MISSIONS DE L'IRSIB**

L'Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles a pour missions la promotion, le soutien et la valorisation de la Recherche scientifique et de l'Innovation technologique dans le cadre de la Politique de la Région telles que définies dans l'Ordonnance du 26 juin 2003.

Concrètement, il s'agit

- de gérer l'ensemble des dossiers relatifs à la R&D à finalité économique aides à la recherche industrielle, financement des centres collectifs, subsides aux interfaces académiques, programme « Spin off in Brussels », programmes d'impulsion, programmes régionaux et européens, financement de colloques et d'études;
- de gérer l'ensemble des dossiers de recherche à finalité non économique actions « Brains Back2Brussels » et « Prospective Research for Brussels », financement de colloques et d'études;
- d'assurer la représentation de la Région auprès d'instances et d'organisations nationales, européennes ou internationales liées à la recherche et à l'innovation; - le suivi des accords internationaux bilatéraux en matière de recherche.;
- de gérer les flux d'informations, les indicateurs statistiques et les banques de données utiles aux acteurs de la recherche bruxelloise;
- d'assurer le secrétariat et l'appui des travaux du Conseil Régional de la Politique Scientifique

Les activités comprennent le suivi de l'évolution des secteurs industriels bruxellois, de la technologie, de l'innovation scientifique, des mécanismes d'aide en matière de recherche et de développement technologique.

**MISSIONS DE LA FONCTION**

Le Directeur ou la Directrice veille à assurer la gestion efficace, la coordination et l'exécution des opérations relatives aux missions de la direction. En ce sens, il est chargé de veiller à atteindre les objectifs fixés pour sa Direction.

Il/elle contribue au bon fonctionnement et à l'image de marque de l'administration en managant de manière optimale sa direction en vue de fournir des prestations de qualité.

3. DESCRIPTION DES ACTIVITES (1)

**Activités générales**

Organiser une Direction

- Etablir un organigramme (organisation structurelle), répartir les activités (organisation fonctionnelle) en vue de fournir un service de qualité à l'ensemble des bénéficiaires internes ou externes;
- établir des tableaux de bords;
- veiller à la gestion efficace des flux d'information (courrier, rapports, dossiers, instructions...);
- veiller à la gestion et au développement des moyens logistiques;

- coordonner l'informatisation de sa Direction, notamment veiller à la constitution et à la gestion de bases de données nécessaires au traitement des dossiers; - produire régulièrement un rapport d'évaluation fonctionnelle et formuler d'initiative, à l'attention de ses supérieurs, toute proposition utile à l'organisation et à la gestion.
- diriger les conseillers scientifiques et le personnel administratif chargé des évaluations des projets soumis au financement;
  - rédiger, gérer et suivre l'exécution du budget de la direction. Gérer les Ressources humaines
  - fixer des objectifs, planifier et susciter le travail d'équipe;
  - donner des instructions et motiver les membres de sa Direction;
  - déléguer la responsabilité d'exécution au personnel placé sous sa responsabilité par une distribution équitable des tâches en rapport avec leur fonction;
  - veiller à assurer les besoins en formation;
  - établir les descriptions de fonction des agents;
  - être à l'écoute des problèmes et proposer des solutions;
  - établir les rapports d'évaluation des agents. Communiquer efficacement
  - représenter l'institut lorsqu'il ou elle établit des contacts ou participe à des réunions de travail avec d'autres organismes (cabinets ministériels, administrations régionales et fédérales, organismes para-régionaux, institutions scientifiques, entreprises privées...);
  - assurer une bonne politique d'information et de communication au sein de sa Direction et vis-à-vis des partenaires de la Région et du public (statistiques, brochures, guides, permanences...);
  - produire et transmettre régulièrement à ses supérieurs un rapport d'activités du service.

#### Activités spécifiques

Gestion et coordination de la Direction scientifique

- de l'instruction des dossiers des entreprises, des centres collectifs et des universités et des hautes écoles bruxelloises d'un point de vue scientifique et budgétaire;
- du suivi technico-administratif des dossiers;
- de l'analyse économique des dossiers proposés et de l'analyse ex-post des projets soutenus;
- des statistiques R&D;

Etude de propositions et mise en œuvre de formules de soutien à la R&D

- veiller à se tenir au courant des développements liés à sa mission de Direction.

(1) Les activités générales sont les activités définies dans une fonction-type et que l'on retrouve dans toutes les fonctions-postes découlant de cette fonction-type.

Les activités spécifiques sont les activités qui sont liées aux missions de l'unité administrative et à un poste de travail précis. Ces activités spécifiques ne se retrouveront pas nécessairement dans d'autres fonctions-postes découlant d'une même fonction-type. Elles ne sont donc pas décrites dans la fonction-type mais elle font l'objet de l'entretien de fonction et seront décrites dans le rapport de l'entretien de fonction.

#### 4. PROFIL

##### Connaissances (théoriques, réglementaires...)

- Diplôme : Ingénieur civil ou Docteur en sciences - Management
- Organisation générale et principes de fonctionnement de l'IRSIB
- Mission(s) et priorités de l'institut, du service et de la direction auxquelles la fonction est rattachée
- Connaissance approfondie des procédures administratives générales et spécifiques à l'administration et à l'institut
- Niveau de connaissance (et/ou expérience) suffisant des matières, réglementations, techniques et méthodes dont la maîtrise est nécessaire pour accomplir les missions qui sont confiées à sa direction (voir description des activités spécifiques)

##### Compétences pratiques / techniques (informatiques, procédures...)

- Maîtrise des techniques et méthodes liées à la réalisation des missions de la direction
- Utiliser les outils informatiques en usage à l'IRSIB et nécessaires à l'exercice de la fonction

##### Compétences fonctionnelles liées à la fonction de Directeur:

Il devra faire preuve de capacités managériales liées à sa fonction de direction - capacités d'organisation et gestion d'un service,

- capacités de planification des activités et de gestion de projets,
- capacités de gestion des ressources humaines,
- capacités à diriger, à orienter, à conseiller et à aider les agents,
- capacités de communication (orale et écrite) et d'animation (réunions),
- capacités à défendre une approche positive et dynamique de l'administration et à développer un esprit de service au public,
- capacités d'analyse, de synthèse et de jugement,
- capacité élevée à assumer des responsabilités et des engagements.

#### RECRUTERING/SELECTIE FORMULIER WERKAANBIEDING

Funcie	code : A3 01 DIRECTEUR
--------	---------------------------

Datum waarop de aanvraag is ingediend	
Naam en handtekening van het hofd van het bestuur	R. ENGELEN Ingenieur-Directeur
Naam en handtekening van de verantwoordelijke van de administratieve eenheid	R. ENGELEN Ingenieur-Directeur

### MOTIVERING VOOR HET OPENSTELLEN VAN EEN BETREKKING

De twee posten van directeur bij het IWOIB werden tot op vandaag ingevuld door contractuele agenten. Rekening houdend met de noodzaak om de A3 directiefuncties aan statutaire agenten toe te vertrouwen, is het wenselijk een Franstalige en een Nederlandstalige directeur/directrice aan te werven voor de ontwikkeling van het Instituut.

### FUNCTIEBESCHRIJVING

#### 1. ALGEMENE INLICHTINGEN

Benaming en code van de typefunctie :	DIRECTEUR Code : A3 01 Directeur van de Directie Administratie
Graad : Directeur A3 01	
Aantal betrekkingen : 1	
Lokalisatie van de functie :	
ION : IWOIB	
Plaats van het werk : Domein Latour de Freins, Engelandstraat 555, 1180 Brussel	
Na(a)m (en) en telefoonnummer(s) van de contactperso(o)n(en) om inlichtingen betreffende de functie te bekomen : R. ENGELEN - 02/600.50.34	

#### 2. BESCHRIJVING VAN DE OPDRACHTEN

##### Opdracht van het IWOIB

Het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel heeft als opdracht het promoten, het ondersteunen en het valoriseren van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Technologische Innovatie in het kader van het beleid van het Gewest zoals gedefinieerd in de Ordonnantie van 26 juni 2003.

Concreet betreft het :

- het beheren van het geheel van de economische gerichte O&O- dossiers : steun aan industrieel onderzoek, financiering van collectieve centra, subsidies aan academische interfaces, programm «Spin off in Brussels», impulsprogramma's, gewestelijke- en Europese programma's, financiering van colloquia en studies;
- het beheren van het geheel van de dossiers betreffende het niet economisch gericht onderzoek : acties « Brains Back 2 Brussels » en « Prospective Research for Brussels », financiering van colloquia en studies;
- het verzekeren van de vertegenwoordiging van het Gewest bij de nationale Europese of internationale instanties en organisaties, verbonden met het onderzoek en innovatie;
- het opvolgen van de internationale bilaterale akkoorden op het gebied van onderzoek;
- het beheren van de informatiestromen, de statistische indicatoren en databanken die nuttig zijn voor Brusselse onderzoeksactoren;
- het verzekeren van het secretariaat en het ondersteunen van de werkzaamheden van de Gewestelijke Raad voor het Wetenschapsbeleid.

De activiteiten omvatten het opvolgen van de evolutie van de Brusselse industriële sectoren, van de technologie, van de wetenschappelijke innovatie, de ondersteuningsmechanismen voor onderzoek en technologische ontwikkeling.

##### Opdracht van de functie

De Directeur/Directrice ziet toe op een efficiënt beheer, de coördinatie en de uitvoering van de operaties inzake de opdrachten van de directie.

In dat opzicht is hij/zij belast met de zorg voor het bereiken van de voor de directie gestelde doeleinden.

Hij/zij draagt bij tot de goede werking en de uitstraling van de administratie door een optimaal management van zijn directie om te komen tot een kwalitatief hoogstaande dienstverlening.

#### 3. BESCHRIJVING VAN DE ACTIVITEITEN (1)

##### Algemene activiteiten

Organiseren van een directie

- Een organigram opmaken (structurele organisatie), de activiteiten verdelen (functionele organisatie) om te komen tot een kwalitatief hoogstaande dienstverlening aan alle interne of externe begunstigden;
- opstellen van de kerngegevens;
- toezien op het efficiënt beheren van de informatiestromen (briefwisseling, rapporten, dossiers, instructies);
- toezien op het beheer en de ontwikkeling van logistieke middelen;
- de informatisering van zijn/haar Directie coördineren, namelijk toezien op het aanleggen en beheren van databanken die vereist zijn voor de behandeling van dossiers;
- regelmatig een functioneel evaluatierapport overleggen en uit eigen beweging ter attentie van de hiërarchie nuttige voorstellen doen voor het organiseren en beheren;

Human Resources Management

- doeleinden bepalen, teamwerk plannen en in de hand werken;
- instructies geven en de personeelsleden van de directie motiveren;

- verantwoordelijkheid voor de uitvoering van taken delegeren aan het onder het eigen gezag geplaatst personeel door een billijke taakverdeling rekening houdend met de functie van de personeelsleden;
- oog hebben voor opleidingsbehoeften binnen de directie;
- functiebeschrijvingen van de personeelsleden opstellen;
- zich bij problemen luisterbereid opstellen en oplossingen voorstellen;
- evaluatieverslagen van de personeelsleden opstellen.

#### Efficiënt communiceren

- het Instituut vertegenwoordigen bij contacten of deelname aan werkvergaderingen met andere instellingen of organisaties (ministeriële kabinetten, gewestelijke en federale administraties, pararegionale instellingen, wetenschappelijke instellingen, particuliere ondernemingen,...);
- zorgen voor een goed informatie- en communicatiebeleid binnen de directie en t.o.v. de partners van het Gewest en het publiek (statistieken, brochures, gidsen, permanentie,...); - geregeld aan de meerderen een activiteitenverslag aangaande de werkzaamheden van de dienst voorleggen.

#### Specifieke activiteiten

Beheer en coördinatie van de Wetenschappelijk Directie :

- van het onderzoek van de dossiers van bedrijven, collectieve onderzoekcentra en van de brusselse universiteit en hogescholen op wetenschappelijk en budgetair vlak;
- van de technisch-administratieve opvolging van de dossiers;
- van de economische analyse van de voorgelegde dossiers en de analyse ex post van de ondersteunde projecten;
- van de R&D-statistieken.
- Studie van voorstellen voor R&D steunformules en de uitvoering ervan.
- Erop toezien op de hoogte te blijven van de ontwikkelingen van de opdrachten van de directie.

(1) De algemene activiteiten zijn de activiteiten die bepaald werden in een typefunctie en die deel uitmaken van alle betrekkingen die op deze typefunctie gebaseerd zijn.

De specifieke activiteiten zijn de activiteiten die verband houden met de opdrachten van de administratieve eenheid en met een welbepaalde betrekking. Deze specifieke activiteiten gelden niet noodzakelijk voor alle betrekkingen van eenzelfde typefunctie. Ze worden dus niet beschreven in de typefunctie maar komen aan bod in het functiegesprek en worden beschreven in het verslag van het functiegesprek.

#### 4. PROFIEL

##### Kennis (theoretisch, reglementair, ):

- Diploma: burgerlijk ingenieur of doctor in de wetenschappen
- Management
- Algemene organisatie en functioneringsprincipes van het IWOIB
- Opdracht(en) en prioriteiten van het bestuur, van de dienst en van de directie waaraan de functie verbonden is
- Grondige kennis van de algemene administratieve procedures en de specifieke procedures van het bestuur en het instituut
- Voldoende kennis (en/of ervaring) van de behandelde materie, regelgevingen, technieken en methodes die nodig zijn om de opdrachten die aan de directie zijn toegewezen uit te voeren (zie beschrijving van de specifieke activiteiten)

##### Praktische / technische vaardigheden (informatica, procedures, ):

- Beheersing van de technieken en methodes die verbonden zijn aan de uitvoering van de opdrachten van de directie

- Gebruik van de bij het IWOIB gangbare informaticamiddelen die nodig zijn bij de uitoefening van de functie

##### Functionele vaardigheden verbonden aan de functie van Directeur:

Hij/zij dient blijk te geven van managerkwaliteiten die verband houden met directietaken:

- capaciteit om een dienst te organiseren en te beheren,
- capaciteit om activiteiten te plannen en projecten of werken te beheren
- HRM-capaciteiten,
- capaciteit om personeelsleden leiding te geven, hen te sturen, hun advies te geven en hen bij te staan,
- communicatieve (mondeling en schriftelijk) en modererende (vergaderingen) vaardigheden,
- capaciteit om een positieve, dynamische aanpak van de administratie als ideaalbeeld voor te houden en klantvriendelijkheid te bewerkstelligen,
- capaciteiten voor analyse, synthese en beoordeling
- hoogstaande capaciteiten om verantwoordelijkheden te nemen en aangegane verbintenissen na te leven.



## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Decreet van 18 mei 1999  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Spiere-Helkijn

Ruimtelijk Uitvoeringsplan (RUP) nr. 2-1 « Randafwerking »  
te Spiere-Helkijn (Spiere) — Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat, in toepassing van het artikel 49, § 1 tot en met § 4, van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, d.d. 18 mei 1999 (en latere wijzigingen), brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van het publiek dat de gemeenteraad, in zitting van 18 maart 2009, het Ruimtelijk Uitvoeringsplan (RUP) « Randafwerking », te Spiere, voorlopig heeft vastgesteld.

Het volledige plan ligt elke werkdag ter inzage van de bevolking vanaf woensdag 8 april 2009 tot en met 8 juni 2009 op het gemeentehuis, technische dienst, Oudenaardseweg 71, te 8587 Spiere-Helkijn, tijdens de normale openingsuren van deze dienst.

Er wordt geen informatievergadering georganiseerd.

Opmerkingen en bezwaren aangaande het ontwerp moeten schriftelijk worden ingediend bij het secretariaat van de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GECORO), t.a.v. de heer Karel Lemay, Oudenaardseweg 71, te 8587 Spiere-Helkijn, en dit aangetekend of tegen ontvangstbewijs vóór 8 juni 2009.

Spiere-Helkijn, 2 april 2009.

(11911)

### Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

BKCP Wallonie, société coopérative à responsabilité limitée,  
rue des Croisiers 41, 5000 Namur

R.P.M. Namur 0460.910.841

Mmes et MM. les coopérateurs sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le vendredi 24 avril 2009, à 10 h 30 m, au siège social du Crédit professionnel SA, avenue des Arts 6/9, à 1210 Bruxelles (immeuble Artemis), avec pour ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2008. 4. Affectation du résultat. 5. Démission d'un administrateur. 6. Décharge à donner aux administrateurs. 7. Décharge à donner au commissaire. 8. Renouvellement du mandat de commissaire. 9. Proposition d'intentement de l'action sociale à l'encontre de certains membres du conseil d'administration. 10. Questions diverses.

Participation à l'assemblée : conformément à l'article 27 des statuts de la société, les coopérateurs qui désirent participer à l'assemblée générale doivent faire part de ce souhait au moins cinq jours avant l'assemblée par un écrit, adressé au siège social de la société.

Tout coopérateur a le droit de se faire représenter à l'assemblée par un coopérateur spécialement mandaté à cet effet. Toutefois, un coopérateur ne pourra représenter qu'au maximum un autre coopérateur.

Les pouvoirs du mandataire seront déposés au siège social, cinq jours au moins avant l'assemblée.

(11691)

Asphalis, société anonyme,  
parc industriel de la Vallée du Hain 246, 1440 Wauthier-Braine

R.P.M. Nivelles 0400.456.085

Assemblée générale ordinaire le 24 avril 2009, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Nominations. 6. Divers.

(11692)

L'immobilière Anglimo, société anonyme,  
rue d'Angleterre 53, 1060 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0451.898.452

Assemblée générale ordinaire le 24 avril 2009, à 11 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2008. 3. Décharge à donner aux administrateurs.

(11693)

SB Agro, société anonyme,  
rue du Pont 4, 5140 Sombreffe

R.P.M. Namur 0403.978.175

Assemblée générale ordinaire le 24 avril 2009, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2008. 3. Décharge aux administrateurs.

(11694)

**Ets Antoine, société anonyme,  
rue de la Bienvenue 7-9, 1070 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0440.449.680

Assemblée générale ordinaire le 24 avril 2009, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport de gestion. 3. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts.

(11695)

**Foricon, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 533, bus 1, 1930 Zaventem**

RPR Brussel 0448.511.766

Algemene vergadering op 24 april 2009, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de overgebrachte datum. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en resultatenrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders.

(11696)

**Associated Services, naamloze vennootschap,  
Clement Vanophemstraat 78, 3090 Overijse**

RPR Brussel 0418.846.790

Algemene vergadering op 24 april 2009, om 10 uur, te sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2008. 3. Kwijting aan de bestuurders.

(11697)

**KBR International, société anonyme,  
avenue Solvay 68, 1310 La Hulpe**

Numéro d'entreprise 0465.278.811

*Assemblée générale ordinaire du 28 avril 2009*

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 28 avril 2009, à 10 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.

4. Décharge aux administrateurs.

5. Divers.

Bruxelles, le 10 mars 2009.

(Signé) M. Krim Boumaza, administrateur délégué.

(11698)

**Compagnie Foncière et immobilière  
Belgo-Tunisienne, naamloze vennootschap,  
Van Putlei 74/76, 2018 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0404.471.291

Algemene vergadering op 28 april 2009, om 17 uur, op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2008. 2. Kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten.

(11699)

**Société belge de Prêts fonciers, naamloze vennootschap,  
Van Putlei 74/76, 2018 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0404.491.582

Algemene vergadering op 28 april 2009, om 15 uur, op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2008. Voorstel tot besluit : de vergadering keurt met algemeenheid van stemmen de jaarrekening goed. 2. Kwijting aan de bestuurders. Voorstel tot besluit : de vergadering geeft volledige kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten.

(11700)

**Société anonyme industrielle et pastorale Belge-Sud-Américaine,  
naamloze vennootschap, in vereffening,  
Van Putlei 74/76, 2018 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0404.478.023

Algemene vergadering op 28 april 2009, om 9 uur, op de zetel, Van Putlei 74/76, 2018 Antwerpen. — Agenda : 1. Jaarverslag van de vereffenaars. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2008. Zich schikken naar de statuten.

(11701)

**Compagnie commerciale belge, naamloze vennootschap,  
Van Putlei 74/76, 2018 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0404.499.304

Algemene vergadering op 4 mei 2009, om 11 uur, op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2008. 2. Kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten.

(11702)

**DEXIA SELECT PORTFOLIO, Fund of Funds**  
**sicav de droit belge - O.P.C. en valeurs mobilières et liquidités**  
**boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0472.911.721

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

Les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale Ordinaire de Dexia Select Portfolio, Fund of Funds, sicav de droit belge, qui se tiendra le 23 avril 2009, à 11 heures, au siège social de RBC Dexia Investor Services Belgium SA, place Rogier 11, 1210 Bruxelles, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du Conseil d'Administration sur l'exercice clôturé au 31 décembre 2008.

2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice clôturé au 31 décembre 2008.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 décembre 2008.

Proposition du Conseil d'Administration : L'Assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 décembre 2008.

4. Affectation des résultats.

Proposition du Conseil d'Administration : L'Assemblée approuve, par compartiment, la proposition du Conseil d'Administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2008.

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2008.

Proposition du Conseil d'Administration : L'Assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2008.

6. Nominations Statutaires.

Proposition du Conseil d'Administration :

L'Assemblée décide de renouveler le mandat de Mme Myriam Vanneste, de Messieurs Arnaud Delputz, Johan Wuytack, Bernard Mommens et Marc Vermeiren, de la société privée à responsabilité limitée « Musenius », administrateur indépendant, dont le représentant permanent est M. Wim Moesen et de la société anonyme Dexia Asset Management Belgium, dont le représentant permanent est M. Wim Vermeir.

Le mandat des administrateurs ainsi nommés sera exercé à titre gratuit, à l'exception de celui de l'administrateur indépendant, dont la rémunération annuelle est fixée à € 2.000. Leurs fonctions prendront fin à l'Assemblée Générale de 2010.

Les actionnaires désireux de participer à l'Assemblée sont priés de se conformer aux prescriptions statutaires.

Le prospectus, le prospectus simplifié, le rapport annuel et le rapport semi-annuel de Dexia Select Portfolio, Fund of Funds, sont disponibles gratuitement au siège social de la société et dans les agences de Dexia Banque Belgique SA, boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles, qui assure le service financier.

Le conseil d'administration.  
(11703)

**DEXIA SELECT PORTFOLIO, Fund of Funds**  
**bevek naar Belgisch recht, - I.C.B. in effecten en liquide middelen**  
**Pachecolaan 44, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0472.911.721

*Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering*

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de Gewone Algemene Vergadering van Dexia Select Portfolio, Fund of Funds, bevek naar Belgisch recht, op 23 april 2009, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel van RBC Dexia Investor Services Belgium NV, Rogierplein 11, te 1210 Brussel, om er te beraadslagen en te beslissen over de onderstaande agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2008.

2. Lezing van het verslag van de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2008.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2008.

Voorstel van de raad van bestuur : De Vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2008 goed.

4. Bestemming van het resultaat.

Voorstel van de raad van bestuur : De Vergadering keurt, per compartiment, het voorstel van de raad van bestuur betreffende de bestemming van het resultaat van het per 31 december 2008 afgesloten boekjaar goed.

5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2008.

Voorstel van de raad van bestuur : De Vergadering verleent kwijting, globaal en per compartiment, aan de bestuurders en aan de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2008.

6. Statutaire benoemingen.

Voorstel van de raad van bestuur :

De Vergadering beslist om het mandaat van Mevr. Myriam Vanneste, de heren Arnaud Delputz, Johan Wuytack, Bernard Mommens en Marc Vermeiren, de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Musenius", onafhankelijke bestuurder, vast vertegenwoordigd door de heer Wim Moesen en de naamloze vennootschap Dexia Asset Management Belgium, vast vertegenwoordigd door de heer Wim Vermeir, te hernieuwen.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend behalve die van de onafhankelijke bestuurder waarvan de jaarlijkse bezoldiging is vastgesteld op 2.000 EUR. Hun functies zullen een einde nemen op de algemene vergadering van 2010.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de Vergadering, worden verzocht de statutaire bepalingen na te leven.

Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, het jaarverslag en het halfjaarverslag van Dexia Select Portfolio, Fund of Funds, zijn gratis beschikbaar op de hoofdzetel van de vennootschap en bij de agentschappen van Dexia Bank België NV, Pachecolaan 44, 1000 Brussel, die de financiële dienst verzekert.

De raad van bestuur.  
(11703)

**AEDIFICA, société anonyme,  
sicaif immobilière publique de droit belge,  
avenue Louise 331-333, 1050 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0877.248.501

—

L'assemblée générale extraordinaire du 6 avril 2009 n'ayant pas recueilli le quorum de présence légalement requis, les actionnaires sont invités à se réunir devant le notaire Bertrand Nerinx, à 1040 Bruxelles, rue Guimard 18, le vendredi 24 avril 2009, à 10 heures, en assemblée générale extraordinaire, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

A. PRESENTATION DES CAPITAUX PROPRES

1. Proposition de modifier la présentation, la dénomination et la qualification de certains postes des capitaux propres comme indiqué ci-après, et comme ils seront présentés à l'assemblée générale qui approuvera les comptes annuels (statutaires) d'Aedifica au trente juin deux mille neuf :

Dénomination actuelle	Qualification actuelle	Nouvelle dénomination	Nouvelle qualification
Capital			
Primes d'émission			
Actions propres	Non disponible	Actions propres	Disponible
Réserves		Réserves	
Réserves indisponibles - entrées immeubles	Non disponible	Légale	Non disponible
Réserves indisponibles - actions propres	Non disponible	Indisponible	Non disponible
Réserves indisponibles - autres	Non disponible	Immunisée	Non disponible
Réserves disponibles	Disponible	Disponible	Disponible
Résultat		Résultat	
Résultat reporté - exercices antérieurs	Disponible	Résultat reporté - exercices antérieurs	Disponible
Résultat de l'exercice	Disponible	Résultat de l'exercice	Disponible
Impact sur la juste valeur des frais et droits de mutation estimés intervenant lors de l'aliénation hypothétique des immeubles de placement	Non disponible	Impact sur la juste valeur des frais et droits de mutation estimés intervenant lors de l'aliénation hypothétique des immeubles de placement	Disponible
Variation de la juste valeur d'actifs et de passifs financiers		Variation de la juste valeur d'actifs et de passifs financiers	
Sur instruments de couverture	Non disponible	Sur instruments de couverture	Disponible

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2. Pour information, les modifications dont il est question dans ce point A seront aussi bien apportées aux postes des capitaux propres des états financiers statutaires qu'à ceux des états financiers consolidés qui seront présentés à l'assemblée générale qui approuvera les comptes annuels (statutaires) d'Aedifica au trente juin deux mille neuf.

3. Proposition de requalifier les « réserves indisponibles – entrées immeubles » et « réserves indisponibles – autres » en réserves disponibles dans les comptes qui seront présentés à l'assemblée générale qui approuvera les comptes annuels (statutaires) d'Aedifica au trente juin deux mille neuf.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

4. Proposition de requalifier l'« impact sur la juste valeur des frais et droits de mutation estimés intervenant lors de l'aliénation hypothétique des immeubles de placement » et de la « variation de la juste valeur d'actifs et de passifs financiers - sur instruments de couverture » comme montants disponibles (réserves disponibles pour l'application de l'article 617 C. Soc) dans les comptes qui seront présentés à l'assemblée générale qui approuvera les comptes annuels (statutaires) d'Aedifica au trente juin deux mille neuf.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

5. A titre d'illustration, la nouvelle présentation des capitaux propres appliquée aux chiffres au 30 juin 2008, serait la suivante :

Présente dénomination	Présente qualification	Avant affectation du résultat AGO 14-10-08	Après affectation du résultat et distribution dividende	Transferts proposés à l'AG	Nouvelle présentation	Nouvelle dénomination	Nouvelle qualification
		<b>30/06/2008</b>	<b>30/06/2008</b>		<b>30/06/2008</b>		
Capital		102.830.942	102.830.942		102.830.942	Capital	
Primes d'émission		18.027.598	18.027.598		18.027.598	Primes d'émission	
Actions propres	Non disponible	-144.233	-144.233		-144.233	Actions propres	Disponible
Réserves						Réserves	
Réserves indisponibles - entrées immeubles	Non disponible	57.610.873	57.610.873	-57.610.873	0	Légale	Non disponible
Réserves indisponibles - actions propres	Non disponible	144.233	144.233		144.233	Indisponible	Non disponible
Réserves indisponibles - autres	Non disponible	3.289.621	9.760.409	-9.760.409	0	Immunisée	Non disponible
Réserves disponibles	Disponible	1.220.695	1.680.639	67.371.282	69.051.921	Disponible	Disponible
Résultat						Résultat	
Résultat reporté - exercices antérieurs	Disponible	0	0		0	Résultat reporté - exercices antérieurs	Disponible
Résultat de l'exercice	Disponible	14.401.541	0		0	Résultat de l'exercice	Disponible
Impact sur la juste valeur des frais et droits de mutation estimés intervenant lors de l'aliénation hypothétique des immeubles de placement	Non disponible	-7.563.541	-7.563.541		-7.563.541	Impact sur la juste valeur des frais et droits de mutation estimés intervenant lors de l'aliénation hypothétique des immeubles de placement	Disponible
Variation de la juste valeur d'actifs et de passifs financiers						Variation de la juste valeur d'actifs et de passifs financiers	
Sur instruments de couverture	Non disponible	5.036.749	5.036.749		5.036.749	Sur instruments de couverture	Disponible
<b>TOTAL</b>		<b>194.854.478</b>	<b>187.383.669</b>	<b>0</b>	<b>187.383.669</b>		
Vu l'article 617 du Code des sociétés et tenant compte des transferts proposés à l'assemblée générale, les réserves disponibles pour l'application de l'article 617 du Code des sociétés d'Aedifica SA s'élèveront à :							
66 380 896							

**B. RENOUELEMENT DE L'AUTORISATION DE PROCEDER A DES RACHATS D' ACTIONS PROPRES**

Les modifications présentées ci-dessous sont proposées sous réserve d'approbation préalable par la CBFA :

1. Proposition de renouveler l'autorisation donnée au conseil d'administration, conformément à l'article 620 modifié du Code des sociétés, de procéder à des rachats d'actions propres, pour une période de cinq ans et à concurrence de maximum vingt pour cent du total des actions émises, et ceci aux mêmes conditions que celles qui sont actuellement prévues dans les statuts.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2. En conséquence de la décision visée au point 1 ci-dessus, proposition de remplacer, dans la version française et néerlandaise des statuts, l'article 6.2, par le texte suivant :

« La société peut acquérir par voie d'achat ou prendre en gage ses propres actions dans les conditions prévues par le Code des sociétés, moyennant communication de l'opération à la Commission bancaire, financière et des Assurances.

Par décision de l'assemblée générale du six avril deux mille neuf ou, en cas de carence, du vingt-quatre avril deux mille neuf, le conseil d'administration est autorisé à acquérir des actions propres à concurrence de maximum vingt pour cent (20 %) du total des actions émises, à un prix unitaire qui ne peut être inférieur à nonante pour cent (90 %) de la moyenne des cours des trente derniers jours de cotation de l'action sur Euronext Brussels ni supérieur à cent dix pour cent (110 %) de la moyenne des cours des trente derniers jours de cotation de l'action sur Euronext Brussels, soit un écart maximal de dix pourcent (10 %) vers le haut ou vers le bas par rapport audit cours moyen.

Cette autorisation est accordée pour une durée renouvelable de cinq ans à compter de la publication aux annexes au *Moniteur belge* du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du six avril deux mille neuf ou, en cas de carence, du vingt-quatre avril deux mille neuf.

La société peut aliéner ses propres actions, en bourse ou hors bourse, aux conditions fixées par le conseil d'administration, sans autorisation préalable de l'assemblée générale, moyennant le respect des règles de marché applicables.

Les autorisations visées ci-dessus s'étendent aux acquisitions et aliénations d'actions de la société par une ou plusieurs filiales directes de celle-ci, au sens des dispositions légales relatives à l'acquisition d'actions de leur société mère par des sociétés filiales. »

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

**C. MODIFICATION DE L'ARTICLE ONZE DES STATUTS**

Les modifications présentées ci-dessous sont proposées sous réserve d'approbation préalable par la CBFA :

1. Proposition d'évaluer à compter de ce jour, conformément à la nouvelle réglementation en vigueur, l'indépendance des administrateurs de la société sur la base des critères repris à l'article 526<sup>ter</sup> (nouveau) du Code des sociétés.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2. En conséquence de la décision visée au point 1 ci-dessus, proposition de remplacer, dans la version française et néerlandaise des statuts, la dernière phrase du deuxième alinéa de l'article onze, par le texte suivant :

« Sont considérés comme administrateurs indépendants, les administrateurs qui répondent aux critères d'indépendance fixés à l'article 526<sup>ter</sup> du Code des sociétés. »

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

3. En conséquence de la décision visée au point 1 ci-dessus, proposition de remplacer, dans la version française et néerlandaise des statuts, la deuxième phrase du quatrième alinéa de l'article onze, par le texte suivant :

« A cette occasion, les administrateurs veillent à ce que le nombre d'administrateurs indépendants reste suffisant au regard du présent article et de la réglementation applicable. »

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

**D. MODIFICATION DE L'ARTICLE QUATORZE DES STATUTS**

Les modifications présentées ci-dessous sont proposées sous réserve d'approbation préalable par la CBFA :

1. Proposition d'adapter l'article quatorze des statuts aux nouvelles règles relatives au comité d'audit, énoncées à l'article 526<sup>bis</sup> (nouveau) du Code des sociétés.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2. En conséquence de la décision visée au point 1 ci-dessus, proposition de remplacer, dans la version française et néerlandaise des statuts, l'article quatorze, par le texte suivant :

« Conformément aux articles 522 et 526<sup>bis</sup> du Code des sociétés, le conseil d'administration peut créer en son sein et sous sa responsabilité un ou plusieurs comités, tels que, par exemple, un comité d'audit, un comité de nomination et de rémunération ou un comité d'investissement et de désinvestissement.

Le conseil d'administration détermine la composition et les compétences de ces comités, dans le respect de la réglementation applicable. »

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

**E. FUSION SIMPLIFIEE PAR ABSORPTION DE LA SOCIETE COOPERATIVE A RESPONSABILITE LIMITEE « SENIORERIE LA PAIRELLE » PAR LA SOCIETE ANONYME AEDIFICA.**

1. Projet et déclarations préalables.

1.1. Lecture du projet de fusion établi par les conseils d'administration de la société absorbante et de la société à absorber, conformément aux articles 676, 1° et 719 du Code des sociétés et déposé, pour chaque société, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles le vingt février deux mille neuf, lequel prévoit la fusion par absorption, au sens de l'article 676, 1°, du Code des sociétés, de la société coopérative à responsabilité limitée « SENIORERIE LA PAIRELLE », ayant son siège social à 1050 Bruxelles, avenue Louise 331-333, T.V.A. BE 0466.522.488 RPM Bruxelles (ci-après dénommée « LA PAIRELLE ») par AEDIFICA, qui détiendra toutes les actions représentatives du capital de LA PAIRELLE à la date de la fusion par absorption, projet de fusion selon lequel LA PAIRELLE transfère à AEDIFICA, par suite de sa dissolution sans liquidation avec effet, sur le plan comptable, au premier janvier deux mille neuf, l'intégralité de son patrimoine, tant les droits que les obligations.



Tout actionnaire peut obtenir sans frais, au siège social de la société, une copie du document ci-dessus. Tout actionnaire ayant accompli les formalités d'admission à l'assemblée générale, recevra en outre sans délai une copie du document ci-dessus, sans préjudice au droit des actionnaires d'obtenir communication, par application de l'article 720, § 2 et 3, du Code des sociétés, des comptes annuels des trois derniers exercices comptables de AEDIFICA et des trois derniers exercices comptables de LA PAIRELLE, d'un état comptable d'AEDIFICA arrêté dans les trois mois précédant la date du projet de fusion ainsi que des rapports de gestion et de révision afférents aux comptes annuels.

1.2. Communication des modifications éventuelles du patrimoine de la société absorbante, et de celui de la société à absorber, intervenues depuis la date de l'établissement du projet de fusion susmentionné.

1.3. Description du patrimoine transféré par la société absorbée à la société absorbante.

## 2. Fusion

2.1. Proposition d'approuver la fusion conformément au projet de fusion précité, d'AEDIFICA, société absorbante, avec LA PAIRELLE, société absorbée, par voie d'absorption de l'intégralité du patrimoine de LA PAIRELLE.

Conformément à l'article 726 du Code des sociétés, aucune nouvelle action de AEDIFICA ne sera émise et attribuée en échange des sept mille six cent trente-quatre (7 634) actions LA PAIRELLE qui seront détenues par AEDIFICA le jour de la fusion par absorption; par l'effet de la fusion, ces actions seront annulées.

La date à partir de laquelle les opérations de la société absorbée seront considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la société absorbante est le premier janvier deux mille neuf.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

## F. POUVOIRS SPECIAUX - COORDINATION DES STATUTS

Pouvoirs à attribuer à deux administrateurs agissant conjointement et avec possibilité de subdélégation, pour l'exécution des résolutions qui précèdent et pour l'accomplissement de toutes les formalités conséquentes aux décisions à prendre dont mention ci-avant, et au Notaire soussigné en vue de la coordination des statuts.

\*  
\* \*

L'assemblée générale du 6 avril 2009 n'ayant pas recueilli le quorum de présence légalement requis, cette assemblée générale pourra statuer sur les propositions de modifications des statuts et de fusion, quel que soit le nombre d'actionnaires présents ou représentés et quel que soit le nombre de titres présents ou représentés.

Pour pouvoir être adoptées, les propositions précitées requièrent une vote à la majorité des trois quarts des voix émises à l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée générale du 24 avril 2009 ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions des articles 23 et 24 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 21 avril 2009 et exclusivement :

- au siège social, 1050 Bruxelles, avenue Louise 331-333, ou
- auprès de KBC BANK, 1080 Bruxelles, avenue du Port, 2, et en ses sièges, agences et bureaux, ou
- auprès de la BANQUE DEXIA, 1000 Bruxelles, boulevard Pachéco 44, et en ses sièges, agences et bureaux, ou
- auprès de la BANQUE DEGROOF, 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 44.

Les titulaires des titres nominatifs doivent, au plus tard le 21 avril 2009, soit déposer leurs certificats nominatifs au siège social, soit prévenir le conseil d'administration par tout moyen de communication écrit de leur intention d'assister à l'assemblée générale.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, au plus tard le 21 avril 2009, déposer une attestation établie par le teneur de compte agréé ou par l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité desdites actions jusqu'à la date de l'assemblée générale :

- auprès de KBC BANK, 1080 Bruxelles, avenue du Port 2, et en ses sièges, agences et bureaux, ou
- auprès de la BANQUE DEXIA, 1000 Bruxelles, boulevard Pachéco 44, et en ses sièges, agences et bureaux, ou
- auprès de la BANQUE DEGROOF, 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 44.

Les actionnaires qui ont effectué les formalités pour être admis à l'assemblée générale extraordinaire au plus tard sept jours avant la tenue de celle-ci, soit le vendredi 17 avril 2009, recevront sans délai les documents visés à l'article 535 du Code des sociétés.

Ces documents seront mis à disposition, au siège social, des actionnaires qui auront effectué les formalités susdites après cette date.

Le conseil d'administration.

(11704)

**AEDIFICA, naamloze vennootschap,  
openbare vastgoedbevak naar Belgisch recht,  
Louizalaan 331-333, 1050 Brussel**

R.P.R. Brussel 0877.248.501

—

Daar de buitengewone algemene vergadering van 6 april 2009 niet het wettelijk vereiste quorum van aanwezigheid heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden voor notaris Bertrand Nerinx, te 1040 Brussel, Guimardstraat 18, op vrijdag 24 april 2009, om 10 uur, met de volgende agenda :

**A. VOORSTELLING VAN HET EIGEN VERMOGEN**

1. Voorstel om de voorstellingswijze, de benaming en de kwalificatie van sommige posten van het eigen vermogen te wijzigen als hierna weergegeven en zoals deze posten voorgesteld zullen worden aan de algemene vergadering die de (statutaire) jaarrekening van Aedifica per 30 juni 2009 zal goedkeuren :

Nieuwe benaming	Nieuwe kwalificatie
Kapitaal Uitgiftepremies Eigen aandelen Reserves	Beschikbaar
Wettelijke Onbeschikbare Belastingvrije Beschikbare Resultaat	Niet beschikbaar Niet beschikbaar Niet beschikbaar Beschikbaar
Overgedragen resultaten van vorige boekjaren Resultaat van het boekjaar Impact op de reële waarde van geschatte mutatierechten en -kosten bij hypothetische vervreemding van vastgoedbeleggingen Variaties in de reële waarden van financiële activa en passiva Op indekkingsinstrumenten	Beschikbaar Beschikbaar Beschikbaar

Huidige benaming	Huidige kwalificatie
Kapitaal Uitgiftepremies Eigen aandelen Reserves	Niet beschikbaar
Onbeschikbare reserves - toevoegingen gebouwen Onbeschikbare reserves - eigen aandelen Onbeschikbare reserves. - andere Beschikbare reserves Resultaat	Niet beschikbaar Niet beschikbaar Niet beschikbaar Beschikbaar
Overgedragen resultaten van vorige boekjaren Resultaat van het boekjaar Impact op de reële waarde van geschatte mutatierechten en -kosten bij hypothetische vervreemding van vastgoedbeleggingen Variaties in de reële waarden van financiële activa en passiva Op indekkingsinstrumenten	Beschikbaar Beschikbaar Niet beschikbaar

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

2. Ten informatieve titel, de wijzigingen waarvan sprake in dit punt A, zullen aangebracht worden aan zowel de posten van het eigen vermogen opgenomen in de statutaire jaarrekening als aan deze opgenomen in de geconsolideerde jaarrekening die beide voorgelegd zullen worden aan de algemene vergadering die de (statutaire) jaarrekening van Aedifica per 30 juni 2009 zal goedkeuren.

3. Voorstel om de “onbeschikbare reserves – toevoegingen gebouwen” en de “onbeschikbare reserves- andere” te herkwalficeren in beschikbare reserves in de rekeningen die zullen worden voorgelegd aan de algemene vergadering die de (statutaire) jaarrekening van Aedifica per 30 juni 2009 zal goedkeuren.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

4. Voorstel om de “impact op de reële waarde van geschatte mutatierechten en -kosten bij hypothetische vervreemding van vastgoedbeleggingen” en de “variaties in de reële waarden van financiële activa en passiva op indekkingsinstrumenten” te herkwalficeren als beschikbare bedragen (beschikbare reserves voor de toepassing van artikel 617 van het Wetboek van vennootschappen) in de rekeningen die zullen worden voorgelegd aan de algemene vergadering die de (statutaire) jaarrekening van Aedifica per 30 juni 2009 zal goedkeuren.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

5. Ter illustratie wordt hierna de nieuwe voorstellingswijze van het eigen vermogen op basis van de cijfers per 30 juni 2008 gegeven :

Huidige benaming	Huidige kwalificatie	Vóór bestemming van het resultaat	Verwerking GAV 14/10/2008	Na bestemming van het resultaat en uitkering van het dividend	Overdracht voorgesteld op AV	Nieuwe voorstellingswijze	Nieuwe benaming	Nieuwe kwalificatie
		30/06/2008		30/06/2008		30/06/2008		
Kapitaal		102.830.942		102.830.942		102.830.942	Kapitaal	
Uitgiftepremie's		18.027.598		18.027.598		18.027.598	Eigen aandelen	Beschikbaar
Eigen aandelen	Niet beschikbaar	-144.233		-144.233		-144.233	Reserves	
Reserves								
Onbeschikbare reserves - toevoegingen gebouwen	Niet beschikbaar	57.610.873		57.610.873	-57.610.873	0	Wettelijke	Niet beschikbaar
Onbeschikbare reserves - eigen aandelen	Niet beschikbaar	144.233		144.233		144.233	Onbeschikbare	Niet beschikbaar
Onbeschikbare reserves - andere	Niet beschikbaar	3.289.621	6.470.788	9.760.409	-9.760.409	0	Belastingvrije	Niet beschikbaar
Beschikbare reserves.	Beschikbaar	1.220.695	459.944	1.680.639	67.371.282	69.051.921	Beschikbare	Beschikbaar
Resultaat							Resultaat	
Overgedragen resultaten van vorige boekjaren	Beschikbaar	0		0		0	Overgedragen resultaten van vorige boekjaren	Beschikbaar
Resultaat van het boekjaar	Beschikbaar	14.401.541	-14.401.541	0		0	Resultaat van het boekjaar	Beschikbaar
Impact op de reële waarde van geschatte mutatierechten en -kosten bij hypothetische vervreemding van vastgoedbeleggingen	Niet beschikbaar	-7.563.541		-7.563.541		-7.563.541	Impact op de reële waarde van geschatte mutatierechten en -kosten bij hypothetische vervreemding van vastgoedbeleggingen	Beschikbaar
Variaties in de reële waarden van financiële activa en passiva							Variaties in de reële waarden van financiële activa en passiva	
Op indekkingsinstrumenten	Niet beschikbaar	5.036.749		5.036.749		5.036.749	Op indekkingsinstrumenten	Beschikbaar
<b>TOTAAL</b>		<b>194.854.478</b>	<b>-7.470.809</b>	<b>187.383.669</b>	<b>0</b>	<b>187.383.669</b>		

Gelet op artikel 617 van het Wetboek van vennootschappen en rekening houdende met de overdrachten voorgesteld aan de algemene vergadering, zouden de beschikbare reserves van Aedifica NV voor de toepassing van artikel 617 van het Wetboek van vennootschappen

66.380.896

**B. HERNIEUWING VAN DE TOELATING VAN DE VERKRIJGING VAN EIGEN AANDELEN**

De hierna voorgestelde wijzigingen worden voorgesteld onder voorbehoud van voorafgaande goedkeuring door het CBFA :

1. Voorstel om de toelating tot verkrijging van eigen aandelen gegeven aan de raad van bestuur te hernieuwen, in overeenstemming met het gewijzigde artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen, voor een periode van vijf jaar en tot belope van maximum twintig procent van het totaal aantal uitgegeven aandelen. Deze hernieuwing vindt plaats aan dezelfde voorwaarden als deze voorzien in de statuten.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

2. Ingevolge de beslissing bedoeld onder punt 1 hierboven, voorstel om het artikel 6.2., zowel in de Franstalige als in de Nederlandstalige versie, van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

“De vennootschap kan haar eigen aandelen verwerven door aankoop of kan ze in pand nemen in overeenstemming met de voorwaarden voorzien in het Wetboek van vennootschappen, mits mededeling van de verrichting aan de Commissie voor het Bank- Financier- en Assurantie-wezen.

Ingevolge een beslissing van de Algemene Vergadering van zes april tweeduizend en negen of, indien het quorum niet zou zijn bereikt, van vierentwintig april tweeduizend en negen, is het de raad van bestuur toegestaan eigen aandelen te verwerven, met een maximum van twintig procent (20 %) van het totaal aantal uitgegeven aandelen, aan een eenheidsprijs die niet lager zal mogen zijn dan negentig procent (90 %) van het gemiddelde van de koers van de laatste dertig dagen van de notering van het aandeel op Euronext Brussels, noch hoger dan honderd en tien procent (110 %) van het gemiddelde van de koers van de laatste dertig dagen van de notering van het aandeel op Euronext Brussels, ofwel een maximale stijging of daling van tien (10 %) procent ten opzichte van de vermelde gemiddelde koers.

Deze toelating is verleend voor een hernieuwbare periode van vijf jaar te rekenen vanaf de publicatie in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van het proces-verbaal van de buitengewone algemene vergadering van 6 april tweeduizend en negen of, indien het quorum niet zou zijn bereikt, van vierentwintig april tweeduizend en negen.

De vennootschap mag haar eigen aandelen vervreemden, in of buiten beurs, aan de voorwaarden vastgesteld door de raad van bestuur, zonder voorafgaandelijke toelating van de Algemene Vergadering, mits het respecteren van de toepassbare marktreglementeringen.

De toelatingen hiervoor vermeld zijn eveneens van toepassing op de verwerving en vervreemding van aandelen van de vennootschap door één of meerdere rechtstreekse dochterondernemingen van deze, in de zin van de wettelijke bepalingen betreffende de verwerving van aandelen van de moedervennootschap door haar dochterondernemingen.”

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

**C. WIJZIGING VAN HET ARTIKEL ELF VAN DE STATUTEN**

De hierna voorgestelde wijzigingen worden voorgesteld onder voorbehoud van voorafgaande goedkeuring door het CBFA :

1. Voorstel om, conform de nieuwe toepasselijke regelgeving, de onafhankelijkheid van de bestuurders van de vennootschap voortaan te beoordelen op grond van de criteria opgenomen in het (nieuwe) artikel 526ter van het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

2. Ingevolge de beslissing bedoeld onder punt 1 hierboven, voorstel om de laatste zin van de tweede alinea van het artikel elf, in zowel de Franstalige als de Nederlandstalige versie, van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

“Worden als onafhankelijk bestuurders gezien, de bestuurders die voldoen aan de voorwaarden van onafhankelijkheid opgenomen in artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen”.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

3. Ingevolge de beslissing bedoeld onder punt 1 hierboven, voorstel om de tweede zin van de vierde alinea van het artikel elf, in zowel de Franstalige als de Nederlandstalige versie, van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

“Bij deze gelegenheid moeten de bestuurders erover waken dat er voldoende onafhankelijke bestuurders blijven ten aanzien van dit artikel en de van toepassing zijnde regelgeving”.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

**D. WIJZIGING VAN HET ARTIKEL VEERTIEN VAN DE STATUTEN**

De hierna voorgestelde wijzigingen worden voorgesteld onder voorbehoud van voorafgaande goedkeuring door het CBFA :

1. Voorstel om het artikel veertien van de statuten af te stemmen op het (nieuwe) artikel 526bis van het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

2. Ingevolge de beslissing bedoeld onder punt 1 hierboven, voorstel om het artikel veertien in zowel de Franstalige als de Nederlandstalige versie van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

“In overeenstemming met de artikelen 522 en 526bis van het Wetboek van vennootschappen kan de raad van bestuur in zijn midden en onder zijn aansprakelijkheid een of meerdere adviserende comités oprichten, zoals, bijvoorbeeld, een auditcomité, een benoemings- en vergoedingscomité of een investerings- en desinvesteringscomité.

De raad van bestuur bepaalt de samenstelling en de bevoegdheden van deze comités, met inachtneming van de toepasselijke regelgeving.”

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

**E. VEREENVOUDIGDE FUSIE DOOR OPSLORPING VAN DE COOPERATIEVE VENNOOTSCHAP MET BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID “SENIORERIE LA PAIRELLE” DOOR DE NAAMLOZE VENNOOTSCHAP AEDIFICA.**

1. Voorstel en voorafgaande verklaringen.

1.1. Lezing van het fusievoorstel opgesteld door de raden van bestuur van de opslorpende vennootschap en van de op te slorpen vennootschap, conform artikel 676, 1° en 719 van het Wetboek van vennootschappen, en neergelegd voor elke vennootschap op de griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel op twintig februari tweeduizend en negen, dat de fusie door opslorping voorziet in de zin van artikel 676, 1° Wetboek van vennootschappen van de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid “SENIORERIE LA PAIRELLE”, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 331-333, BTW BE 0466.522.488 RPR Brussel (hierna genoemd “LA PAIRELLE”) door AEDIFICA, die alle aandelen die het kapitaal van LA PAIRELLE vertegenwoordigen zal aanhouden op de datum van de fusie door opslorping, fusievoorstel volgens hetwelk LA PAIRELLE aan AEDIFICA, ten gevolge van haar ontbinding zonder vereffening met effect op boekhoudkundig vlak op één januari tweeduizend en negen, haar volledige vermogen overdraagt, zowel de rechten als de verplichtingen.

Elke aandeelhouder kan zonder kosten, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, een kopie verkrijgen van bovenvernoemd document. Elke aandeelhouder die de toelatingsformaliteiten tot de algemene vergadering heeft vervuld zal bovendien onmiddellijk een kopie ontvangen van bovenvernoemd document, onverminderd het recht van elke aandeelhouder om, overeenkomstig artikel 720, § 2 en § 3, van het Wetboek van vennootschappen, de jaarrekeningen van de laatste drie boekjaren van AEDIFICA en van de laatste drie boekjaren van LA PAIRELLE, van een boekhoudkundige staat van AEDIFICA opgemaakt binnen de drie maanden die de datum van het fusievoorstel voorafgaan, evenals van de op de jaarrekeningen betrekking hebbende beheers- en controleverslagen te ontvangen.

1.2. Mededeling van de eventuele wijzigingen in het vermogen van de opslorpnde vennootschap en in het vermogen van de op te slorpen vennootschap, tussengekomen sinds de datum van de opstelling van het bovenvermelde fusievoorstel.

1.3. Beschrijving van het door de opgeslorpte vennootschap aan de opslorpnde vennootschap overgedragen vermogen.

## 2. Fusie

2.1. Voorstel om de fusie, conform het hiervoor genoemde fusievoorstel, van AEDIFICA, opslorpnde vennootschap, met LA PAIRELLE, opgeslorpte vennootschap, door middel van opslorping van het gehele vermogen van LA PAIRELLE, goed te keuren.

Conform artikel 726 van het Wetboek van vennootschappen zal geen enkel nieuw aandeel van AEDIFICA worden uitgegeven en toegekend in ruil voor de zeventuizend zeshonderd vierendertig (7634) aandelen LA PAIRELLE die zullen worden aangehouden door AEDIFICA op de dag van de fusie door opslorping; door het effect van de fusie zullen deze aandelen worden ingetrokken.

De datum vanaf welke de handelingen van de opgeslorpte vennootschap boekhoudkundig geacht worden te zijn verricht voor rekening van de opslorpnde vennootschap is één januari tweeduizend en negen.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

## F. BIJZONDERE MACHTEN – COORDINATIE VAN DE STATUTEN

Machten toe te kennen aan twee bestuurders samen handelend en met de mogelijkheid van indeplaatsstelling, voor de uitvoering van de voorafgaandelijke besluiten en voor de uitvoering van alle formaliteiten die voortvloeien uit de te nemen beslissingen waarvan sprake hierboven, en aan de ondergetekende notaris, met het oog op de coördinatie van de statuten.

\*

\*\*

Daar de algemene vergadering van 6 april 2009 niet het wettelijk vereiste aanwezigheidsquorum heeft gehaald, zal deze algemene vergadering mogen beslissen over de voorstellen tot statutenwijziging en fusie, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders en ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde effecten.

Om te kunnen worden aangenomen, vereisen de hierboven vermelde voorstellen een drie vierde meerderheid van de op de vergadering uitgebrachte stemmen.

Om de algemene vergadering van 24 april 2009 bij te wonen of er zich te laten vertegenwoordigen, dienen de aandeelhouders te voldoen aan de bepalingen van de artikelen 23 en 24 van de statuten.

De effecten aan toonder moeten uiterlijk op 21 april 2009 worden neergelegd en dit uitsluitend :

- op de maatschappelijke zetel, 1050 Brussel, Louizalaan 331-333, of
- bij KBC BANK, 1080 Brussel, Havenlaan 2, en haar zetels, agentschappen en kantoren, of
- bij DEXIA BANK, 1000 Brussel, Pachecolaan 44, en haar zetels, agentschappen en kantoren, of
- bij BANK DEGROOF, 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 44.

De houders van effecten op naam moeten uiterlijk op 21 april 2009 ofwel hun certificaten op naam neerleggen in de maatschappelijke zetel, ofwel de raad van bestuur per alle schriftelijke communicatiemiddelen in kennis stellen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen moeten, uiterlijk op 21 april 2009, een attest neerleggen dat door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningsinstelling wordt opgesteld en dat de onbeschikbaarheid van voormelde aandelen tot de datum van de algemene vergadering vaststelt :

- bij KBC BANK, 1080 Brussel, Havenlaan 2, en haar zetels, agentschappen en kantoren, of
- bij DEXIA BANK, 1000 Brussel, Pachecolaan 44, en haar zetels, agentschappen en kantoren, of
- bij BANK DEGROOF, 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 44.

De aandeelhouders die de formaliteiten om toegelaten te worden tot de buitengewone algemene vergadering uiterlijk zeven dagen voor deze vergadering hebben uitgevoerd, zijnde op vrijdag 17 april 2009, ontvangen onmiddellijk de documenten bedoeld in artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen.

Deze documenten worden op de maatschappelijke zetel ter beschikking gesteld van de aandeelhouders die de hiervoor vermelde formaliteiten na die datum hebben vervuld.

De raad van bestuur.

(11704)

**A & R, naamloze vennootschap,  
Beukenhofstraat 48, 8570 VICHTE**

Ondernemingsnummer 0438.042.496 – RPR Kortrijk

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 27/04/2009 om 17 uur. Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC1900814/07.04)

(11912)

**BIBATEA, naamloze vennootschap,  
Huldekens 11, 2970 'S-GRAVENWEZEL**

Ondernemingsnummer 0444.184.477

Algemene vergadering ter zetel op 28/04/2009 om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-03032/07.04)

(11913)

**BOMBUS INTERNATIONAL POLLINATION,  
naamloze vennootschap,  
Gasthuisstraat 14b, 2550 WAARLOOS**

Ondernemingsnummer 0447.355.684 - RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 17/04/2009 om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten.

(AOPC-1-9-03533/07.04)

(11914)

**BROEVERCO, naamloze vennootschap,  
Berchemboslaan 13, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN)**

Ondernemingsnummer 0420.762.442

Algemene vergadering ter zetel op 27/04/2009 om 19 uur. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Divers.

(AOPC-1-9-02344/07.04)

(11915)

**CHADIS, société anonyme,  
chemin de Xhénorie 15, 4821 DISON (ANDRIMONT)**

Numéro d'entreprise 0428.273.410

Assemblée ordinaire au siège social le 27/04/2009 à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-00447/07.04)

(11916)

**Charbonnage d'Aiseau-Presles (en liquidation),  
rue Bois Eloi 38, 1380 LASNE**

Numéro d'entreprise 0401.575.446

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le vendredi 24 avril 2009 à 15 h 30 m, rue de Jausse 49, à 5100 Naninne, pour entendre le liquidateur sur l'ordre du jour suivant : 1. Présentation des comptes annuels au 31/12/2008 et rapport du liquidateur. 2. Motifs pour lesquels la liquidation ne peut être

clôturée. Pour pouvoir participer à l'assemblée, les actionnaires sont priés, conformément à l'article 34 des statuts, d'effectuer le dépôt de leurs titres le vendredi 17 avril 2009 à 16 heures au plus tard, au siège social, rue Bois Eloi 38, à Lasne.

Le liquidateur.

(AOPC-1-9-03577/07.04)

(11917)

**Compagnie Maritime & Commerciale, naamloze vennootschap,  
Meirbrug 1, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0404.900.566

Algemene vergadering ter zetel op 28/04/2009 om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03036/07.04)

(11918)

**COGAM, société anonyme,  
rue Klakkedelle 60, 1200 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0408.257.756

Assemblée ordinaire au siège social le 27/04/2009 à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-00121/07.04)

(11919)

**C.I.R.C.A.B., naamloze vennootschap,  
Kleistraat 151, 2630 AARTSELAAR**

Ondernemingsnummer 0404.876.614

Algemene vergadering ter zetel op 28/04/2009 om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03035/07.04)

(11920)

**DAVORE, société anonyme,  
rue de la Neuville 10, 6000 CHARLEROI**

Numéro d'entreprise 0428.978.441

Assemblée ordinaire au siège social le 27/04/2009 à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-02625/07.04)

(11921)

**DEBRIMMO, naamloze vennootschap,  
Burg. Maenhoutstraat 64, 9820 MERELBEKE**

Ondernemingsnummer 0436.757.247

Algemene vergadering ter zetel op 27/04/2009 om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-00215/07.04)

(11922)



**DECORDIER, naamloze vennootschap,  
Krommenelleboog 58, 9000 GENT**

Ondernemingsnummer 0400.134.797

Algemene vergadering ter zetel op 27/04/2009 om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02816/07.04)

(11923)

**DECO-INVEST, naamloze vennootschap,  
Slingerweg 39, 3600 GENK**

Ondernemingsnummer 0401.291.374

Algemene vergadering ter maatschappelijke zetel op maandag 27 april 2009 om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Verslag van de commissaris. Goedkeuring jaarrekening. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Herbenoeming bestuurders. Herbenoeming commissaris. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris. Divers.

(AOPC-1-9-00559/07.04)

(11924)

**DRUKKERIJ ERASMUS, naamloze vennootschap,  
Biezeweg 12, Industriepark Kwatrecht, 9230 WETTEREN**

Ondernemingsnummer 0401.071.244

De gewone algemene vergadering, statutair voorzien op maandag 13 april 2009, zal doorgaan op maandag 27 april 2009 om 14 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. Agenda : Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris - Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2008 - Bestemming van het resultaat - Kwijting aan bestuurders en commissaris - Statutaire benoemingen - Rondvraag. Om aan de vergadering deel te nemen zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-9-03227/07.04)

(11925)

**ENTREPRISES GENERALES ROOSEN,  
société anonyme,  
rue de Landen 75, 4287 LINCENT**

Numéro d'entreprise 0402.044.511

Mrs les actionnaires de la SA ENTREPRISES GENERALES ROOSEN à 4287 Lincen, rue de Landen 75 (RPM 402.044.511), sont priés d'assister à l'AGE qui aura lieu à 6030 Marchienne au Pont, rue des Chantiers 60, le 24.04.2009 à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Division des titres : Remplacement de chacune des 1.860 actions, sans valeur nominale, par 100 actions, sans valeur nominale & modification corrélative des articles 5 et 5bis des statuts.

2. Modification du type des titres : transformation des titres « au porteur » en titres « nominatifs » ou « dématérialisés », au choix de l'actionnaire. Modification corrélative des articles 6 et 12 des statuts.

3. Rachat d'actions propres : autorisation à donner au conseil d'administration, pendant 5 ans, d'acquérir jusqu'à concurrence de 20 % des actions au prix minimum des fonds propres divisés par le nombre d'actions, maximum du montant précédent majorée de 20 % pour tenir compte de la valeur actuelle des actifs immobilisés et des actifs immatériels.

4. Pouvoirs au conseil d'administration aux fins d'exécution du point 3 de l'ordre du jour.

5. Modification de la date d'assemblée générale annuelle : pour la fixer au deuxième vendredi de mai, à dix heures, au siège social. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le premier jour ouvrable suivant, à la même heure. Cette date sera reportée d'une semaine en cas de fermeture de l'entreprise pour cause de congé. Modification corrélative de l'article 11 des statuts.

6. Coordination.

Dépôt des titres conformément aux dispositions statutaires.

(AXPC-1-9-03509/07.04)

(11926)

**Etablissements Olivier Lefebvre,  
société anonyme,  
chemin des Tombelles 1, 1490 COURT-SAINT-ETIENNE**

Numéro d'entreprise 0400.381.455

Deuxième assemblée ordinaire au siège social le 24/04/2008 à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-02370/07.04)

(11927)

**Ets COUTREZ & Cie, société anonyme,  
rue Louise Blériot 1, 4460 GRACE-HOLLOGNE**

Numéro d'entreprise 0402.388.167

Assemblée ordinaire au siège social le 23/04/2009 à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-03500/07.04)

(11928)

**GEO VANDEN BERGHE, naamloze vennootschap,  
Industrieweg 54, 8800 ROESELARE**

Ondernemingsnummer 0402.763.695

Algemene vergadering ter zetel op 27/04/2009 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01264/07.04)

(11929)

**HITALTECH, société anonyme,  
chaussée de Tervuren 113A, 1160 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0428.666.952

Assemblée générale au siège social le 27/04/2009 à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels au 31/12/2008. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations.

(AOPC-1-9-00241/07.04)

(11930)

**Hout en Palenbedrijf V.H.T., naamloze vennootschap,  
Bauterstraat 26, 9870 MACHELEN**

Ondernemingsnummer 0421.366.416

Algemene vergadering ter zetel op 27/04/2009 om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-00165/07.04)

(11931)

**IMMOBILIERE DE PERY, société anonyme,  
rue Mathieu de Lexhy 266, 4460 GRACE-HOLLOGNE**

Numéro d'entreprise 0421.440.650

Assemblée ordinaire au siège social le 27/04/2009 à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs.

(AOPC-1-9-01746/07.04)

(11932)

**Industriële Investeringsen "INVESTIN", naamloze vennootschap,  
Rubenslei 34/3, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0472.267.858

Algemene vergadering ter zetel op 28/04/2009 om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03034/07.04)

(11933)

**JOHAN NICOLAI, naamloze vennootschap,  
Gorseweg 51, 3803 Sint-Truiden (Duras)**

Ondernemingsnummer 0451.689.408 - RPR Hasselt

*Oproep buitengewone algemene vergadering*

De raad van bestuur van de Naamloze Vennootschap JOHAN NICOLAI nodigt de aandeelhouders uit om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap, die zal gehouden worden op 24 april 2009 om 17 uur, ten kantore van notaris Philip Odeurs, te Sint-Truiden, Houtmarkt 3A. Agenda : 1. Wijziging van het boekjaar om het boekjaar voortaan te laten afsluiten op eenendertig oktober – overgangsbepaling; 2. Wijziging datum jaarvergadering – overgangsbepaling; 3. Aanpassing statuten aan de genomen besluiten hiervoor; 4. Ontslagen en benoemingen; 5. Volmachten tot uitvoering van de genomen besluiten.

(AXPC-1-9-03575/07.04)

(11934)

**Levita Chemical International, naamloze vennootschap,  
Meirbrug 1, bus 40, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0417.250.052

Algemene vergadering ter zetel op 28/04/2009 om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03033/07.04)

(11935)

**LIXON SA  
rue des Chantiers 60, 6030 MARCHIENNE-AU-PONT**

Numéro d'entreprise 0401.722.926

MM. les actionnaires de la SA LIXON à 6030 Marchienne au Pont, rue des Chantiers 60 (RPM 401.722.926), sont priés d'assister à l'AGE, qui aura lieu au siège social le 24 avril 2009 à 10 h 15 m, avec l'ordre du jour suivant :

1. Division des titres : remplacement de chacune des 2.700 actions, sans valeur nominale, par 100 actions, sans valeur nominale & modification corrélative de l'article 5 des statuts.

2. Modification du type des titres : transformation des titres « au porteur » en titres « nominatifs » ou « dématérialisés », au choix de l'actionnaire & modification corrélative des articles 5 et 8.

3. Rachat d'actions propres : Autorisation à donner au conseil d'administration, pendant 5 ans, d'acquérir jusqu'à concurrence de 20 % des actions au prix minimum des fonds propres consolidés divisés par le nombre d'actions, maximum du montant obtenu par la formule suivante : numérateur – fonds propres consolidés divisés par 2/5 fois le cash-flow moyen calculé sur les 5 derniers exercices, dénominateur = le nombre d'actions.

4. Pouvoirs au conseil d'administration aux fins d'exécution du point 3 de l'ordre du jour.

5. Remplacement dans les statuts des termes « parts sociales » par « actions ».

6. Coordination des statuts.

Dépôt des titres conformément aux dispositions statutaires.

(AXPC-1-9-03507/07.04)

(11936)

**MAQUILLAGE, société anonyme,  
rue d'Edimbourg 29, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0432.743.229

Assemblée ordinaire au siège social le 27/04/2009 à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-00110/07.04)

(11937)

**MEUBELEN PLASMAN, naamloze vennootschap,  
Zeelaan 206, 8670 KOKSIJDE**

Ondernemingsnummer 0407.939.735

Algemene vergadering ter zetel op 27/04/2009 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03205/07.04)

(11938)

**Nouvelle Brasserie d'Helchin, naamloze vennootschap,  
Sationsstraat 20, 8587 SPIERE-HELKIJN**

Ondernemingsnummer 0405.392.395 – RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op maandag 27/04/2009 om 15 uur, te 7760 Pottes, rue de Mottes 3, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarbalans en resultatenrekening per 31/12/2008. 3. Goedkeuring van voormelde jaarrekening. 4. Decharge van de leden van de raad van bestuur. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Diversen.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-02242/07.04)

(11939)

**Posidonia, naamloze vennootschap,**  
**Antwerpsestraat 67, 2850 BOOM**  
 Ondernemingsnummer 0439.595.981

Algemene vergadering ter zetel op 27/04/2009 om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-03236/07.04)

(11940)

**"Roton Cie Industrielle et Financière (en liquidation),**  
**rue le Campinaire 154, 6240 Farciennes**

Numéro d'entreprise 0402.571.081

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordi-  
 naire, qui se tiendra le vendredi 24 avril 2009 à 16 heures, rue de  
 Jausse 49, à 5100 NANINNE, pour entendre le liquidateur sur l'ordre  
 du jour suivant :

1. Présentation des comptes annuels au 31/12/2008 et rapport du  
 liquidateur. 2. Motifs pour lesquels la liquidation ne peut être clôturée.  
 Pour pouvoir participer à l'assemblée, les actionnaires sont priés,  
 conformément à l'article 26 des statuts, d'effectuer le dépôt de leurs  
 titres le vendredi 17 avril 2009, à 16 heures au plus tard :

- au siège administratif rue Bois Eloi 38, à 1380 Lasne;

- ou au guichet de l'agence de Charleroi de la banque Dexia.

Le liquidateur.

(AOPC-1-9-03576/07.04)

(11941)

**SOPRIM, naamloze vennootschap,**  
**Koningin Fabiolastraat 56, 8560 Wevelgem (Gullegem)**

Ondernemingsnummer 0436.494.456

Algemene vergadering ter zetel op 27/04/2009 om 11 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-00270/07.04)

(11942)

**TECHNOVAL, société anonyme,**  
**rue de la Station 70, 4340 AWANS**

Numéro d'entreprise 0439.218.077

Assemblée ordinaire au siège social le 23/04/2009 à 10 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Application des  
 articles 633 et 634 du code des sociétés.

(AOPC-1-9-03574/07.04)

(11943)

**VALMETAL, société anonyme,**  
**rue de la Station 72, 4340 AWANS**

Numéro d'entreprise 0412.904.056

Assemblée ordinaire au siège social le 23/04/2009 à 15 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-03600/07.04)

(11944)

**De Croock Bloemisterij, naamloze vennootschap,**  
**Antwerpsesteenweg 15, 9080 Lochristi**

0440.556.182 RPR Gent

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergade-  
 ring bij te wonen op de maatschappelijke zetel, op 25/04/2009, om  
 15 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-  
 rekening. 3. kwijting bestuurders. 4. Herbenoeming bestuurders. Om  
 aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht  
 zich naar de onderrichtingen van de statuten te schikken.

(11945)

**ETS. Stevens & Co, naamloze vennootschap,**  
**Italielei 135, bus 1, 2000 Antwerpen**

0405.801.082 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 30/04/2009, om 15 uur, op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
 resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(11946)

**Kagimo, naamloze vennootschap,**  
**Arthur Van Ooststraat 15, 3290 Diest**

0443.761.835 RPR Leuven

Jaarvergadering op 30/04/2009, om 14 uur, op de zetel. Agenda :  
 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per  
 31/12/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders.  
 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders dienen hun  
 aandelen vijf dagen vóór de algemene vergadering te deponeren op de  
 maatschappelijke zetel van de vennootschap.

(11947)

**Jutimmo, naamloze vennootschap,**  
**Dommekensstraat 8, 9240 Zele**

0400.190.722 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 22/04/2009, om 10 uur, op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
 resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(11948)

**Maselis, naamloze vennootschap,**  
**Kaaistraat 19, 8800 Roeselare**

0405.580.556 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30/04/2009, om 15 uur, op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.  
 Verslag commissaris. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming.  
 Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris.

(11949)

## Administrations publiques et Enseignement technique

### Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

#### Centre public d'Action sociale de Woluwe-Saint-Pierre

Le Centre public d'Action sociale de Woluwe-Saint-Pierre organise des examens de recrutement :

- de niveau C (humanités supérieures);
- de niveau D (humanités inférieures).

Conditions de recrutement : être titulaire du diplôme requis pour la fonction et réussite de l'examen de recrutement. Les candidats devront être rapidement titulaires du brevet portant sur la connaissance élémentaire de la seconde langue nationale.

Intéressé(e)? Envoyez votre lettre de candidature et votre CV à l'attention de M. le secrétaire par courrier et par mail: drève des Shetlands 15, à 1150 Bruxelles, ou ihoutain@woluwe1150.irisnet.be avant le 15 avril 2009.

(11705)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Pieters-Leeuw

Het O.C.M.W. van Sint-Pieters-Leeuw richt aanwervingsexamens in voor :

- niveau C (hoger secundair onderwijs);
- niveau D (lager secundair onderwijs).

Aanwervingsvoorwaarden : in het bezit zijn van het vereiste diploma en slagen in het aanwervingsexamen. De kandidaten zullen snel het certificaat van de elementaire kennis van de tweede landstaal moeten behalen.

Geïnteresseerd? Verstuur ons uw sollicitatiebrief met een CV ter attentie van de secretaris van het O.C.M.W. per post of per mail : Shetlanderdreef 15, 1150 Brussel, of ihoutain@woluwe1150/irisnet.be vóór 15 april 2009.

(11705)

#### Gemeente Lede

Het gemeentebestuur van Lede gaat over tot de aanwerving van :

een halftijds en statutair administratief medewerk(st)er voor de dienst secretariaat;

een halftijds en statutair administratief medewerk(st)er voor de sportdienst;

een deeltijds (12 weekuren) en statutair administratief medewerk(st)er voor de academie voor muziek en woord.

Niveau C1-C3

(minimum bruto maandloon (1 april 2009) : 1.722,40 euro.

Aanwervingvereisten :

houder zijn van een gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat of van een van de gemeenschappen voor secundair onderwijs uitgereikt getuigschrift van een hoger secundair onderwijs;

houder zijn van een rijbewijs, minstens geldig voor de categorie B;

slagen in een aanwervingsexamen.

De sollicitatiebrief samen met een curriculum vitae en een kopie van het vereiste diploma dienen per post gestuurd te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, te 9340 Lede, en uiterlijk afgestempeld te zijn op 24 april 2009. Gelieve duidelijk te vermelden voor welke functie(s) u solliciteert.

Voor inlichtingen kunt u terecht op de personeelsdienst van de gemeente. Dit kan telefonisch op het nummer 053-60 68 21 of e-mail : personeel@lede.be. Op verzoek sturen we u graag een gedetailleerde functiebeschrijving en het examenprogramma. Deze documenten zijn eveneens te raadplegen op de website van de gemeente : www.lede.be. (11706)

## Actes judiciaires et extraits de jugements

### Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

#### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

*Infractions liées à l'état de faillite*

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Tribunal de première instance de Charleroi

Du jugement contradictoire rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi le 11 février 2009, sur opposition recevable au jugement rendu par défaut le 16 janvier 2007 (CH75.95.2095/02, 451 gr 09).

Il appert que le nommé : Moray, Maurice François René, né à Luttre le 8 mai 1959, sans profession, domicilié en France, à 34420 Portiragnes, avenue de la Tramontane 20,

a été condamné à une peine unique de : huit mois d'emprisonnement avec sursis cinq ans et cinq mille euros d'amende majorés de 40 décimes et ainsi élevés à 25.000 euros ou trois mois d'emprisonnement subsidiaire avec sursis trois ans;

du chef de :

étant dirigeant de droit ou de fait de la SPRL Dad Construct, en état de faillite, sans empêchement légitime, avoir omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites;

ne pas avoir tenu de comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue des activités de l'entreprise couvrant l'ensemble des opérations, des avoirs, droits, dettes, obligations;

avec intention frauduleuse et à des fins personnelles, avoir fait des biens et du crédit, de la personne morale un usage préjudiciable.

Faits commis à Pont-à-Celles entre le 13 août 2003 et le 16 juin 2004 (IC).

Pour extrait conforme délivré au Ministère public, pour insertion.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 10 mars 2009.

Le greffier, (signature illisible).

(11707)

Du jugement contradictoire rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 25 février 2009 (CH75.95.746/05, 598 gr 09), sur opposition recevable au jugement rendu par défaut le 25 avril 2007.

Il appert que le nommé : Mongwanga Mombilo, Christian, né à Kisangani (Congo) le 13 mars 1971, gérant de société, domicilié à 6030 Charleroi (Marchienne-au-Pont), rue de Montpellier 67,

a été condamné à une peine unique de : un an d'emprisonnement et deux mille euros d'amende majorés de 45 décimes et ainsi élevés à onze mille euros ou trois mois d'emprisonnement subsidiaire;

du chef de :

faux et usage de faux en écriture - particuliers;

étant dirigeant de droit ou de fait des sociétés commerciales, avec une intention frauduleuse et à des fins personnelles, avoir fait des biens et du crédit, de la personne morale un usage préjudiciable;

étant dirigeant de droit ou de fait de la SPRL Business Center, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Charleroi du 24 avril 2006 :

- avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif;

- dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, avoir omis de faire aveu de celle-ci dans le délai légal;

- dans l'intention de retarder la déclaration de faillite sciemment omis de fournir les renseignements exigés par l'article 10 de la même loi;

- dans l'intention de retarder la déclaration de faillite sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion de l'aveu de la faillite ou ultérieurement aux demandes par le juge-commissaire ou par les curateurs;

étant gérant de la SPRL Business Center, société assujettie à l'impôt des sociétés, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire s'être abstenu de remettre les déclarations qu'il devait produire;

étant gérant de la SPRL Business Center, société assujettie à la T.V.A., dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire avoir omis de remettre les déclarations qu'il devait produire;

étant gérant de la SPRL Business Center, société assujettie à la T.V.A., dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, ne pas avoir acquitté dans le délai fixé la taxe due;

étant gérant, directeur ou fondé de pouvoir de la SPRL Business Center, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Charleroi du 24 avril 2006, sciemment, avec intention frauduleuse, n'avoir pas tenu sans retard, de manière fidèle, complète et par ordre de dates, le livre journal, des achats et des ventes;

étant gérant, directeur ou fondé de pouvoir de la SPRL Business Center, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Charleroi du 24 avril 2006, sciemment, avec intention frauduleuse, n'avoir pas tenu un inventaire et/ou des comptes annuels;

étant gérant, administrateur, liquidateur de la SPRL Business Center, avoir omis de soumettre les comptes annuels à l'assemblée générale;

Faits commis à Charleroi entre le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le 31 décembre 2006 (IC).

Pour extrait conforme délivré au Ministère public, pour insertion.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 24 mars 2009.

Le greffier délégué, (signature illisible).

(11708)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—  
Vrederegerecht van het zevende kanton Antwerpen

—  
Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 24 maart 2009, werd Jacobs, Franciscus, geboren te Essen op 19 februari 1939, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Boterlaarbaan 134, voorheen verblijvende Middelheim Ziekenhuis ZNA, Lindendreef 1, te 2020 Antwerpen, en thans verblijvende in het R.V.T. Sint-Anna, te 2600 Berchem (Antwerpen), Floraliënlaan 400, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Malfliet, Walter, wonende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 17.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 maart 2009.

Antwerpen, 31 maart 2009.

De griffier : (get.) Verbessem, Nicole.

(64068)

—  
Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 26 maart 2009, Rep.R. 1294/20069, werd Geerlings, Maria, geboren te Noordwijkerhout (Ned.) op 1 juli 1920, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), R.V.T. Bloemenveld, Klaproosstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Delbaere, Bob, advocaat, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Generaal Van Merlenstraat 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 maart 2009.

Antwerpen, 31 maart 2009.

De griffier : (get.) Verbessem, Nicole.

(64069)

—  
Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

—  
Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 24 maart 2009, werd Galle, Jeanne Clemence, gepensioneerde, geboren op 28 juni 1929, wonende te 2170 Merksem, Rietschoorvelden 45, verblijvende R.V.T. Melgshof, te 2170 Merksem (Antwerpen), De Lunden 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Delannoye, Marc, advocaat, wonende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 122/4.

Merksem (Antwerpen), 31 maart 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Vermaelen, Rudy.

(64070)

## Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 31 maart 2009, werd Van Den Bergh, Anita Jozef Maria, geboren te Lier op 30 mei 1958, ongehuwd, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Europasquare, Ruggeveldlaan 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Kempen, Mario, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 6.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 17 maart 2009.

Antwerpen (Deurne), 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(64071)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 31 maart 2009, werd Michiels, Frans Maria, echtgenoot van Mevr. Léonce Maria Dymphna Van Immerseel, geboren te Borgerhout op 11 november 1928, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Europasquare, Ruggeveldlaan 26, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Kempen, Mario, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 6.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 17 maart 2009.

Antwerpen (Deurne), 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(64072)

## Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 31 maart 2009, werd Dirickx, Maria Rosalia, geboren te Terhagen op 10 augustus 1921, wonende te 2840 Reet (Rumst), Irislaan 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mangold, Liliane, geboren te Duffel op 14 november 1952, bejaardenhelpster, wonende te 2840 Reet (Rumst), Irislaan 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 maart 2009.

Boom, 31 maart 2009.

De griffier: (get.) H. Gheuens.

(64073)

## Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 25 maart 2009, gewezen op verzoekschrift van 14 maart 2009, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat De Cloedt, Cecilia, geboren te Brugge op 28 februari 1925, wonende te 8000 Brugge, Wijnzakstraat 4, verblijvende in de instelling A.Z. Sint-Jan, Campus SFX, Spaanse Loskaai 1, te 8000 Brugge, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: Cooleman, Suzy, advocaat te 8000 Brugge, Cordoaniersstraat 17-19.

Brugge, 31 maart 2009.

De griffier: (get.) Impens, Nancy.

(64074)

Bij beschikking d.d. 11 maart 2009, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Roland, Patricia, geboren te Nieuwpoort op 4 december 1971, wonende te 8660 De Panne, Visserslaan 2/502, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis O.L.Vrouw, Koning Albert I-laan 8, te 8200 Brugge, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: Mr. Soete, Kristoff, advocaat te 8000 Brugge, Elf-Julistraat 32.

Brugge, 31 maart 2009.

De griffier: (get.) Impens, Nancy.

(64075)

## Vrederecht van het vijfde kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het nieuwe vijfde kanton Brussel, verleend op 3 maart 2009, werd De Taeye, Myriam, geboren te Etterbeek op 29 januari 1951, wonende te 1020 Brussel, Adrien Bayetlaan 32, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van Rampelberg, Greta, advocate, de Limburg Stirumlaan 192, 1780 Wemmel.

De afgevaardigd griffier: (get.) Betty Thienpont.

(64076)

## Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 4 maart 2009, werd El Mrabt, Slimane, geboren te Ifni op 4 november 1940, wonende te 2440 Geel, Dahliastraat 24, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: El Mrabt, Mustapha, geboren op 11 april 1977, wonende te 2440 Geel, Nieuwstraat 26.

Geel, 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools.

(64077)

## Vrederecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 30 maart 2009.

Verklaart Andritsopoulou, Panayota, geboren te Kokkinou Nea Sfaghia (Griekenland) op 18 augustus 1934, zonder beroep, wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Jean Dubrucqlaan 63/home, verblijvende in het rusthuis Heiderust, Weg naar As 58, te 3600 Genk, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Hanssen, Kristien, advocaat met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 31 maart 2009.

De hoofdgriffier: (get.) Thijs, Lode.

(64078)

## Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 23 maart 2009, werd Garre, Etienne, geboren te Gent op 20 mei 1929, wonende te 9000 Gent, Ch. De Kerckhovelaan 431, verblijvende A.Z. Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5, te 9000 Gent, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: De Clercq, Yves, wonende te 9750 Zingem, Nederzwalmssteenweg 60.

Gent, 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Smet, Ellen.

(64079)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 23 maart 2009, werd Vande Moortele, Arthuur, geboren te Zevergem op 23 februari 1931, wonende te 9000 Gent, R.V.T. Sint-Coleta, Sint-Coletastraat 4, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: De Backer, Edwin, advocaat te 9000 Gent, Coupure 386.

Gent, 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Smet, Ellen. (64080)

—  
Vrederecht van het tweede kanton Gent  
—

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 20 maart 2009, werd De Kinderen, Firmin, geboren op 31 oktober 1921, verblijvende Rust- en Verzorgingstehuis « Leiehome », te 9031 Drogen, Kloosterstraat 9, en gedomicilieerd te 9000 Gent, Ekkergermstraat 79, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Eliano, Isabelle, advocaat, Torrekensstraat 60, 9820 Merelbeke.

Gent, 31 oktober 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Van hecke. (64081)

—  
Rechtbank van eerste aanleg te Gent  
—

Een vonnis behandeld in raadkamer en uitgesproken in openbare terechtzitting op 19 maart 2009 door de vierde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, rechtsprekend in hoger beroep tegen de beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, van 6 juli 2006, als voorlopig bewindvoerder over Rosanna Vantyghe, wonende te 9990 Maldegem, Ringbaan 17, geboren te Maldegem op 2 april 1935, Mevr. Marleen Peeraer, advocaat, wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, op 6 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Nadia De Mil. (64082)

—  
Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper  
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 27 februari 2009, werd Haji Pour, Hassan, geboren te Abadan (Iran) op 3 novemebr 1967, wonende te 8900 Ieper, A. Vandenpeereboomplein 41/2A, verblijvende te 8900 Ieper, Psychiatrisch Ziekenhuis H. Hart, Poperingseweg 16, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mevr. Couckuyt, Joanna, doctor jurist, wonende te 8900 Ieper, Korte Torhoutstraat 14.

Ieper, 30 maart 2009.

De hoofdgriffier: (get.) Alexander, Yves. (64083)

Vrederecht van het kanton Leuven-1  
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 31 maart 2009, werd De Bisschop, Simonne Therese, geboren te Lebbeke op 6 maart 1925, gepensioneerde, wonende te 3070 Kortenberg, Karel Nerinckxhof 6, verblijvende U.C. Sint-Jozef, Leuvensesteenweg 517, te 3070 Kortenberg, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Constant, Rudy, geboren op 7 december 1959, wonende te 3078 Meerbeek, Karel Nerinckxhof 6.

Leuven, 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Temperville, Karine. (64084)

—  
Vrederecht van het kanton Lennik  
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 23 maart 2009, werd De Muynck, Matthias, geboren te Tielt op 13 maart 1988, gedomicilieerd te 8700 Tielt, Hoogstraat 71, doch verblijvende in het MPC Sint-Franciscus, Lostraat 175, te 1760 Roosdaal, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van Oost, Caroline, wonende te 8700 Tielt, Hoogstraat 71.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 13 februari 2009.

De hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (64085)

—  
Vrederecht van het kanton Mechelen  
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 31 maart 2009, werd Vercammen, Maria Antoine, geboren te Bonheiden op 29 juli 1915, wonende te 2820 Bonheiden, Rijmenamseweg 120, verblijvende in « Den Olm » te 2820 Bonheiden, Schoolstraat 55, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Tielemans, Josiane Josephine Emiel, geboren te Mechelen op 20 juli 1960, wonende te 2580 Putte, Mechelbaan 158.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 19 maart 2009.

Mechelen, 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peter Vankeer. (64086)

—  
Vrederecht van het kanton Ninove  
—

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 26 maart 2009, werd Du Ling, Henriette Eugenia Antonia, geboren te Meerbeke op 18 september 1913, wonende en verblijvende in het rustoord « Onze-Lieve-Vrouw met de Rozen » te 9402 Ninove (Meerbeke), Halsesteenweg 27, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Coen, Lutgarde Elisa, geboren te Ninove op 11 februari 1959, kleuterleidster, wonende te 9402 Ninove (Meerbeke), Hoendersveld 72.

Ninove, 31 maart 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Poelaert, Sabine. (64087)

## Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 27 maart 2009, werd Vansteeger, Herman, geboren te Oostende op 5 augustus 1917, wonende te 8400 Oostende, WZC « De Boarebreker », Kairostraat 82, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Zutter, Anthony, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Wellingtonstraat 96.

Oostende, 27 maart 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen.

(64088)

## Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 18 maart 2009, werd Patrouille, Raymonda, geboren te Oostende op 29 april 1928, wonende te 8450 Bredene, Frankrijklaan 37, verblijvende te 8400 Oostende, Woon- en Zorgcentrum « Morgenster », Westlaan 38, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Desseyn, Ann, wonende te 8430 Middelkerke, Duinenweg 211/101.

Oostende, 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.

(64089)

## Vrederecht van het kanton Tienen

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 30 maart 2009, werd Scaut, Mathilde, geboren te Tienen op 18 april 1914, weduwe, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Academiestraat 1/5, doch inmiddels verblijvende in het Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart, Campus Sint-Jan te 3300 Tienen, Houtemstraat 115, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lauwereys, Pascale, met kantoor te 3300 Tienen (Kumtich), Sint-Gillisplein 6/1.

Tienen, 30 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Julie-Anne Brees.

(64090)

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 30 maart 2009, werd Schepers, José, geboren te Sint-Truiden op 21 maart 1940, gehuwd, gedomicilieerd en verblijvende in « Huize Nazareth » te 3300 Tienen (Goetsenhoven), Goetsenhovenplein 22, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Jackers, Patrick, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Goossensvest 36.

Tienen, 30 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Julie-Anne Brees.

(64091)

## Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 31 maart 2009, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 9 maart 2009, werd aan Claes, Elvire Rosa Frans, van Belgische nationaliteit, geboren te Lier op 14 mei 1937, weduwe, wonende te 2930 Brasschaat, Vuurkruisenlei 55, thans verblijvende in ZNA Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd, haar zoon : Pauwels, Dirk Anna Alfons, geboren te Deurne op 9 oktober 1964, zelfstandige, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Helmstraat 1/27.

Zandhoven, 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy.

(64092)

## Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 16 mars 2009, M. François Huygen, Belge, né le 18 août 1923 à Uccle, veuf, domicilié chemin du Bon Dieu de Gibloux 26, à 1410 Waterloo, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Charles Huygen, Belge, né le 6 juillet 1955 à Uccle, domicilié rue des Récollets 11, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.

(64093)

## Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 17 mars 2009, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Léopold De Vilder, né à Bruxelles le 26 décembre 1962, domicilié actuellement à 1000 Bruxelles, rue Haute 298/A, M. Thierry Navarre, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Bruxelles, place communale 11, avec mission de gérer les biens de M. Léopold De Vilder, avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488bis f du Code civil.

Pour extrait conforme : (signé) Evelynne Mommens, juge de paix; Margareta Van Rompaey, greffier.

(64094)

## Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant, Olivier Bridoux, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 20 mars 2009, Mme Tenace, Giovannina, née le 2 mars 1932, domiciliée rue Périer 36, à 7011 Ghlin, résidant « Château de Warelles », Grand Route 26, à 7040 Quévy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rutigliano, Demetrio, domicilié rue Jules Destrée 146, à 7390 Quaregnon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(64095)



## Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 13 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 31 mars 2009, M. Bruno Mahieu, né le 4 juillet 1966 à Ath, domicilié à 7050 Chièvres, cité Parc 28, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Josée Genbauffe, domiciliée et résidant à 7950 Chièvres, cité Parc 28.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.  
(64096)

Suite à la requête déposée le 12 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 25 mars 2009, Mme Jeanne Pernet, née le 15 juillet 1920 à Dour, domiciliée à 7331 Baudour (Saint-Ghislain), rue Louis Caty 140, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Claude Pernet, domicilié et résidant à 7300 Boussu, rue des Herbières 32B.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.  
(64097)

## Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 25 mars 2009, M. Couso y Hervella Francisco, né à Schaerbeek le 11 mai 1974, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Maréchal Foch 59, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Hanon de Louvet, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Bruxelles, boulevard Lambertmont 364.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.  
(64098)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 25 mars 2009, M. Hazebroucq, Francis, né à Wervicq Sud (France) le 4 mars 1951, domicilié à 1040 Etterbeek, rue Général Henry 183, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Hanon de Louvet, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Bruxelles, boulevard Lambertmont 364.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.  
(64099)

## Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 27 février 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 31 mars 2009, M. Soglet, Miguel, né le 23 août 1988 à Montigny-le-Tilleul, domicilié chaussée de Dinant 14, à 5334 Florée, résidant « Home de Favence », rue de Favence 18, à 4550 Nandrin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Soglet, Marie-Yvonne, institutrice maternelle, domiciliée chaussée de Dinant 14, à 5334 Florée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse.  
(64100)

## Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 28 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 23 mars 2009, Mme Lardinois, Renelle Elisa (AP03/09), née le 8 mars 1928 à Havré, domiciliée rue Louise Cambier 12, à 7021 Havré, mais résidant à la « M.R.S. du Bois d'Havré », chemin de la Cure d'Air 19, à 7021 Havré, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat, Gérard, Isabelle, dont le cabinet est sis à place du Parc 34, à 7000 Mons.

Mons, le 30 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet, Claude.  
(64101)

## Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 24 mars 2009, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Lambert, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 21, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Hamadouche, Houari, né à Mascara (Algérie) le 7 août 1973, domicilié à 7170 Manage, cité Parc Bois Robert 112, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bierwisch, Kevin.  
(64102)

Par jugement du 23 mars 2009, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, M. Sanna, Gianni-Paolo, domicilié à 6040 Jumet, rue de l'Institut Dogniaux 35, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Sanna, Gerolamo, né à Pabillonis (Italie) le 7 mars 1926, résidant à 7170 Manage, « Les Jardins de Scailmont », place E. Bantigny 6, et domicilié à 7160 Godarville, rue du Canal 14, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bierwisch, Kevin.  
(64103)

## Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 24 mars 2009, sur requête déposée le 23 février 2009, la nommée Mme Tosca Campagnol, née le 4 octobre 1933 à Venise (Italie), domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue de l'Industrie 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Catherine Dutry, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue de la Station 113.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.  
(64104)

## Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 18 mars 2009, Krichel, Dany Lambertine Anne Marie, épouse de Bodson, Eric, née à Verviers le 24 novembre 1957, domiciliée et résidant avenue de la Porallée 13, bte 2, à 4920 Aywaille, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Evrard, Jean-Yves, avocat, quai Van Beneden 4, à 4020 Liège.

Sprimont, le 31 mars 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.  
(64105)

## Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 16 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 18 mars 2009, Mme Evrard, Augusta, née le 29 avril 1927, domiciliée à 6030 Marchienne-au-Pont, rue Jules Gottignies 7, résidant à la maison de repos « Le Casino », rue Georges Tourneur 50, à 6030 Marchienne-au-Pont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dreze, Sophie, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de Montigny 27/3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mathieu, Agnès.  
(64106)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 25 mars 2009, Mme Gilles, Marcelle Nelly Ghislaine, née à Frasne-lez-Gosselies le 20 février 1927, domiciliée à 6200 Châtelet, rue Auguste Marin 2, mais résidant actuellement au home « La Maison de la Visitation », rue Paschal 15, à 6540 Lobbes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bruyrt, Bertrand, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Mai 33.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mahieux, Jean-François.  
(64107)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 23 mars 2009, M. Dall'Angelo, Christopher, né le 7 novembre 1983 à Mons, domicilié à 7340 Colfontaine, cité de la Croix-Rouge 42, résidant C.H.P. « Les Marronniers », pav. « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Kerckhoven, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Denis Smets.  
(64108)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 27 mars 2009, en suite de la requête déposée le 20 mars 2009, Mme Leverich, Dominique Marie Lise, née à Leiderdorp (Pays-Bas) le 4 décembre 1976, domiciliée à 1082 Bruxelles, rue de Grand Bigard 531, actuellement hospitalisée à la « Clinique Fond'Roy », avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Quackels, Françoise, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Franklin D. Roosevelt 143/21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(64109)

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 19 mars 2009, en suite de la requête déposée le 10 mars 2009, Mme Ros, Yvette Anna Maria Madeleine Ghislaine, née à Wingene le 6 juillet 1928, domiciliée à 1180 Bruxelles, chemin du Puits 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Thomas, Isabelle Françoise, née à New-York (Etats-Unis d'Amérique) le 31 mars 1958, domiciliée à 1332 Genval, avenue Gevaert 144.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(64110)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 13 mars 2009, en suite de la requête déposée le 5 mars 2009, Mme Borremans, Magdalena, née à Borgerhout le 17 décembre 1925, veuve, domiciliée en la résidence « Les Fleurs d'Aubépine », à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 1525, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Tombeur, Jean-Marie, né le 18 février 1951, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genève, avenue de la Libération 43.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(64111)

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 18 mars 2009, en suite de la requête déposée le 4 mars 2009, Mme Vanden Camp, Jeanne Henriette Sophie, née à Woluwe-Saint-Pierre le 13 novembre 1906, domiciliée à la « Résidence Hamoir », à 1180 Uccle, avenue Hamoir 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Vanden Camp, Philippe, né à Etterbeek le 12 octobre 1958, cadre, domicilié à 1160 Auderghem, avenue des Canaris 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(64112)

## Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 12 février 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1, rendue le 23 mars 2009, Mme Dethioux, Barbe Jeanne Marcelline Françoise, née le 20 juin 1914 à Verviers, pensionnée, domiciliée à la résidence « La Providence », rue des Foxhalles 27, à 4800 Verviers, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Decharneux, Hubert Albert Maria Jean, né le 21 octobre 1945 à Verviers, chauffeur, domicilié rue Martin Blanchy 4, à 4801 Verviers (Stembert).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal.  
(64113)

## Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne

Suite à la requête déposée le 26 février 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 23 mars 2009, Mme Cornet, Fabienne Olga Pierrette Ghislaine, née le 2 mai 1966 à Aye, ouvrière, domiciliée et résidant rue des Evêts 2, à 6980 La Roche-en-Ardenne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Munaut, Catherine, avocat, dont les bureaux sont établis rue du Château 1, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lepinois, Françoise.  
(64114)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

## Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, en date du 30 mars 2009, il a été mis fin au mandat de Me Pierrick Desmecht, avocat, dont les bureaux sont sis à Lessines, rue des Fossés 69A0, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de André Leen, né à Etterbeek le 28 septembre 1932, domicilié à Lessines, rue Georges Kugé 2/RCHZ, cette personne étant décédée le 10 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Derobert-masure.  
(64115)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 30 mars 2009 :

Constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 14 mars 2005, à l'égard de Mme Pierotto, Guerrina, domiciliée à 5537 Anhée (Bioul), home « Le Richmond », rue de l'Enclos 14, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu le 2 mars 2009.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Mme l'administrateur De Barros, Corinne, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue du Palais de Justice, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Besohe, Eddy.  
(64116)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek rendue le 25 mars 2009, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de M. De Lentdecker, Jean, avocat à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue François Sebrechts 42/18, à l'égard de M. Yagan, Bilan, domicilié à 1040 Etterbeek, rue de l'Escadron 21, reconnu à nouveau apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.  
(64117)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 2 février 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 25 mars 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 juillet 2008, et publiée au *Moniteur belge* du 30 juillet 2008, à l'égard de M. Renard, Joseph, né le 6 août 1937 à Marcourt, domicilié rue Camille Lemonnier 34, à 4031 Angleur, résidant M.R. « Château d'Awans », rue du Château 1, à 4340 Awans.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Girouard, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis rue Gilles Demarteau 8, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.  
(64118)

Tribunal de première instance de Namur

Par jugement du 30 mars 2009, la première chambre du tribunal de première instance de Namur, siégeant en degré d'appel, a mis à néant l'ordonnance prononcée par Mme le juge de paix du canton du second canton de Namur, en date du 16 octobre 2006, aux termes de laquelle la nommée Cécile Dujardin, née à Namur le 28 février 1966, résidant à Namur, rue des Croisiers 41, a été pourvue d'un administrateur provisoire, et par conséquent, a constaté que les conditions requises par la loi du 18 juillet 1991 pour procéder à la désignation d'un administrateur provisoire n'étaient pas réunies et a déchargé Me Bertrand Legrelle, avocat à Andenne, de sa mission d'administrateur provisoire.

Namur, le 30 mars 2009.

Pour extrait certifié conforme : la greffière, (signé) Fr. Sornasse.  
(64119)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 26 mars 2009, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 4 novembre 2002, a pris fin suite au départ définitif du territoire Belge de M. Bagirishya, Alex, né le 12 novembre 1983 à Rome (Italie), domicilié à 7500 Tournai, avenue des Frères Haeghe 28.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.  
(64120)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 26 mars 2009, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 28 février 2005, a pris fin suite au décès de M. Riffart, Gilbert, né le 25 octobre 1921 à Floreffe, domicilié et résidant à 7500 Tournai, Centre Saint-Georges, place Becquerelle 1bis, décédé à Tournai le 12 février 2009.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Me Waignien, Michèle, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 51.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.  
(64121)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 26 mars 2009, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 19 juin 2006, a pris fin suite au décès de M. Février, André, né le 6 mars 1922 à Chercq, domicilié à 7548 Tournai (Warchin), rue de l'Hôpital 30, résidant Home « Alphonse Marie », rue aux Pois 7, à 7520 Tournai (Templeuve), décédé à Tournai le 11 mars 2009.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Mme Bouhon, Françoise, domiciliée à 7730 Estaimpuis (Estaimbourg), rue de la Muserie 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.  
(64122)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 26 mars 2009, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 24 janvier 2006, a pris fin suite au décès de Mme Bauffe, Marthe, née le 7 janvier 1924 à Frasnes-lez-Buissenal, domiciliée à 7500 Tournai, Sœurs de Charité, chambre 287, boulevard Lalaing 43b, décédée à Tournai le 24 janvier 2009.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.  
(64123)

## Vrederecht van het kanton Beveren

Beschikking d.d. 31 maart 2009, verklaren Van Dam, Vincent, advocaat, wonende te 9120 Beveren, Pastoor Steenssensstraat 88, aangevoerd bij vonnis d.d. 22 september 2008 (rolnummer 08A365-Rep.R. 1948/2009), tot voorlopig bewindvoerder over wijlen Alberdienst, Armand Petrus, geboren te Beveren op 26 april 1920, wonende te 9120 Beveren (Haasdonk), Willem Van Doornykstraat 35 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 2008, blz. 52995 en onder nr. 70848), met ingang van 23 maart 2009 ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon alsdan overleden is.

Beveren, 31 maart 2009.

De griffier, (get.) Callens, Kristel.

(64124)

## Vrederecht van het kanton Bilzen

Beschikking d.d. 30 maart 2009, verklaart Mr. Greet Bollen, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Bilzen op 30 oktober 1992 (rolnummer 2219-Rep.R. 2094/1992), tot voorlopig bewindvoerder over Grosemans, Lambert Nicolas Martin, geboren te Tongeren op 24 maart 1945, in leven wonende te 3740 Bilzen (Munsterbilzen), Medisch Centrum St.-Jozef, Abdijstraat 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 1992, onder nr. 6751), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Bilzen op 15 maart 2009.

Bilzen, 30 maart 2009.

De griffier, (get.) Merken, Ria.

(64125)

## Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 27 maart 2009, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Boes, Anna, geboren te Lommel op 22 april 1929, wettelijk gedomicilieerd te 3920 Lommel, Adelberg 100, ingevolge dat zij opnieuw in staat werd geacht om haar goederen te beheren. Het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, te Lommel, op 9 mei 2008 (rolnummer 08A189-Rep.R. 853/2), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 2008, onder nummer 66045, houdt op uitwerking te hebben op 27 maart 2009 en er werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Mannaerts, Alex, wonende te 3920 Lommel, Koningin Elisabethlaan 27.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel.

(64126)

## Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter eerste kanton Oostende, verleend op 27 maart 2009, werd De Zutter, Anthony, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Wellingtonstraat 96, ontheven van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder over Heidebrink, Willem, geboren te Amsterdam (Nederland) op 5 oktober 1934, wonende te 8400 Oostende, H. Serruyslaan 78/27.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 maart 2009.

Oostende, 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marleen Wybo.

(64127)

Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Dinant

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, du 24 mars 2009, déclarons que Mme Giot, Marie-Thérèse, née à Haut-le-Wastia le 30 mai 1922, domiciliée à 5537 Anhée, home « Le Richmond », rue de l'Enclos 13, est toujours hors d'état de gérer ses biens, mettons fin au mandat de Me Delvaux, Christel, avocat, dont les bureaux sont établis rue Alexandre Daoust 71, à 5500 Dinant, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Giot, Marie-Thérèse, suivant notre ordonnance du 23 mai 2006, procédons, dès lors à son remplacement, à savoir: désignons en qualité d'administrateur provisoire en ce qui concerne les biens de Mme Giot, Marie-Thérèse: Mme Desy, Béatrice, domiciliée rue de Sommière 2, à 5537 Anhée (Haut-le-Wastia).

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Wislet, Nicole.

(64128)

Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 24 mars 2009, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles, a désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Corneille Vanopstraet, né à Bruxelles le 11 avril 1923, résidant actuellement à l'« Institut Pachéco », rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, en remplacement de M. Paul Vanden Borre, M. Gilles Oliviers, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132, avec mission de gérer les biens de M. Corneille Vanopstraet, avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488bis f du Code civil.

Pour extrait conforme: (signé) Evelyne Mommens, juge de paix; Margareta Van Rompaey, greffier.

(64129)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 25 mars 2009, Me Claude Baltus, avocat à 1040 Etterbeek, rue Eudore Pirmez 32, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mlle Del Vaglio, Christiana, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue Edouard Lacomblé 5, en remplacement de Me Coppieters 't Wallant, Marie-Dominique.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.

(64130)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête (remplacement) déposée le 24 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 24 mars 2009, la nommée Mme Léona De Clercq, née le 28 septembre 1943, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Klaas Rosseel, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Catherine Hellinckx, domiciliée à 9940 Ertvelde, Monumentenstraat 15.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.

(64131)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision en date du 23 mars 2009, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 6 août 2008, à Me Christel Mahiat, en qualité d'administrateur provisoire de M. Leloup, Serge, né le 22 novembre 1962, domicilié rue Ferdinand Nicolay 608, à 4420 Liège (Saint-Nicolas), « Clinique Notre-Dame des Anges », rue Emile Vandervelde 67, à 4000 Liège, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité, Me Franken, Alain, avocat, dont l'étude est établie boulevard de la Sauvenière 91, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(64132)

## Tribunal de première instance premier canton de Namur

Par jugement du 30 mars 2009, la première chambre du tribunal de première instance de Namur, siégeant en degré d'appel, a mis à néant l'ordonnance prononcée par M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 21 janvier 2009, aux termes de laquelle la nommée Jacques, Josée, née à Saint-Servais le 14 novembre 1935, domiciliée à 5020 Daussoix, rue Trieu des Mines 71, a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dorange, avocate à Namur, mais rétabli comme nouvel administrateur provisoire, la personne de Mme Huguette Renard,, domiciliée à 1495 Marbais, rue du Calvaire 16, telle que désignée auparavant par ordonnance du juge de paix du premier canton, en date du 19 mai 2008.

Namur, le 30 mars 2009.

Pour extrait certifié conforme : la greffière, (signé) Fr. Sornasse.

(64133)

## Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, rendue le 20 mars 2009, Me Pierre Lepage, avocat à Meix-devant-Virton, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire des biens d'Emond, Anne-Marie, née le 22 janvier 1926 à Sainte-Cécile, pensionnée, épouse de Hanus, Georges, domiciliée à Meix-devant-Virton, section Robelmont, rue Fernand Didier 93, mais résidant à Virton, section Saint-Mard, « M.R.S. Saint-Antoine », rue de Mageroux 55, et a été remplacé par M. Georges Hanus, domicilié à Meix-devant-Virton, section Robelmont, rue Fernand Didier 93.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gonry, Paul.

(64134)

## Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 26 maart 2009, werd De Meersman, Gustaaf, wonende te 9310 Herdersem, Kapelleomweg 27, vervangen als voorlopig bewindvoerder over Van Lier, Margareta, wonende Albrechtlaan 119, 9300 Aalst, door De Meersman, Sonja, wonende te Aalst, Dendermondsesteenweg 180.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam Haegeman, hoofdgriffier.

(64135)

## Vrederegerecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 19 maart 2009, werd voor recht gezegd dat de aanwijzing van de heer Wuyts, Dirk, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Everdijstraat 43, tot voorlopige bewindvoerder over de genaamde Ooms, Björn, geboren te Brasschaat op 3 juni 1973, zonder beroep, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Gebr. Leemansstraat 41, hiertoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, d.d. 9 maart 2004 (04B9 - Rep.R. nr. 607/2004), wordt opgeheven, en dat Mevr. Ann Eliaerts, advocaat, kantoorhoudende te 2950 Kapellen, Kalmthoutsesteenweg 28, werd toegevoegd als voorlopige bewindvoerder.

Ekeren (Antwerpen), 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Rosanne Daniels.

(64136)

## Vrederegerecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 25 maart 2009, werd Put, Louis François, geboren te Beverst op 24 juli 1944, invalide, wonende te 3500 Hasselt, Schrijnbroekstraat 75, aangewezen bij beschikking verleend door de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, op 21 januari 1997 (rolnummer 96A58 -Rep.R. 216/1997), tot voorlopig bewindvoerder over Put, Nicole Marie Therese Karoline Henriette Madeleine, geboren te Genk op 11 oktober 1971, arbeidster BEWEL, wonende te 3500 Hasselt, Schrijnbroekstraat 75, verblijvende Berg van Leningsstraat 10, bus 13, te 3300 Tienen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 1997, blz. 1977, en onder nr. 5419), met ingang van 1 april 2009 ontslagen van zijn opdracht.

Bij zelfde beschikking werd aan de voornoemde beschermde persoon toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haesevoets, Ann, advocaat, hebbende haar kantoor gevestigd te 3512 Hasselt (Stevort), Hasseltse Dreef 110.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 februari 2009.

Hasselt, 31 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens.

(64137)

## Vrederegerecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 17 maart 2009, werd Schoukens, Linsay, advocaat, met kantoor te 1700 Sint-Ulriks-Kapelle, Kerkstraat 9, bus 1, aangewezen als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Moortgat, Leona, geboren te Opwijk op 8 juli 1945, gedomicilieerd en verblijvende in het home « Zonnestraal » te 1750 Lennik, Kroonstraat 44, ter vervanging van Moortgat, Clement, wonende te 1745 Opwijk, Klarstraat 11, aangesteld als voorlopige bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Kwintens-Lennik, op 2 februari 1996 (R.V. nr. 2089 - Rep.R. 240).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera.

(64138)

## Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 27 maart 2009 :

verklaart Liebaut, Filip, advocaat te 9160 Lokeren, Durmelaan 4W1, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 24 mei 2000, tot voorlopig bewindvoerder over Smet, Tony Louis Yvonne, geboren te Hamme op 27 maart 1980, beenhouwerijarbeider, wonende te 9160 Lokeren, Sint-Laurentiusplein 10/021 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2000), ontslagen van zijn opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Daelemans, Marilyn, advocaat te 9160 Lokeren, Oude Vismijn 11, bus 1.

Lokeren, 31 maart 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Rasschaert, Christine.

(64139)

## Vrederegerecht van het kanton Tienen

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 30 maart 2009, werd Depré, Ludo, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Bergstraat 10, in zijn hoedanigheid van Missotten, Paula, geboren te Landen op 3 maart 1923, weduwe, gedomicilieerd en verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum « De Gouden Jaren » te 3300 Tienen, Danebroekstraat 33, hiertoe aangesteld door deze rechtbank bij beschikking van 12 november 2007 (A.R. nr. 1324/2007 - Rep. nr. 3214/2007), vervangen door Jackers, Patrick, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Goossensvest 36, en dit met ingang vanaf 1 april 2009.

Tienen, 30 maart 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Julie-Anne Brees.

(64140)

Publication prescrite par l'article 793  
du Code civilBekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 27 maart 2009, heeft de heer Thienpondt, Frank Julien Marcel, geboren te Gent op 11 april 1972, wonende te 9750 Zingem (Ouwegem), Ouwegemsesteenweg 52, handelend in zijn hoedanigheid van voogd, krachtens beschikking verleend op 7 januari 2009 door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem, over de heer Thienpondt, Danny Gilbert Georges, geboren te Gent op 27 juli 1963, gedomicilieerd te 9750 Zingem (Huise), Ouwegemsesteenweg 52, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 21 november 1986, de nalatenschap van wijlen Mevr. Raveel, Cécile Marcella Maria, geboren te Gent op 3 september 1932 en overleden te Gent op 7 december 2008, laatst wonende te 9750 Zingem, Kallestraat 12, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd bij beschikking verleend op 18 maart 2009 door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Tillo Deforce, te Wannegem-Lede (Kruishoutem).

(Get.) Tillo Deforce, notaris.

(11709)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 19 december 2008, heeft de heer Johan August Depauw, wonende te Evergem, Belzeelsestraat 64, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, d.d. 14 december 2000 over de persoon en de goederen van de heer Pieter Bernard Depauw, geboren op 29 oktober 1921 en wonende te 9940 Evergem, Hospitaalstraat 2.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer De Pieter Cyriel De Pauw, geboren te Lovendegem op 7 september 1917, in leven laatst wonende te 3000 Leuven, Oude Markt 28, en overleden te Leuven op 6 juli 2008.

De schuldeisers en legatarissen verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad* van dit uittreksel, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ten kantore van geassocieerd notaris Bart Van de Keere, Sleidinge-dorp 102, 9940 Evergem-Sleidinge.

Evergem-Sleidinge, 31 maart 2009.

(Get.) B. Van de Keere, geassocieerd notaris.

(11710)

Bij akte nummer 09-580, op datum van 16 maart 2009 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, heeft de heer Maes, Jan Maurice, geboren te Waregem op 8 augustus 1967, wonende te 1541 Sint-Pieters-Kapelle, Driekapellenstraat 19, de nalatenschap aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen zijn echtgenote, Mevr. Declerck, Grietje Mieke, geboren te Izegem op 3 mei 1963, in leven laatst wonende te Sint-Pieters-Kapelle, Driekapellenstraat 19 en overleden op 22 augustus 2008 te Herne, hiertoe toegelaten bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne - Sint-Pieters-Leeuw op 12 maart 2009.

De schuldeisers worden gevraagd hun rechten te laten kennen, binnen de drie maanden na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, aan notaris An-Katrien Van Laer, te Herne, Heldenplein 10.

(Get.) A.-K. Van Laer, notaris.

(11711)

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 13 februari 2009, werd aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen de heer Van Capellen, Steve Paul Jan, geboren te Deurne (Antwerpen) op 14 augustus 1976, laatst wonende te Niel, Tuyaertsstraat 32, overleden te Antwerpen op 21 maart 2007, door Mevr. Heylen, Cindy, geboren te Deurne op 22 juni 1981, wonende te 2845 Niel, Tuyaertsstraat 32, weduwe van de heer Van Capellen, Steve Paul Jan, voor rekening van jongheer Van Capellen, Maxim Julian, geboren te Antwerpen (Wilrijk) op 24 april 2003, wonende te 2845 Niel, Tuyaertsstraat 32, ongehuwd.

Antwerpen, 27 maart 2009.

(Get.) Mevr. Heylen, Cindy.

(11712)

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving afgelegd voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 30 maart 2009, door de heer Busschaert, Gabriël Jozef Alfons, geboren te Beveren op 16 oktober 1944, wonende te 9140 Temse, Eduard De Sutterlaan 1, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. De Ridder, Genoveva Helena, geboren te Haasdonk op 27 juni 1921, wonende te 2950 Kapellen, Stationsstraat 35, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, met zetel te 2170 Merksem, Maantjessteenweg 133, de dato 18 februari 2009.

Toelating : gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, met zetel te 2170 Merksem, Maantjessteenweg 133, de dato 19 maart 2009, om onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Van Osselaer, Antoine Vital Jean, geboren te Hamme op 15 mei 1926, in leven wonende te 2950 Kapellen, Stationsstraat 35, en overleden te Merksem op 8 februari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Dirk Verbert, te Antwerpen, Van Eycklei 21.

(Get.) D. Verbert, notaris.

(11713)

Uit twee akten opgemaakt door de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de eerste de dato 2 februari 2009, waaruit blijkt dat Mr. Liesbet Luyten, advocaat, met kantoor te Geel, Waterstraat 45, namens de heer Schraenen, Pierre Albert, geboren te Hasselt op 16 juni 1945, wonende en verblijvende in het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum te Geel, Dr. Sanodreef 4, en in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, de dato 21 april 2008, en ingevolge machtiging bij beschikking van zelfde vrederechter de dato 13 januari 2009 en de tweede de dato 19 maart 2009, waaruit blijkt dat Mr. Haubrechts, Liesbeth, advocaat, met kantoor te Sint-Agatha-Berchem, Katteputstraat 2 bus 16, namens de heer Schraenen, Armand, geboren te Hasselt op 27 augustus 1950, wonende en verblijvende in de instelling residentie Huize Wyns, te Overijse, Sint-Annastraat 102, en in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, de dato 14 oktober 2004, en ingevolge machtiging bij beschikking van zelfde vrederechter de dato 5 februari 2009, de nalatenschap hebben aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving van hun vader de heer Schraenen, Joseph Julia Hubert, geboren te Hasselt op 15 september 1925, laatst wonende te Haacht (Tildonk), Eikeblokplein 4 en overleden te Leuven op 24 februari 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het adres van Mr. Tom De Smet, advocaat, kantoorhoudende te Mechelen, Grote Nieuwedijkstraat 417.

(Get.) Bart Arnauts, notaris.

(11714)

Mlle Mexence, Alessia Dana, née à Braine-l'Alleud le 13 mai 2008, domiciliée à Waterloo, avenue d'Argenteuil 26, suivant déclaration faite le 23 mars 2009, au tribunal de première instance de Bruxelles, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de son père, M. Mexence, Luigi René Edmond, né à Ixelles le 9 juillet 1959, en son vivant domicilié à Etterbeek, avenue Commandant Lothaire 57, et décédé à Etterbeek, le 23 janvier 2009.

Les créanciers sont priés d'adresser toute correspondance chez le notaire, Misonne, rue Vankeerberghen 19, à 4500 Huy.

Fait à Huy, le 25 mars 2009.

(Signé) A.-M. Misonne, notaire.

(11715)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles faite le 23 mars 2009, par :

Bartoloméo, Bruno, domicilié à 1060 Bruxelles, rue Antoine Bréart 10; en qualité de : parent et détenteur de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

Bartoloméo, Antonio, né à Berchem-Sainte-Agathe le 18 août 1992, domicilié à Saint-Gilles, rue Antoine Bréart 10;

Bartoloméo, Francesco, né à Berchem-Sainte-Agathe le 17 décembre 1995, domicilié à Saint-Gilles, rue Antoine Bréart 10;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Gilles, du 10 juin 2008,

objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Di Fiore, Paola Rosa, née à Ixelles le 14 septembre 1964, de son vivant domiciliée à Saint-Gilles, rue Antoine Bréart 10, et décédée le 29 mai 2008 à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Bartoloméo, Bruno; Gert, Schaillée.

Dès lors, les créanciers et légataires pourront faire connaître leurs droits endéans une période de trois mois à compter de cette publication, par l'envoi d'une lettre recommandée.

Le greffier délégué, (signé) Gert, Schaillée.

(11716)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 31 mars 2009, aujourd'hui le 31 mars 2009, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

Me Saint-Guillain, Martine, avocate à 7120 Estinnes-au-Pont, chemin de Maubeuge 64, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Anselme, Chantal, née à Denain (France) le 2 novembre 1944, et domiciliée à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2;

désignée en ladite qualité, par ordonnance du juge de paix du canton de Binche, du 12 février 2009;

à ce, dûment autorisée, par ordonnance du juge de paix du canton de Binche, du 26 mars 2009,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, déclare en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Zanotto, Bruno, de son vivant domicilié à Manage, rue des Ecoles 44, et décédé le 6 janvier 2009 à La Louvière, rue Ferrer 159.

Dont acte, dressé, à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Nicolas Demolin, notaire de résidence à 7170 Fayt-lez-Manage, place Albert I<sup>er</sup> 10.

Fait à Charleroi, le 31 mars 2009.

Le greffier, (signé) Myriam Vandercappelle.

(11717)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 31 mars 2009, aujourd'hui le 31 mars 2009, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

Mme Coenen, Monique Victoire, née à Tirlemont le 25 janvier 1961, domiciliée à 5630 Silenrioux, rue de la Pisselotte 6, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Coenen, Jacques, né le 28 septembre 1927 à Helen-Bos, domicilié à 6500 Beaumont, chaussée de Charleroi 11, à la résidence « Sainte-Claire »;

désignée à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, en date du 9 décembre 2008;

à ce, dûment autorisée, par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, en date du 17 mars 2009,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Huysegems, Maria Valentine Adrienne, née à Laar le 10 mars 1934, de son vivant domiciliée à Beaumont, chaussée de Charleroi 11, et décédée le 10 octobre 2008 à Gerpinnes.

Dont acte, dressé, à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Alain France, notaire à 6060 Gilly, chaussée de Montignies 28.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 31 mars 2009.

Le greffier, (signé) Myriam Vandercappelle.

(11718)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 30 mars 2009, aujourd'hui le 30 mars 2009, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué :

Mme Lardinois, Valérie, née à Gosselies le 11 mars 1973, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, avenue des Eglantines 29, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Lardinois, Robert, né à Charleroi le 20 mars 1949, domicilié à 6040 Jumet, rue de Gosselies 56/B;

désignée à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Charleroi, en date du 13 août 2007;

à ce, dûment autorisée, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 11 mars 2009,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Lardinois, Lucien, né à Jumet le 23 juin 1923, de son vivant domicilié à Charleroi (Jumet), rue Frison 61, et décédé le 14 octobre 2008 à Jumet.

Dont acte, dressé, à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Dominique Rombeau, notaire à 6040 Jumet, rue Jacquain 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 30 mars 2009.

Pour le greffier chef de service, (signé) Patricia Patat, greffier délégué.

(11719)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2009, le 31 mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Grimar, Georges, notaire, né à Liège le 29 mai 1954, domicilié à 4141 Sprimont, rue Haute Folie 75, porteur d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Ferraro, Patrizia, née à Rocourt le 18 mai 1964, domiciliée à 4980 Trois-Ponts, avenue de la Salm 108,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Ferraro, Luigi, né à Taviano (Italie) le 10 décembre 1932, de son vivant domicilié à Chênée, rue des Courteaux 136, et décédé le 10 septembre 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude sise à 4140 Sprimont, rue Chapuis 3.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(11720)

L'an 2009, le 31 mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Evrard, Jean-Yves, avocat à 4020 Liège, quai Van Beneden 4, porteur d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Dupont, Pascal, né à Seraing le 2 juin 1970, domicilié à 4140 Sprimont, Haies des Chênes 10D,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Dupont, René Florent Joseph, né à Ougrée le 12 avril 1952, de son vivant domicilié à Angleur, rue de la Belle Jardinière 386/41, et décédé le 22 mars 2009 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Fransolet, notaire à 4051 Vaux-sous-Chèvremont, rue Général Jacques 188.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(11721)

L'an 2009, le 1<sup>er</sup> avril, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Props, Roland, avocat, domicilié à Liège, rue des Augustins 26, agissant en sa qualité de curateur de la faillite de :

Mme Bonmariage, Christiane, née à Sougné-Remouchamps le 2 mai 1950, domiciliée à 4920 Aywaille, rue du Viaduc 7;

désigné à cette fonction, par jugement du tribunal de commerce de Liège, en date du 10 mars 2008, jugement déclarant également Mme Bonmariage, Christiane, en état de faillite, jugement produit en photocopie, et qui restera annexé au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Leloup, Marie Louise Ghislaine, née à Werbomont le 10 novembre 1922, de son vivant domiciliée à Aywaille, rue du Viaduc 7, et décédée le 12 mai 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Rasson, Gabriel, notaire, rue Ernest Solvay 259, à 4000 Liège.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(11722)

L'an 2009, le 23 mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Wilkin, Martine, née le 30 avril 1953 à Verviers, domiciliée rue de Hittin 7, à Hamoir, porteuse d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée à la présente, pour et au nom de :

Me Goijen-Corroy, Marianne, avocate, rue de l'Ourthe 58, à 4171 Poulseur, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Sante, Véronique, née le 7 novembre 1957 à Liège, domiciliée rue H. Lapaille 11B, à Poulseur;

et à ce, désignée, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 15 septembre 2008, ordonnance qui est produite en simple copie, et qui restera annexée au présent acte;

et à ce, autorisée, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 2 mars 2009, ordonnance qui est produite en simple copie, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Descamps, Blanche Marie Ghislaine, née à Rocourt le 2 mars 1925, de son vivant domiciliée à Sprimont, rue de Lillé 2, et décédée le 20 janvier 2009 à Sprimont.



Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Marianne Goijen-Corroy, avocate, rue de l'Ourthe 58, à 4171 Poulseur.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de l'insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(11723)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte reçu au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, le 1<sup>er</sup> avril 2009 :

Mme Gillard, Sandra, née le 11 septembre 1977, domiciliée à 6890 Libin, rue de Poix 138, agissant :

a) en son nom personnel;

b) en sa qualité de représentant légal, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, en date du 11 décembre 2008, de ses enfants mineurs :

Conrad, Lisa, née le 17 septembre 2003 à Libramont;

Conrad, Luka, né le 27 janvier 2005 à Libramont;

tous deux domiciliés à 6890 Libin, rue de Poix 138,

a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Conrad, Frédéric Albert Bernard Ghislain, né à Libramont le 12 novembre 1976, de son vivant domicilié à Libin, rue de Poix 138, et décédé le 25 mai 2008 à Libin.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, conformément à l'article 793 du Code civil, par avis recommandé, adressé dans les trois mois de la présente insertion, en l'étude du notaire Jean-Pierre Fosseppez, rue du Serpont 29A, bte 1, à Libramont, où il est fait élection de domicile.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier chef de service.

Neufchâteau, le 1<sup>er</sup> avril 2009.

Le greffier chef de service, (signé) J. Forthomme.

(11724)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 31 maart 2009, heeft Declercq, Ilse, wonende te 8870 Izegem, Wallemotestraat 71, teneinde dezer woonst kiezend op het kantoor van de maatschap van geassocieerde notarissen « Van Hoestenbergh, Dewagtere & Van Hoestenbergh », te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 295, handelend als gevolmachtigde van Scholten, Rika Greta, geboren te Marke op 28 oktober 1940, wonende te 8480 Ichtegem, Fabriekweg 34, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Aneca, Hilaire Joseph Marcel, geboren te Brugge op 9 maart 1936, in leven weduwnaar van Cresona, Cappon, laatst wonende te 8480 Ichtegem, Oostendesteenweg 99, en overleden te Brugge op 30 oktober 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van de maatschap van de geassocieerde notarissen, Van Hoestenbergh, Dewagtere & Van Hoestenbergh, voornoemd.

Brugge, 31 maart 2009.

De griffier : (get.) Luc Geldof.

(11725)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 09-728), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 1 april 2009, door Mr. Steven Podevyn, notaris te Merchtem, Spiegellaan 17, in hoedanigheid van volmacht-drager krachtens een hierbij gevoegde onderhandse volmacht gedaateerd van 4 maart 2009, en gegeven door Mevr. Pauwels, Greet, wonende te 9160 Lokeren, Spiegeleirestraat 11, heeft verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van Pauwels, Julien Victor, geboren te Sint-Ulriks-Kapelle op 7 mei 1948, in leven wonende te Asse, Waarbeek 28, en overleden op 7 augustus 2008, te Asse.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan Mr. Steven Podevyn, notaris te Merchtem, Spiegellaan 27.

Brussel, 1 april 2009.

(Get.) Philippe Mignon.

(11726)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 1 april 2009, heeft Mr. M. Peeters, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 6 oktober 2008, van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Dendermonde, over de hierna vermelde persoon, zijnde Verbeeck, Omer, geboren te Aalst op 27 oktober 1919, wonende te 9300 Aalst, Koolstraat 94, verblijvende rustoord Kasteelhof, Steenweg naar Aalst 110, te Appels.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : De Schrijver, Maria Emilia, geboren te Aalst op 24 september 1920, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Koolstraat 94, en overleden te Wetteren op 1 juli 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris D. Breckpot, ter standplaats 9300 Aalst, Graanmarkt 11.

Dendermonde, 1 april 2009.

De griffier : (get.) A. Vermeire.

(11727)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 1 april 2009, heeft Mevr. Ann Belloy, wonende te 9400 Ninove, Langemuren 94, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de nog bij haar inwonende minderjarige zoon, zijnde :

Eeman, Thomas, geboren te Jette op 16 januari 1992.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Eeman, Gabriël Petrus, geboren te Aalst op 20 juni 1947, in leven laatst wonende te 9400 Ninove, Langemuren 94, en overleden te Aalst op 25 februari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris E. van Oudenhove, ter standplaats 9450 Denderhoutem, Iddergemsesteenweg 8.

Dendermonde, 1 april 2009.

De griffier : (get.) A. Vermeire.

(11728)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 1 april 2009, heeft Mevr. Misotten, Gonda, wonende te 9200 Dendermonde, Vier Uitersten 15, handelend in haar hoedanigheid van voogd, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 28 januari 2002, over de verlengd minderjarig verklaarde persoon zijnde :

Misotten, Dirk Omer Alfons, geboren te Dendermonde op 17 juni 1962, wonende te 9200 Schoonaarde, Vier Uitersten 15, doch verblijvende te Blijdorp Dendermonde, Baleunisstraat 72.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Luycx, Maurice Frans Joseph, geboren te Schoonaarde op 22 januari 1936, in leven laatst wonende te 9200 Schoonaarde, Schuitemplas 65, en overleden te Dendermonde op 7 januari 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris H. Bracke, ter standplaats Wichelen, Margote 75.

Dendermonde, 1 april 2009.

De griffier : (get.) A. Vermeire.

(11729)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 31 maart 2009, heeft Hombrouckx, Nathalie Julie Gustave Jeanne, wonende te 9051 Gent, Sint-Denijs-Westrem, Sint-Dionysiusstraat 46, handelend als gevolmachtigde van De Cnuydt, Eddy Achiel, geboren te Deinze op 28 september 1954, wonende te 9810 Nazareth (Eke), Heerweg 5, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Deinze, d.d. 1 oktober 2008, over De Vogelaere, Rosette Maria, geboren te Asper op 12 december 1927, wonende te 9810 Nazareth (Eke), Heerweg 5, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Cnuydt, Andreas Arthur, geboren te De Pinte, op 9 november 1922, in leven laatst wonende te 9810 Nazareth, Heerweg 5, en overleden te Gent op 16 augustus 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Myncke, Jan, met kantoor te 9000 Gent, Ouden-aardsesteenweg 97.

Gent, 31 maart 2009.

(Get.) : Twiggy De Zutter, griffier.

(11730)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 31 maart 2009, heeft Joos, Vanessa, geboren te Gent op 15 oktober 1977, wonende te 9160 Lokeren, Buisshoofstraat 2, handelend in eigen naam en tevens als gevolmachtigde van Joos, Robin Richie, geboren te Gent (Sint-Amandsberg) op 12 december 1976, wonende te 4581 AG Vogelwaard (Nederland), Rapenburg 130, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Joos, Rudy Alois Irma, geboren te Zelzate, op 27 december 1947, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Kiekenstraat 47, en overleden te Gent op 4 maart 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Buysse, Jean-Luc, met kantoor te 9060 Zelzate, Kerkstraat 28.

Gent, 31 maart 2009.

(Get.) : Twiggy De Zutter, griffier.

(11731)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 1 april 2009, heeft Tytgat, Yves, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Gouvernementsstraat 20, handelend als gevolmachtigde van Degroote, Koenraad, advocaat met kantoor te 8720 Wakken, Markegemstraat 88, handelend als gevolmachtigde van :

Berlamont, Wim, geboren te Waregem op 4 februari 1978, en wonende te 8793, Sint-Eloois-Vijve, Millenniumstraat 64, handelend in eigen naam;

Berlamont, Els Bertha, geboren te Waregem op 9 juli 1976, en wonende te 2624 BP Delft (Nederland), Hendrik Tollensstraat 262, handelend in eigen naam;

Berlamont, Dominiek Albert, geboren te Waregem op 29 december 1974, en wonende te 8720 Wakken, Boerderijstraat 8, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Marysse, Roger Marcel, geboren te Zulte, op 6 februari 1933, in leven laatst wonende te 9870 Zulte, Waalstraat 117, en overleden te Waregem op 1 december 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Degroote, Koenraad, met kantoor te 8720 Wakken, Markegemstraat 88.

Gent, 1 april 2009.

(Get.) : Twiggy De Zutter, griffier.

(11732)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 31 maart 2009, heeft verklaard :

Desarranno, Marie-Rose Cecile, geboren te Roeselare op 9 september 1958, en wonende te 8800 Roeselare, Happelstraat 16, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar minderjarige dochter Eeckhout, Kimberly Inge Geert, geboren te Roeselare op 4 april 1991, bij haar inwonend, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Eeckhout, Ronny Maurits, geboren te Roeselare op 6 juni 1956, in leven laatst wonende te 8800 Roeselare, Schaapbruggestraat 12, en overleden te Roeselare op 10 september 2008.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 12 maart 2009, van de vrederechter van het kanton Roeselare, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van haar voornoemde minderjarige dochter, de nalatenschap van wijlen Eeckhout, Ronny Maurits, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Karel Vandeputte, notaris met standplaats te 8800 Roeselare, Rumbeeksesteenweg 200.

Kortrijk, 1 april 2009.

De griffier : (get.) Marc Audoor.

(11733)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 30 maart 2009, heeft Vannueten, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Dijk 21/2, ingevolge vonnis d.d. 29 april 2008, van de plaatsvervangend vrederechter van het vrederegerecht kanton Mechelen, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Frans Christiana, Maria Jozefa Emilia, geboren te Lier op 7 september 1951, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Den Haes 8/A022, hiertoe gemachtigd bij beschikking d.d. 23 maart 2009, van de vrederechter van het vrederegerecht kanton Mechelen, (09B188-Rep. 1900/2009), verklaard onder voorrecht van

boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Frans, Maria Julia, geboren te Putte op 6 oktober 1911, in leven laatst wonende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Huyze De Pauw, Leemstraat 11/A000, en overleden te Sint-Katelijne-Waver op 26 december 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Costa, André, met standplaats te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Dijk 34.

Mechelen, 30 maart 2009.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) G. Helsen.

(11734)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 31 maart 2009, heeft Akkabi, Samira, geboren te Al Hoceima (Marokko) op 11 mei 1979, wonende te 2800 Mechelen, Heembeemd 7, handelend in eigen naam en in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige inwonende kind: El Aissaoui, Hana, geboren te Mechelen op 17 juli 2003, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen d.d. 10 maart 2009 (09B160), verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen El Aisaoui, Mohamed, geboren te Douar Irianen (Marokko) op 2 april 1976, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Heembeemd 7, en overleden te Mechelen op 22 oktober 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Eline Goovaerts, te 2800 Mechelen, G. De Stasartstraat 9.

Mechelen, 31 maart 2009.

De afgevaardigd griffier : (get.) Vanessa Van lent.

(11735)

#### Publication prescrite par l'article 584 du Code judiciaire

#### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek

#### Désignation d'un administrateur provisoire Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Par ordonnance du 24 mars 2009, le président du tribunal de première instance de Verviers a désigné Me Nicolas Petit, avocat à Verviers, rue du Palais 60, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Mme Jeanne Clotilde Léonie Elisabeth Ghislaine Debry, née à Verviers le 4 mars 1915, résidant de son vivant à 4800 Verviers, rue Nicolas Arnold 29/A, décédée à Verviers, le 1<sup>er</sup> juillet 2006. Les intéressés sont invités à se faire connaître de l'administrateur provisoire dans un délai de deux mois.

(Signé) N. Petit, avocat.

(11736)

Par ordonnance du 24 mars 2009, le président du tribunal de première instance de Verviers a désigné Me Nicolas Petit, avocat à Verviers, rue du Palais 60, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Mme Marthe Octavie Marie Cornélie Melon, née à Verviers le 27 septembre 1919, résidant de son vivant à 4802 Heusy, avenue du Chêne 219, décédée à Verviers le 23 janvier 2006. Les intéressés sont invités à se faire connaître de l'administrateur provisoire dans un délai de deux mois.

(Signé) N. Petit, avocat.

(11737)

#### Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Mons a accordé le sursis provisoire à la société Trameca SA, dont le siège social est sis à 7080 La Bouverie, rue des Squares 55A, exerçant l'activité de fabrication de moules métalliques, B.C.E. n° 0415.622.234.

Le tribunal a désigné en qualité de commissaire au sursis, Me Monique Blondiau, chemin de la Procession 164, à 7000 Mons.

Les créanciers sont invités à faire parvenir leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Mons, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, au plus tard pour le 29 avril 2009, à 16 heures.

L'assemblée des créanciers est fixée au jeudi 24 septembre 2009, à 14 heures, au lieu habituel des audiences, salle F, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons.

Le sursis provisoire prendra fin le 30 septembre 2009, sous réserve de la prorogation de la période d'observation octroyée par le présent jugement.

L'audience au cours de laquelle il sera statué sur l'octroi du sursis définitif est fixée le lundi 28 septembre 2009, à 11 heures, au lieu habituel des audiences, salle H, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons.

Restriction aux actes à poser. La débitrice pourra accomplir seule tous les actes de gestion et d'administration courants, mais ne pourra poser le moindre acte de disposition sans l'autorisation préalable et expresse du commissaire au sursis.

Le greffier, (signé) Benoit Delmoitié.

(11738)

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Mons a accordé le sursis provisoire à la société New Fabrex SA, dont le siège social est sis à 7080 La Bouverie, rue des Squares 55A, exerçant les activités de distribution et de vente, B.C.E. n° 0427.872.938.

Le tribunal a désigné en qualité de commissaire au sursis, Me Monique Blondiau, chemin de la Procession 164, à 7000 Mons.

Les créanciers sont invités à faire parvenir leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Mons, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, au plus tard pour le 29 avril 2009, à 16 heures.

L'assemblée des créanciers est fixée au jeudi 24 septembre 2009, à 14 heures, au lieu habituel des audiences, salle F, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons.

Le sursis provisoire prendra fin le 30 septembre 2009, sous réserve de la prorogation de la période d'observation octroyée par le présent jugement.

L'audience au cours de laquelle il sera statué sur l'octroi du sursis définitif est fixée le lundi 28 septembre 2009, à 11 heures, au lieu habituel des audiences, salle H, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons.

Restriction aux actes à poser. La débitrice pourra accomplir seule tous les actes de gestion et d'administration courants, mais ne pourra poser le moindre acte de disposition sans l'autorisation préalable et expresse du commissaire au sursis.

Le greffier, (signé) Benoit Delmoitié.

(11739)

**Faillite – Faillissement**

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Capron, Jean-Marie, avec siège social à 1050 Ixelles, rue du Prévot 30/0032.

Numéro d'entreprise 0874.577.140.

Numéro de faillite : 20082019.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Capron, Jean-Marie, rue du Prévot 30/0032, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11740)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Capron, Jean-Marie, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Provooststraat 30/0032.

Ondernemingsnummer 0874.577.140.

Faillissementsnummer : 20082019.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Capron, Jean-Marie, Provooststraat 30/0032, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11740)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Auto Georges, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Théodore De Cuyper 131.

Numéro d'entreprise 0463.908.339.

Numéro de faillite : 20071216.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateurs : Antoine Ghosn, Zalka, Liban, et Ali Abdallah, rue de la Résistance 4, Beyrouth (Liban).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11741)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Auto Georges, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Théodore De Cuyperstraat 131.

Ondernemingsnummer 0463.908.339.

Faillissementsnummer : 20071216.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaars : Antoine Ghosn, Zalka, Liban, en Ali Abdallah, rue de la Résistance 4, Beyrouth Liban.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11741)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL De Coster Frans Paul, avec siège social à 1083 Ganshoren, rue des Clématites 45A.

Numéro d'entreprise 0478.163.082.

Numéro de faillite : 20081338.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Béatrice De Coster, avenue de Notre Dame de Lourdes 62, 1090 Jette.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11742)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA De Coster Frans Paul, met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Clematissenstraat 45A.

Ondernemingsnummer 0478.163.082.

Faillissementsnummer : 20081338.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Béatrice De Coster, Onze-Lieve-Vrouw van Lourdeslaan 62, 1090 Jette.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11742)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Media-Fashion, avec siège social à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 58.

Numéro d'entreprise 0465.878.726.

Numéro de faillite : 20070849.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Mohammad Iqbal, chaussée de Mons 58, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11743)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Media-Fashion, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Bergensesteenweg 58.

Ondernemingsnummer 0465.878.726.

Faillissementsnummer : 20070849.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Mohammad Iqbal, Bergensesteenweg 58, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11743)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Hina Com Belgium, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Malibran 89.

Numéro d'entreprise 0473.700.191.

Numéro de faillite : 20071389.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Martins De Carvalho Rui Pedro, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11744)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Hina Com Belgium, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Malibranstraat 89.

Ondernemingsnummer 0473.700.191.

Faillissementsnummer : 20071389.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Martins De Carvalho Rui Pedro, ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11744)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRL A.R.A., avec siège social à 1050 Ixelles, rue des Drapiers 27.

Numéro d'entreprise 0447.683.605.

Numéro de faillite : 20071388.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Youssef Chmeissani, Shetlanderdreef 15, 1150 Woluwe-Saint-Pierre (C.P.A.S.).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11745)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVBA A.R.A., met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Lakenweversstraat 27.

Ondernemingsnummer 0447.683.605.

Faillissementsnummer : 20071388.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Youssef Chmeissani, Shetlanderdreef 15, 1150 Sint-Pieters-Woluwe (O.C.M.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11745)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Sofrabelgium, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue d'Ecosse 35.

Numéro d'entreprise 0865.321.855.

Numéro de faillite : 20080284.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Christian Chedmail, avenue Charles Gounod, 77230 Saint-Mard (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11746)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Sofrabelgium, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Schotlandstraat 35.

Ondernemingsnummer 0865.321.855.

Faillissementsnummer : 20080284.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Christian Chedmail, avenue Charles Gounod, 77230 Saint-Mard (France).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11746)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Finobel, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue Emile Van Becelaere 24, bte 37.

Numéro d'entreprise 0446.719.543.

Numéro de faillite : 20080662.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Parviz Damaneh, route d'Arlon 87-89, 7513 Mersch (Luxembourg).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11747)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Finobel, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Emile Van Becelaerestraat 24, bus 37.

Ondernemingsnummer 0446.719.543.

Faillissementsnummer : 20080662.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Parviz Damaneh, route d'Arlon 87-89, 7513 Mersch (Luxembourg).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11747)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Goffart Healthcare, avec siège social à 1020 Bruxelles, rue Ernest Vander Aa 24.

Numéro d'entreprise 0433.049.471.

Numéro de faillite : 20080657.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Paul Goffart, rue Ernest Vander Aa 24, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11748)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Goffart Healthcare, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Ernest Vander Aa straat 24.

Ondernemingsnummer 0433.049.471.

Faillissementsnummer : 20080657.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Paul Goffart, Ernest Vander Aa straat 24, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11748)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Leppin Belgium, avec siège social à 1020 Bruxelles-2, rue Ernest Vander Aa 24.

Numéro d'entreprise 0454.853.487.

Numéro de faillite : 20080658.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Paul Goffart, rue Ernest Vander Aa 24, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11749)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Leppin Belgium, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Ernest Vander Aa straat 24.

Ondernemingsnummer 0454.853.487.

Faillissementsnummer : 20080658.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Paul Goffart, Ernest Vander Aa straat 24, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11749)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Healthcare Marketing Belgium, avec siège social à 1020 Bruxelles, rue Ernest Vander Aa 24.

Numéro d'entreprise 0445.607.607.

Numéro de faillite : 20080659.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Paul Goffart, rue Ernest Vander Aa 24, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11750)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Healthcare Marketing Belgium, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Ernest Vander Aa straat 24.

Ondernemingsnummer 0445.607.607.

Faillissementsnummer : 20080659.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Paul Goffart, Ernest Vander Aa straat 24, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11750)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRI Inter Appel, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue Paul Dejaer 14.

Numéro d'entreprise 0461.846.593.

Numéro de faillite : 20080286.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Alver Jesus Escada, avenue Paul Dejaer 14, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11751)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVOA Inter Appel, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Paul Dejaerlaan 14.

Ondernemingsnummer 0461.846.593.

Faillissementsnummer : 20080286.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Alver Jesus Escada, Paul Dejaerlaan 14, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11751)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL GSP Construct, avec siège social à 1180 Uccle, rue des Trois Arbres 62.

Numéro d'entreprise 0461.552.328.

Numéro de faillite : 20070071.

Curateur : Me Broder, Armand.

Liquidateur : Christian Snoeck, avenue de la Ferme Rose 8/10, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11752)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA GSP Construct, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Drie Bomenstraat 62.

Ondernemingsnummer 0461.552.328.

Faillissementsnummer : 20070071.

Curator : Mr. Broder, Armand.

Vereffenaar : Christian Snoeck, Rosehoevelaan 8/10, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11752)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Disa Management, avec siège social à 1180 Uccle, rue de l'Etoile 39.

Numéro d'entreprise 0465.418.767.

Numéro de faillite : 20081390.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : P. Damaneh, avenue Charles Woeste 40 BV01, 1090 Jette.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11753)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Disa Management, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Sterstraat 39.

Ondernemingsnummer 0465.418.767.

Faillissementsnummer : 20081390.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : P. Damaneh, Charles Woestelaan 40 BV01, 1090 Jette.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11753)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SC Archivage, Informatique & Services, avec siège social à 1030 Schaerbeek, boulevard Auguste Reyers 158.

Numéro d'entreprise 0435.936.905.

Numéro de faillite : 20080985.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Pierre Verwilghen, Porto Sanfiorgio, Longo Mare, I-Gransci Sud Italy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11754)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CV Archivage, Informatique & Services, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Auguste Reyerslaan 158.

Ondernemingsnummer 0435.936.905.

Faillissementsnummer : 20080985.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Pierre Verwilghen, Porto Sanfiorgio, Longo Mare, I-Gransci Sud Italy.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11754)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRI Prolixe, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Julien Hanssens 30.

Numéro d'entreprise 0454.372.942.

Numéro de faillite : 20081127.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Andrée Collin, rue J. Hanssens 30, 1210 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11755)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVOA Prolixe, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Julien Hanssenslaan 30.

Ondernemingsnummer 0454.372.942.

Faillissementsnummer : 20081127.

Curator : Mr. Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Andrée Collin, J. Hanssenslaan 30, 1210 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11755)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Merchandesign, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Saint-Lambert 198.

Numéro d'entreprise 0452.288.828.

Numéro de faillite : 20081868.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle.

Liquidateur : Michel Martial, rue Adolphe Willemyns 166/20, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11756)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Merchandesign, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Saint-Lambertstraat 198.

Ondernemingsnummer 0452.288.828.

Faillissementsnummer : 20081868.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle.

Vereffenaar : Michel Martial, Adolphe Willemynsstraat 166/20, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11756)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Najet Car, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, quai de Mariemont 12.

Numéro d'entreprise 0475.655.336.

Numéro de faillite : 20081128.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle.

Liquidateur : Jean-Pierre Chenal, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11757)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Najet Car, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Mariemontkaai 12.

Ondernemingsnummer 0475.655.336.

Faillissementsnummer : 20081128.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle.

Vereffenaar : Jean-Pierre Chenal, ambtshalve geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11757)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Saint Georges, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Reimond Stijns 96.

Numéro d'entreprise 0441.115.418.

Numéro de faillite : 20081661.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Farid Jeddi, Burjuma Business Tower Office 901, Dubai Emirats Arabes Unis.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11758)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Saint Georges, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Reimond Stijnsstraat 96.

Ondernemingsnummer 0441.115.418.

Faillissementsnummer : 20081661.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Farid Jeddi, Burjuma Business Tower Office 901, Dubai Emirats Arabes Unis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11758)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRL Rajtaq, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Piers 13.

Numéro d'entreprise 0442.464.312.

Numéro de faillite : 20081660.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Amndo Da Fonseca E Garca Nilton R., rue Piers 13, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11759)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVBA Rajtaq, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Piersstraat 13.

Ondernemingsnummer 0442.464.312.

Faillissementsnummer : 20081660.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Amndo Da Fonseca E Garca Nilton R., Piersstraat 13, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11759)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Naji, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Gand 248.

Numéro d'entreprise 0473.235.680.

Numéro de faillite : 20081664.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Abderrazak Mouniati, avenue de la Couronne 588/16, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11760)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Naji, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Gentssteenweg 248.

Ondernemingsnummer 0473.235.680.

Faillissementsnummer : 20081664.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Abderrazak Mouniati, Kroonlaan 588/16, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11760)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Al Baraka, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 179.

Numéro d'entreprise 0864.555.258.

Numéro de faillite : 20080186.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Abdelilah El Maddahi, Veldstraat 37, 2850 Boom.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11761)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Al Baraka, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Wijnheuvelenstraat 179.

Ondernemingsnummer 0864.555.258.

Faillissementsnummer : 20080186.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Abdelilah El Maddahi, Veldstraat 37, 2850 Boom.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11761)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL WE4Life, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée de Saint-Job 388.

Numéro d'entreprise 0876.946.613.

Numéro de faillite : 20082033.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Frédéric Wynants, chaussée de Drogenbos 56, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11762)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA WE4Life, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Sint-Jobsesteenweg 388.

Ondernemingsnummer 0876.946.613.

Faillissementsnummer : 20082033.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Frederik Wynants, steenweg op Drogenbos 56, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11762)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Anitel Computing, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Eugène Demolder 128.

Numéro d'entreprise 0446.204.057.

Numéro de faillite : 20082035.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Dilia Hristova, radiée d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11763)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Anitel Computing, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Eugène Demolderlaan 128.

Ondernemingsnummer 0446.204.057.

Faillissementsnummer : 20082035.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Dilia Hristova, ambtshalve geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11763)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Al Solito Posto, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue du Village 72.

Numéro d'entreprise 0860.442.458.

Numéro de faillite : 20082034.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateurs : Odilon Mwenda et Ghislain De Ridder, rue du Village 72, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11764)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Al Solito Posto, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Dorpstraat 72.

Ondernemingsnummer 0860.442.458.

Faillissementsnummer : 20082034.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaars : Odilon Mwenda en Ghislain De Ridder, Dorpstraat 72, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11764)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Imexal, avec siège social à 1070 Anderlecht, chaussée de Ninove 366.

Numéro d'entreprise 0454.481.325.

Numéro de faillite : 20081454.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Abdeljelil Azaouaj, rue du Blé d'Or 5, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11765)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Imexal, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Ninoofsesteenweg 366.

Ondernemingsnummer 0454.481.325.

Faillissementsnummer : 20081454.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Abdeljelil Azaouaj, Guldenkoornstraat 5, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11765)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Mide Production, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue d'Ostende 78.

Numéro d'entreprise 0870.394.460.

Numéro de faillite : 20080802.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Charles Ngimba Zisotokele, rue Saint-Georges 69, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11766)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Mide Production, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Oostendestraat 78.

Ondernemingsnummer 0870.394.460.

Faillissementsnummer : 20080802.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Charles Ngimba Zisotokele, Sint-Jorisstraat 69, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11766)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRI Alliance Facade, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Van Schoor 94.

Numéro d'entreprise 0477.584.250.

Numéro de faillite : 20060253.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Paci Liborio, rue Paul Dejaer 6, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11767)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVOA Alliance Facade, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Van Schoorstraat 94.

Ondernemingsnummer 0477.584.250.

Faillissementsnummer : 20060253.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Paci Liborio, Paul Dejaerstraat 6, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11767)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRL Hardscore, avec siège social à 1081 Koekelberg, avenue de Jette 44-46.

Numéro d'entreprise 0457.818.026.

Numéro de faillite : 20082123.

Curateur : Me Massart, Claire.

Liquidateur : Alessandro Alganon, Via Corso Della Liberazione 23, Arona Italy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11768)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVBA Hardscore, met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Jettelaan 44-46.

Ondernemingsnummer 0457.818.026.

Faillissementsnummer : 20082123.

Curator : Mr. Massart, Claire.

Vereffenaar : Alessandro Alganon, Via Corso Della Liberazione 33, Arona Italy.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11768)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Delvita, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Capouillet 9, bte 21.

Numéro d'entreprise 0458.431.205.

Numéro de faillite : 20081288.

Curateur : Me Ossieur, Diane.

Liquidateur : Franco Testi, Via P. Benvenuti 6, 52100 Arrezzo Italy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11769)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Delvita, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Capouilletstraat 9, bus 21.

Ondernemingsnummer 0458.431.205.

Faillissementsnummer : 20081288.

Curator : Mr. Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Franco Testi, Via P. Benvenuti 6, 52100 Arrezzo Italy.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11769)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Ulit, avec siège social à 1180 Uccle, rue Charles Bernaerts 4.

Numéro d'entreprise 0863.060.072.

Numéro de faillite : 20081285.

Curateur : Me Ossieur, Diane.

Liquidateur : Mohamed Badida, K 23A 2th Romersgade, 1362 Copenhague, Dannemark.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11770)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Ulit, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Charles Bernaertstraat 4.

Ondernemingsnummer 0863.060.072.

Faillissementsnummer : 20081285.

Curator : Mr. Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Mohamed Badida, K 23A 2th Romersgarde, 1362 Copenhague, Dannemark.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11770)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Brussels New Generation, avec siège social à 1050 Ixelles, place du Champ de Mars 5/20<sup>e</sup> étage.

Numéro d'entreprise 0881.803.145.

Numéro de faillite : 20081284.

Curateur : Me Ossieur, Diane.

Liquidateur : Patrice Amougou, avenue des Citronniers 58, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11771)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Brussels New Generation, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Marsveldplein 5/20<sup>e</sup> verd.

Ondernemingsnummer 0881.803.145.

Faillissementsnummer : 20081284.

Curator : Mr. Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Patrice Amougou, Citroenbomenlaan 58, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11771)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Chirimex, avec siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Midi 100.

Numéro d'entreprise 0463.781.645.

Numéro de faillite : 20081281.

Curateur : Me Ossieur, Diane.

Liquidateur : Xavier Gonzalez Concha, boulevard du Midi 100, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(11772)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Chirimex, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Zuidlaan 100.

Ondernemingsnummer 0463.781.645.

Faillissementsnummer : 20081281.

Curator : Mr. Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Xavier Gonzalez Concha, Zuidlaan 100, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(11772)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Cekic, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 65.

Numéro d'entreprise 0475.016.918.

Numéro de faillite : 20080109.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Ibrahim Cekic, rue des Coteaux 65, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(11773)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Cekic, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Wijnheuvelenstraat 65.

Ondernemingsnummer 0475.016.918.

Faillissementsnummer : 20080109.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Ibrahim Cekic, Wijnheuvelenstraat 65, 1030 Schaerbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(11773)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Paint Metal Monta-Buro, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, sans siège social connu.

Numéro d'entreprise 0450.604.887.

Numéro de faillite : 20080111.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Michel Poinot, sans domicile, ni résidence connus.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(11774)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Paint Metal Monta-Buro, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, zonder gekende maatschappelijke zetel.

Ondernemingsnummer 0450.604.887.

Faillissementsnummer : 20080111.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Michel Poinot, zonder gekende maatschappelijke zetel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(11774)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Cezna, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue de Cortenberg 36.

Numéro d'entreprise 0870.778.403.

Numéro de faillite : 20071749.

Curateur : Me Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Chambon, Laurent, rue de Strée 86, 5650 Clermont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(11775)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Cezna, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Kortenberglaan 36.

Ondernemingsnummer 0870.778.403.

Faillissementsnummer : 20071749.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Chambon, Laurent, rue de Strée 86, 5650 Clermont.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(11775)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Polypetro, avec siège social à 1120 Neder-over-Heembeek, rue de Beyseghem 117, bte 86.

Numéro d'entreprise 0463.393.447.

Numéro de faillite : 20060953.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Amqran Boumediene, rue du Beguinage 1, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11776)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Polypetro, met maatschappelijke zetel te 1120 Neder-Over-Heembeek, Beyseghemstraat 117, bus 86.

Ondernemingsnummer 0463.393.447.

Faillissementsnummer : 20060953.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Amqran Boumediene, Begijnhofstraat 1, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11776)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SA Jupitair Cargo International, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de la Presse 4.

Numéro d'entreprise 0876.520.704.

Numéro de faillite : 20081345.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Francis Bergis, place de Rio de Janeiro 2, 75008 Paris, France.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11777)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de NV Jupitair Cargo International, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Drukpersstraat 4.

Ondernemingsnummer 0876.520.704.

Faillissementsnummer : 20081345.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Francis Bergis, place de Rio de Janeiro 2, 75008 Paris (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11777)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL New Business Com, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue De Broqueville 297/5.

Numéro d'entreprise 0866.495.456.

Numéro de faillite : 20080960.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Abdejebbar Chacroune, avenue Théo Verbeeck 27, 1070 Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11778)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA New Business Com, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Debroqueville-laan 297/5.

Ondernemingsnummer 0866.495.456.

Faillissementsnummer : 20080960.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Abdejebbar Chacroune, Théo Verbeecklaan 27, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11778)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SCRI Olmaco, avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Helmet 131.

Numéro d'entreprise 0874.616.336.

Numéro de faillite : 20080288.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Zoran Kocic, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11779)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de CVOA Olmaco, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Helmetsesteenweg 131.

Ondernemingsnummer 0874.616.336.

Faillissementsnummer : 20080288.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Zoran Kocic, ambtshalve geschraapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11779)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Ramos Farinha, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, chaussée d'Alseberg 97.

Numéro d'entreprise 0417.595.787.

Numéro de faillite : 20070848.

Curateur : Me Bindelle, Thierry.

Liquidateur : Ramos Farinha, Portugal.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11780)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Ramos Farinha, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Alsebergsesteenweg 97.

Ondernemingsnummer 0417.595.787.

Faillissementsnummer : 20070848.

Curator : Mr. Bindelle, Thierry.

Vereffenaar : Ramos Farinha, Portugal.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11780)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Duret, Fanny, avec siège social à 1190 Forest, rue Cervantes 77/0001.

Numéro de faillite : 20080747.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11781)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Duret, Fanny, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Cervantesstraat 77/0001.

Faillissementsnummer : 20080747.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11781)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Le Coin de l'Îlot Sacré, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de Mérode 18/3<sup>e</sup> étage.

Numéro d'entreprise 0862.074.137.

Numéro de faillite : 20070516.

Curateur : Me D'Ieteren, Alain.

Liquidateur : Moez Kordoghli, rue de Mérode 118, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11782)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Le Coin de l'Îlot Sacré, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Merodestraat 18/3e verd.

Ondernemingsnummer 0862.074.137.

Faillissementsnummer : 20070516.

Curator : Mr. D'Ieteren, Alain.

Vereffenaar : Moez Kordoghli, Merodestraat 118, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11782)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL La Stockeloise, avec siège social à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue Orban 231.

Numéro d'entreprise 0478.206.634.

Numéro de faillite : 20050152.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Ali Ngindu, rue Angle Jaune 28/60, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11783)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA La Stockeloise, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Orbanlaan 231.

Ondernemingsnummer 0478.206.634.

Faillissementsnummer : 20050152.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Ali Ngindu, Gele Hoekstraat 28/60, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11783)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Maroua, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue des Fripiers 17.

Numéro d'entreprise 0861.145.313.

Numéro de faillite : 20070153.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateurs : Belhadj Chaker, rue de Liège 78, 1190 Forest, et Belhadj Abdelkrim, square du Prince Léopold 35, 1020 Laeken.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11784)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Maroua, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Kleerkopersstraat 17.

Ondernemingsnummer 0861.145.313.

Faillissementsnummer : 20070153.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaars : Belhadj Chaker, Luikstraat 78, 1190 Vorst, en Belhadj Abdelkrim, Prins Leopoldsquare 35, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11784)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL La Maison des Meuniers, avec siège social à 1180 Uccle, rue de l'Etoile 78.

Numéro d'entreprise 0462.231.625.

Numéro de faillite : 20020913.

Curateur : Me Ossieur, Diane.

Liquidateur : Petros Outsikas, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11785)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA La Maison des Meuniers, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Sterstraat 78.

Ondernemingsnummer 0462.231.625.

Faillissementsnummer : 20020913.

Curator : Mr. Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Petros Outsikas, ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11785)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Atlantis General Store, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue Antoine Gautier 34.

Numéro d'entreprise 0465.329.685.

Numéro de faillite : 20080471.

Curateur : Me Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Soumya Essalama, Parkstraat 174, 3000 Leuven.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11786)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Atlantis General Store, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Antoine Gautierstraat 34.

Ondernemingsnummer 0465.329.685.

Faillissementsnummer : 20080471.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Soumya Essalama, Parkstraat 174, 3000 Leuven.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11786)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Le Chêne, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Jeanne 33.

Numéro d'entreprise 0416.853.639.

Numéro de faillite : 20051438.

Curateur : Me Austraet, Luc.

Liquidateur : Monique Symons, Grimbergsesteenweg 119, 1853 Strombeek-Bever.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11787)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Le Chêne, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Johannalaan 33.

Ondernemingsnummer 0416.853.639.

Faillissementsnummer : 20051438.

Curator : Mr. Austraet, Luc.

Vereffenaar : Monique Symons, Grimbergsesteenweg 119, 1853 Strombeek-Bever.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11787)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Passeport Bleu, avec siège social à 1050 Ixelles, Galerie Porte Louise 253, magasin 26.

Numéro d'entreprise 0475.383.934.

Numéro de faillite : 20080466.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Thierry Pollet, rue Hubert Heymans 7, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11788)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Passeport Bleu, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louiza Galerij 253, winkel 26.

Ondernemingsnummer 0475.383.934.

Faillissementsnummer : 20080466.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Thierry Pollet, Hubert Heymansstraat 7, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11788)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Cilenroc-Construct, avec siège social à 1180 Uccle, avenue D'Hougoumont 2, bte 2.

Numéro d'entreprise 0428.930.337.

Numéro de faillite : 19971690.

Curateur : Me De Smeth, Anne.

Liquidateur : Roger Cornelis, avenue J. Herinckx 21-23/12, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11789)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Cilenroc-Construct, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Hougoumontlaan 2, bus 2.

Ondernemingsnummer 0428.930.337.

Faillissementsnummer : 19971690.

Curator : Mr. De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Roger Cornelis, J. Herinckxlaan 21-23/12, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11789)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de André Stéphane, avec siège social à 1120 Bruxelles, Marjoleinstraat 24.

Numéro d'entreprise 0541.196.256.

Numéro de faillite : 20061119.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11790)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Andre Stephane, met maatschappelijke zetel te 1120 Brussel, Marjoleinstraat 24.

Ondernemingsnummer 0541.196.256.

Faillissementsnummer : 20061119.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11790)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Castiglione, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 479, bte 46.

Numéro d'entreprise 0444.979.283.

Numéro de faillite : 20040874.

Curateur : Me Henderickx, Alain.

Liquidateur : De Paus, Marc, rue François Ruytinx 32, 1170 Watermael-Boitsfort.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11791)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Castiglione, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 479, bus 46.

Ondernemingsnummer 0444.979.283.

Faillissementsnummer : 20040874.

Curator : Mr. Hendrickx, Alain.

Vereffenaar : De Paus, Marc, François Ruytinxstraat 32, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11791)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Tassos Trans, avec siège social à 1050 Ixelles, place du Champ de Mars 5.

Numéro d'entreprise 0471.882.234.

Numéro de faillite : 20071143.

Curateur : Me Massart, Claire.



Liquidateur : Anastasios Tsatsis, rue des Ménapiens 31, 1040 Etterbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11792)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Tassos Trans, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Marsveldplein 5.

Ondernemingsnummer 0471.882.234.

Faillissementsnummer : 20071143.

Curator : Mr. Massart, Claire.

Vereffenaar : Anastasios Tsatsis, Menapiersstraat 31, 1040 Etterbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11792)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL The Acuff Group, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 535.

Numéro d'entreprise 0863.355.626.

Numéro de faillite : 20061822.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Acuff, Thomas, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11793)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA The Acuff Group, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 535.

Ondernemingsnummer 0863.355.626.

Faillissementsnummer : 20061822.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Acuff, Thomas, ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11793)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRLU Isthmos International Transport, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, boulevard Jamar 20.

Numéro d'entreprise 0478.665.801.

Numéro de faillite : 20071362.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Fotios Betsos, Examidion Examilia 190/5, Corinthe, Grèce.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11794)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de EBVBA Isthmos International Transport, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Jamarlaan 20.

Ondernemingsnummer 0478.665.801.

Faillissementsnummer : 20071362.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Fotios Betsos, Examidion Examilia 190/5, Corinthe, Griekenland.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11794)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Intersti-Taxis One, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, square Vergote 12A.

Numéro d'entreprise 0426.270.458.

Numéro de faillite : 20040931.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Rachid Boufouch, avenue Lord Byron 18, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11795)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Intersit-Taxis One, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Vergote square 12A.

Ondernemingsnummer 0426.270.458.

Faillissementsnummer : 20040931.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Rachid Boufouch, avenue Lord Byron 18, 1410 Waterloo.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11795)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Coval, avec siège social à 1070 Anderlecht, route de Lennik 27.

Numéro d'entreprise 0442.107.093.

Numéro de faillite : 19961184.

Curateur : Me Fontigny, Michel.

Liquidateur : Philippe Quertainmont, avenue de Limburg Stirum 185, 1780 Wemmel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11796)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Coval, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Lennikse Baan 27.

Ondernemingsnummer 0442.107.093.

Faillissementsnummer : 19961184.

Curator : Mr. Fontigny, Michel.

Vereffenaar : Philippe Quertainmont, De Limburg Stirumlaan 185, 1780 Wemmel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11796)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de Vandermielen, Jacques, avec siège social à 1190 Forest, avenue du Domaine 149, bte 15.

Numéro d'entreprise 0549.397.211.

Numéro de faillite : 20050452.

Curateur : Me Huart, Sophie.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11797)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Vandermielen, Jacques, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Domeinlaan 149, bus 15.

Ondernemingsnummer 0549.397.211.

Faillissementsnummer : 20050452.

Curator : Mr. Huart, Sophie.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11797)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mars 2009, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL webmagic.be, avec siège social à 1190 Forest, rue de la Mutualité 47.

Numéro d'entreprise 0479.766.255.

Numéro de faillite : 20051048.

Curateur : Me Huart, Sophie.

Liquidateur : Vande Lanoitte Benoit, rue du Grand Hallet 10, 4280 Hannut.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (11798)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 maart 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Webmagic.be, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Onderlinge Bijstandstraat 47.

Ondernemingsnummer 0479.766.255.

Faillissementsnummer : 20051048.

Curator : Mr. Huart, Sophie.

Vereffenaar : Vande Lanoitte Benoit, rue du Grand Hallet 10, 4280 Hannut.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (11798)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 1<sup>er</sup> avril 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL G.C.G. Jardin-Secret, dont le siège social est établi à 4570 Marchin, Vieux-Thier 43, et le siège d'exploitation à 4121 Neupré, route du Condroz 90, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0879.496.822, pour l'activité de la vente d'objet de décoration, meubles, verrerie, bijou...

Juge-commissaire : Martine Villers, juge consulaire.

Curateur : Jean-Marc Husson, avocat à 4500 Huy, rue Godelet 1/11.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 27 mai 2009, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (11799)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 1<sup>er</sup> avril 2009, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Etharo, ayant son siège social et son établissement à 4500 Huy, quai de Namur 3, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0881.069.905, pour l'activité de restauration de type traditionnel.

Juge-commissaire : Jacques Pleinevaux, juge consulaire.

Curateur : Nahema Mokeddem, avocat à 4520 Wanze, place Faniel 18.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 27 mai 2009, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (11800)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 1<sup>er</sup> avril 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SCRL Belauto, dont le siège social est établi à 4190 Werboomont, allée des Sorbiers 2, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0423.581.875, pour les activités de commerce de détail de véhicules automobiles, entretien et réparation de véhicules automobiles, commerce de remorques, semi-remorques, caravanes et similaires.

Juge-commissaire : Martine Denuit, juge consulaire.

Curateur : Marianne Goijen, avocat à 4171 Poulseur, rue de l'Ourthe 58.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 27 mai 2009, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise.

(11801)

---

Tribunal de commerce de Neufchâteau

---

Par jugement du 31 mars 2009, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Kriti, dont le siège social est sis à 6600 Bastogne, rue du Sablon 157, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0474.960.203, pour exercer l'activité principale renseignée de restauration de type traditionnel, sous la dénomination « La Crête ».

Curateur : Me Stany Collard, avocat à 6600 Bastogne, rue des Hêtres 24-26.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 30 avril 2009.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 29 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.

(11802)

---

Par jugement du 31 mars 2009, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Lefort, Christophe Michel Lucien, né à Libramont le 16 août 1973, domicilié à 6840 Neufchâteau (Warmifontaine), rue Sainte-Barbe 3, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.492.460, pour exercer l'activité principale renseignée de travaux de préparation de sites.

Curateur : Me Véronique Dury, avocat à 6840 Neufchâteau (Laherie), Le Puits du Bois 3-5.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 30 avril 2009.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 29 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.

(11803)

---

Par jugement du 31 mars 2009, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Renard, Eliane Monique, née à Charleroi le 24 mars 1949, domiciliée à 6637 Fauvillers, Strainchamps 34, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0864.365.317, pour exercer les activités principales renseignées de autres activités annexes à l'organisation du transport de fret et autres services auxiliaires des transports.

Curateur : Me Stany Collard, avocat à 6600 Bastogne, rue des Hêtres 24-26.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 30 avril 2009.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 29 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.

(11804)

Par jugement du 31 mars 2009, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA Hajjaji, dont le siège social est sis à 6600 Bastogne, rue du Sablon 85, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.891.133 pour exercer l'activité principale renseignée d'exploitation d'un supermarché.

Curateur : Me Jean-Benoît Massart, avocat à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 30 avril 2009.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 29 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.

(11805)

---

Par jugement du 31 mars 2009, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur assignation, la faillite de la SPRL Entreprise Philippe Hubermont, dont le siège social était sis anciennement à 6860 Léglise (Vlessart), rue Viatour 42, et actuellement sis à 6792 Aix-sur-Cloie, rue du Château 12, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0462.819.365, pour exercer les activités principales renseignées de travaux d'installation électrique et de travaux d'installation électrotechnique de bâtiment.

Curateur : Me Véronique Dury, avocat à 6840 Neufchâteau (Laherie), Le Puits du Bois 3-5.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 30 avril 2009.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 29 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.

(11806)

---

Tribunal de commerce de Nivelles

---

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Amenagement Concept SPRL, dénom. Ameco, place Communale 13, 1470 Genappe, n° B.C.E. 0462.975.159.

Activité : travaux de finition du bâtiment.

Juge-commissaire : M. De Keyzer, Erwin.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.

(11807)

---

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Moaad Fruits SPRL, rue de Ways 1, 1470 Genappe, n° B.C.E. 0474.840.041.

Juge-commissaire : M. De Keyzer, Erwin.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11808)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Martin Minguez Mia Honorata Renata, dénom. La Sphaghardière, rue Joseph Berger 9, 1470 Genappe, établissement situé avenue du Centenaire 61, à 1400 Nivelles, née le 26 octobre 1971, n° B.C.E. 0542.316.211.

Activité : petite restauration.

Juge-commissaire : M. De Keyzer, Erwin.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11809)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Société immobilière de Mont-Saint-Guibert SA, en abrégé : « SIMG », Zoning industriel 40, 1360 Perwez, n° B.C.E. 0415.929.268.

Activité : promoteur immobilier.

Juge-commissaire : M. Blaivie, Georget.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1341 Céroux-Mousty, avenue des Iris 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11810)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Warnant, Sonia Yvonne R., dénom. Chez Sonia, chaussée de Tirlemont 491 (Z.-L.), 1370 Jodoigne, établissement situé boulevard Martin 13, à 1340 Ottignies, née le 3 avril 1965, n° B.C.E. 0887.013.233.

Activité : friterie.

Juge-commissaire : M. Blaivie, Georget.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1341 Céroux-Mousty, avenue des Iris 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11811)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de D & D Total Constructions SPRL, rue Cerisier d'Haine 10/BA, 1301 Bierges, n° B.C.E. 0865.809.231.

Juge-commissaire : M. De Keyzer, Erwin.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1341 Céroux-Mousty, avenue des Iris 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11812)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte sur citation, la faillite de LP Car Services et Créations SPRL, rue du Bon Voisin-Bâtiment 22 2, 1480 Tubize, n° B.C.E. 0457.010.154.

Juge-commissaire : M. Blaivie, Georget.

Curateur : Me De San, Rodolphe, avocat à 1380 Lasne, rue Charlier 1.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11813)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Mairesse, Marc Christian Maurice, chaussée de Wavre 141, 1330 Rixensart, né le 18 août 1963, n° B.C.E. 0693.272.856.

Juge-commissaire : M. Blaivie, Georget.

Curateur : Me De San, Rodolphe, avocat à 1380 Lasne, rue Charlier 1.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11814)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de La Peinture Rose SPRL, rue des Hirondelles 27, 1435 Mont-Saint-Guibert, n° B.C.E. 0443.476.377.

Activité : entrepreneur en peinture et décorations de bâtiments.

Juge-commissaire : M. Blaivie, Georget.

Curateur : Me De San, Rodolphe, avocat à 1380 Lasne, rue Charlier 1.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11815)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de FDB SA, dénom. Mezzo di Pasta, rue de la Ferme du Plagniau 119, 1331 Rosières, établissement situé rue des Poissonniers 10, à 1000 Bruxelles, n° B.C.E. 0894.232.112.

Activité : restauration rapide.

Juge-commissaire : M. De Keyzer, Erwin.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11816)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 mars 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Photo d'Art Speltdoorn et fils SA, chaussée de Louvain 473B, 1300 Wavre, n° B.C.E. 0428.705.257.

Activité : photographie d'art.

Juge-commissaire : M. De Keyzer, Erwin.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 18 mai 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.  
(11817)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 31 mars 2009 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la SA Narodeal, ayant son siège social à 7618 Taintignies, place 2 (T), inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0874.476.774, et ayant pour activité commerciale le commerce de détail en alimentation générale.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 mai 2009).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 22 mai 2009.

Curateur : Me Debonnet, Victor, rue de l'Athénée 12, 7500 Tournai.

Juge-commissaire : Roman, Pierre.

Tournai, le 31 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.  
(11818)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 1009 werd het faillissement van Lenaerts, Ludovicus, Kampweg 78, 2990 Wuustwezel, gesloten bij vereffening en niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Lagrou, Sylvia, advocaat, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(11819)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Invebuild NV, Lange Klarenstraat 22, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0461.655.167.

Beschouwd als vereffenaar : Alain Leemans.

De curatoren : Mr. Moens, Annemie, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen), en Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Esmoreitlaan 5, 2050 Antwerpen-5.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(11820)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van MBA BVBA, Arthur Goemaerelei 57, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0470.733.872.

Beschouwd als vereffenaars : Martinus Vermeulen en Joep Vermeulen.

De curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2102 Merksem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(11821)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van C.N.S. BVBA, Kipdorpevest 41, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0866.635.117.

Beschouwd als vereffenaar : Bea Van Gelder.

De curator : Mr. Le Page, Reinhilde, advocaat, Haringrodestraat 39, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(11822)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Wir Properties BVBA, Desquinlei 90, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0474.836.081.

Beschouwd als vereffenaar : Barbara Janssens.

De curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(11823)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Renoclean BVBA, Van Peborg-  
hlei 11, 2640 Mortsel, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0403.678.861.

Beschouwd als vereffenaar : Tom Kuppens.

De curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijn-  
laan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(11824)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Atcha Carpets BVBA, Ring-  
laan 6, 2960 Brecht, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0455.436.576.

Beschouwd als vereffenaar : Stefaan Vanderbeken.

De curator : Mr. Rauter, Philip, advocaat, Hovestraat 28,  
2650 Edegem.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(11825)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Passiondale BVBA, Molen-  
straat 21A, 2960 Brecht, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0475.159.646.

Beschouwd als vereffenaar : Jean Pierre Benoit.

De curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, advocaat, Maria-Henriet-  
talei 1, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11826)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Colocat BVBA, Herentalse-  
baan 338, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0480.467.130.

Beschouwd als vereffenaars : Guy Verhamme en Michael Serrien.

De curator : Mr. Talboom, Constant, advocaat, Lombardenvest 22,  
2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11827)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Antwerp Maritime Brokers  
BVBA, in het kort : « AMB », Sint-Pietersvliet 7, 2000 Antwerpen-1,  
gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0418.158.684.

Beschouwd als vereffenaar : Erik Van De Sande.

De curator : Mr. Van Moorleghem, Stephane, advocaat, Everdij-  
straat 43, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11828)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Time Out BVBA, Lange  
Herentalsestraat 58, bus 8, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend  
actief.

Ondernemingsnummer 0475.260.507.

Beschouwd als vereffenaar : Alisa Schlossberg.

De curator : Mr. Houben, Luc, advocaat, Bist 45.8, 2610 Wilrijk  
(Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11829)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Hidya BVBA, Scheldestraat 5,  
2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0464.977.616.

Beschouwd als vereffenaar : Hassan Sadiri.

De curator : Mr. Lannoy, Catherine, advocaat, Jupiterstraat 71,  
2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11830)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Never Late BVBA, Korte  
Beeldekensstraat 1, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0453.279.515.

Beschouwd als vereffenaar : Dos Santos Rodrigues Lourencos.

De curator : Mr. Laugs, Guy, advocaat, Mechelsesteenweg 12/8,  
2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11831)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Rania International BVBA,  
Handelstraat 95, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0872.136.995.

Beschouwd als vereffenaar : Fatima El Bejaji.

De curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, advocaat, Amerikalei 31,  
2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11832)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van K.M. BVBA, Rotterdam-  
straat 58, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0480.128.818.

Beschouwd als vereffenaar : Ahmed Manzoor.

De curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijn-  
laan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11833)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Pro-Panel BVBA, Molenlei 86,  
2640 Mortsel, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0860.622.897.

Beschouwd als vereffenaar : BVBA Pro Panel.

De curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijn-  
laan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11834)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Diffusion New Fox BVBA,  
Uitbreidingstraat 84, bus 3, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij  
ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0462.853.118.

Beschouwd als vereffenaar : Richard Ferrod.

De curator : Mr. Lange, Gerda, advocaat, Camille Huysmanslaan 67,  
2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (11835)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Iftos BVBA, Nationalestraat 131, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0873.290.604.

Beschouwd als vereffenaar : Ali Ashfaqat.

De curator : Mr. Van Meensel, Steven, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11836)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van L'Equipe Solutions BVBA, Blijvoort 2, 2170 Merksem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0865.501.207.

Beschouwd als vereffenaar : Walter Lemmens.

De curator : Mr. Michel Martin, advocaat, Franklin Rooseveltplaats 18. (11837)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Russian European Trade Information Center NV, in het kort : « R.E.T.I.C. », Carnotstraat 167, bus 7, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0442.529.242.

Beschouwd als vereffenaar : Ludmila Tukker.

De curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, advocaat, Quinten Matsijlslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11838)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 31 maart 2009 werd het faillissement van Express 3000 BVBA, Visestraat 72, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0465.089.165.

Beschouwd als vereffenaar : Simoen, Xavier.

De curator : Mr. Saelen, Agnes, advocaat, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11839)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is Interimpex CV, Kroonstraat 188, 2140 Borgerhout (Antwerpen), op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0428.895.792.

Vereffenaar : Mr. J. Van Steenwinkel, Jan Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11840)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is Gariso BVBA, in vereffening, Klapdorp 49, 2000 Antwerpen-1, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0457.953.727.

Vereffenaar : Mr. J. Van Steenwinkel, Jan Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11841)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is Dephim NV, in vereffening, Jan Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen-2, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0446.093.201.

Vereffenaar : Mr. J. Van Steenwinkel, Jan Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11842)

Bij vonnis van 31 maart 2009 werd Mr. Lange, Gerda, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Van Gerwen BVBA, Terneslei 79, 2160 Wommelgem, hiertoe aangesteld bij vonnis d.d. 26 maart 2009, op eigen verzoek, vervangen door Mr. Laugs, Guy, advocaat, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

Ondernemingsnummer 0438.238.575.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11843)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is DBA Service BVBA, Starrenhoflaan 27, 2950 Kapellen (Antwerpen), detailhandel in verlichtingsartikelen in gespecialiseerde winkels, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.794.385.

Curator : Mr. Lange, Gerda, Camille Huysmanslaan 67, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 30 april 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 mei 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11844)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is Pepa Shop BVBA, Nationalestraat 24, 2000 Antwerpen-1, detailhandel in kledingaccessoires, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0877.818.524.

Curator : Mr. Lannoy, Catherine, Jupiterstraat 71, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 30 april 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 mei 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11845)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is International Ventures Management NV, Drie Eikenstraat 90, bus B, 2650 Edegem, projectontwikkeling voor woningbouw, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0432.201.118.

Curator : Mr. Loyens, Jan, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 30 april 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 mei 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11846)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is Rento-O-Matic BVBA, Van Cortbeemdelei 4, 2100 Deurne (Antwerpen), wasserettes, behandelen van was en reiniging van kleding ten behoeve van particulieren, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.875.961.

Curator : Mr. Mertens, Ilse, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 30 april 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 mei 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11847)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is La Bella Vita BVBA, Baarbeek 3, 2070 Burcht (Zwijndrecht), uitgeverijen van boeken, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0863.636.431.

Curator : Mr. Michel Martin, Franklin Rooseveltplaats 18, 2060 Antwerpen-6.

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 30 april 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 mei 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11848)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is Transint NV, Pulsebaan 50/6, 2242 Pulderbos, vrachtbehandeling, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0876.750.039.

Curator : Mr. Loyens, Jan, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 30 april 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 mei 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11849)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is Atlas Oil Services BVBA, Veldstraat 59, 2930 Brasschaat, detailhandel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.308.973.

Curator : Mr. Marinower, Claude, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 30 april 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 mei 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11850)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 maart 2009, is Vap Groenplaats Antwerpen NV, Groenplaats 8, 2000 Antwerpen-1, horeca, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0478.290.964.

Curator : Mr. Mattheessens, Pieter, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 31 maart 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 30 april 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 mei 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (11851)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 31 maart 2009, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de heer Sys, Hendrik, geboren te Brugge op 2 december 1969, wonende te 8000 Brugge, Hoogstraat 12, ondernemingsnummer 0519.783.408, en met als handelsactiviteit uitbaten van een horecazaak onder de benaming « De Kluiver ».

Datum van staking van betalingen : 31 maart 2009.

Curatoren : Mr. Pascal Leys, advocaat te 8000 Brugge, Ezelpoort 6 en Mr. Erwin Priem, advocaat te 8000 Brugge, Ezelpoort 6.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 30 april 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.



Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 8 mei 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(Pro deo) (11852)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 1 april 2009, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Sybatra BVBA, met maatschappelijke zetel te 8850 Ardoorie, Vinkenstraat 1, met handelsactiviteit goederenvervoer over de weg, ondernemingsnummer 0880.387.242.

Datum van staking van betalingen : 1 april 2009.

Curatoren : Mr. Yves Castermans, advocaat te 8000 Brugge, Leopold II laan 31/301, en Mr. Marc Castermans, advocaat te 8000 Brugge, Leopold II laan 31/301.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 4 mei 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 14 mei 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(Pro deo) (11853)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 1 april 2009, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Mevr. Marleen Maras, geboren te Vilvoorde op 2 augustus 1966, wonende te 1860 Meise, Herbrandstraat 1, en met handelsuitbating gevestigd te 8700 Tielt, Markt 36, met als handelsbenaming « Mabou's Hobby Shop », voor kleinhandel in hobbyartikelen (borduurbenodigdheden, parels,...), ondernemingsnummer 0887.151.508.

Datum van staking van betalingen : 1 april 2009.

Curatoren : Mr. Brigitte Vander Meulen, advocaat te 8700 Tielt, Tramstraat 68.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 4 mei 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 14 mei 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(11854)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 1 april 2009, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van DC Cleaning Cars BVBA, met maatschappelijke zetel te 8490 Varsenare, Gistelsteenweg 193A, met als ondernemingsnummer 0894.429.575, en met als handelsactiviteit uitbaten van een carwash.

Datum van staking van betalingen : 1 april 2009.

Curatoren : Mr. Nico Maes, advocaat te 8000 Brugge, Elf Julistraat 32.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 1 mei 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 11 mei 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(11855)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 31 maart 2009, werd C.S.E. NV, bouw en verkoop machines, Trangelweg 4B, 9230 Wetteren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0426.933.523.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

Datum staking van betaling : 27 maart 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 15 mei 2009, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72<sup>bis</sup> F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.  
(11856)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 31 maart 2009, werd Goossens, Luc, glazenwasser, Fazantenweg 12, 9140 Temse, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0876.377.875.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

Datum staking van betaling : 20 maart 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 15 mei 2009, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72<sup>bis</sup> F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.  
(11857)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 31 maart 2009, werd Karam BVBA, nachtwinkel, Luikstraat 57, 9160 Lokeren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0450.015.365.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

Datum staking van betaling : 15 maart 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 15 mei 2009, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (11858)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 31 maart 2009, werd Eviron BVBA, horecazaak, Grote Markt 17, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0860.415.239.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

Datum staking van betaling : 19 maart 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 15 mei 2009, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (11859)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 30 maart 2009, tweede kamer, op bekenntenis, werd het faillissement vastgesteld inzake : Le Medaillon NV, catering, vervaardiging van bereide maaltijden en schotels, met zetel te 9800 Deinze, Filliersdreef 24, ondernemingsnummer 0480.255.512.

Rechter-commissaris : de heer Paul De Maere.

Datum staking der betalingen : 16 maart 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 27 april 2009.

Neerlegging ter griffie van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11 mei 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Peter Van Caeneghem, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Einde Were 270.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Van Kerckhove. (11860)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 maart 2009, werd Kabeya Mujinga, Eugenie, geboren te Kins-hasa (Kongo) op 17 juli 1970, wonende te 3080 Tervuren (Vossem), Leon Soetemanslaan 10, en met als activiteiten : handelsbenaming in textiel, kleding, bont, schoeisel en lederwaren, groothandel in huishoudtextiel, beddengoed, kleding, schoeisel, lederwaren en reisartikelen, ondernemingsnummer 0874.978.008, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : W. Heylen.

Staking der betalingen : 31 maart 2009.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 30 april 2009, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets. (11861)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 maart 2009, werd BVBA Discover, met zetel te 3200 Aarschot, Nieuwlandlaan 9, en met als activiteiten : eetgelegenheden met volledige bediening, kleinhandel in kleding, detailhandel in dames-, heren-, babykleding en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels, enz.; ondernemingsnummer 0435.011.841, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : W. Heylen.

Staking der betalingen : 31 maart 2009.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 30 april 2009, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets. (11862)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 maart 2009, werd Marynissen, Tanya, geboren te Turnhout op 26 augustus 1976, wonende te 3454 Rummen, Ketelstraat 55, en met activiteiten: detailhandel in cosmetica en toiletartikelen, dames-, heren-, babykleding en kinderboven- en onderkleding, en kleding-accessoires, onderkleding, lingerie en strand- en badkleding in gespecialiseerde winkels, ondernemingsnummer 0874.918.323, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : W. Heylen.

Staking der betalingen : 31 maart 2009.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 30 april 2009, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(11863)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 maart 2009, werd BVBA Pergola, met zetel te 3000 Leuven, Mechelsestraat 85-87, en met als activiteiten: kleinhandel in voedingswaren, voedingsmiddelen, dranken en tabak, restaurant met specialiteit Italiaanse gerechten, uitbating van horecabedrijven, organisatie van evenementen, overige detailhandel in voedingsmiddelen in gespecialiseerde winkels, ondernemingsnummer 0463.152.630, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Jan Convents, advocaat te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking der betalingen : 31 maart 2009.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 30 april 2009, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(11864)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 maart 2009, werd De Potter, David, geboren te Tienen op 24 november 1969, wonende te 3390 Tielt, Leuvensesteenweg 292, en met activiteiten: groothandel en detailhandel in auto's en lichte bestelwagens, algemeen onderhoud en reparatie van auto's en lichte bestelwagens, ondernemingsnummer 0881.110.287, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Jan Convents, advocaat te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking der betalingen : 31 maart 2009.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 30 april 2009, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(11865)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 maart 2009, werd BVBA DDP Cars, met zetel te 3390 Tielt, Leuvensesteenweg 292, en met activiteiten: groothandel en detailhandel in auto's en lichte bestelwagens, handel in aanhangwagens, opleggers en caravans, ondernemingsnummer 0890.714.970, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Jan Convents, advocaat te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking der betalingen : 31 maart 2009.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 30 april 2009, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(11866)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 maart 2009, werd BVBA Qimonda Belgium, met zetel te 3001 Leuven (Heverlee), Kapeldreef 75, en met activiteiten: imec, ontwikkeling van computerchips, markt- en opinieonderzoekbureau, overige technische testen en toetsen, ingenieurs en aanverwante technische adviseurs exclusief landmeters, ondernemingsnummer 0896.003.153, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Jan De Rieck, advocaat te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 9 maart 2009.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 30 april 2009, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(11867)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 maart 2009, werd BVBA RS Logistics, met zetel te 3210 Lubbeek, Ambachtenstraat 4, en met activiteiten: overige posterijen en koeriers, verhuisbedrijf, ondernemingsnummer 0465.904.856, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Jan De Rieck, advocaat te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 31 maart 2009.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 30 april 2009, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(11868)

## Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : BVBA Naturel'O, onderneming voor schoonheidsverzorging, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwestraat 105, ondernemingsnummer 0475.938.715.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 30 maart 2009.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Den Eede, Bernadette, advocaat te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 27 april 2009.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 25 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (11869)

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : BVBA Call In Style, callcenter, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Colomastraat 8, ondernemingsnummer 0896.464.595.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 30 maart 2009.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Den Eede, Bernadette, advocaat te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 27 april 2009.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 25 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (11870)

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de heer Everaert, Bruno Marc Wilhelmina, expeditieagentschap, geboren te Duffel op 1 november 1966, wonende te 2570 Duffel, Hoogstraat 111, en aldaar handeldrijvende onder de benaming Distri Quality, ondernemingsnummer 0744.342.267.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 30 maart 2009.

Tot curator werd benoemd : Mr. Sablon, Yolanda, advocaat te 2570 Duffel, Kasteelstraat 23.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 27 april 2009.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 25 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (11871)

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de heer Wyckmans, Rudolf Johannes F., reclamebedeler, geboren te Lier op 5 januari 1961, wonende te 2500 Lier, Antoon Van Duycklaan 4, ondernemingsnummer 0878.675.785.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 30 maart 2009.

Tot curator werd benoemd : Mr. Sablon, Yolanda, advocaat te 2570 Duffel, Kasteelstraat 23.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 27 april 2009.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 25 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (11872)

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA Patisserie Theo Heirman, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Leuvensesteenweg 122, ondernemingsnummer 0407.033.378, en werd gezegd dat als vereffenaars worden beschouwd : de heer Bel, Peter en Mevr. Van De Schoot, Kelly, samenwonende te 3201 Aarschot, Winterstraat 17.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (11873)

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van wijlen de heer De Backer, Paul, in leven wonende te 2830 Willebroek, Groene laan 30A, en werd wijlen de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (11874)

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de heer Ceulemans, Koenraad, wonende te 2800 Mechelen, voorheen Guldenstraat 15/3, en thans Leermarkt 14/301, ondernemingsnummer 0855.639.374, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (11875)

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de heer Cardon, Jean Luc, wonende te 2800 Mechelen, voorheen Hombeeksesteenweg 199, en thans Battelsesteenweg 40/1, ondernemingsnummer 0632.288.263, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (11876)

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de heer Rens, Johan, wonende te 2221 Booischoot, voorheen Groenstraat 2, en thans Lierssesteenweg 6/C000, ondernemingsnummer 0630.545.728, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (11877)

Bij vonnis, d.d. 30 maart 2009, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Padre Pio, met maatschappelijke zetel te 2560 Nijlen, Hazelaarshof 2, ondernemingsnummer 0882.661.990, en werd gezegd dat als vereffenaars worden beschouwd: Mevr. Usai, Michele en Mevr. Loots, Nadia, beiden wonende te 2560 Bevel, Hazelaarshof 2.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) G. Lauwers. (11878)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 26 maart 2009, werd Hasevoets, Ronny (geboren op 16 september 1973 te Bilzen), wonend te Rademakerstraat 6, 3740 Bilzen, ondernemingsnummer 0730.391.192, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van deze rechtbank d.d. 12 januari 2006, verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer: 4601.  
Voor eensluidend uittreksel: (get.) W. Meurmans, griffier. (11879)

*(Dit bericht vervingt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 25 maart 2009, bl. 24166, onder het nr. 10028).*

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 19 maart 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 10 april 2006 op naam van Falarz Petra Fail., (geboren op 19 april 1974), te Weg naar As 54, 3680 Maaseik, RPR/ondernemingsnummer: 0862.907.149, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer: 4601.  
Voor eensluidend uittreksel: (get.) W. Meurmans, griffier. (11880)

**Faillite rapportée – Intrekking faillissement**

Par jugement du 30 juin 2008, le tribunal de commerce de Liège a mis à néant le jugement du 28 avril 2008 déclaratif de faillite de la SPRL Fala, ayant son siège social à 4450 Juprelle, rue Provinciale 246, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0471.913.512.

(Signé) B. Maquet, avocat. (11881)

Un jugement déclaratif de faillite du 22 décembre 2008 de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège a été prononcé à l'encontre de M. Jean Luc Dillard, domicilié rue Puits Marie 85, à 4100 Seraing, sous la numéro RG-Pas A/08/2716 Rep. 12120.

Par jugement sur opposition prononcé ce 23 mars 2009, le tribunal de commerce de Liège a rapporté la faillite concernant M. Jean Luc Dillard (RG n° A/09/214 Rep. 3015).

(Signé) P.& A. Monseur, A. Vanderweckene, avocats. (11882)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft op datum van 2 maart 2009 vonnis op tegenspraak uitgesproken waarbij zij het faillissement van de heer Colson, Jan, geboren te Bree op 22 juni 1979, en wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Reselt 7, ingeschreven in de K.B.O. onder nr. 0884.935.354, uitgesproken door de rechtbank van koophandel te Tongeren, op 29 december 2008, opheft, en de curator ontlast van zijn opdracht.

Machtigt aanlegger op verzet dit vonnis, bij uittreksel, te publiceren in het *Belgisch Staatsblad* op zijn kosten.

(Get.) Mr. Guido Dirx, advocaat. (11883)

**Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel**

Les époux: M. Mineur, Jil Michaël, né à Séoul le 20 juillet 1973, et son épouse, Mme Opigez, Virginie Bernardette, née à Béthune (France) le 16 décembre 1976, domiciliés à 4520 Wanze (Vinalmont), rue du Tram 2/A, mariés à Wanze le 24 février 2007, sous le régime légal à défaut de contrat de mariage.

Ont modifié leur régime matrimonial suivant acte reçu par Me Jacques Battaille, notaire à Huy, en date du 7 novembre 2008.

Le contrat modificatif comporte le régime légal de la communauté des biens avec apport par Mme Virginie Opigez, au patrimoine commun d'un immeuble sis à Wanze (Vinalmont), rue du Tram 2/A, d'une dette hypothécaire grevant cet immeuble, contractée auprès de l'OCCH, suivant acte reçu par Me Jacques Battaille, notaire à Huy, le 24 février 2006.

Pour extrait conforme: (signé) le notaire Battaille. (11884)

Les époux: M. Londot, Francis Jean Nicolas, Ghislain, né à Huy le 6 novembre 1952, et son épouse, Mme Martin, Marie-Paule Ghislaine, née à Namur le 26 septembre 1954, domiciliés à 4500 Huy, rue des Bons Enfants 10, mariés à Andennes le 16 juin 1978, sous le régime de la séparation de biens pure et simple en vertu de leur contrat de mariage reçu par Me André Leroy, alors notaire à Huy le 30 mai 1978.

Ont modifié leur régime matrimonial suivant acte reçu par Me Jacques Battaille, notaire à Huy, en date du 4 février 2009.

Le contrat modificatif comporte le régime de la séparation de biens pure et simple, avec adjonction d'une communauté limitée à deux immeubles sis à Huy, place Saint-Denis 15 et 36, et aux meubles meublant s'y trouvant.

Pour extrait conforme: (signé) le notaire Battaille. (11885)

Les époux: M. Pitz, Georges Marie, né à Heusy le 15 septembre 1932, et son épouse, Mme Meers, Arlette Rosine Joséphine Colette, née à Verviers le 21 juin 1936, domiciliés à 4500 Huy, rue d'Italie 69, mariés à Verviers le 2 août 1958, sous le régime légal de la communauté des biens à défaut de contrat de mariage.

Ont modifié leur régime matrimonial suivant acte reçu par Me Jacques Battaille, notaire à Huy, en date du 27 février 2009.

Le contrat modificatif comporte le régime légal de la communauté des biens avec apport par M. Georges Pitz, au patrimoine commun d'un immeuble sis à Huy, rue d'Italie 69.

Pour extrait conforme: (signé) le notaire Battaille. (11886)

Aux termes d'un acte modificatif reçu le 5 mars 2009, par le notaire Denis Grégoire, notaire associé de la société de notaires « Denis Grégoire, Renaud Grégoire et Marjorie Albert, notaire associés », société civile à forme de SPRL, dont le siège est établi à Moha, rue de Bas-Oha 252/A, les époux Ravignat, Maurice Joseph Ghislain, de nationalité belge, né à Héron le 24 septembre 1928, et Brassinne, Marie-Madeleine Mercedes Aimée, de nationalité belge, née à Lincent le 31 juillet 1933, domiciliés ensemble à Leuze, rue Saint-Martin 43, et mariés à Leuze le 24 juin 1955, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Clément Grégoire, à Moha le 21 juin 1955, régime modifié par acte reçu le 6 juin 2000, par le notaire Denis Grégoire, précité, ont apporté conventionnellement une modification à leur régime matrimonial par l'apport d'immeubles par l'époux à ladite communauté maintenue.

Pour extrait conforme, pour les époux Ravignat-Brassinne: (signé) Denis Grégoire, notaire associé. (11887)

Par acte reçu par le notaire associé Vincent Colin, à Estaimbourg le 26 mars 2009, M. Gabriele Matta, et son épouse, Mme Sabrina Nathalie Yvette Pestiaux, domiciliés ensemble à Tournai, rue Saint-Eleuthère 42, ont modifié leur régime matrimonial, pour permettre notamment à Mme Pestiaux, de faire l'apport d'une maison d'habitation située à Tournai à la communauté.

(Signé) : Vincent Colin, notaire associé.

(11888)

Suivant jugement prononcé le 27 février 2009, par la septième chambre du tribunal de première instance à Nivelles, le contrat de mariage de modification de régime matrimonial des époux M. Hereng, Olivier Clément Fernand Joseph, Mme Puttemans, Sandrine Jeanine Fernande Maria, domiciliés ensemble à 1325 Chaumont-Gistoux, rue des Bruyères d'Inchebroux 28, dressé suivant acte reçu par le notaire associé Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, le 30 juillet 2008, a été homologué.

La convention modificative comporte la déclaration du maintien du régime légal existant et y ont adjoint des modifications : apport à la communauté, par Mme Puttemans, Sandrine, d'un immeuble.

Pour extrait conforme, les époux : (signé) B. Colmant, notaire associé.

(11889)

M. Fontaine, Jacques Arthur Ghislain, né à Uccle le 6 novembre 1942, et son épouse, Mme Janssen, Béatrice Bertha, née à Marchienne-au-Pont le 15 juillet 1955, domiciliés à Charleroi (section de Dampremy), rue des Français 9, ont modifié leur régime matrimonial aux termes d'un acte reçu par le notaire Bernard Grosfils, de Lodelinsart, en date du 1<sup>er</sup> avril 2009, en adoptant le régime légal de communauté.

Pour extrait conforme, pour les requérants : (signé) Bernard Grosfils, notaire à Lodelinsart.

(11890)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Bernard Grosfils, de Lodelinsart, le 1<sup>er</sup> avril 2009, étant contrat de mariage modificatif de régime matrimonial, M. Kulcsar, Laszlo, né à Baktuttos le 11 juin 1951, et son épouse, Mme Goffin, Corinne Yvonne Mathilde Rita, née à Lodelinsart le 23 juillet 1953, domiciliés à Charleroi (section de Lodelinsart), rue de l'Étang 37, ont adopté le régime légal de communauté.

Pour extrait conforme, pour les requérants : (signé) Bernard Grosfils, notaire à Lodelinsart.

(11891)

Suivant jugement prononcé le 5 janvier 2009, par le tribunal de première instance de Verviers, a été homologué l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu le 2 juillet 2008, par le notaire Catherine Laguesse, à Verviers (Ensival), intervenu entre les époux Starck, Michel Alain Ghislain, né à Verviers le 15 septembre 1974, et Parotte, Bernadette Renée Adolphe Henriette, née à Verviers le 22 juillet 1977, domiciliés ensemble à 4800 Ensival (Verviers), Tchepson 1.

Pour les époux : (signé) Catherine Laguesse, notaire.

(11892)

Blijkens acte verleden voor Mathieu Derynck, geassocieerd notaris te Brussel, op 11 maart 2009, hebben de heer Govaert, Paul Joris Gerard, geboren in Melle op 5 november 1935, en Mevr. De Feyter, Cécile Marie Joseph Zoë Alberte Ghislaine, geboren in Kolwezi op 14 juli 1941, samenwonende in 8301 Knokke-Heist, Krekelpad 6, hun huwelijkscontract gewijzigd in het stelsel van de algehele gemeenschap.

(Get.) : Matthieu Derynck, geassocieerd notaris.

(11893)

Bij akte verleden voor notaris Benoit Levecq, te Herk-de-Stad, op 11 maart 2009, hebben de heer Nouwen, Pieter Jacobus, geboren te Grote-Brogel op 21 juni 1940 (NN : 40.06.21-109.46), en zijn echtgenote, Mevr. Vanderstraeten, Roza Hubertine, geboren te Sint-Lambrechts-Herk op 30 september 1944 (NN : 44.09.30-146-38), wonende te Herk-de-Stad, Pannestraat 15, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een minnelijke schikking aan hun voormeld huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Herk-de-Stad, 1 april 2009.

Voor de verzoekers : (get.) Benoit Levecq, notaris .

(11894)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris, Mr. Rose-Marie Vanhelfmont, te Hasselt, op 12 maart 2009, dragende volgende melding van registratie, geregistreerd drie bladen, zonder verzending, te Hasselt, eerste kantoor op 18 maart 2009, boek 765, blad 12, vak 07, ontvangen 25,00 EUR, de eeraanwezende inspecteur (get.) K. Blondeel, blijkt dat de heer Vanpaeschen, Joseph Paul Camiel, geboren te Genk op 1 november 1933, (nationaal nummer 33.11.01-241.14), en zijn echtgenote, Mevr. Neuteleers, Marie Josée, geboren te Hasselt op 13 november 1935 (nationaal nummer 35.11.13-184.44), wonende te 3500 Hasselt, Kroonwinningstraat 91, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, welk stelsel gewijzigd werd ingevolge akte verleden voor ondergetekende notaris Vanhelfmont, vervangende notaris Karl Smeets, te Hasselt, wettelijk belet, op 5 juni 1992, waarbij het wettelijk stelsel der gemeenschap werd aangenomen, met toevoeging van een verblijvingsbeding;

een minnelijke wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken waarbij hun huidige stelsel behouden werd met inbreng door de heer Vanpaeschen, van een onroerend goed in de gemeenschap en artikel 6 in hun huwelijkscontract geschrapt werd en vervangen werd door een keuzebeding.

Voor beredeneerd uittreksel opgemaakt door notaris Vanhelfmont, te Hasselt, op 31 maart 2009.

(Get.) : R.-M. Vanhelfmont, notaris.

(11895)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Marc De Backer, te Mechelen, op 11 maart 2009, hebben de heer Van Schoors, Jozef Isidor Frans, en zijn echtgenote, Mevr. Beraru, Nicoleta, beiden wonende te 2800 Mechelen, Lange Heistraat 42, hun bestaande huwelijksstelsel, inhoudende het wettelijk huwelijksvermogensstelsel gewijzigd in het stelsel van de scheiding van goederen.

Voor de verzoekers : (get.) Marc De Backer, notaris.

(11896)

Bij vonnis van de tweede BI kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, d.d. 16 januari 2009, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Adriaensen, Joseph Emiel Armand, geboren te Deurne op 16 februari 1947, en zijn echtgenote, Mevr. De Maret, Maria Jeanine Josephine, geboren te Borgerhout op 18 oktober 1954, samenwonende te 2930 Brasschaat, Sint Jobsesteenweg 80.

De akte werd verleden voor notaris Geert Nouwkens, te Malle (Oostmalle), op 13 februari 2008, en bevat de inbeng van een eigen goed door één der verzoekers in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Notaris Nouwkens.

(11897)

Bij akte verleden voor notaris Ghislain Eerdeken, te Neerpelt, op 16 maart 2009, hebben de heer Weyers, Petrus Jacobus, gepensioneerde, geboren te Bocholt op 2 juni 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Vandewaerde, Lutgardis Magdalena, gepensioneerde, geboren te Bree op 24 juni 1932, samenwonende te 3960 Bree, Witte Torenwal 4, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, en gewijzigd bij akte verleden voor ondergetekende notaris Ghislain Eerdeken, op 12 december 2001, waarbij voormeld stelsel behouden bleef, nadien ongewijzigd gebleven, also verklaard.

Bij het wijzigend contract blijft het bestaande stelsel behouden en wordt door de heer Weyers, Petrus Jacobus, voornoemd, in het gemeenschappelijk vermogen gebracht, de onroerende goederen gelegen te Bocholt, eerste afdeling : een perceel bouwgrond gekadastraerd sectie A, deel van nummer 981/F, groot 34 a 49 ca en een perceel bouwland, sectie A, nummer 706/A, met een oppervlakte van 19 a 71 ca.

Neerpelt, 1 april 2009.

(Get.) : Ghislain Eerdekens, notaris te Neerpelt.

(11898)

Ondergetekende, Ellen Verhaert, geassocieerd notaris te Antwerpen, verklaart dat bij akte verleden voor notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, op 6 februari 2009, de heer Vanbeneden, Michel August Marie Louis, geboren te Leuven op 21 november 1941, identiteitskaartnummer 590-5499193-95, en zijn echtgenote, Mevr. Vandersteen, Christiane Roman Maria, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 28 juli 1949, identiteitskaartnummer 590-6110331-36, beiden wonende te 3140 Keerbergen, Kievitweg 9, gehuwd te Keerbergen op 12 oktober 1991, een wijziging aanbrachten aan hun huwelijksstelsel.

Dat deze akte gerepertorieerd werd onder nummer 58803 en geregistreerd twee bladen, één renvooi te Antwerpen, negende kantoor der registratie op 11 februari 2009, boek 208, blad 67, vak 12, ontvangen 25,00 EUR, (get.) de eerstaanwezende inspecteur C. Van Elsen;

dat deze wijziging noch de vereffening van het vorig stelsel, noch een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft.

Aldus is met toepassing van artikel 1396, § 2, van het burgerlijk wetboek deze wijziging van kracht tussen de echtgenoten, vanaf de datum van de wijzigingsakte.

Antwerpen, 31 maart 2009.

(Get.) : E. Verhaert, geassocieerd notaris.

(11899)

Bij akte, verleden voor Mr. Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris te Bilzen, op 25 maart 2009, hebben de echtgenoten, de heer Thijs, Daniel Joseph, gepensioneerde, geboren te Hasselt op 28 augustus 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Vandebosch, Maggy, huisvrouw, geboren te Hasselt op 7 november 1947, beide wonende te 3740 Bilzen, Meremweg 20, gehuwd te Hoeselt op 31 januari 1968, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedongen.

Namens de echtgenoten Thijs-Vandebosch : (get.) Luc Tuerlinckx, notaris.

(11900)

Bij akte verleden op 5 maart 2009, voor Mr. Eric Spruyt, geassocieerd notaris te Brussel, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vervloet, Jan Josef, en zijn echtgenote, Mevr. Goossens, Gabriëlla Maria Viktoria, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Bemortel 27, gewijzigd.

Deze wijziging strekt tot de inbreng van onroerende goederen van de heer Jan Vervloet, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkkluidend uittreksel, namens de echtgenoten Vervloet-Goossens : (get.) Mr. Eric Spruyt, geassocieerd notaris.

(11901)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Annelies Verstraete, te Sint-Niklaas (Sinaai), op 19 maart 2009, hebben de heer Buys, Theo Karel Lodewijk, geboren te Sint-Gillis-Waas op 20 november 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Meyts, Erika Maria Lucia, geboren te Brussel op 22 januari 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Meyts, Erika Maria Lucia, geboren te Brussel op 22 januari 1963, beiden wonende te 9112 Sint-Niklaas (Sinaai), Wilgenstraat 17, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract, de op hen toepasselijke vermogensregeling gewijzigd, zonder dat deze wijziging leidt tot de vereffening van hun huidige stelsel.

Blijkens deze akte wordt het bestaand stelsel behouden doch wordt het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng door beide echtgenoten van een tegenwoordig onroerend goed.

(Get.) : Annelies Verstraete, notaris te Sint-Niklaas (Sinaai).

(11902)

Bij vonnis uitgesproken op 23 december 2008, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg, werd gehomologeerd de akte verleden voor geassocieerd notaris Olivier Neyrinck, te Jette, op 20 augustus 2008, waarbij de heer Tassenoe, Daniel Paul Jacques, geboren te Elsene op 18 juni 1944, nationaal registernummer 44.06.18-139.93, en zijn echtgenote, Mevr. Forthomme, Monique Suzanne Louise Ghislaine, geboren te Elsene op 27 juni 1943, nationaal registernummer 43.06.27-080.55, samen gehuisvest te Wommel, Obberg 153, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

(Get.) : Olivier Neyrinck, notaris.

(11903)

Op 20 maart 2009, hebben de heer Coenen, Omer Henri Felicien, doctor in de rechten, geboren te Sint-Truiden op 30 september 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Joos, Yolande Elisabeth Renata Maria, zonder beroep, geboren te Turnhout op 25 januari 1936, samenwonende te 2540 Hove, Boechoutsesteenweg 142/b/4, ingevolge de akte verleden voor notaris Gustaaf Huybrechs, te Hove, op voormelde datum, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Deze wijziging heeft de verandering van het stelsel en de samenstelling der vermogens tot gevolg.

Hove, 31 maart 2009.

(Get.) : G. Huybrechs, notaris.

(11904)

Op 13 maart 2009, hebben de heer Gilissen, Rudy Maria Leontina Franciska Louise, zelfstandige, geboren te Coquilhatstad (Zaire) op 21 september 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Hillegeer, Marie-Madeleine Françoise Barbara Gilberte, zonder beroep, geboren te Beveren Waas op 10 maart 1952, samenwonende te 2600 Berchem, Berchemboslaan 2, ingevolge de akte verleden voor notaris Gustaaf Huybrechts, te Hove, op voormelde datum, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Deze wijziging heeft de verandering van het stelsel en de samenstelling der vermogens tot gevolg.

Hove, 31 maart 2009.

(Get.) : G. Huybrechs, notaris.

(11905)

Op 21 maart 2009, hebben de heer Lommatzsch, Klaus, zaakvoerder, geboren te Gent op 25 juni 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Blondé, Kristina Martha Jacqueline, bediende, geboren te Lier op 6 december 1968, samenwonende te 2550 Kontich, Oever 6, ingevolge de akte verleden voor notaris Gustaaf Huybrechs, te Hove, op voormelde datum, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Deze wijziging heeft de verandering van het stelsel en de samenstelling der vermogens tot gevolg.

Hove, 31 maart 2009.

(Get.) : G. Huybrechs, notaris.

(11906)

Bij akte verleden door notaris Eric De Bie, te Antwerpen (Ekeren), op 30 maart 2009, hebben de heer Paul Eelen, en Mevr. Marieleen Smolders, samenwonende te 2930 Brasschaat, De Gagel 6, gehuwd onder het stelsel scheiding der goederen ingevolge huwelijkscontract verleden door notaris Herman De Bie, destijds te Ekeren, volgende wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel : toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen met keuzebeding aan een stelsel van scheiding van goederen, inbreng van een onroerend goed.

(Get.) : E. De Bie, notaris.

(11907)

Er blijkt uit een akte verleden op 12 maart 2009, verleden voor Jean Pierre Lesage, notaris met standplaats Hooglede, dat de heer Callebert, Willy Gerard Raphael, geboren te Zarren op 13 september 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Degrootte, Rita Suzanna Maria, geboren te Moorslede op 1 november 1948, samenwonende te Kortemark (Zarren), Barisdamstraat 20, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd waarbij de heer Willy Callebert, eigen goederen heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen van hem en zijn echtgenote.

diensvolgens werd eveneens een keuzebeding toegevoegd.

Geregistreerd vier bladen, geen verzendingen, op 18 maart 2009, te Roeselare, boek 522, blad 64, vak 17;

ontvangen : 25,00 EUR;

de eerstaanwezend inspecteur, w.g. L. Bataillie.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Jean Pierre Lesage, notaris te Hooglede.

(11908)

Bij akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 30 maart 2009, hebben de heer Grimmelprez, Steven, en Mevr. Barrezele, Isabelle, wonend te 8800 Roeselare, Wijnendalestraat 78, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Roeselare, op 7 januari 2002, onder het wettelijk stelsel ingevolge voorafgaand huwelijkscontract voor notaris Karel Vanbeylen, te Wingene, van 4 januari 2002, een wijziging aangebracht aan hun vroeger huwelijksvermogensstelsel hetzij inbreng door Mevr. van onroerende goederen en toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende.

Voor bereedeneerd uittreksel : (get.) Antoon Dusselier, notaris.

(11909)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

—

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

—

Bij beschikking de dato 1 april 2009 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Matthys, Romualdus Amandus Antonia Theresia Maria, geboren te Turnhout op 10 maart 1945, laatst wonende te 2300 Turnhout, Emiel Verreesstraat 12, en overleden te Turnhout op 6 november 2008, als curator aangesteld : Mr. Borgmans, Ward, advocaat te 2300 Turnhout, Gemeentestraat 4/6.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. Beliën.

(11910)